

❑ **La première fois!**

Robert Lepage, metteur en scène des *Plaques tectoniques* est le premier artiste à nous raconter, dans le cadre d'une nouvelle série estivale, ses souvenirs de *La première fois...*



❑ **Et zap!**

Les Zappeurs représentent la France à la Pointe de l'humour. Un *one man show* à deux que le public a beaucoup apprécié.

PAGES 28 ET 29



LE GAZ NATUREL

Economisez 661 \$

1210 \$ Électricité

595 \$ Gaz Naturel

Mazout Huile Chauffage

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1 mai 1991

Efficacité: Gaz 80%, Électricité 100%, Huile 65%

Estimation gratuite au 771-8321

Gazifère Inc.

WEEK-END

LeDroit

79^e ANNÉE — NUMÉRO 84 OTTAWA-HULL 22 JUIN 1991 1\$ taxes non comprises

OPÉRATION POLICIÈRE À THURSO



Conseiller accusé de trafic de drogue

Bertrand Boyer, 41 ans, conseiller municipal à Thurso (en médaillon) est escorté en direction du palais de justice. Une cinquantaine de policiers ont participé hier à une opération anti-drogue à Thurso.

FRANÇOIS GAGNON, collaboration spéciale

page 3

À L'INTÉRIEUR

LES SPORTS

LeDroit au repêchage

Lindros vraiment pas entiché par les Nordiques

pages 61 à 63

LA RÉGION



MARTIN ROY, LeDroit

Tout sur les festivités de la Saint-Jean

page 8

LE PAYS

L'échec de l'Accord du lac Meech, un an plus tard

pages 24 et 25

Lundi,

jour de la Saint-Jean, LeDroit ne sera pas publié. Le journal sera de retour en kiosque mardi.

MÉTÉO



MAX 24° MIN 13°

À SUIVRE EN PAGE 2



MONT STE MARIE
La station de vacances et de conférences toutes saisons par excellence!
RR # 1 Lac-Sté-Marie, (Québec)

Vacances de golf

Comprenant hébergement 2 nuits, 2 soupers à la chandelle, 2 petits déjeuners-buffets complets, 18 trous et 1 panier de balles par jour

Renseignements et réservation (sans frais): **1-800-567-1255**

MONT STE-MARIE

FORFAIT GOLF 3 jours et 2 nuits

199\$

par pers., occ. double (taxes non incluses)



LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS

Lauréat régional 1989 Développement touristique 1990 Péninsule touristique

PENSEZ-Y

Il n'y a qu'un moyen de se guérir de la tristesse: ne pas l'aimer.

Louis Evely

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

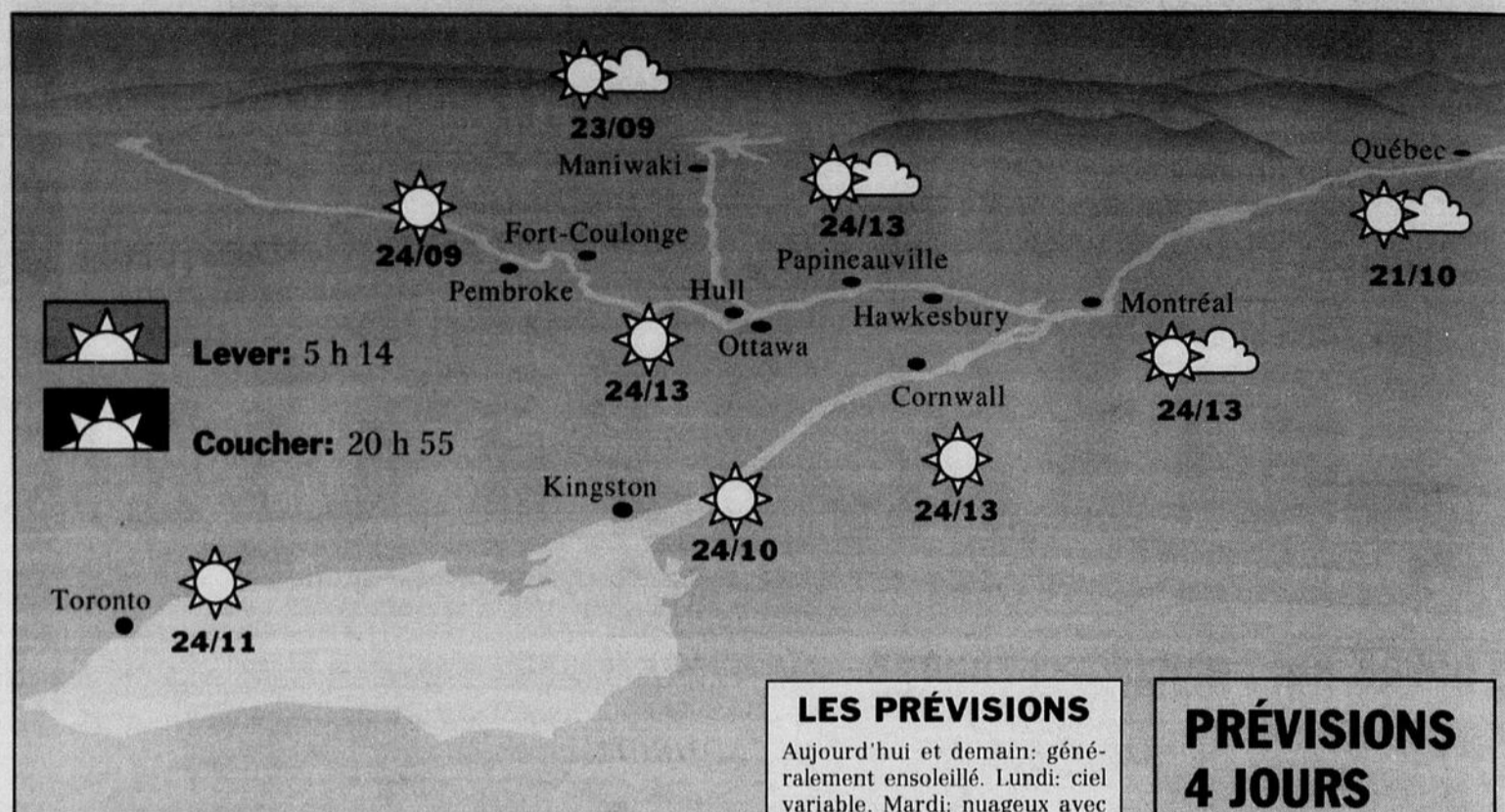
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal



MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: généralement ensoleillé. Max.: de 18 à 20. Min.: près de 8. Demain: ensoleillé.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre: généralement ensoleillé. Max.: de 21 à 23. Min.: de 8 à 10. Demain: ensoleillé.

Laurentides, Cornwall, Montréal: généralement ensoleillé. Max.: près de 21 à 23. Min.: près de 10. Demain: ensoleillé.

Drummondville, Trois-Rivières, Québec: ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Max.: près de 21. Min.: près de 10. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

Rimouski, parc de la Gaspésie, Matapédia, Ste-Anne-des-Monts: ciel variable. Max.: de 16 à 19. Min.: près de 8. Probabilité de précipitations: 20 pour cent. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

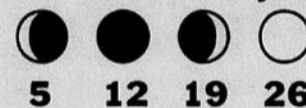
LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui et demain: généralement ensoleillé. Lundi: ciel variable. Mardi: nuageux avec averses.

LES RECORDS

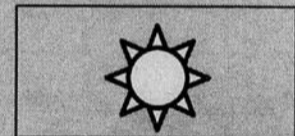
Maximum: 33,3 en 1983
Minimum: 3,3 en 1940

Les lunes de juin

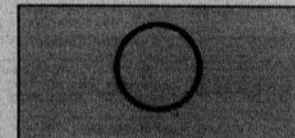


PRÉVISIONS 4 JOURS

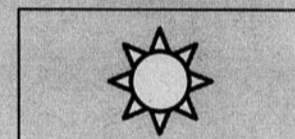
Samedi



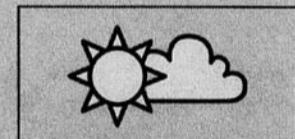
Samedi soir



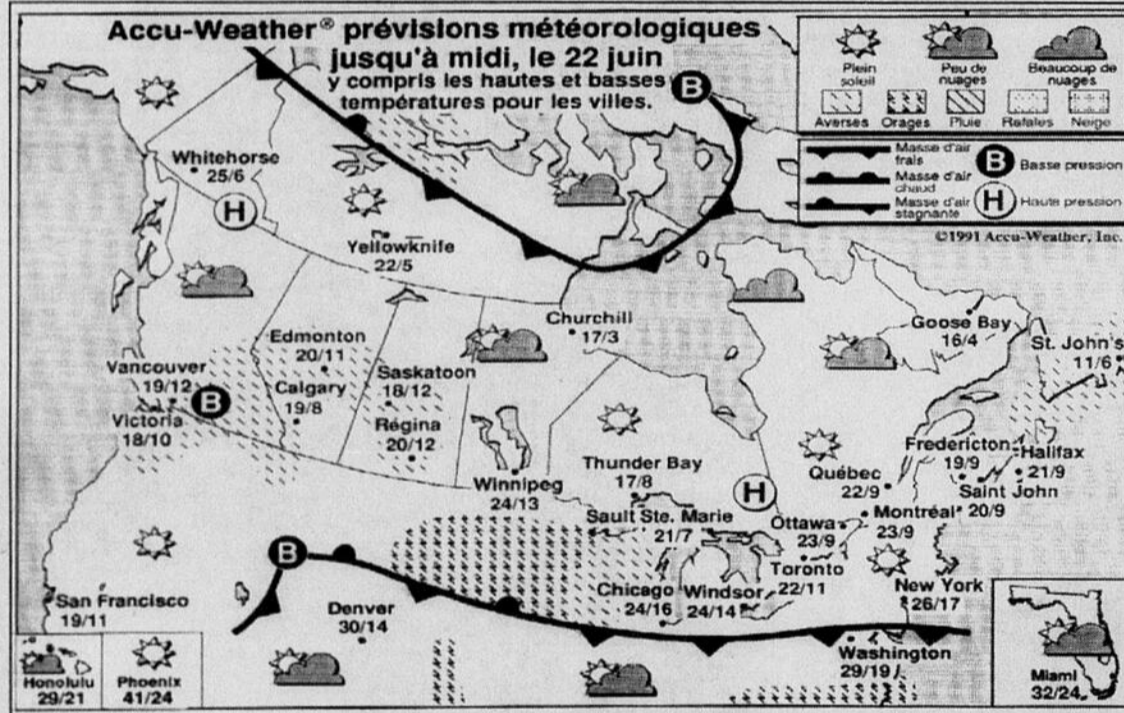
Dimanche



Lundi



Mardi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	08	15	Moncton	10	30
Charlottetown	14	27	Montréal	20	28
Churchill	00	19	Ottawa	17	28
Edmonton	06	20	Québec	17	30
Fredericton	11	31	Regina	11	21
Halifax	14	26	Sudbury	13	24

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	08	18	La Havane	25	31
Athènes	20	35	Le Caire	21	31
Berlin	12	20	Londres	12	19
Bermudes	26	29	Madrid	25	30
Budapest	10	23	Mexico	15	24
Genève	10	20	Moscou	16	31
			Nassau	22	32
			New York	04	09
			Nicosie	19	35
			Paris	14	20
			Rome	15	26
			Tampa	20	27
			Varsovie	12	21
			Washington	04	12

La St-Jean



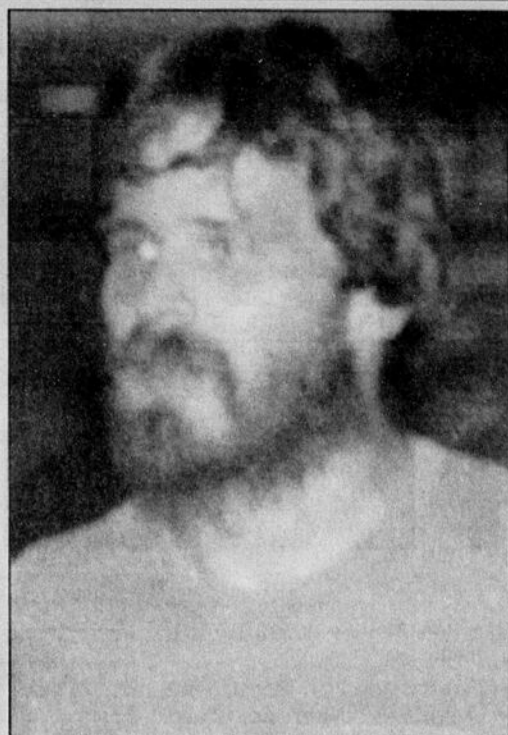
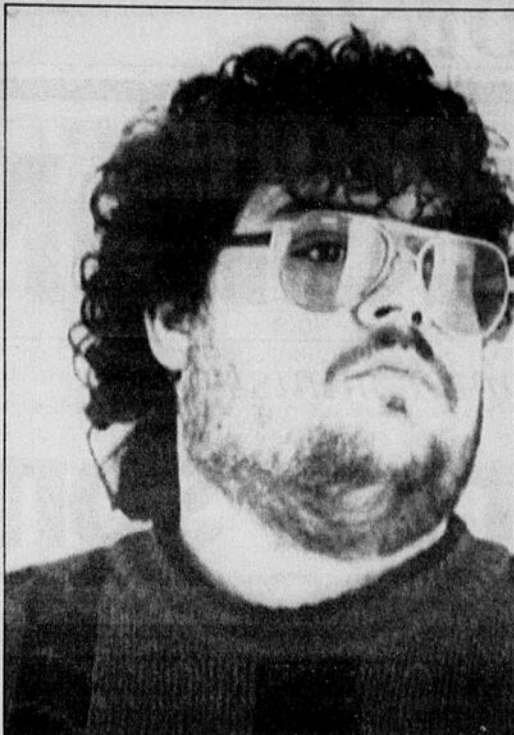
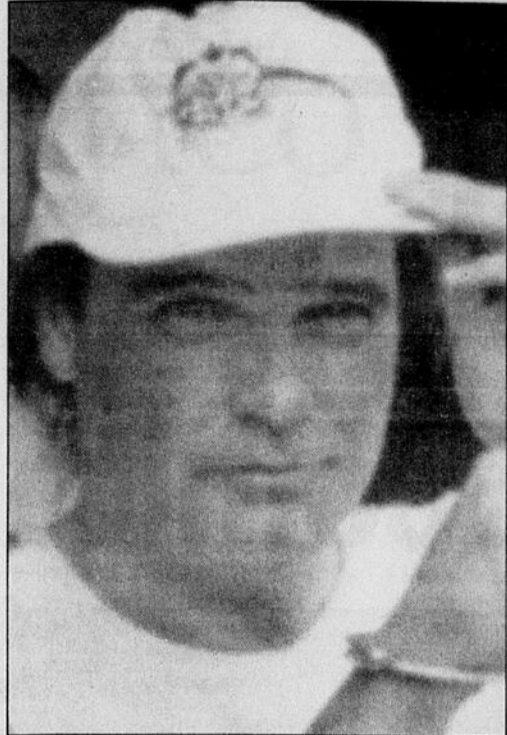
EMBRUN
23 JUIN 1991
DÉFILÉ • 13 h 30

Franco-Ontarien



Aujourd'hui pour demain.

EN MANCHETTE



Claude Rousseau, à gauche, est la présumée tête du réseau et on lui a refusé sa libération sous condition. Benoit Blais, au centre, et Daniel Ferrier, étaient déjà emprisonnés, étant accusés de meurtre au premier degré de François Gélinau.

Douze arrestations dont celle d'un conseiller municipal de Thurso

Opération anti-drogue: gros coup de filet de la SQ

THURSO Douze présumés trafiquants de drogue, dont le conseiller municipal de Thurso, Bernard Boyer, ont été arrêtés hier matin, au terme d'une vaste opération d'infiltration dans le monde des stupéfiants.



FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Ils ont comparu au palais de justice de Hull pour répondre d'accusations de possession et de trafic de cocaïne et de haschisch.

Les suspects ont été épinglés sur le coup de 6 h, hier.

Une cinquantaine d'agents de la SQ et de la Police de Thurso ont alors simultanément pris d'assaut le garage Bédard de Thurso, le bar 321 à Chénéville, et une dizaine de résidences de Thurso, des municipalités voisines de la Petite-Nation et même de Laval, en banlieue de Montréal.

«L'opération menée par l'escouade contre le crime organisé visait à épingler 17

personnes identifiées au cours des 12 derniers mois qu'a duré l'infiltration de nos agents-doubles dans le milieu de la drogue dans l'ensemble de la Petite-Nation.

Nous avons mis la main sur 12 des suspects et les cinq autres sont l'objet de mandats d'arrestations», a indiqué hier Jacques Surprenant de la SQ.

«On finit pas se brûler»

La nouvelle que le conseiller municipal Bernard Boyer était au nombre des personnes arrêtées a rapidement déferlé sur la ville de Thurso hier.

Rejoint par LeDroit, le maire Desmond Murphy était encore sous le choc.

«Je suis en état de choc parce que je le connaissais bien.

J'ai obtenu un rapport du chef de police et je réserverai mes commentaires tant que les procédures criminelles ne seront pas complétées.

Ce qui est certain, c'est qu'à force de jouer avec le feu on finit par se brûler», a expliqué le maire Murphy.

Accusé de deux trafics di-

rects de cocaïne avec des agents-doubles en date du 25 avril dernier, le conseiller Boyer a pu recouvrer sa liberté hier moyennant le dépôt de 500 \$ en guise de cautionnement.

Bernard Boyer reviendra en cour le 15 juillet prochain.

Le maire de Thurso demandera conseil lundi, aux fonctionnaires du ministère des Affaires municipales afin de déterminer si des mesures doivent être prises contre le conseiller.

«Tant qu'il n'aura pas été trouvé coupable, je crois qu'il pourra continuer à siéger.

S'il devait par contre être condamné M. Boyer, qui écoute présentement un troisième mandat, devrait automatiquement démissionner de son poste de conseiller», d'ajouter Desmond Murphy.

Cautionnements refusés

Au nombre des douze suspects arrêtés hier, seul Claude Rousseau, 35 ans, sans adresse fixe, n'a pas obtenu de libération provisoire.

Présumé tête dirigeante du réseau, il reviendra en cour

jeudi prochain, le 27 juillet, pour subir son enquête en cautionnement.

Impliqué dans l'affaire Gélinau

Déjà incarcérés et accusés relativement au meurtre prémédité de François Gélinau, 25 ans, battu à mort le 22 mai dernier à Thurso, Daniel Ferrier, 28 ans, et Benoit Blais, 24 ans, devront répondre à des accusations supplémentaires pour leur implication présumée dans ce réseau de drogue.

Les libérés

Jacques Girard, 47 ans, de Montpellier, Serge Lacoste, 22 ans, et Pierre Léger, 29 ans, de Saint-André-Avelin, Daniel Paquette, 26 ans, et Edouard Savard, 44 ans, de Saint-Émile-De-Suffolk, Gilbert Bédard, 24 ans, et Serge Fournier, 23 ans, de Thurso, Sylvain Brazeau, 29 ans, de Papineauville, Alain Poudrette, 25 ans, de Laval, et René Desnoyers, 30 ans, sans adresse fixe, ont tous été libérés hier. Ils reviendront devant le tribunal au cours des prochaines semaines.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 37 à 51
 Bandes dessinées..... 54
 Bourses..... 34 et 35
 Économie30 à 36
 Éditorial.....20 et 21
 Fonds mutuels.....34
 Horoscope.....42
 La région.....4 à 18
 Le babillard.....51
 Le monde27
 Le pays.....22 à 26
 Les carnets de Marcel.....54
 Mots croisés.....47
 Mots mystère.....48
 Nécrologie49 à 51
 Roman.....44
 Rythme des affaires.....35
 Sports.....52 à 63
 Statistiques60 et 61
 TourismeA16 à A20

LA RÉGION



Beaudry président

Marcel Beaudry a été nommé président du Comité Outaouais par le premier ministre Bourassa

page 4

LE MONDE

Constitution: des propositions fermes

Le projet constitutionnel d'Ottawa comprendra des propositions fermes sur la réforme du Sénat et le partage des pouvoirs

page 22



Résultats du tirage du vendredi 21 juin

499
7438

résultats non officiels

CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL

HAMON, DUFOUR, ISABELLE
AVOCATS

Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300,
Hull, Qué. J8Y 3B5
Tél.: (819) 778-1870
FAX: 778-8860

François Hamon Pierre Dufour
Pierre Isabelle Michel Isabelle
Richard-M. LeBlanc Monique Cusson
Manon Chénier

AVOCATS-CONSEIL
Claude Boulanger

BRISEBOIS LEDUC
AVOCATS

Robert Brisebois
Pierre Leduc
Avila Labelle
Patsy Bouthillette
Nathalie Massicotte

12, rue Ste-Marie,
Hull, Qué. J8Y 2A3
(819) 771-6257
771-7474
Télécopieur 771-3973

BOUCHER & GODBOUT
AVOCATS

430, boul. de
l'Hôpital suite 310
Gatineau, Qué.
J8V 1T7

568-0041

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS

Michel Pharand
Francine R.
Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer Courmoyer
Mario Morin
Danielle Pharand
166, rue Wellington, Hull,
Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS

Maison du Citoyen, 25, rue Laurier Suite 400,
Hull, Qué. J8X 4C8 Tél.: (819) 770-4880
télécopieur: (819) 595-4979

Marcel Beaudry, C.R., Q.C. Michel Beaudry
Louis Bertrand Paul Bertrand
Monique Bourgon Pierre McMartin
Pierre Dallaire Joseph Chami
Johanne Trudel Colette Sabourin
Marc Lapointe Mona Rivest-Beaudry
Josée De Menezes

AVOCATS-CONSEIL:
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

LA RÉGION

Les six membres confirmés par le premier ministre

Marcel Beaudry a son comité

HULL Incertaine il y a à peine quelques jours en raison de sa candidature à la mairie de Hull, la nomination de l'avocat hullois Marcel Beaudry au poste de président du Comité Outaouais a été confirmée, hier après-midi, par le premier ministre du Québec Robert Bourassa.



**JOEL-DENIS
BELLAVANCE**

LeDroit

Le principal intéressé étant à l'extérieur de la région jusqu'à mercredi, il a été impossible de rejoindre M. Beaudry hier.

Le Comité Outaouais, dont le mandat sera d'étudier les conséquences qu'auront les changements constitutionnels dans l'Outaouais québécois, comptera finalement six membres en tout.

Outre M. Beaudry, le premier ministre Bourassa a nommé, comme prévu, Jean-Marie Séguin, président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Antoine Grégoire, président de la Société des transports de l'Outaouais, et Charlotte L'Écuyer, directrice générale du CLSC du Pontiac.

À ces noms est venu s'ajouter celui de Graham Keith Greig, directeur à la compagnie E. B. Eddy, qui

représentera la communauté anglophone.

D'autre part, J.-Aimé Desjardins, dont le nom avait déjà été mentionné à quelques reprises par M. Beaudry, agira à titre de secrétaire du Comité Outaouais. Ce dernier est l'ex-directeur général de la ville de Hull.

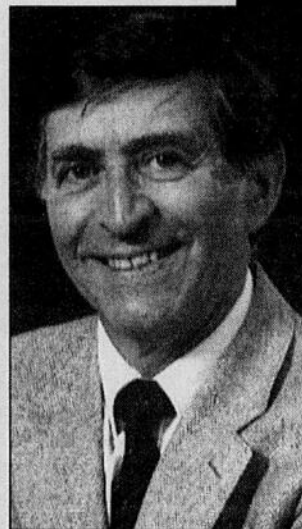
Le député-ministre de Pontiac Robert Middlemiss avait émis des craintes quant à la nomination de M. Beaudry au poste de président du Comité Outaouais lorsque celui-ci s'était lancé dans la course à la mairie de Hull le 11 juin dernier.

M. Middlemiss avait dit craindre que la nomination de M. Beaudry soit interprétée comme un avantage particulier dans la course pour le poste de maire.

Mais hier le président du caucus régional, le député de Hull Robert Lesage, s'est dit heureux que le premier ministre Robert Bourassa confirme enfin la nomination de M. Beaudry.

«La réputation de Marcel Beaudry n'est plus à faire. De plus, les noms que nous avons recommandés ont tous été retenus. Je suis convaincu qu'ils (les membres) mèneront à bien le travail du comité», a opiné le député.

Selon le député Lesage, il revient au président Beaudry de décider de la date du début des travaux du Comité Outaouais.



Aucune surprise, hier, dans la formation du Comité Outaouais: Antoine Grégoire et Jean-Marie Séguin, en haut, ainsi que Charlotte L'Écuyer et J. Aimé Desjardins, en bas, et Graham Keith Greig (absent des photos) viendront seconder Marcel Beaudry.



Seulement cinq des 16 accusés ont reçu une sentence

L'affaire de moeurs de Thurso: la page est tournée

Régis Bouchard
LeDroit

HULL

Le dernier épisode de la célèbre affaire de moeurs de Thurso a pris fin cette semaine en Cour supérieure.

La dernière des 16 personnes qui avaient été arrêtées a finalement été libérée des accusations portées contre elle.

Saisi d'une requête pour arrêt des procédures en vertu de la Charte, le juge Louis-Phillipe Landry a finalement donné raison au procureur de l'accusé Me Jean-Charles Desjardins, qui invoquait des délais déraisonnables.

C'était la seconde fois que Me Desjardins se présentait en Cour supérieure pour une requête du genre dans ce dossier.

Le juge Landry a estimé que le délai de 36 mois qui s'est écoulé entre la comparution de l'accusé en avril 1988 et la date prévue pour son procès, était nettement déraisonnable.

Liberté totale

Accusé d'agression sexuelle causant des lésions corporelles et de sodomie sur un bambin de cinq ans, le client de Me Desjardins reprend sa liberté totale et entière, n'ayant plus à se plier aux conditions de l'engagement qu'il avait signé en retour de sa remise en liberté provisoire.

En avril 1988, les enquêteurs de la Sûreté du Québec avaient procédé à l'arrestation de 16 personnes, dont la mère des deux enfants. L'un de cinq

ans et l'autre de 18 mois, qui avaient été victimes d'abus sexuels de la part des suspects.

Trois années plus tard, le bilan judiciaire de tout ce dossier montre que quatre des 16 personnes ont été acquittées, sept ont bénéficié d'un arrêt des procédures ou ont tout simplement été libérées à la suite d'enquêtes préliminaires.

En bout de ligne cinq des accusés ont reçu sentence après avoir soit plaidé coupable ou été reconnus coupables des accusations déposées contre eux.

Les sentences imposées par les différents juges ont varié de 45 jours de prison à cinq ans de pénitencier pendant que la mère des deux victimes écopait quant à elle le 14 septembre

1990 d'une peine de six mois de prison.

Dès le premier jour, aussi bien les policiers que les représentants du ministère public ont éprouvé de la difficulté dans ce dossier majeur en raison de divers facteurs.

Déficience mentale

Un de ceux-ci réside dans le fait que plusieurs des personnes arrêtées montraient des capacités intellectuelles très limitées, ce qui a amené le rejet, comme élément de preuve, des déclarations souvent incriminantes faites par les accusés au moment de leur arrestation.

L'autre difficulté avec laquelle la couronne provinciale a dû conjuguer, a été l'impossibilité d'amener à la barre des

témoins la principale victime des abus sexuels, soit le jeune garçon de cinq ans.

L'enfant interné

Depuis la mise au jour des incidents en avril 1988, l'enfant aujourd'hui âgé de huit ans a passé la majeure partie du temps au Centre hospitalier Pierre-Janet où il est traité à la suite des traumatismes et des séquelles qu'ont laissés sur lui les agressions dont il a été la cible.

De l'avis des médecins, il était souhaitable, voire indispensable, que la victime ne soit pas appelée comme témoin afin de conserver les minces possibilités de voir un jour cet enfant retrouver une vie normale.

LA RÉGION

Pavillon bovin

L'ACO exige un second appel d'offres

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA L'Association des constructeurs d'Ottawa (ACO) demande à la ville d'Ottawa de rejeter les soumissions reçues et de répéter l'appel d'offres portant sur les contrats de rénovation du Pavillon bovin.

Ottawa avait une enveloppe budgétaire de 3,5 millions \$. Les soumissions reçues par le service des Achats, le 11 juin dernier, montraient des chiffres effarants: pour rénover l'édifice du parc Lansdowne, les entrepreneurs demandent 5,3 millions \$.

«Quelque chose n'a pas tourné rond dans ce processus (d'appel d'offres), et la ville, pour obtenir des soumissions concurrentielles devrait tout recommencer», a expliqué le président de l'ACO, Steve Sulphur, en conférence de presse, hier, à l'ombre du majestueux édifice du parc Lansdowne.

D'après Sulphur, la ville dé-

montrera ainsi son engagement à préserver cet édifice déclaré «site national historique» en 1983.

Sept des 11 contrats à exécuter n'ont intéressé qu'un seul soumissionnaire. Pas normal, selon le président de l'ACO qui compte 1050 membres!

«La ville ne devrait jamais accepter qu'une seule soumission», soutient Eric Cohen, président de E. Cohen Architecture, constructeur versé en rénovation patrimoniale.

«Le but d'un tel processus est d'obtenir des soumissions concurrentielles, et dans ce cas-ci, de toute évidence, ça n'a pas marché», ajoute Sulphur.

Mais quoi? Des documents imprécis d'abord, répond-t-il. Des documents trop vagues sur la nature des travaux.

«Les constructeurs ne pouvaient évaluer justement leurs risques, chiffrer précisément les travaux à faire», continue-t-

il. Voilà pourquoi des 80 entrepreneurs qui se sont procurés les documents relatifs à ces contrats, peu d'entre eux ont finalement soumissionné.

D'après Sulphur, 200 à 300 entrepreneurs sont vivement intéressés par les 3,5 millions budgétés pour ces travaux. «Plusieurs crèvent de faim», ajoute Sandy Smallwood, de Andrex Holdings, un entrepre-

neur général qui s'explique mal le peu de répondants.

Le plus important contrat portait sur la restauration des éléments ornementaux de la structure du pavillon. Le budget prévu était de 1,2 million \$. Une seule soumission a été reçue: l'entrepreneur exige 2,8 millions \$ pour faire le travail.

L'ACO demande donc une rencontre au sommet avec les

autorités municipales. Une rencontre à laquelle participeraient aussi les préservationnistes tel Richard Cannings, de Héritage Ottawa.

La réunion aura sans doute lieu en début de semaine; le conseil doit décider en assemblée extraordinaire, jeudi, de l'avenir de tous les projets d'aménagement du parc Lansdowne.

Arrosage extérieur à Hull

Levée de l'interdiction

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

HULL Même s'il n'est pas encore tombée une goutte de pluie dans la région, la ville de Hull a annoncé, hier, la levée de l'interdiction de l'arrosage à l'extérieur, deux jours après que le maire Michel Légère eut émis un décret d'urgence en ce sens.

Toutefois, bien que les réservoirs d'eau de la municipalité soient remontés à un niveau satisfaisant, un usage mesuré de l'eau potable est toujours de rigueur. Les policiers hullois continueront donc à sévir contre les citoyens qui ne respectent pas les horaires d'arrosage fixés selon leur secteur.

Hull devient ainsi la première

ville de l'Outaouais québécois à lever l'interdiction d'arrosage à l'extérieur. Cependant, si une baisse importante du niveau des réservoirs devait survenir à nouveau, le décret sera immédiatement remis en vigueur.

Durant les deux jours qu'aura duré le décret, les policiers de Hull ont émis environ une vingtaine de contraventions à des citoyens qui n'ont pas obéi aux règlements de l'arrosage, a indiqué au Droit le sergent Mario Lepage.

Le décret interdisant l'utilisation de l'eau à des fins d'irrigation ou d'entretien est toujours en vigueur jusqu'à nouvel ordre à Aylmer, a indiqué hier une porte-parole de la municipalité. À Gatineau, le décret vient à échéance lundi.

Quvert
LUNDI
LE 24 JUIN

LE CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE SERA OUVERT DE
10h À 22h LUNDI LE 24 JUIN

Plus de 165 magasins et services
à votre choix sur 3 différents paliers

De plus, 4 000 espaces de stationnement gratuit
à votre disposition



TRAVAUX D'AMÉLIORATION DANS L'AVENUE MANN

Dans l'affaire de la Loi municipale R.S.O. 1980, chapitre 302, sections 298 et 301 concernant:

1) l'aménagement paysager et rétrécissement de la rue, ainsi que l'aménagement d'une aire de stationnement pour autobus, dans l'avenue Mann entre Chapel Crescent et l'avenue Marlborough;

Veillez prendre note que le Conseil de la Corporation de la Ville d'Ottawa à l'intention de commencer les travaux d'amélioration indiqués ci-dessus. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec M. T. Viken au 564-1896, Division du transport et stationnement, 1600, rue Scott, 2e étage, Ottawa (Ontario) durant les heures ouvrables, entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du Conseil de la Corporation de la Ville d'Ottawa recevra toute personne ou conseiller, solliciteuse ou agent, qui a fait une demande de représentation en alléguant que le projet ci-haut mentionné porte préjudice à sa propriété, et qui désire s'opposer à cette proposition. Toute personne désireuse de faire une représentation sur ladite proposition est priée d'en adresser la demande par écrit au soussigné, au plus tard le:

16 juillet 1991
Fait à Ottawa, le 16 juin 1991

J.R. Cyr, greffier municipal
À l'attention de L. Ferrari, adjoint administratif
Services communautaires et Comité d'exploitation
Hôtel de Ville, 111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

1523

la Baie

EATON

M

S STEINBERG INC

BAYSHORE

PR. BAYSHORE NEPEAN CH. RICHMOND AU QUEENSWAY

Lun.-Vend. 10h00 - 22h00 Sam. 9h30 - 18h00

LA RÉGION

Mort de Jeffrey Fortin

Le coroner en chef ordonne la tenue d'une enquête

François Gagnon
LeDroit
FORT-COULONGE Le coroner en chef du Québec, M. Jean Grenier, a ordonné hier la tenue

d'une enquête publique afin de lever le voile sur les circonstances entourant la mort de Jeffrey Fortin, 20 ans, de Fort-Coulonge, abattu, samedi der-

nier, par un agent de la Sûreté du Québec.

C'est le coroner Pierre Trahan qui sera responsable de l'instruction de cette enquête publique.

Aucune date n'a encore été arrêtée, mais il appert que cette enquête pourrait débiter dès cet été.

«Le docteur Grenier, après avoir mandaté le coroner Trahan, lui a demandé de fixer, selon l'horaire de ses activités, le moment et l'endroit qu'il entend choisir pour instituer cette enquête. Je crois qu'il est facilement envisageable qu'elle puisse se dérouler dans le courant de l'été», a expliqué hier M. Bernard Duchesne, responsable des communications au bureau du coroner en chef, joint par LeDroit hier à Québec.

La décision de décréter la tenue d'une telle enquête a été prise après une consultation préliminaire du rapport soumis par la section des homicides de la Police de la Communauté urbaine de Montréal qui a procédé au volet policier de l'enquête en raison de l'implication d'un agent de la SQ.

Dispute conjugale

Rappelons que le jeune Jeffrey Fortin a été abattu alors qu'il se tenait, hachette à la main, à environ trois mètres de deux agents de la SQ du détachement de Campbell's Bay.

Le jeune homme s'était rendu devant le 106 Kenney, à Fort-Coulonge, afin d'y retrouver sa compagne qui était

en fuite à la suite d'une violente dispute conjugale.

Jeffrey Fortin aurait, selon les témoignages fournis aux enquêteurs de la Police de la CUM, menacé de tuer sa compagne et proféré des menaces similaires à l'endroit des agents.

Après avoir ordonné à la victime de jeter son arme et de s'immobiliser, un des agents a tiré un coup de semonce avec son arme de service, un révolver .357 magnum, avant d'abattre Jeffrey Fortin d'une décharge à l'abdomen.

Me Denis Courtemanche, qui représente les intérêts de la famille Fortin dans ce dossier, n'a pu, malgré de nombreuses tentatives, être rejoint pour commenter l'annonce d'une enquête dans cette affaire.

L'ART NAIF DE ROBERT-EMILE FORTIN

Une grande oeuvre, une école, un investissement sûr. Pour collectionneurs avertis.

EXPOSITION DE PEINTURES ET DE SERIGRAPHIES, au Festival Franco-Ontarien Parc Major, Ottawa, du 19 au 24 juin

L'artiste vous invite et vous attend.

Livre "SIGNATURE" en prime.

P.S. "Dernière exposition des SÉRIGRAPHIES disponibles à prix populaires. Une vraie bonne acquisition. R.E.F.

GÉRANT(E) AU DÉTAIL

Mondi est connu internationalement pour son style très coloré et sa haute qualité. Nous sommes reconnu également pour former une équipe au détail très dynamique.

Nous recherchons une personne pour diriger notre boutique à Ottawa. Elle doit être bilingue, énergique et très positive avec un goût très accentué pour la mode et avoir une solide expérience dans la vente au détail.

Si vous désirez faire partie de cette équipe gagnante, veuillez nous faire parvenir votre résumé avant le 23 juillet.



BOUTIQUES MONDI
a/s Holt Renfrew
240, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1P 6G7
238-2200

Changements de service d'OC Transpo demain

Le nouveau service d'OC Transpo entre en vigueur le dimanche 23 juin prochain. On peut obtenir des précisions à ce sujet en composant notre numéro d'information.

On peut se procurer des horaires d'été à nos bureaux publics ou en téléphonant au service d'information.

Pour confirmer le moment d'arrivée de votre autobus, veuillez composer 560 ainsi que le numéro à quatre chiffres de votre arrêt d'autobus.

INFORMATION: 741-4390



Congé de la Saint-Jean Baptiste

Les policiers seront aux aguets

François Gagnon
LeDroit

HULL Le long congé de la Saint-Jean Baptiste marquera la première offensive de la Sûreté du Québec quant aux contrôles serrés de la vitesse sur les routes de l'Outaouais et de la présence de conducteur dont les facultés sont affaiblies par l'alcool.

Depuis 18 h hier et jusqu'à 6 h mardi, les patrouilleurs des sept postes régionaux de la SQ

en Outaouais dresseront des barrages surprises en plus d'effectuer de multiples opérations radar.

«Même si nous avons été épargnés l'an dernier au chapitre des accidents mortels durant le week-end de la Saint-Jean, nous poursuivrons notre offensive cette année avec des effectifs supplémentaires afin d'être encore plus présents sur nos routes», a expliqué hier l'agent Jacques

Surprenant de la SQ en Outaouais.

Si la Saint-Jean n'a pas été assombrie par des pertes de vie l'an dernier, 13 accidents ont entraîné l'hospitalisation d'automobilistes.

Les vérifications de 963 voitures ont également permis d'intercepter 28 conducteurs ivres au volant en plus d'entraîner l'émission de 754 contraventions pour vitesse et de contraventions diverses.

duo Tirage du 91-06-21

NUMÉROS	LOTS
379497	100 000\$*
79497	1 000\$*
9497	100\$*
497	25\$*
97	5\$*

*La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole "2X".

LaMini Tirage du 91-06-21

NUMÉROS	LOTS
979333	50 000\$
79333	5 000\$
9333	250\$
333	25\$
33	5\$

97933	1 000\$
9793	100\$
979	10\$

RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

Quotidienne Tirage du 91-06-15 au 91-06-21

	3	4
SAMEDI	346	3844
LUNDI	874	6723
MARDI	909	2434
MERCREDI	458	1546
JEUDI	267	8457
VENDREDI	499	7438

Panco Tirage du 91-06-21

02	03	08	13
20	27	29	31
36	41	43	45
50	54	59	65
66	67	68	69

Prochain tirage: 91-06-24

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

INTER-PLUS Tirage du 91-06-21

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES
818382	250 000\$	99934 1 000 \$
18382	2 500\$	9398 100 \$
8382	250\$	625 25 \$
382	25\$	
82	10\$	

PROMENADE Tirage du 91-06-21

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES	LOTS	NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES
1171426	500 000\$	100 000\$ 3082799
171426	5 000\$	50 000\$ 2338829
71426	500\$	1992973
1426	100\$	
426	25\$	5 000\$ 4295532 3180989
26	5\$	3140856 3504352
		2160156 4828595
		3985594 1106927
		3236594 2373855
		1552329 3962666
		3213011 4385193
		2001272 3396591
		2745700

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

LA RÉGION



MARIO ST-JEAN, collaboration spéciale
Kiwi Kupar a manifesté en chaise roulante, hier, sur la colline parlementaire.

Lutte: les fonctionnaires unissent leurs efforts

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Pour la première fois 15 syndicats de fonctionnaires unissent leurs efforts pour combattre le projet du gouvernement fédéral de contrôler leurs salaires.

Il s'agit d'un précédent dans les annales de la fonction publique où cols bleus et cols blancs d'allégeances confondues font front commun contre le Conseil du Trésor.

L'enjeux: la menace faite cette semaine aux Communes par le président du Conseil du Trésor, Gilles Loiseleur, de rappeler la Chambre cet été pour faire adopter une loi sur le contrôle des salaires. Le gouvernement demeure inflexible

sur ses offres qui sont de 0 % cette année, et jusqu'à 3 % pour 1992 et 1993.

En conférence de presse hier, les syndicats ont soutenu que «toute loi matraque est injuste et la désobéissance à une loi injuste est reconnue depuis longtemps comme légitime dans les démocraties occidentales».

Toutefois, même si les syndicats montrent les dents, ils ne sont pas prêts à mordre. Ainsi, Michel Dubois, président du syndicat des traducteurs, interprètes et terminologues, et porte-parole francophone de la coalition syndicale, a refusé de dire si tous les syndicats vont débrayer ensemble advenant l'imposition du loi sur le contrôle des salaires.

«Nous aller regarder son contenu et chaque syndicat décidera ce qu'il entend faire», a indiqué M. Dubois.

«Nous allons nous consulter mais nous ne pouvons pas violer nos propres règlements», a ajouté M. Dubois.

La coalition est également fragile puisque les deux plus importants syndicats de fonctionnaires n'ont pas la même attitude face à une grève générale.

Ainsi, l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a reçu un mandat de grève de ses membres qui se

sont prononcés à 62 % en faveur d'un débrayage. L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFC) qui représente 24 000 fonctionnaires a écarté la grève.

M. Jack MacKinnon, président de l'Association des économistes, statisticiens et sociologues, et porte-parole anglophone, a toutefois ajouté que la coalition appuierait les syndicats qui veulent défier la loi et qui prendraient des moyens pour marquer leur mécontentement comme des grèves illégales ou un ralentissement de travail.

LA SOUVERAINETÉ: Ça changerait quoi dans ma vie?

- Mon niveau de vie serait-il affecté?
- Les grandes entreprises déménageraient-elles leur siège social?
- Aurait-on des dollars québécois?
- Qu'arriverait-il aux Canadiens, aux Nordiques, aux Expos?

EXPRESSIONS

Numéro spécial - Juin 1991 - 8.95\$



Les points de vue de:

- Jean Cournoyer
- Lysianne Gagnon
- Claude Picher
- Bernard Brisset
- Bertin Nadeau
- Louis Laberge
- Michel Corbeil
- Jean Francoeur
- ...et plusieurs autres

Un cadeau de vacances!

Le nouveau magazine québécois En KIOSQUE dès maintenant

BINGO

EN PRIX

65 000 \$

- 15 parties1 000 \$
- 5 parties2 000 \$
- 2 parties5 000 \$
- 3 parties10 000 \$

Palais des Sports Glengarry
Alexandria, Ont.

DIMANCHE
30 JUIN 1991
19 h (7h00 pm)

Région Ottawa-Hull Orléans-Gatineau
Carole 830-2749

Pour plus de renseignements
Tél.: (613) 525-3600
Pour commandes par la poste
envoyez chèques ou mandats
payable:
Club Richelieu d'Alexandria
Palais des Sports Glengarry
Alexandria, Ontario K0C 1A0



ENTRÉE
100,00 \$
Inclus 15 cartes pour
chaque partie

au profit de : Club Richelieu d'Alexandria

PAS DE PAIEMENT D'HYPOTHÈQUE AVANT SEPTEMBRE 1992!!!

MIRA
CONSTRUCTION

OU
6%
3 ans



Le Beauchamp, 1 250 p.c.



Le Loire, 1 450 p.c.

OU
10,000
de remise

• Le meilleur semi... la meilleure qualité au meilleur prix!
Gatineau • Hull • Aylmer

50
Labrosse
Langelier
Davidson
Main
Maison modèle
60 De Langelier
Gatineau
Lun.-jeu 13 h à 20 h
Sam.-dim. 13 h à 16 h.

• 1 000 \$ comptant pour réserver • Stéphane Bisson

LA RÉGION

La St-Jean d'un Outaouais à l'autre

AYLMER

• 23 juin, à compter de 10 heures 30 jusqu'en fin de soirée, 24 juin à compter de 18 heures, au parc des Cèdres. Information: Lise Goulet, 663-0602, 595-1094.

HULL

• Centre hospitalier La Pietà - 23 juin, à 19 h 30, et 24 juin, de 11 heures jusqu'en soirée. Responsable: André P. Gaudreault, 771-7362.

• Foyer du bonheur - 23 juin, à compter de 18 heures, et 24 juin, de 13 heures jusqu'en fin de journée. Responsable: Denis Verreault, 770-1880.

• Comité des résidents de St-Rédempteur et de Sacré-Coeur - 24 juin au parc Dupuis, de 11 h 30 jusqu'au soir. Responsable: Michel Plamondon, 771-3285.

• Coopérative Val-Tétreault - 24 juin au terrain de la coop, de midi jusqu'en soirée. Responsable: Daniel Léonard, 778-6056.

• Loisirs de la Guadeloupe - 24 juin, à l'école Parc de la Montagne, de 14 heures jusqu'en soirée. Responsable: Guy D'Amours, 776-1456.

• Association des citoyens de Hull - 23 juin, à compter de 17 h 30 à Place Cartier. Responsable: Gabriel Lefebvre, 777-7417.

GATINEAU

• Association communautaire L'Oiseau bleu - 23 juin. Responsable: Michel Demers, 243-5475.

• Relais des jeunes Gatinois - 24 juin, au Centre communautaire St-Richard, de 13 h 15 à 18 heures. Responsable: Luc Gélinas, 643-9135.

• Association des citoyens du Nord de Gatineau - 23 juin, au parc Irène, de 15 h 30 jusqu'en fin de soirée.

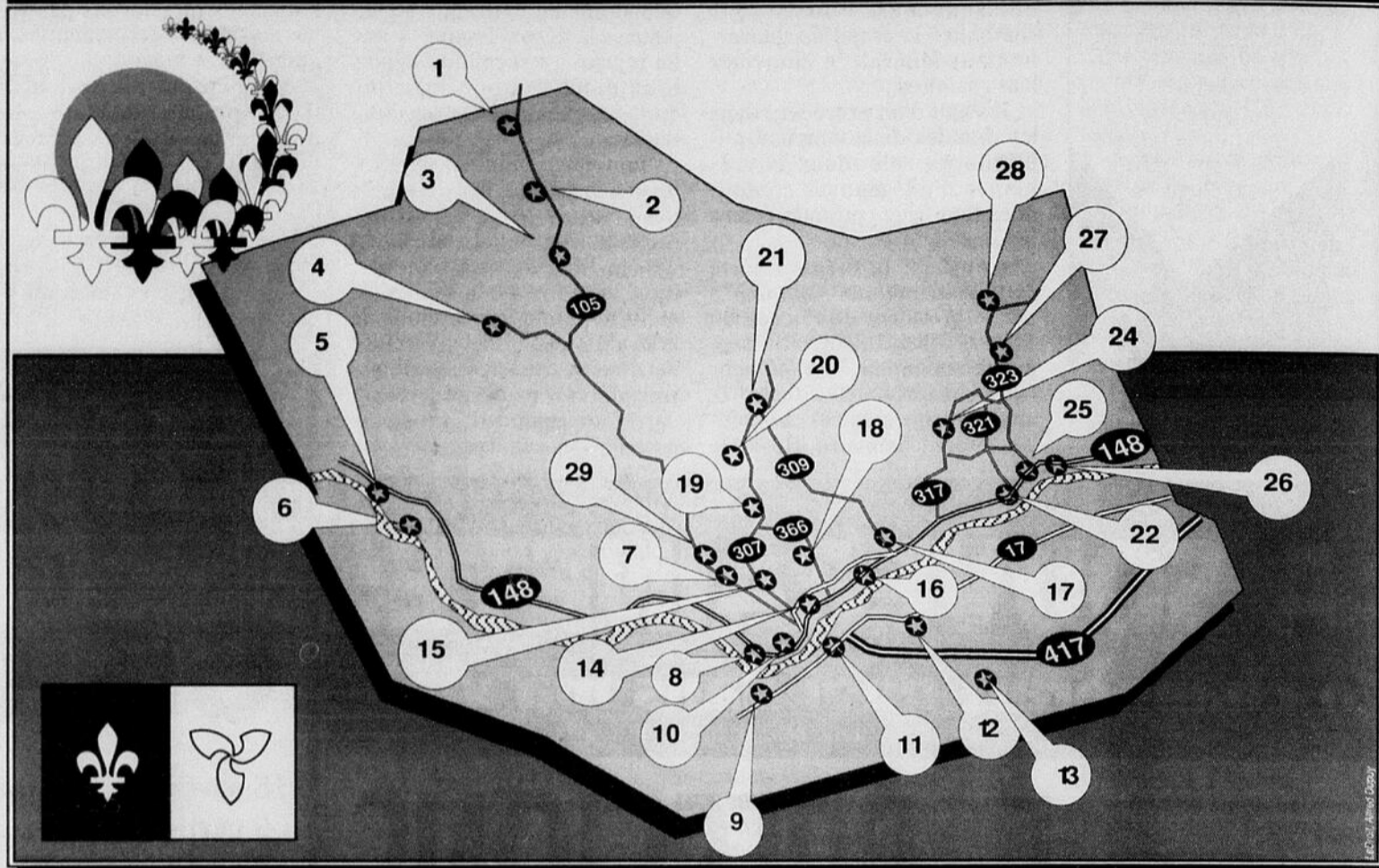
Responsable: Armand Tassé, 663-7086.

• Association des scouts et guides St-Matthieu - 23 juin, à compter de 18 heures. Responsable: Ghislaine Emond, 568-3255.

• Centre d'amitié de Gatineau - 24 juin, de 13 heures jusqu'en soirée. Responsable: Rollande Quesnel, 663-3305.

• St-François de Sales - 23 juin, à midi au quai des artistes. Informarion: 561-1607 à la paroisse.

Les fêtes dans la région



MRC DES COLLINES

15-Cantley

Association récréative des enfants de Cantley - 24 juin, de 9 heures jusqu'en soirée. Responsable: André Séguin, 827-2980.

18-Val-des-Monts

Chevaliers de Colomb - 23 juin, à compter de 17 heures, et 24 juin, en après-midi. Responsable: Marcel Théoret, (819) 671-2525.

19-St-P. -de-Wakefield

Chevaliers de Colomb - 23 juin, de 9 heures jusqu'en fin de soirée, à la salle municipale. Responsable: André Belec, (819) 457-4517.

20-Denholm

23 juin, à la salle municipale, de 11 heures jusqu'en soirée. Responsable: Rachelle Goulet, (819) 457-2098.

7-Farm Point

Comité des loisirs - 23 juin, à compter de 18 heures, et 24 juin, de 11 heures jusqu'au soir. Responsable: Luc Lebel, (819) 454-3681.

29-Ste-Céc.-de-Masham

Conseil des arts de la Basse-Gatineau - 25 juin, à 20 heures. Les «B.B.» en spectacle. Responsable: Ginette Poirier, 456-3308.

PONTIAC

5-Fort-Coulonge

Patro - 23 juin, de 15 h 30

jusqu'en fin de soirée, 24 juin de 9 heures à 18 heures. Responsable: Gélino Dionne, (819) 663-3047.

6-Ile-du-Grand-Calumet

23 juin, à compter de 19 heures, 24 juin en matinée et en après-midi. Responsables: Yvon Patry, (819) 648-2834, et Eugène Pigeon, (819) 648-5869.

PETITE-NATION

26-Fassett

Club optimiste - 23 juin, de 14 heures jusqu'en soirée. Responsable: Jacques Gendron, (819) 423-5206.

25-Montebello

Fabrique Notre-Dame-de-Bonsecours - 23 juin, de 14 heures à minuit. Responsable: André Pilon, (819) 423-6628.

22-Papineauville

Corp. des loisirs de Papineauville-Ste-Angélique - 23 juin, de 8 heures jusqu'en fin de soirée, 24 juin, de 10 heures jusqu'en soirée. Responsable: Roger Ippersiel, (819) 427-5041.

24-Ripon

23 juin, à compter de 19 heures, et 24 juin, en matinée et en après-midi. Responsable: Euclide St-Pierre, (819) 428-3327.

23-St-André-Avellin

Service d'incendie - 23 juin, à compter de 18 heures, 24 juin, de 10 heures jusqu'en soirée.

Responsable: Gilles Charlebois, (819) 983-2410.

27-St-Emile-de-Suffolk

Club sportif et social - 23 juin, à compter de 18 heures. Responsable: Jacques Proulx, (819) 426-2566.

Ponsonby

23 juin, à compter de 19 h 30 à l'hôtel de ville. Responsable: Monique Lalonde Elie, (819) 687-9348.

28-Lac-des-Plages

Club de moto du Lac-des-Plages - 23 juin, à compter de 18 heures, et 24 juin, à compter de 13 h 30. Responsable: Jean-Claude Lévesque, (819) 426-2616.

VALLEE DE LA LIEVRE

16-Angers

Chevaliers de Colomb - 23 juin, à compter de 20 heures. Responsable: Jean-Guy St-Jean, (810) 986-2612.

17-Buckingham

Centre hospitalier - 24 juin, de 13 h 30 jusqu'en soirée. Responsable: Mario Ouimet, (819) 985-2963.

21-Val-des-Bois

23 juin à compter de 18 heures, 24 juin de 10 heures jusqu'au soir. Responsable: Robert Prescott, (819) 454-2493.

HAUTE-GATINEAU

1-Bois-Franc

Comité de loisirs - 23 juin, à compter de 18 heures, 24 juin, de 8 heures jusqu'en soirée. Responsable: Steve Rail, (819) 449-4038, 449-2800.

3-Messines

Club optimiste - 23 juin, à compter de 19 h 30, 24 juin en matinée. Responsable: Pierre Garceau, (819) 465-2722.

2-Maniwaki

Ville de Maniwaki - 24 juin, de 14 heures jusqu'en fin de soirée. Responsable: Susie Marengère, (819) 449-2800.

4-Lac-Cayamant

Association Chasse et pêche - 23 juin, à compter de 11 heures, jusqu'en soirée, et 24 juin, en matinée et en après-midi. Responsable: Claudette Brouillard, (819) 463-3246.

ONTARIO

13-Embrun

23 juin, à 13 h 30. Grand défilé de la St-Jean de l'Est ontarien. Responsable: Denis Bourdeau, (613) 443-5348, Jean-Pierre Proulx, (613) 443-2126.

11-Ottawa

23 et 24 juin, dans le cadre du Festival franco-ontarien. Au parc Major.

9-Kanata

Club optimiste et API Roger St-Denis - 23 juin, de 11 heures au souper, au centre John Mlacak, 2500 Campeau. Responsables: Lucette Méthot, 592-3567 et Alain Levert, 592-2191.

12-Notre-D.-des-Champs

24 juin, à compter de 9 heures 30 au terrain de la foire de Navan. Responsables: Carole Gatien, 824-1882, et Gilles Ouellette, 824-3322.

LA RÉGION

Quelque 100 000 personnes attendues aux activités Du beau temps pour la Saint-Jean

LeDroit

AYLMER Malgré le besoin criant de pluie dans l'Outaouais québécois, les gens se réjouiront d'apprendre que la canicule qui sévit actuellement se poursuivra durant tout le congé de la Saint-Jean.

En effet, un porte-parole d'Environnement Canada a indiqué hier qu'aucune précipitation ne viendra perturber le déroulement des festivités qui auront lieu dans le cadre de la Fête nationale du Québec.

Le thème de la fête cette année est «Heureux d'être ensemble».

100 000 personnes

Si bien que Lise Goulet, coordonnatrice régionale de cette fête, a dit croire hier qu'environ 100 000 personnes se rendront aux différents sites dans l'Outaouais québécois où l'on a organisé des activités (Voir la

liste et la carte dans la page ci-contre).

«Ce sera une grande fête d'autant plus que Dame nature est de notre côté», a dit Mme Goulet.

Aylmer

Dans la région, c'est Aylmer qui a été choisi la ville hôte de la Fête nationale des Québécois, ce qui lui vaut de présenter les spectacles les plus importants.

Les principaux événements sont le spectacle de Nathalie Simard, demain soir, et George Thurston, mieux connu sous le nom de Boule noire, lundi soir, au parc des Cèdres.

«Mais de nombreuses activités ont aussi été organisées à l'intention de la famille», a ajouté Mme Goulet.

Parmi ces activités, on retrouve notamment un défilé écologique demain à 11 h à

partir des Galeries d'Aylmer, un spectacle du clown Zazou à compter de 13 h sur la petite scène, une parade de bateaux à la marina à 19 h et le salut du drapeau à 20 h. Lundi, les activités se mettront en branle à partir de 18 h.

Rappelons que les toutes les rues à l'ouest de la rue Front, entre la rue Principale et le chemin Eardley et ce jusqu'au chemin Lattion, seront fermées à la circulation, jusqu'à minuit dimanche.

Dans l'Est ontarien

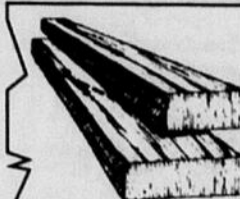
Dans l'Est ontarien, les principales activités de la Saint-Jean se dérouleront à Embrun où aura lieu notamment un grand défilé sur la rue Principale à compter de 14 h dimanche.

Des feux d'artifices clôtureront la journée de festivités à partir de 22 h 30.



LIQUIDATION TOTALE

IL FAUT LE VOIR
POUR LE CROIRE



BOIS D'ÉPINETTE

2X4X8	1,15 \$
2X6X8	1,69 \$

	10 pi	12 pi	14 pi	16 pi
2X4	1,40	1,75	1,99	2,45
2X6	2,25	2,75	3,15	3,95
2X8	3,10	3,99	4,49	5,45
2X10	3,99	5,19	5,99	7,25

**COMPAREZ
NOS PRIX**

**PAYEZ
MOINS CHER**

**PLANCHER
CHÊNE LONG**
2-1/4"X3/4"
,79¢

BOIS TRAITÉ

	8'	12'	16'
2X4	1,99	3,29	4,35
2X6	2,99	4,89	6,99
2X8	4,29	6,50	8,99
2X10	5,29	8,50	11,25
4X4	4,19	7,99	9,99

**MATÉRIAUX IMPARFAITS OU DÉGRADÉS
GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX LTÉE**

LACHUTE	MASSON
ST-HYACINTHE	BERNIÈRES

MASSON
185 Ch. Montréal
819-986-5720

Profitez des rabais
du
Fabricant Automobile
de l'année

HYUNDAI
Un achat intelligent!

Dès aujourd'hui
de
800\$ à 1 600\$
de rabais
sur tous les
modèles
EXCEL ET SONATA 1991
en inventaire

Plusieurs modèles
en inventaire
avec disponibilités
d'options et couleurs

Garantie
3 ans, 60 000 km, GLOBAL
5 ans, 100 000 km
sur éléments principaux

1991 SCOUPE
"La sportive par excellence"
Prix à partir de **9 995\$***

*Transport, préparation et taxes en sus

CANAKOR INC.
AUTOMOBILES

561-7331
346, boul. Gréber,
Gatineau

Sur présentation de
cette annonce recevez
un rabais additionnel de
200 \$ sur l'achat de
votre nouvelle voiture
neuve Hyundai

Afin de permettre à tous nos employés de profiter de la saison estivale, nous serons fermés les samedis à compter du 22 juin 1991.
Heures d'affaires: Lundi au jeudi 9h00 à 21h00. Vendredi 9h00 à 17h00. Samedi fermé.

Chauret retrouve sa liberté provisoire

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Eric Chauret, ce jeune homme de 21 ans accusé d'homicide involontaire sur Christian Lépine, 19 ans, de Gatineau, a pu retrouver sa liberté provisoire hier.

Le juge Edgar Allard de la Cour du Québec a en effet estimé que Chauret pouvait reprendre sa liberté moyennant la signature d'un engagement comportant diverses conditions.

C'est ainsi qu'Eric Chauret devra demeurer en permanence chez son père et être au domicile de ce dernier tous les soirs entre 23h et 6h le lendemain matin.

En raison de la nature de l'infraction reprochée à l'accusé, ce dernier s'est également engagé à ne pas avoir et à ne manipuler aucune arme à feu.

Rappelons que Christian Lépine est décédé dans la nuit de mercredi à jeudi après avoir reçu une balle de calibre .12 dans le bas ventre.

L'incident est survenu au 488, Mercier à Gatineau alors qu'une douzaine d'amis, dont la victime et l'accusé, étaient réunis au sous-sol de la résidence en question.

Selon des témoins qui soutiennent que la mort de Christian Lépine relève d'un geste purement accidentel, Chauret aurait pris le fusil qui se trouvait dans un placard et le coup qui est parti a alors atteint la victime qui est décédée lors de son transport à l'hôpital.

Une ordonnance de non publication nous empêche de divulguer la nature des témoignages entendus.

Le juge Allard a remis au 23 août l'enquête préliminaire de Chauret.

Des affiches explicites

LeDroit

OTTAWA Octobre 1990. Ottawa reportait à un avenir lointain l'installation de toilettes publiques pour chiens. Chacune d'elles, munie d'un convoyeur débouchant dans le réseau d'égouts, coûtait 30 000 \$.

Le conseil municipal opta plutôt pour une publicité plus efficace. Juin 1991. Ottawa, après étude de la signalisation choisie par la ville de Québec, modifiera la sienne bientôt. De nouvelles affiches seront donc placées dans les parcs de la capitale. Progressivement, on remplacera celles dites conventionnelles par celles qui illustrent plus précisément les dégâts que les chiens dispersent dans l'environnement.

PROCLAMATION

Le dimanche 23 juin 1991
JOURNÉE DES LESBIENNES ET DES GAIS
La Ville d'Ottawa incite ses citoyens à reconnaître la contribution des membres de la communauté lesbienne et gai d'Ottawa.

1530

PATRIMOINE CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

La corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention, le 15 mai 1991, de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

109, RUE BANK VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

L'ancien édifice de la Commission d'Ottawa Hydro, érigé en 1934-35 et situé au 109 rue Bank, a été recommandé pour être désigné comme bien culturel pour des raisons architecturales et historiques. La Compagnie électrique a été formée en 1901 pour fournir les services d'éclairage et d'électricité aux consommateurs d'Ottawa. La Compagnie a connu une expansion phénoménale dans les premières décennies du XXe siècle, alors que la demande d'électricité se faisait de plus en plus importante à travers Ottawa. La Commission a occupé l'immeuble jusqu'en 1957, année où la Guaranty Trust Company of Ottawa (maintenant Central Guaranty Trust Company of Canada) en a fait l'acquisition. L'intérieur de l'immeuble a connu beaucoup de rénovations récemment.

En 1934-35, les bureaux de la Commission d'Ottawa Hydro ont été conçus dans le style Art Deco pour une allure moderne et élégante. Le design de l'immeuble rectangulaire de trois étages revient à W.C. Beattie, un architecte d'Ottawa. Les caractéristiques qui classent l'édifice dans le style Art Deco incluent les panneaux métalliques qui séparent les deuxième et troisième étages, les bas-reliefs, les moulures géométriques qui ornent la corniche et la porte, ainsi que les bandes verticales distinctives des fenêtres, séparées par des piliers et colonnes délicates. L'emplacement marquant de l'immeuble sur un coin et ses façades donnant sur deux rues rehaussent la valeur de ce dernier.

L'intérieur de la structure n'est pas inclus dans la désignation.

OPPOSITIONS

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les principales raisons de son désaccord ainsi que tout autre information pertinente. La lettre doit être adressée au Greffier de la Ville d'Ottawa et devra lui avoir été acheminée, soit par courrier recommandé ou en personne, avant le 8 juillet 1991.

FAIT à Ottawa, le 8 juin 1991.

Le greffier municipal,
J. R. Cyr

4916

RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL

OBJET : PARC LANSDOWNE

LE JEUDI 27 JUIN 1991

9 H

SALLE WHITTON - CITY HALL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QU'UNE RÉUNION EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL AURA LIEU À 9 H LE JEUDI 27 COURANT, SALLE WHITTON, AU SUJET DU PROJET GLOBAL DE RÉAMÉNAGEMENT DU PARC LANSDOWNE.

LA RÉUNION SERA OUVERTE AU PUBLIC ET TOUT GROUPE OU PARTICULIER INTÉRESSÉ POURRA PRÉSENTER SON POINT DE VUE AU CONSEIL SUR LES DIVERSES QUESTIONS À L'ÉTUDE.

ZONAGE

LE MARDI, 25 JUIN 1991 COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés:

- 2431, rue Bank**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un hôtel, des bureaux et des commerces de détail au 2431, rue Bank.
Renseignements: Cheryl Brouillard 564-3043
- 1163, boulevard St-Laurent**
Modification de l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un immeuble à bureaux de cinq étages avec des commerces de détail au rez-de-chaussée au 1163, boulevard Saint-Laurent.
Renseignements: Gordon Harrison 564-3049
- 918, Pinewood Crescent**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un duplex au 918, Pinewood Crescent.
Renseignements: Christine Creighton 564-1660

0819



City of
Ville d'Ottawa

INFORMATION

REUNION

LE LUNDI 24 JUIN 1991

Comité des Affaires Économiques, 9 H - Salle Whitton - Hôtel de ville

-Commission d'expansion économique de l'Est de l'Ontario - "Façonnons notre avenir" - Conférence II (Pour votre gouverne)

-Nominations au Bureau de gestion de ZAC

-Permis de Bicyclette

-Plan d'améliorations communautaires - Strathcona Heights

- 9 h 30 - Les marchés municipaux - Pour une consolidation et un rehaussement de la position des producteurs

Comité Exécutif, Société de Logement à but non Lucratif de la Ville d'Ottawa

10 h - Salle Whitton - Hôtel de ville

-Présentation sur la Direction du service de logement d'Habitation urbaine (Pour votre gouverne)

-Location du terrain - Chemin Provender - à CommunityWorks - société de logement à but non lucratif

-Adjudication du contrat - Sablage de plancher

-Budget de 1991 de la SLBNLVO - Réserve pour remplacement

Comité consultatif sur les taxis

18 h 30 - Salle de réunion A - Hôtel de ville

LE MARDI 25 JUIN 1991

Comité d'urbanisme, 9 h - Salle Whitton - Hôtel de ville

-Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un duplex au 918, Pinewood Crescent

-Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un hôtel, de bureaux et de commerces de détail au 2431, rue Bank

-Modification de l'Arrêté municipal Z-2K sur le zonage en vue d'autoriser l'aménagement d'un immeuble à bureaux de cinq étages avec des commerces de détail au rez-de-chaussée au 1163, boulevard Saint-Laurent

-Demande d'approbation du plan d'emplacement visant un immeuble de deux étages et demi comprenant six appartements au 232, avenue Carruthers

-Demande au titre de la réglementation des démolitions visant une maison unifamiliale située au 232 avenue Carruthers et figurant dans le PBSK 91-6-9

-Demande d'approbation du plan d'emplacement de trois maisons en rangée de deux étages situées aux 1327-1331, boulevard Morley

-Demande au titre de la réglementation des démolitions visant une maison unifamiliale située au 1325, boulevard Morley et figurant dans le PBSK 91-7-9

-Demande d'approbation du plan d'emplacement concernant un immeuble de quatre étages à usage multiple sur la propriété située au 85, rue Murray et aux 200-202, rue Saint-Patrick

-Demande au titre de la réglementation des démolitions concernant la démolition partielle d'un immeuble de quatre appartements et de deux étages situé aux 200 et 202, rue Saint-Patrick, et représenté sur le plan PBSK 91-7-23

-Demande d'approbation du plan d'emplacement d'un immeuble administratif de trois étages avec stationnement souterrain situé aux 369-375, rue Cambridge Nord

-Appel de la décision du Comité d'entente à la Commission des affaires municipales de l'Ontario au sujet d'une demande de dérogations mineures pour la propriété située aux 369-375, de la rue Cambridge et au 1, de la rue Raymond

-Demande d'approbation du plan d'emplacement visant 12 maisons en rangée en propriété libre au 2129, chemin Johnston

-Règlement financier visant une place de stationnement pour 365, rue Booth

-Paiement en espèces en compensation d'une place de stationnement au 268, rue Preston

-Appel à la Commission des affaires municipales de l'Ontario d'une décision du Comité d'entente relative à une demande de divergence mineure visant le 66, chemin Dufferin

-Règlements relatifs au remplissage, à la construction et à la modification des voies d'eau - Modifications

-Système d'évaluation des arbres actuels

-Demande de subvention visant le patrimoine pour 117, rue St. Andrew; 176, avenue Bronson; 410 rue Queen; 760, rue Somerset Ouest

LE MERCREDI 26 JUIN 1991

COMITÉ DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DES OPÉRATIONS

9 h - Salle Whitton - Hôtel de ville

-Rapport d'étape du Group de Travail sur la Foret Urbaine (Pour votre gouverne)

-Liste proposée des revêtements à faire aux arrêts d'autobus d'O.C. Transpo en 1991 (Pour votre gouverne)

-L'application de l'arrêté municipal sur les déchets - Déclaration écrite sous serment de citoyens (Pour votre gouverne)

-Comité consultatif sur l'environnement - Composition

-Modification du panneau d'information sur l'Arrêté municipal suivez pelle en main

-Restrictions sur le stationnement de nuit en hiver - modifications proposées

-Proposition relative à la construction d'égouts pluviaux, au remplacement d'égouts unitaires et de la conduite maîtresse, avec la réfection de la chaussée et du trottoir Contrat No. 91-24

-Construction proposée d'un égout sanitaire, remplacement de l'éclairage des rues et de la conduite d'approvisionnement en eau et réfection de la chaussée sur la promenade Island Park de la promenade de la rivière des Outaouais à l'avenue Byron. Contrat 91-49

-Demande d'installation de panneaux d'arrêt - Avenue Hilson à l'angle de la rue Clare - Avenue Hilson à l'angle de la rue Buell

-Etude de transportation dans la région de la Sud-est d'Ottawa

-Règlements sur le stationnement - Promenade Lillico; Promenade Cahill; promenade Terrebonne; l'avenue Hastings

-Vente du terrain - Emprise du chemin Humber

-Plan d'aménagement du parc Lindenlea

-Programmes récréatifs pour Reception House

-Utilisation du Transitway d'Ottawa-Carleton par le Service des incendies d'Ottawa

-Système d'évaluation des arbres actuels

-Rapport de fin d'année de 1990 sur la réduction des déchets

-Programme de signalisation routière et de passages pour piétons de 1991

-Parc Britannia - Adjudication du contrat des sentiers piétonniers et de l'aménagement paysager

-Programme d'aide aux activités culturelles 1991 - Recommandations financières

-Centre communautaire Greenboro - Adjudication du contrat d'aménagement

Comité du Design

Salle de réunions "Colonel By", 2e étage, M.R.O.C., 111 rue Lisgar, Ottawa

1, avenue Beechwood 3811, chemin Bowesville 2200, avenue Carling

55, rue Eccles 185-207, avenue Forward 818-832, avenue Gladstone

405, rue Mackay 85, rue Murray 999, chemin Montreal

1, rue Raymond 50, rue Rideau 236-238, rue Rochester

299&327-337, rue Rochester 932, boul. St-Laurent

Remarque: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité du Design en discutera, veuillez téléphoner au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

OUVERT AU PUBLIC

3 JOURS SEULEMENT!

ARRIVEZ TÔT POUR LE MEILLEUR CHOIX!
Toutes les quantités sont limitées.

Ensemble de matelas GRATUIT

À l'achat de tout mobilier de chambre 4 morceaux, vous recevrez gratuitement un TOUT NOUVEL ensemble de matelas POSTURE PLUS FERME! Format à votre choix!

38\$ POSTURE PLUS FERME
garantie limitée 5 ans
1 pl..... 38 \$ ch. G 2 pl..... 68 \$ ch.
2 pl..... 43 \$ ch. TG 2 pl... 68 \$ ch.

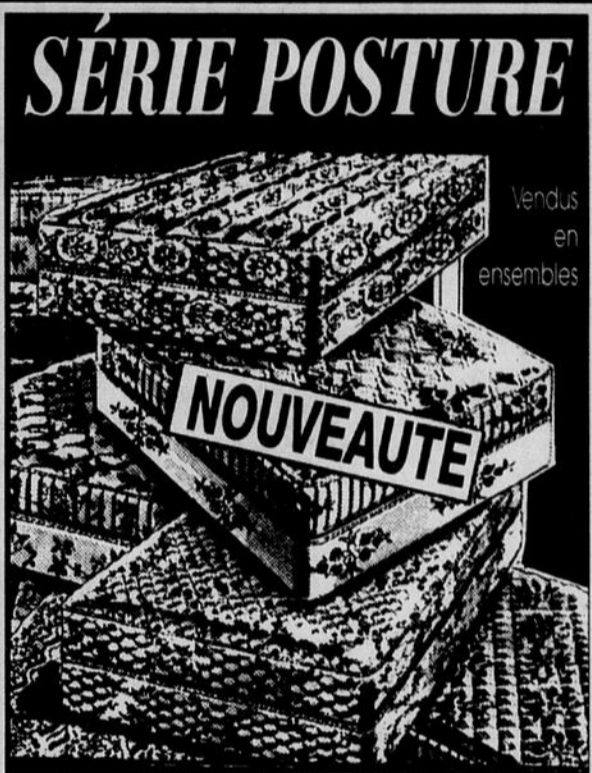
58\$ POSTURE CLASSIC EXTRA FERME
garantie limitée 5 ans
1 pl..... 58 \$ ch. G 2 pl..... 88 \$ ch.
2 pl..... 68 \$ ch. TG 2 pl... 88 \$ ch.

78\$ POSTURE PROFILE DE LUXE FERME
garantie limitée 5 ans
1 pl..... 78 \$ ch. G 2 pl.... 108 \$ ch.
2 pl..... 88 \$ ch. TG 2 pl.. 108 \$ ch.

88\$ IMPÉRIAL EXTRA FERME
garantie limitée 10 ans
1 pl..... 88 \$ ch. G 2 pl..... 144\$ ch.
2 pl..... 108 \$ ch. TG 2 pl...144 \$ ch.

108\$ POSTURE DE LUXE SUPER FERME
garantie limitée 15 ans
1 pl..... 108 \$ ch. G 2 pl..... 154 \$ ch.
2 pl..... 128 \$ ch. TG 2 pl... 154 \$ ch.

118\$ POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE
garantie limitée 20 ans
1 pl..... 118 \$ ch. G 2 pl..... 164 \$ ch.
2 pl..... 138 \$ ch. TG 2 pl... 164 \$ ch.



Montures de lit
1 pl..... 29,95 \$ G 2 pl..... 34,95 \$
2 pl..... 29,95 \$ TG 2 pl..... 39,95 \$

Beaucoup d'autres modèles de mobilier de chambre! à partir de 188\$

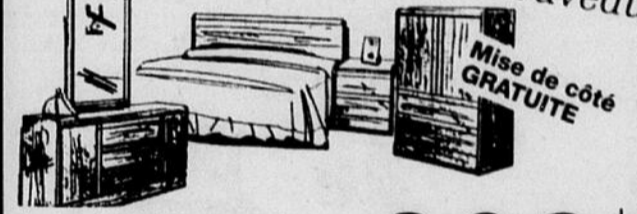
MOBILIERS DE CHAMBRE 4 pièces



Laque noire lustrée. Moderne & pratique. Comprend commode, panneau de chevet, miroir & cadre. Chiffonnier et table de chevet en sus.

588\$ À EMPORTER ou FAIRE LIVRER IMMÉDIATEMENT!

Le 'Regency' Tout nouveau



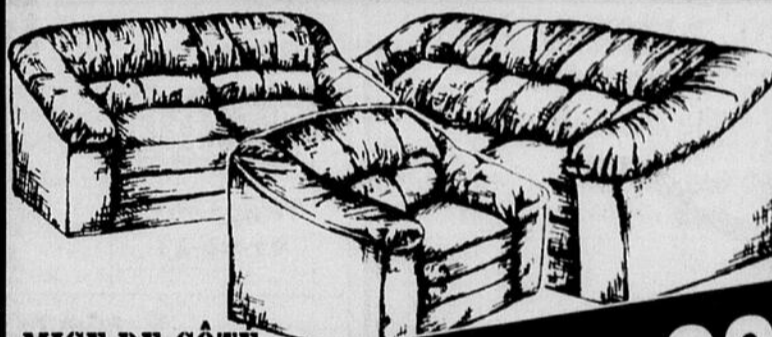
Design simple, fini aspect chêne pâle de la collection Dynasty. Comprend commode double, miroir, panneau de chevet et monture 2 pl. ou G 2 pl. Chiffonnier et table de chevet en sus.

298\$

Panneaux de chevet fini laiton
Toute dimension disponible
48\$

Matelas non compris.

CHIFFONNIER
98\$ 4 tiroirs
LITS SUPERPOSÉS
138\$



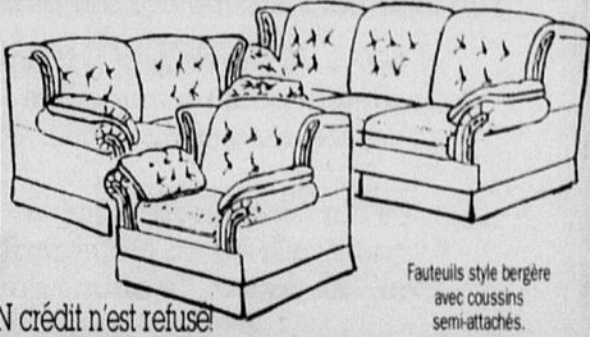
388\$

MISE DE CÔTE GRATUITE!
Choix de plusieurs autres salles à manger! À partir de 228\$
Incluant: CANAPÉ CAUSEUSE FAUTEUIL

NOUVEAU!
FAUTEUILS INCLINABLES
199\$ "grandeur monsieur"

Tables d'appoint 3 pièces
138\$

548\$ Mise de côté garantie! Aucune vérification de crédit!



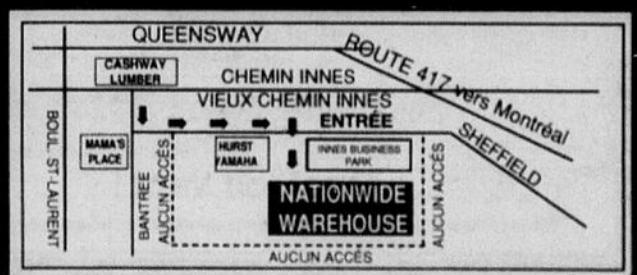
Fauteuils style bergère avec coussins semi-attachés.

PAS de problèmes de crédit! Absolument AUCUN crédit n'est refusé!

NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE INC.

HEURES
Lun, mar, jeu, ven 10h-20h
Samedi 10h-18h
FERME: mercredi et dimanche

Conditions:
Comptant
Cheque
MC Visa
American Express



1230, vieux ch. Innes, #410, 411, 412 (À l'arrière de Hurst, Yamaha)
OTTAWA (Ontario) K1B 3V3 (613) 744-5858

LA RÉGION

Décès du juge et ex-député de Gatineau Roy Fournier

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Le juge Roy Fournier qui a siégé à la Cour du Québec à Hull pendant une dizaine d'années, est décédé en soirée jeudi dans un hôpital de Montréal, à

l'âge de 68 ans. Natif de Maniwaki, le juge Fournier était membre d'une famille fort connue de la région puisque son père, M. Alphonse Fournier, a été député fédéral sous les gouvernements Mac-

Kenzie-King et St-Laurent. Avant d'accéder à la magistrature le 2 août 1972, M. Fournier avait lui aussi été député, représentant la circonscription électorale de Gatineau, à Québec, dans les

années 60, dans l'équipe libérale de M. Jean Lesage, où il a notamment siégé comme ministre d'Etat au conseil exécutif, d'octobre 1970 à février 1972. M. Fournier a représenté les électeurs de cette cir-

conscription de 1962 à 1972.

Il était, depuis les trois dernières années, juge de la Cour du Québec à Montréal où il avait d'ailleurs commencé sa carrière de magistrat à titre de juge à l'ancien Tribunal des transports.

En plus d'avoir servi sous le drapeau canadien comme lieutenant dans la Marine lors du second conflit mondial, M. Fournier a également occupé la fonction de procureur de la ville de Hull pendant de nombreuses années.

M. le juge Fournier qui est père de sept enfants, a également été Batonnier de Hull en 1964.

Il avait été reçu avocat en 1948.

Les heures d'été à la biblio

LeDroit

HULL Les heures d'ouverture d'été sont en vigueur à la bibliothèque de Hull depuis le 15 juin et le seront jusqu'au 2 septembre prochain.

Du lundi au jeudi, la bibliothèque centrale et les succursales fermeront une heure plus tôt, à 20h au lieu de 21h.

Le dimanche, la bibliothèque sera fermée.

Les heures d'ouverture du vendredi et du samedi demeurent inchangées.

FÉLICITATIONS

Le Centre médical Ste-Anne a tenu son assemblée générale annuelle des membres le 17 juin 1991. Le Conseil d'administration est constitué de :

- J. Guy Potvin, président
- Maurice Pagé, vice-président
- Curé André Drouin, trésorier
- Soeur Gisèle Richard, administratrice
- Conrad Gleeson, administrateur
- Hélène Pilon, administratrice
- Dr. Jean Mercier, administrateur

Réjeanne Cuerrier a également été nommée secrétaire de la corporation.

Félicitations et meilleurs voeux à l'occasion de l'ouverture d'un satellite, rue Merivale.

CLINIQUE MÉDICALE

Gatineau

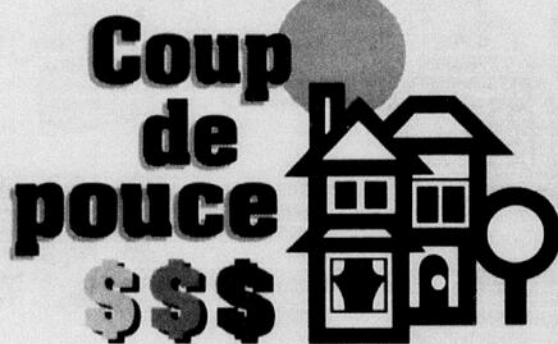
Traitement des varices
Traitement de l'obésité

(819) 663-1074

Kmart

ERRATUM

En raison du congé de la Saint-Jean Baptiste le lundi 24 juin, la journée du troisième âge aura lieu le mardi 25 juin 1991.



MAISON NEUVE



V'là le bon vent

3 000 \$ de subvention pour l'achat d'un logement occupé par son propriétaire

1 500 \$ de subvention par unité de logement pour un immeuble locatif (six logements maximum)

Pour connaître les critères d'admissibilité au programme **Coup de pouce... maison neuve,**

communiquer avec :

Ville de Hull
Service des finances
Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 4C8

Téléphone : (819) 595-7230

Quel joli vent !



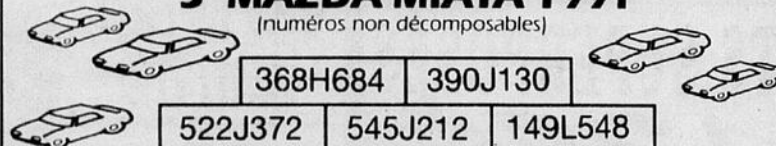
Tirage du:
91-06-21

RÉSULTATS

loto-québec		loto-québec	
Numéros	Lots	Numéros	Lots
979333	50 000 \$	97933	1 000 \$
79333	5 000 \$	9793	100 \$
9333	250 \$	979	10 \$
333	25 \$		
33	5 \$		

5 MAZDA MIATA 1991*

(numéros non décomposables)



* Les Mazda sont échangeables contre un lot de 20 000 \$

100 lots bonis de 500 \$ chacun (n° non décomposables)

102H550	405H864	357J076	163K279	411K776	233L901
132H715	421H819	374J074	164K315	431K371	255L684
138H856	426H559	374J894	180K092	444K984	275L222
156H974	509H494	382J391	188K846	454K697	304L019
158H878	518H504	385J156	230K209	471K166	316L609
203H893	580H759	398J081	237K263	483K974	348L288
215H788	584H244	471J550	249K497	498K326	403L255
260H524	108J661	474J370	251K554	518K479	405L774
273H008	109J285	486J292	278K363	530K168	442L696
292H235	135J193	494J081	306K056	551K062	468L474
306H895	138J845	526J921	306K528	586K208	470L977
315H126	153J047	532J520	328K733	124L947	518L180
322H366	154J367	583J845	329K929	177L716	530L479
335H330	173J013	596J739	344K272	197L839	532L927
347H712	176J224	124K578	390K342	199L057	551L655
381H866	193J723	143K231	407K792	214L814	569L800
396H385	319J903	153K028	409K674		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

105 autres lots bonis le vendredi 28 juin



ERRATUM

Dans la circulaire "Dollaramia" de cette semaine, les erreurs suivantes ont été commises :

- En raison de la forte demande, le banc annoncé en page 4 n'est disponible que dans certains magasins.

- Les prix des hauts, des shorts et des robes soleil pour filles, 4 à 6x ont été transposés en page 9. Les hauts et les shorts sont offerts au prix de 6 \$ et les robes soleil au prix de 8 \$.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de ces erreurs involontaires.



M. Pierre Richer, d.d. Denturologiste est fier d'annoncer la venue de M. Jocelyn Richer, d.d. Denturologiste.

Informez-vous de nos nouvelles heures d'affaires.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT :
Jour et soir
Tél. : (819) 770-8110

733, boul. St-Joseph, suite 100
Hull, Québec
J8Y 4B6

LA POLITIQUE DE BAS PRIX RÉVOLUTIONNAIRES DE BATA.

DES SOULIERS DE MARQUES RÉPUTÉES AUX PRIX DES ÉTATS-UNIS.



NIKE AIR
Le soulier d'entraînement le plus vendu au monde. Hommes: 74,90\$; Femmes: 69,90\$; Enfants: 53,50\$.

REEBOK NEWPORT
Le soulier de tennis que tout le monde aime. Hommes: 44,90\$; Femmes: 39,90\$.

KEDS
Les chaussures de tennis préférées en Amérique du Nord depuis plus de 30 ans. Femmes seulement.

CAPEZIO SPORT
Très confortables et à la mode, offerts dans un éventail de couleurs et une gamme de styles très estivaux. Femmes seulement.

Pourquoi traverser la frontière pour payer vos souliers aux prix des États-Unis? Maintenant, à la République révolutionnaire de Bata, vous paierez le même prix qu'aux États-Unis ou moins cher pour des souliers de marques connues.

Jusqu'à épuisement des stocks	PRIX ANNONCÉS* J.C. PENNEY ET/OU AUTRES DÉTAILLANTS AMÉRICAINS		PRIX DE LA RÉPUBLIQUE DE BATA	PRIX DE LA RÉPUBLIQUE DE BATA COMPRENANT TPS (7%)*
	EN \$ AMÉRICAIN	EN \$ CANADIEN**		
KEDS	22,00\$	25,30\$	22,90\$	24,50\$
CAPEZIO	19,99	22,99	14,90	15,94
REEBOK	49,99	57,49	44,90	48,04
NIKE AIR ENTRAÎNEMENTS MULTIPLES	Hommes	69,99	80,49	80,14
	Femmes	64,99	74,79	74,79
	Enfants	49,99	57,49	53,50

*Sans les taxes provinciales et fédérale

**Basé sur le taux de change de 1,15\$ canadien pour 1\$ américain.

RÉPUBLIQUE RÉVOLUTIONNAIRE DE BATA



PASSEPORT BATA POUR ÉPARGNER.
Achetez 5 paires et obtenez la 6e paire gratuitement. Tous les détails en magasin.

Bata

LA GARANTIE DE BAS PRIX BATA:
Montrez-nous une annonce d'un soulier identique offert à plus bas prix et nous vous l'offrirons au même prix.

On aide les canadiens à retomber sur leurs pieds.

Voici la liste des Républiques de Bata:

Centre Rideau
Centre d'Achats St. Laurent
Mail Merivale

Mail Herongate
Promenade de l'Outaouais
Place d'Orléans

Centre d'Achats Carlingwood
Billings Bridge
Galeries de Hull

LA RÉGION

Cocaïne: deux hommes arrêtés

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Deux individus interceptés alors qu'ils étaient en possession d'environ 850 \$ de

cocaïne et d'une importante somme d'argent devront répondre à différentes accusations reliées au trafic de drogue.

Frederick Keopke, 36 ans, du 710 Gladstone, et Peter Periard, 38 ans, du 232 Lisgar ont été appréhendés, avec leurs deux compagnes, à la suite de trafics effectués avec des agents-doubles de la Police d'Ottawa.

Keopke est bien connu dans le milieu judiciaire de la région.

Le 11 juillet 1977, Frederick Keopke avait abattu l'agent David Kirkwood, de la Police d'Ottawa, alors que les policiers encerclaient l'appartement à l'intérieur duquel il s'était barricadé.

Acquitté

Acquitté en raison de désordres psychologiques, il a passé quelques années en institution avant de regagner son logement d'Ottawa.

Quant aux deux compagnes des suspects, elles seront aussi l'objets d'accusations criminelles qui seront cependant déposées par sommations.

De faux billets de loterie à Gatineau

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU La Police de Gatineau-Métro tient à mettre en garde les commerçants de la région face à une recrudescence d'écoulement de billets de loterie falsifiés.

Ces billets, des loteries instantanées ou «billets gratuits», sont frauduleusement modifiés afin de combiner des signes, des chiffres ou des montants qui sont soigneusement coupés de billets non gagnants retrouvés dans les poubelles autour de dépanneurs et comptoir de Loto-Québec et ajoutés à d'autres billets pour ensuite réclamer les montants inscrits.

La remise des prix

«Une fois contrefaits, ces billets sont présentés à différents commerçants, qui, sans déceler la supercherie, remet-

tent des sommes variant entre 10 \$ et 50 \$», a expliqué hier au Droit le sergent Richard Longpré, de la Police de Gatineau-Métro.

Deux jeunes contrevenants âgés de 13 et 14 ans ont d'ailleurs été épinglés avec, en leur possession, une dizaine de billets prêts à être frauduleusement écoulés.

Facile à dépister

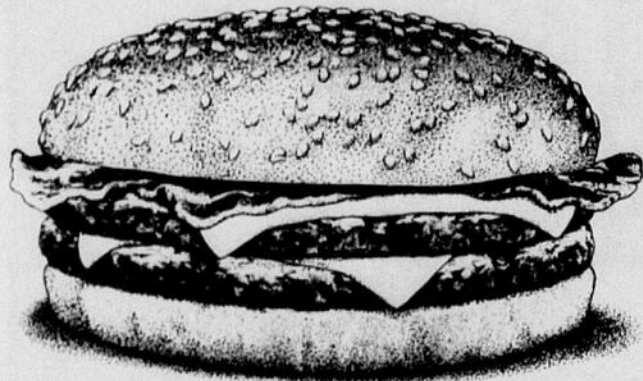
«Depuis le début de cette affaire nous avons enregistré une demi-douzaine de plaintes de commerçants lésés.

Les gens peuvent facilement relever les anomalies des billets falsifiés en regardant de plus près la configuration du billet ou simplement en le pliant de façon à faire décoller les chiffres ou les sigles installés par les fraudeurs», de conclure Richard Longpré.

Hamburger double avec fromage et bacon

GRATUIT *

* Achetez un Hamburger double avec fromage et bacon au prix courant et obtenez GRATUITEMENT un deuxième Hamburger double avec fromage et bacon!



Veillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon n'est pas valable avec une autre offre. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement chez les restaurants Burger King * participants.

DATE D'EXPIRATION: le 14 juillet 1991

FMI-3246 • T.M. OF M.C. DE BURGER KING CORPORATION © 1991



WOW
EXPLOSION
DES PRIX!



Rabais affichés sur toutes nos voitures neuves

VENDREDI 21 JUIN ET SAMEDI 22 JUIN SEULEMENT

Vendredi jusqu'à 21 h et samedi de 9 h à 15 h

AUTOMOBILES
HYUNDAI

"Fabricant automobile de l'année"
- Emission Driver's seat du réseau anglais de Radio Canada.

HYUNDAI
Un achat intelligent!

À une quinzaine de minutes de Gatineau

985-2257 1-800-363-0991

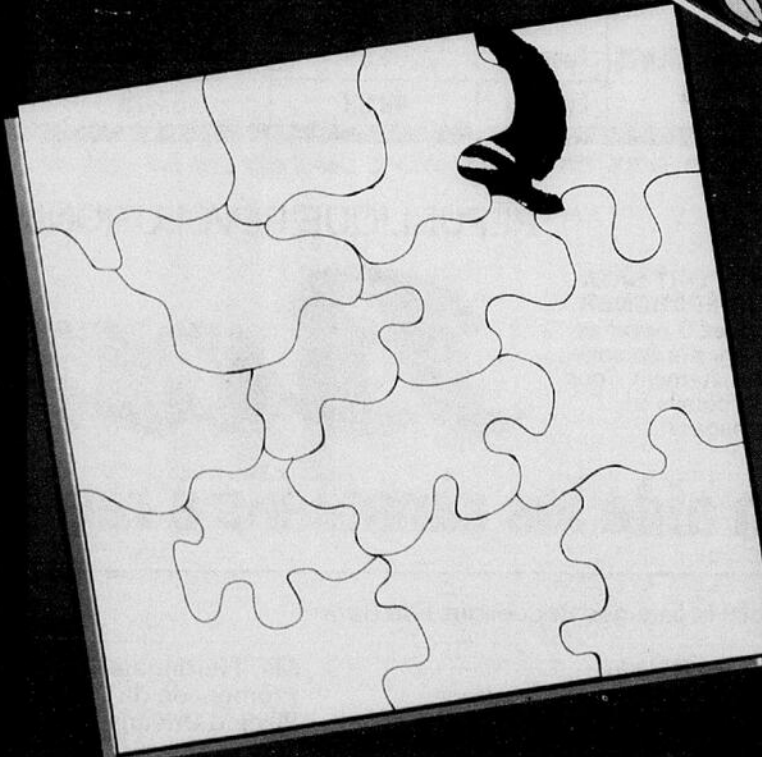
LA PERSONNALITÉ

MYSTÈRE

LeDroit

GAGNER 4 000 \$

d'épicerie chez



Comment participer

1. Collectionnez les indices (portions de photos) publiés dans LeDroit, du samedi au vendredi.
2. À l'aide de ces indices, devinez notre personnalité mystère.
3. Inscrivez votre réponse sur le bon de participation publié tous les vendredis et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les coupons doivent être cochetés sous enveloppe. Un seul coupon par enveloppe. LES FAC-SIMILES NE SERONT PAS ACCEPTÉS.
4. 500\$ d'épicerie chez Top Banana à gagner chaque semaine (5 prix de 100\$). Tirage au sort tous les vendredis à 14h00.
5. Concours en vigueur jusqu'au 19 juillet 1991.
6. Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

LA RÉGION

Travaux de régénération de lacs dans la région

Michel Aubé
correspondant régional

LAPECHE Pour faire suite à l'entente conclue avec la Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs (FAPEL), le ministère de l'Environnement annonce que cinq lacs de la région feront l'objet de travaux de régénération au cours des mois de mai et de juin 1991.

Ces travaux consistent à planter sur les rives dégradées ou artificialisées des arbustes indigènes typiques aux abords de ces lacs. Une dizaine d'essences produites aux pépinières du ministère localisées à Lanoraie et à St-Etienne-de-Lauzon seront ainsi utilisées.

Dans l'ensemble du Québec, 114 lacs feront l'objet de ces travaux de régénération et l'on y plantera quelque 150 000 arbustes. C'est en avril dernier que le ministre Paradis annonçait la signature d'un nouveau contrat avec FAPEL.

Dans la municipalité de La Pêche, des travaux seront effectués à l'île à Lecomte et au Lac Bernard. Dans Délage, on régénérera les rives du lac Bois Franc. Deux autres lacs de la vallée de la Gatineau, le Lac Cayamant dans la municipalité du même nom et le Petit Poisson Blanc dans les municipalités de Northfield et du Lac Ste-Marie font partie des lacs touchés par ce programme environnemental.

Mayer écope 15 mois de prison

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Déjà condamné à quatre années de pénitencier, Robert Mayer, 36 ans, de Hull, a écopé hier, de 15 mois de prison.

Mince consolation pour l'accusé, le juge Nicole Gibeault a accepté la suggestion commune des procureurs voulant que la peine de prison soit purgée de façon concurrente à celle de

quatre années reçue par Mayer pour des vols à main armée.

Robert Mayer avait avoué hier, sa culpabilité à une accusation de voies de fait causant des lésions corporelles survenues le 23 décembre 1990 à Hull. À cette occasion, Mayer a reconnu avoir frappé violemment André Thériault à l'occasion d'une petite fête tenue dans un appartement du boulevard Mont-Bleu à Hull.



SOLDE DE FIN DE SAISON

30%

À

50%

DE RABAIS

sur nos vêtements
mode Printemps-Eté

- costumes de bain • tenues de soleil
- T-shirts à manches courtes • shorts
- blouses à manches courtes
- robes et pantalons d'été, etc.

RENDEZ-VOUS



PETITS

ENCAN

On nous a déjà confié ces objets de valeur
pour notre prochain encan de juillet...



Tom Thomson
Huile sur panneau 10" x 7"



A.Y. Jackson
Huile sur toile 25" x 32"

Sept important tableaux du groupe des sept

CONFIEZ-NOUS VOS ARTICLES POUR CETTE VENTE...

Nous acceptons encore...

Tableaux canadiens et européens, sculptures, bronzes, dessins, gravures, estampes de Louis Icart, automobiles, antiquités, tapis, objets russes, icônes, porcelaine anglaise et continentale, objets en jade, articles orientaux, japonais porc. Satsuma, argenterie georgienne, victorienne, américaine et continentale, pièces en ivoire, montres et horloges rares, bijoux de famille, instruments scientifiques, cartes, livres et documents anciens, affiches anciennes, art ethnographique, collections de monnaies et de timbres, autographes et souvenirs, etc.

Apportez vos articles avant de les vendre...
nos évaluateurs qualifiés en feront l'estimation
gratuitement.

DATES DE L'ENCAN

Les 8, 9, 10 juillet 1991

Exposition - le 7 juillet 1991

EMPIRE

ENCANS EMPIRE

1380, chemin Cyrville
Ottawa, K1B 3L9
Tél.: (613) 748-5343

CENTRE ST-LAURENT

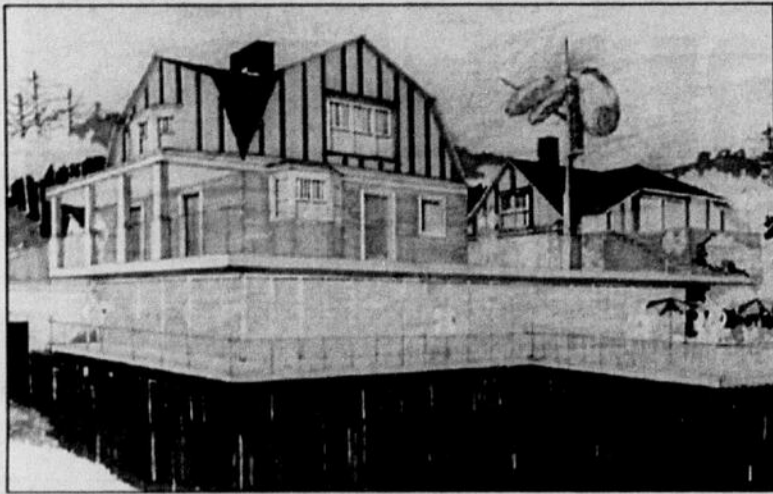
GALERIES DE HULL

CENTRE BAYSHORE

PLACE D'ORLEANS

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

LA RÉGION



À la Place Interart Oeuvres d'art et chocolats fins feront bon ménage

Michel Beauparlant
LeDroit

AYLMER Oeuvres d'art et chocolats fins feront bon ménage dans la «Place Interart» qu'un homme d'affaires pour le moins ambitieux est en train

d'aménager à coups de millions sur le chemin d'Aylmer, en face du club de golf Royal Ottawa, voisin des accès au pont Champlain.

L'instigateur de ce centre qui doit partiellement ouvrir ses portes en juillet puis com-

plètement à l'automne est Delano Boily, un consultant dans le domaine des arts qui vit depuis 15 ans dans cette partie d'Aylmer.

C'est dans deux maisons vouées à la démolition que l'homme abritera ses projets.

D'une, il s'agit de celle sise sur le quadrant sud-est de l'entrée au pont Champlain que le ministère des Transports du Québec avait acquise d'un haut fonctionnaire dans le cadre de l'élargissement de la 148.

M. Boily y exploite déjà une galerie d'art. L'autre est une maison qui était sise encore plus à l'est sur la même bande de terrain et que ses propriétaires, les Témoins de Jéhovah, devaient démolir.

Dans le boisé sauvage qui sera conservé intact, la maison du 1404, chemin d'Aylmer, renfermera les activités artistiques. L'autre maison, qui sera déposée dans quelques jours sur des fondations en voie d'être aménagées, regroupera la gastronomie: repas légers fins, cafés fraîchement torréfiés, glaces et chocolats.

Le sous-sol est consacré au cellier qui sera baptisé «La voute» et dont la porte sera la porte de la voute de l'ancienne caisse populaire d'Embrum. Faite d'acier, cette immense porte pèse 16 000 livres.

YAS-KAZ.



Pour célébrer l'ouverture de l'exposition «Le souffle vital». Dix sculpteurs modernes japonais contemporains, la Fondation du Japon et le Musée des beaux-arts du Canada, de concert avec l'Ambassade du Japon, ont le plaisir de vous présenter **YAS-KAZ**.

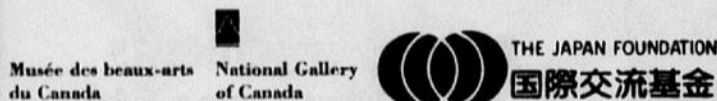
La musique de **YAS-KAZ**, entendue la dernière fois à Ottawa comme accompagnement de **Sankai-Juku**, est un alliage de synthétiseur à la fine pointe et d'instruments à percussion. Yasukazu Sato, Yoshinobu Honma et Yasuhisa Shirao, les musiciens de **YAS-KAZ**, produisent une harmonie aux parfums d'Asie, d'Afrique et d'Amérique du Sud, et aromatisée de musique japonaise traditionnelle. Leur musique couronne parfaitement l'exposition «Le souffle vital», en vue jusqu'au 22 septembre.

Date: Le vendredi 28 juin 1991

Heure: 19h 30

Endroit: Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada.

Billets: 10,75 \$ au Musée.



CORRECTIONS

Catalogue 1991

Page 212A - rabat arrière = Bon de rabais pour câbles d'appoint #11-1219-0.

Contrairement à ce qui est indiqué, cet article n'est pas offert à moitié prix. Seul le rabais de 10 \$ s'applique.

Circulaire «Bien chez soi»

Du 17 au 22 juin 1991

Page 11 - Article #79-0184-6 = Ensemble de lavage.

Contrairement à ce qui est indiqué, le manche télescopique n'est pas inclus.

Veillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

ERRATUM

Citizen Jane

par CRISTOPHER ANDERSEN

Le prix du livre est de 24,95 \$ et non pas 19,95 \$ comme annoncé dans le **TÉLÉ PLUS/TÉLÉ MAGAZINE** du 15/22 juin 1991.



ROBERT LAFFONT

«C'ÉTAIT COMME ÇA QUAND J'SUIS ARRIVÉ» Vente égratignures

Tout le monde peut se tromper. Même ~~Dumus~~ ~~Dumus~~. Dumus. Ce sont des choses qui arrivent. On échappe des articles. Parfois, Jennifer envoie valser un tire-botte en forme de grillon en bas de l'escalier. Il y a aussi la fois où Barbara a reculé le chariot...ah, laissez tomber! L'important, c'est qu'on reconnaisse nos erreurs (ou du moins, que notre responsable de la publicité le fasse pour nous).

Donc, pendant la fin de semaine du Festival franco-ontarien (les 22 et 23 juin), nous installons avec soin tous ces articles légèrement imparfaits ou endommagés sur le trottoir et les vendons bon marché.

Nous appelons habituellement ça notre «Vente-trottoir», mais nous avons déchiré cette enseigne par aireur. Vous savez, ça peut arriver à n'importe qui. Même à Dumus.

Après avoir fouillé le bric-à-brac, venez à l'intérieur. Dans chaque rayon chez Dumus, des marchandises en parfaite condition seront vendues à des rabais allant jusqu'à 50 % d'ici la Fête du Canada (ou le 1^{er} juillet, selon le cas).

DOMUS

Housewares and Café

269, Dalhousie

JUSQU'À 50% DE RABAIS D'ICI LA FÊTE DU CANADA

«Tu veux quelques écornures avec ces égratignures, Arthur?»



Places encore disponibles dans nos programmes été '91
2 juillet au 8 septembre

SPÉCIAL PLEIN AIR

- Conditionnement physique et volleyball de plage
- Clubs de marche Kinex
- Tonus aérobie en plein air

SÉANCES GRATUITES

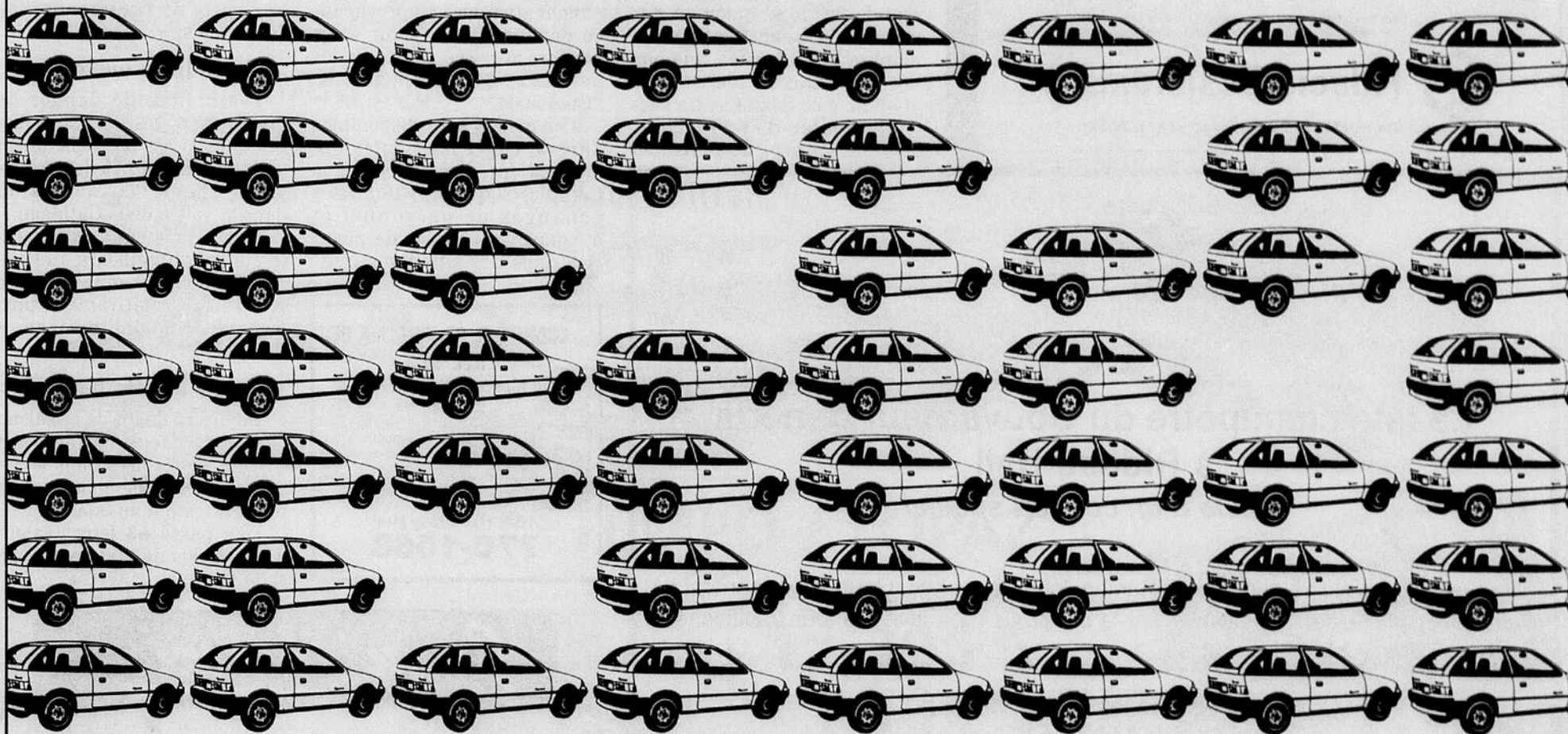
- Pour toutes les personnes inscrites à l'un de nos programmes:
- Conditionnement physique aquatique vendredi 17 h à 18 h Centre Eugène Sauvageau
 - Tonus aérobie en plein air vendredi 17 h 30 à 18 h 30 Maison du citoyen

Communiquez avec le bureau de Kinexsport (595-7380) pour connaître l'horaire de nos programmes

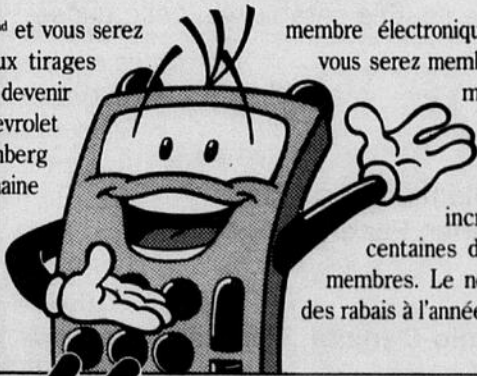
- Ateliers de massage, shiatsu, californien et suédois
- Conditionnement physique en gymnase (5 programmes)
- Conditionnement physique aquatique (7 programmes)
- Conférences: gestion du stress et maux de dos
- Danse aérobie (4 programmes)
- Musculation (1 programme)
- Réanimation cardio-respiratoire (cardio-bébé)
- Tonus aérobie (1 programme)
- Workout (1 programme)

INSCRIPTIONS Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 au bureau de Kinexsport 3^e étage (25 rue Laurier, Hull) **595-7380**

DEVENEZ MEMBRE DU NOUVEAU CLUB MULTI-POINTS ET VOUS POURRIEZ GAGNER JUSQU'À... 52 CHEVROLET SPRINT CETTE ANNÉE.



Faites vite! Devenez membre du nouveau Club Multi-Points^{md} et vous serez un des premiers à pouvoir participer automatiquement aux tirages hebdomadaires du Club Multi-Points. Eh oui! Le seul fait de devenir membre pourrait vous faire gagner... très gros! Des Chevrolet Sprint, des vacances au Club Med, des bons d'épicerie Steinberg et Steinberg Plus, des milliers de dollars en prix... semaine après semaine! Et comment devenir membre? Très facile. Arrêtez-vous à l'un des comptoirs Club Multi-Points du Québec, chez Steinberg et Steinberg Plus ou à la Banque Nationale et procurez-vous votre carte de

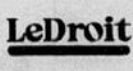
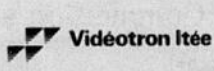


membre électronique. L'adhésion ne vous coûtera que 24,95 \$ et vous serez membre jusqu'en mai 1993. Vous pourrez dès lors accumuler les précieux Multi-points en faisant votre marché, en écoutant la radio, en regardant la télévision, en lisant votre quotidien et même en passant à la banque... Et profiter ainsi des rabais incroyables du catalogue Club Multi-Points. Des centaines d'articles à des prix... strictement réservés aux membres. Le nouveau Club Multi-Points. Un tirage par semaine, des rabais à l'année!

CLUB *Multi-points*

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Pour plus d'information ou pour obtenir les règlements des tirages, composez à Montréal le 251-8688 ou, sans frais, le 800-563-8688 pour les résidents du Québec et, à frais virés, le 0-514-251-8688 pour les résidents de l'Ontario.



Club Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Itée.

LA RÉGION

Risque d'incendie forestier trop élevé

Pas même droit à un feu de la St-Jean

Michel Aubé
Correspondant régional.

OUTAOUAIS Un décret du bu-

reau du ministre des Forêts, Albert Côté interdit depuis midi hier tout feu à ciel ouvert

dans la région et dans l'ensemble du Québec.

L'interdiction est imputable à la situation critique qui prévaut actuellement, entre autres dans la région du Lac St-Jean.

Plusieurs incendies font présentement rage et mobilisent la plus grande partie des effectifs de combat disponibles sur l'ensemble de ce territoire.

Les traditionnels feux de joie de la fête nationale sont donc frappés par cette interdiction à moins que dame nature veuille bien gratifier la région d'une abondante pluie.

Personnel et équipement partis ailleurs

Dans la vallée de la Gatineau, à la veille d'une grande fin de semaine où l'on prévoit du beau temps et de nombreuses festivités, un nombre important de touristes est attendu et ce décret saura sans doute limiter d'éventuels dégâts qui pourraient demander

l'intervention de matériel et de personnel de la Société de Conservation de l'Outaouais qui ne sont plus disponibles.

Un seul hélicoptère et un seul avion

En après-midi, hier, il ne restait qu'un hélicoptère et un avion citerne en place dans le territoire couvert par la S.C.O.

Huit inspecteurs et des équipes mobiles de la région de même qu'un hélicoptère et un avion d'aéropointage qui guide le travail des avions citernes ont été transférés au Lac-St-Jean et sur la Côte nord.

De l'aide attendue Terre-Neuve

Deux avions citernes CL-215 étaient attendues en provenance de Terre-Neuve pour venir prendre la relève au cas où des besoins se feraient sentir dans l'Outaouais.

Ces avions sont disponibles dans le cadre d'ententes qui existent entre le Québec et le Canada et qui prévoient des échanges de personnel et d'équipement en cas de pénuries dans des situations critiques.

Actuellement la situation étant beaucoup plus calme à Terre-Neuve où peu d'incendies font rage, du matériel a été transféré pour venir en aide ici.

Dès l'arrivée de ces renforts de Terre-Neuve, nous a-t-on informés à la S.C.O., le dernier CL-215 en place serait aussi déplacé.

L'avion en question comme ceux utilisés dans ces combats de feux de forêt peut larguer jusqu'à 1200 gallons d'eau à chaque voyage.

Et, dépendant de la gravité des feux devra faire parfois jusqu'à une trentaine de largages avant d'affecter de façon significative certains brasiers, explique Ginette Marenger de la Société de conservation de l'Outaouais.

Indices élevés

Les indices de danger de propagation des feux sont élevés dans la région mais aucun feu ne sont en activité actuellement dans l'Outaouais où dans la Vallée de la Gatineau.

Malgré la situation alarmante qui prévaut ailleurs au Québec, la région connaît à date une saison relativement plus tranquille comparativement à l'an passé.

Statistiques

Depuis le début de la saison chaude, 53 feux de forêt ont détruit 56 hectares dans la région dont 6 seulement ne sont pas d'origine humaine.

L'an passé 63 feux avaient dévasté plus de 200 hectares à cette date.

Fonds Hypothèques*

15 %
1 an

10,4 % 3 ans

10,0 % 5 ans

12,5 % 10 ans

Rendement annuel composé au 26 avril 1991

Le rendement passé ne donne pas forcément une indication du rendement futur.

* Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa.



Fiducie Desjardins
POUR GÉRER L'AVENIR



La fête champêtre du Gouverneur général à Rideau Hall suivie d'un concert spécial

Leurs Excellences le très honorable Ramon John Hnatyshyn, Gouverneur général du Canada, et M^{me} Gerda Hnatyshyn ont le plaisir de vous inviter à leur traditionnelle fête champêtre qui aura lieu

le dimanche 30 juin 1991
de 13 h à 15 h

La fête se déroulera dans les jardins situés au sud de la résidence et sera agrémentée d'activités spéciales et de divertissements. Elle sera suivie, cette année, d'un

concert spécial
de 15 h à 18 h

avec **The Razorbacks, Lenny Gallant and Friends, Hart Rouge, Tamarack, Stephen Fearing et Kashtin**

organisé en collaboration avec la Société Radio-Canada. (On vous suggère d'apporter vos chaises ou couvertures.)

Vous pourrez vous présenter, à pied, à l'entrée principale de la promenade Sussex, à l'entrée de la rue Thomas ou à l'entrée des voitures située sur la rue MacKay. Les invités handicapés sont priés d'emprunter la grille de la rue Princess.

Leurs Excellences espèrent vous accueillir en très grand nombre.

La fête champêtre et le concert seront annulés en cas de mauvais temps.

Nota - Exceptionnellement ce jour-là, les terrains n'ouvriront qu'à 12 h 30.

Tenue de ville

Renseignements : (613) 993-9530.

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir



Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull
776-1068

Je m'inscris

COURS D'ÉTÉ POUR ADULTES

Centre l'Escale
15 boul. Gréber
Gatineau

Anglais
Français
Français pour allophones
Mathématiques
Sciences

Durée : De 4 à 8 semaines
Horaire : De 8 h 20 à 12 h 45
Début : 2 juillet & 29 juillet

Inscriptions avant le 26 juin

243-2151



Commission scolaire des Draveurs

225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

Découvrir, grandir, devenir.



L'ÉTÉ ÇA BOUGE!

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY.
TEMPO / TOPAZ / AÉROSPORT

ENTIÈREMENT ÉQUIPÉS...

- Climatiseur
- Transmission automatique
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Servofreins

- Servodirection
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Sièges baquets inclinables
- Verre teinté
- Etc.



TEMPO / TOPAZ

(quatre portières)

P.D.S.F.: **11 395 \$***
 REMISE FORD: **1 500 \$ OU**
TOTAL: 9 895 \$

**LE FINANCEMENT
DU FABRICANT
+
REMISE DE
750 \$***

AÉROSPORT

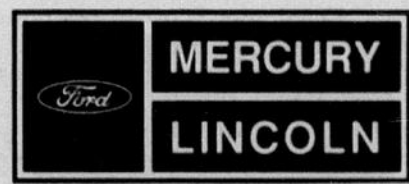
P.D.S.F.: **18 995 \$***
 REMISE FORD: **2 000 \$ OU**
TOTAL: 16 995 \$

**LE FINANCEMENT
DU FABRICANT
+
REMISE DE
1 000 \$***

FAITES VITE, CETTE OFFRE NE DURERA PAS.



**Les concessionnaires
Ford et Mercury du Québec**



ON VOUS EN DONNE PLUS!

* P.D.S.F. pour la Tempo L 4 portières avec l'option d'équipement 101A, et la Topaz L 4 portières avec l'option d'équipement 331A. L'Aéropport est un Aerostar XL 4x2 à 7 passagers, modèle spécialement équipé et lettre "AÉROSPORT". La TPS, la TVP, la taxe d'accise sur climatiseurs, les frais de transport et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur et certains d'entre-eux peuvent ne pas avoir les modèles spécialement équipés pour un effectuer la livraison immédiate. Cette offre s'applique aux modèles 1991 seulement. Les véhicules offerts peuvent différer de ceux-ci-haut illustrés. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford ou Mercury du Québec.

Vers un autre échec

Même si ses recommandations soulèvent beaucoup d'espoir, le rapport de la Commission Beaudoin-Edwards risque malheureusement de succomber au mal qu'il cherche à guérir.

Chargée d'étudier différentes alternatives au présent mode d'amendement de la Constitution, qui requiert l'unanimité du gouvernement fédéral et des dix provinces, la commission propose une série de véto régionaux pour le Québec, l'Ontario, l'Ouest ainsi que les Maritimes.

Toutefois, pour en arriver à une telle formule qui, déjà hier, recevait l'appui de Robert Bourassa, le compromis avancé par le sénateur Gerald Baudoin et le député conservateur Jim Edwards devra être approuvé selon l'actuelle règle de l'unanimité qui avait mené à

l'échec de l'Accord du lac Meech.

Compte tenu de l'opposition manifestée par Clyde Wells, premier ministre de Terre-Neuve, au concept des véto régionaux, la route proposée par la Commission Beaudoin-Edwards apparaît, dès le départ, fort cahoteuse.

Malgré la pertinence des recommandations de la Commission, comme la réduction de trois à deux ans du délai de ratification d'un amendement par les provinces, il semble que les mêmes forces qui ont orchestré l'échec de l'Accord du lac Meech se conjuguent à nouveau pour garantir celui de la ronde de pourparlers qui s'amorce.

La cause réelle du problème d'unité nationale au pays ne réside pas seulement dans la vétusté de ses institutions.

André Préfontaine

Normand, l'enfant terrible

Robert Normand, l'enfant terrible de la commission Spicer, ne se fait pas d'amis en tirant à boulets rouges sur ses collègues à quelques jours du dépôt du rapport du Forum des citoyens. Mais, il a tout à fait raison de dénoncer, comme il l'a fait, l'hypocrisie de certains éléments du Canada anglais, qui malheureusement en mènent trop large, sur la question du statut de l'anglais au Québec versus celui du français dans le reste du pays.

On se laisse aller, écrit M. Normand dans un document qui a été coulé à un collaborateur du Droit, à du «lyrisme politique» à l'égard des 500 000 autochtones et de la minorité anglo-québécoise, en ignorant complètement le sort du million de francophones qui vivent à l'extérieur du Québec.

Est-il besoin de rappeler que plusieurs de ces communautés

n'ont pas encore d'écoles élémentaires ou secondaires en français, et n'espèrent même plus obtenir dans leur langue des services aussi élémentaires que ceux des soins de santé.

Cette hypocrisie, qui connaissait de nouveaux sommets récemment lors de la diffusion à l'émission *The Journal* d'un documentaire aux accents mélodramatiques et truffé d'erreurs de faits sur les malheurs des anglophones du Québec, fait dangereusement pencher la balance du côté de l'hystérie et de la démagogie.

Ils sont nombreux à qualifier Robert Normand de «grande gueule». Mais l'intervention de l'ex-sous-ministre québécois aux Affaires intergouvernementales est des plus pertinentes et utiles au débat.

Adrien Cantin

Petite-Nation: mobilisation

La MRC de Papineau vit aussi sa saga des déchets.

L'entreprise privée désire y aménager des dépotoirs à au moins quatre endroits: Notre-Dame-de-Bonsecours, Saint-André-Avellin (paroisse), Mayo et Saint-Sixte. La MRC dit non. Elus et citoyens ont décidé de se serrer les coudes.

Son schéma d'aménagement n'identifie aucun site de dépotoir. Cette lacune rend son territoire très vulnérable aux mains de promoteurs plus soucieux de profits que d'écologie. D'où la résolution, cette semaine, qui a pour but de former un comité conjoint réunissant politiciens et citoyens, afin d'identifier un site d'enfouissement sanitaire, ce qui permettra d'amender le schéma.

Un mouvement est en train de se créer dans une Petite-Nation de plus en plus consciente de la qualité de son environnement. Sa

population commence à se mobiliser contre les projet de dépotoirs. Si la MRC veut bien assumer la gestion de ses propres déchets, pas question d'accepter ceux de l'Outaouais urbain et, a fortiori, de Montréal ou Laval. Mais la partie est loin d'être gagnée, le principe de liberté d'entreprise pouvant s'opposer ici à la volonté populaire.

Cette lutte montre, à elle seule, tout le fouillis législatif sur le sujet, véritable bombe à retardement. Quelle sera la réaction du ministre Pierre Paradis, à qui la MRC vient de demander de décréter son territoire zone d'intervention spéciale? Pour l'heure, la politique du gouvernement Bourassa semble être de ne pas en avoir, ce que risque de démontrer le combat dans lequel s'engage la MRC Papineau.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Exode des étudiants du Sud à l'Est d'Ottawa

Encore cette année, la francophonie catholique du sud d'Ottawa verra l'exode habituelle de ses étudiants du primaire vers les écoles secondaires de l'Est d'Ottawa. Plus de 135 étudiants, soit 85 % des diplômés de 8e année poursuivront leurs études secondaires, hors du secteur sud d'Ottawa.

Le départ de cette jeunesse n'aide aucunement à la survie du fait français dans le secteur Sud d'Ottawa. Il n'existe plus ce fil conducteur qui permet aux intervenants d'une communauté de vivre et de s'épanouir. Perdues sont les occasions d'échanges culturels, débats, tournois sportifs, soirées de parents, — où une communauté s'épaule et se développe. L'établissement d'une école secondaire dans le secteur Sud devient donc une priorité. Durant plus de vingt ans, les contribuables francophones catholiques et publics du sud d'Ottawa ont contribué par leurs taxes scolaires, à la construction et la gestion de l'école secondaire Charlebois, les étudiants des secteurs catholiques et publics ont vécu en pleine harmonie.

Le 14 mai 1990, les parents des six écoles primaires catholiques françaises du Sud d'Ottawa, demandaient formellement au Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton la cogestion ou cohabitation à l'école secondaire publique Charlebois. Les parents le veulent!! Les étudiants le veulent!! Les politiciens et administrateurs ont-ils le même vouloir??

Me Larry Taman a été chargé par la ministre de l'Éducation de l'Ontario, Marion Boyd, de régler les problèmes locaux dans la région d'Ottawa-Carleton. Cette année les contribuables français catholiques ont vu leurs taxes scolaires augmenter de 22.7 % (mon cas personnel: 286 \$). Nous insistons pour que politiciens et administrateurs des deux sections du CSLFOC donnent leur pleine coopération et fournissent à Me Larry Taman les solutions nécessaires afin de résoudre les problèmes d'espaces, bien avant la fin de son mandat en octobre 1992.

Robert Beauchemin
Contribuable français catholique
Ottawa

Aînés du Lac des Loups «oubliés»

Il y a eu reportage dans *LeDroit* sur la marche «Viactive», le 29 mai 1991. Il y eu erreur.

Nous, 20 aînés de l'âge d'or du lac des Loups, voulons être reconnus comme participants de cette marche, qui a eu lieu, le mardi 28 mai 1991, au Lac Beauchamp, à Gatineau.

Voilà déjà deux années que l'on participe à la marche Québec-Canada en forme avec le département de la Santé communautaire de l'Outaouais. Les deux fois, nous avons été identifiés comme venant de Sainte-Cécile de Masham. Je voudrais seulement voir l'erreur corrigée.

Rita Logan
Lac des Loups (Qc)

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», *LeDroit*, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE

Laurent Laplante *Édimédia*

Ces élites en sarrau blanc

Face aux positions adoptées par les médecins québécois, j'hésite, je l'avoue, entre plusieurs sentiments. Ils vont de la colère blanche à l'ahurissement le plus complet.

Celui qui prédomine en est pourtant un de déception.

J'ai, en effet, l'impression que la société québécoise est, une fois de plus, flouée par une de ses élites.

Or, une collectivité qui ne peut compter sur ses élites ne parviendra jamais à prendre les virages indispensables à sa survie et à son épanouissement.

Cela fait mal. D'autant plus que le corporatisme sévit ici avec tant de véhémence qu'il abolit les différences que l'on pouvait espérer entre les générations: les jeunes médecins raisonnent, avant même que la fatigue puisse leur servir d'excuse, exactement comme l'on fait et le font toujours leurs aînés.

Empruntons un détour qui nous servira de point de repère.

Après les avocats

Il fut un temps où les avocats dominaient sans conteste la vie publique québécoise.

A eux la politique. A eux aussi les fiefs et les emplois névralgiques, les arbitrages déterminants et la rédaction des règles du jeu.

Tout commençait par leur intervention; tout se terminait par des affrontements d'où tous sortaient appauvris, sauf, bien sûr, les plaideurs.

Je n'irai évidemment pas prétendre que l'impérialisme légal a disparu.

En revanche, je constate que l'emprise des avocats sur la chose québécoise s'est quelque peu allégée. L'Assemblée nationale a ouvert ses portes aux universitaires, aux enseignants, aux gens d'affaires.

D'autre part, les Québécois bénéficient depuis plusieurs années de la cour des petites créances, tribunal où la justice est rendue sans l'intervention des avocats.

Le Québec bénéficie en outre d'un

régime d'assurance-automobile qui, au moins en partie, a évacué la notion de faute et se dispense donc des avocats.

L'aide juridique, même si le gouvernement Bourassa fait présentement de son mieux pour la stériliser, s'est également développée grâce à des avocats qui ne sont pas rémunérés à l'acte.

Ce n'est pas suffisant, je le répète, mais l'évolution manifeste que quelque un, quelque part, a eu un jour le courage de contester aux avocats une partie de leur territoire.

Or, cela semble toujours impensable et inaccessible du côté de la médecine.

Des trouées ont eu lieu, c'est vrai, dans la rémunération à l'acte dont bénéficient toujours, cependant, de nombreux médecins.

Les départements de santé communautaire et les Centres locaux de services sociaux ont également démontré de quelle contribution sociale la médecine est capable quand elle le veut.

Malheureusement, les médecins, dans un nombre de cas décevant, continuent de succomber à leurs démons: rémunération à l'acte, urbanisation à outrance, surspécialisation...

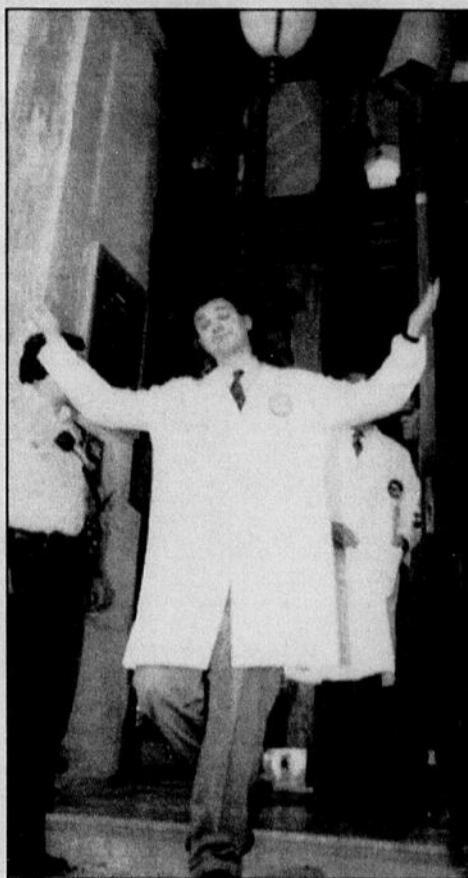
Se sentir en dette

Trop souvent, les médecins tirent donc de l'Etat tout ce qu'ils en peuvent extraire, sans pour autant se sentir en dette à l'égard de la société.

Je généralise? C'est vrai, mais les affirmations globalisantes des associations de médecins nous invitent à le faire, de même que le silence persistant de ceux et celles des médecins qui, peut-être, pensent différemment.

Il est pourtant anormal, à moins qu'on se considère d'une race supérieure, d'exiger une rémunération pour chaque acte posé quand il est devenu patent que la société ne peut payer semblable facture.

Comment crier au meurtre quand l'Etat lésine sur le salaire de 50 000 infirmières, qui elles, ne sont pas payées à l'acte, mais trouve toujours de quoi payer l'acte supplémentaire que le mé-



ARCHIVES
Jean-Hugues Brossard, le président de la Fédération québécoise des médecins résidents, à sa sortie de l'Assemblée nationale, le 14 juin dernier, alors qu'il signalait aux 3000 manifestants qu'il attendait, que le ministre Côté ne voulait pas le rencontrer.

decin décide de poser?

Comment se sentir à l'aise quand on détermine soi-même, dans une sorte de conflit d'intérêts structurel et constant, combien de visites le patient devra effectuer et combien de fois l'Etat devra en déboursier le coût?

Débarrassés des «mauvaises créances» que devaient supporter les générations précédentes de médecins, ceux qui pratiquent aujourd'hui la médecine ne peuvent-ils pas accepter certains in-

convénients de l'étatisation en même temps qu'ils en empochent les avantages?

En somme, les associations de médecins se refusent à admettre qu'elles sont au coeur et même à la source du problème financier qu'affronte notre société en matière de soins.

Ces groupes fulminent contre la bureaucratie, mais ils négligent de nous expliquer comment une société raisonnable et de moins en moins riche peut confier à ceux qui encaissent les chèques le soin de les définir.

A les en croire, les médecins seraient, par ailleurs, les seuls capables de respecter le secret d'un dossier.

Comme si d'autres emplois et d'autres professions, depuis le journalisme jusqu'à d'innombrables secteurs de la fonction publique, n'exigeaient pas eux aussi la plus scrupuleuse discrétion.

Ce persistant mépris pour tout ce qui n'est pas médical vient confirmer que cette profession ne s'est pas encore résignée à s'insérer fièrement, mais modestement dans une trame sociale démocratique. A égalité avec les autres.

Lorsque des entêtements aussi coûteux et des attitudes aussi élitistes persistent, une société démocratique devrait pouvoir compter sur les pouvoirs publics.

L'égoïsme corporatif

C'est à eux qu'incombe, en effet, la responsabilité de définir les limites de l'égoïsme corporatif. Il faut un réel courage pour assumer semblable responsabilité?

Évidemment, mais c'est à ce critère qu'on différencie les politiciens qui écrivent leur nom sur le sable et les leaders politiques qui changent le cours des choses en mobilisant tout le monde, y compris les élites récalcitrantes.

Michel Vastel

N.D.L.R.: la chronique habituelle de Michel Vastel fait relâche aujourd'hui et sera de retour dans nos pages mardi.

DOCUMENT

Publicité aux enfants: une loi bafouée chaque jour

par Yves Nantel

La Loi sur la protection du consommateur et le Code de la publicité radiotélédiffusée aux enfants au Canada de l'Association canadienne des radiotélédiffuseurs (ACR), sont bafoués chaque jour en matière d'interdiction ou de réglementation de la publicité destinée aux enfants.

Jusqu'à 32 messages publicitaires illégaux à l'heure tentent d'influencer nos enfants à l'achat de tels jouets, tels jeux outelles céréales.

Cette situation est réalité lors d'émissions pour enfants en provenance des Etats-Unis par l'intermédiaire de la cablodistribution.

Devant l'impossibilité constitutionnelle d'agir du gouvernement du Québec, la Coalition contre la publicité aux enfants a donc décidé de se tourner

vers le CRTC, seul organisme habilité à réglementer les entreprises de cablodistribution au Canada.

Sous la plume de Janet Yale, le CRTC rétorque également son incapacité d'agir, cette fois, en vertu de la Loi sur le libre-échange, article 50.(2) stipulant que: «Les licences des entreprises de réception de radiodiffusion ne peuvent être assujetties à l'obligation de substituer tout matériel à des messages publicitaires portés par un signal de radiodiffusion qu'elles reçoivent.» Puis il s'empresse de proposer un amendement au Code, à l'effet de limiter son application aux seuls «messages publicitaires diffusés par des stations canadiennes ou au nom d'annonceurs canadiens.»

Pour le CRTC, la question est résolue; ainsi se trouvent balayés du revers

de la main, vingt ans de lutte des consommateurs québécois.

Mais le jugement de la Cour suprême du Canada, d'avril 1989, n'est-il pas venu confirmer la constitutionnalité de la Loi sur la protection du consommateur à ce chapitre, en reconnaissant que l'interdiction de ces messages publicitaires constituait une limite raisonnable dans notre société libre et démocratique en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés?

En rendant l'incapacité d'agir au CRTC, l'accord sur le libre-échange soumet les Québécois et les Canadiens à la Charte américaine qui n'impose aucune restriction à la liberté commerciale donc à la publicité aux enfants.

Ce problème se répétera chaque fois que nos choix sociaux seront différents de ceux des Etats-Unis et que ces der-

niers, au nom d'intérêts commerciaux, viendront imposer les leurs par le biais du libre-échange.

Dans le cas qui nous occupe, la Loi sur le libre-échange bafoue le consensus québécois visant à protéger nos enfants contre les effets néfastes de la publicité leur étant directement adressée et vient ainsi s'immiscer dans un choix de société originant d'un large débat. En ce sens, la Loi sur le libre-échange vient trôner sur la Charte canadienne des droits et libertés et nous imposer la Charte américaine. Est-ce ce que nous voulions? Ne pouvons-nous pas négocier plus serré le libre-échange à trois (Canada, Etats-Unis et Mexique) en vue de protéger nos choix sociaux?

M. Nantel est président de la Coalition contre la publicité aux enfants

Fuite sur le projet constitutionnel du gouvernement

Réforme du Sénat, partage des pouvoirs et les autochtones

Manon Cornélius
Presse Canadienne

OTTAWA Lorsque le gouvernement fédéral déposera son projet constitutionnel à l'automne, il aura des propositions fermes en ce qui a trait à la réforme du Sénat, au partage des pouvoirs et aux revendications autochtones, a appris la Presse Canadienne.

L'ensemble de la position fédérale aura une très large portée et se divisera en deux volets, soit un livre blanc et un livre vert, qu'on dévoilera en même temps, précise-t-on dans l'entourage du premier ministre.

Le livre blanc regrouperait les propositions précises d'Ottawa, comme celles sur le Sénat, le partage des pouvoirs et les autochtones, indique une source proche de l'équipe fédérale chargée de l'assemblage du dossier. En fait, le livre blanc indiquerait les points sur lesquels le gouvernement central espère faire peu de changements.

Document particulier

La question autochtone ferait l'objet d'un document particulier. Si on a une bonne idée de la direction à prendre, on note que les revendications des premières nations ne peuvent pas toutes être résolues d'un seul coup ni dans un court laps de temps.

En ce qui concerne le livre vert, il aborderait les sujets sur lesquels le fédéral ne veut pas se prononcer tout de suite mais sur lesquels il veut consulter la population. Il s'agirait essentiellement de pistes de réflexion sur des changements à des institutions comme la Chambre des communes et la Banque du Canada.

Sans donner plus de précision, on prédit aussi que «le Québec trouvera son compte» dans la proposition fédérale.

Distinction théorique

De source proche du dossier, on tient à souligner que la distinction entre livre blanc et livre vert reste théorique car le gouvernement est ouvert aux amendements des partis d'opposition et du public sur l'ensemble du projet.

Le partage final entre les positions fermes et les pistes de réflexion n'est pas terminé, note-t-on. Malgré tout,

l'ensemble des documents aurait déjà près de 30 centimètres d'épaisseur.

Dans les coulisses fédérales, on veut montrer qu'il s'agit d'une réforme en profondeur

du fédéralisme canadien qui ne pourra pas se réaliser au cours d'une brève conférence fédérale-provinciale des premiers ministres.

C'est la confirmation qu'on

ne songe plus du tout à une Ronde Québec mais bien à la Ronde Canada, comme l'avait indiqué le gouvernement dans le discours du Trône du 13 mai dernier.



Pelletée de terre pour l'espace

Le ministre aux Sciences William C. Winegard, au centre, flanqué de Larkin Kervin, à gauche, et de Laurent Bergeron, respectivement président et vice-président de l'Agence spatiale canadienne, s'en donne à cœur joie lors de la levée de la première pelletée de terre, signe des débuts de la construction de ce projet fort controversé. La cérémonie s'est déroulée en présence d'un grand nombre de ministres et députés fédéraux.

Recommandations du comité Beaudoin-Edwards

Appui des francophones et autochtones

Presse Canadienne

OTTAWA Les francophones de l'extérieur du Québec et les autochtones se sont dit encouragés par les recommandations du comité Beaudoin-Edwards.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada a particulièrement apprécié le fait que

le comité ait recommandé de maintenir la règle de l'unanimité au sujet du statut de l'anglais et du français au pays.

«Le maintien du consentement unanime sur l'usage des langues au Canada démontre clairement qu'il se manifeste au pays une volonté de conserver des assises solides à la dualité linguistique», a

déclaré Raymond Bisson, le président de la fédération, par voie de communiqué.

L'Assemblée des premières Nations a également approuvé cette recommandation. Dans un communiqué, elle a expliqué qu'il s'agissait d'un pas important au niveau de la reconnaissance de la place des autochtones dans le cadre constitutionnel.

EN BREF

Sursis de 18 jours à Hydro-Québec

OTTAWA La Cour fédérale a accordé hier à Hydro-Québec un sursis de 18 jours qui lui permettra de demander à la Cour suprême de se pencher sur un jugement qui le défavorisait dans le dossier de Grande-Baleine. La Cour fédérale a ainsi reporté au 16 juillet une audition qui devait avoir lieu le 27 juin.

Il s'agit d'une autre page dans la saga judiciaire qui oppose Hydro-Québec et les Cris.

Appel à la majorité pour le bilinguisme

OTTAWA Le nouveau commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, s'est dit convaincu, hier, qu'il existe «une majorité silencieuse qui appuie massivement le principe même d'un pays bilingue» pour le Canada.

M. Goldbloom a fait cette déclaration au moment même où le bilinguisme constitue la cible de nombreuses attaques et où le rapport de la commission Spicer doit recommander, la semaine prochaine, une nouvelle évaluation de la politique des deux langues officielles.

Évacuation de 150 personnes

WHITEHORSE, YUKON Quelque 150 personnes de la banlieue de Whitehorse ont évacué leurs logis, hier, devant la progression d'un incendie de forêt, qui fait rage depuis mercredi.

Le feu, causé par un campeur imprudent, a pris naissance dans un buisson et s'est rapidement propagé. Il embrase actuellement une région de 1500 hectares, à sept kilomètres du centre-ville de Whitehorse.

Soldats canadiens accusés de meurtre

LONDON Trois soldats canadiens, originaire du Québec, ont été accusés du meurtre d'un adolescent canadien survenu en avril près d'une base militaire canadienne, dans le sud-ouest de l'Allemagne.

Le major Norbert Cyr, de la base canadienne de Lahr, a déclaré hier que chacun des trois hommes avait été accusé de meurtre au premier degré à la suite de la mort d'un adolescent de 18 ans, poignardé au cours de la nuit du 27 au 28 avril. La victime, dont l'identité n'a pas été révélée, était à la charge d'un soldat canadien de la base de Lahr.

Un an avec Jean Chrétien

Le Parti libéral a peu changé

Gerry Arnold
Presse Canadienne

OTTAWA Douze mois après être passé sous la houlette de Jean Chrétien, bien des choses restent inchangées au Parti libéral. Il est toujours lourdement endetté, doté d'un programme que plusieurs jugent vague et confus, et n'arrive pas à se débarrasser de son image de parti divisé par la question constitutionnelle — le Québec versus le Canada anglais.

Même si les libéraux arrivent en tête de la plupart des sondages d'opinion, et en dépit de l'impopularité des conservateurs du premier ministre Brian Mulroney, de plus en plus de Canadiens sont indécis quant à leur allégeance politique et les libéraux ne semblent pas tirer tout le profit possible de la situation.

Ce n'est pas facile de remettre en selle un parti qui a été dans l'opposition pendant au moins sept ans, de rebâtir sa cote de confiance auprès de la population, expliquait récemment Jean Chrétien en entrevue.

«J'ai été le leader pendant un an seulement, et on travaille là-dessus, on travaille à élargir la base», a-t-il dit en parlant de ses efforts pour effacer la dette du parti et stimuler l'intérêt des Canadiens. «Cela prend des années, mais nous sommes dans la bonne direction.»

Bilan

Le bilan de sa première année de leadership peut être divisé en deux parties: avant son opération, et après. La première n'a pas été facile.

Quelques semaines après sa victoire, les affrontements avec les autochtones débutaient à Oka. Au cours de l'été, son parti perdait deux élections complémentaires. Le 6 septembre, le Nouveau Parti démocratique de Bob Rae éliminait pratiquement les libéraux de l'arène politique ontarienne. Ensuite, la guerre du Golfe a éclaté. Pour finir, M. Chrétien a dû subir une importante intervention chirurgicale au poumon et s'est retrouvé à l'écart de l'actualité pendant près de six semaines le printemps dernier.

Pendant sa convalescence, tous les feux se sont braqués sur sa remplaçante, Sheila Copps, dont la performance en a poussé plusieurs à se demander, entre les dents, si la lieutenant n'était pas plus compétente que le capitaine.

Un autre homme

À son retour, le 4 avril, ce n'était apparemment plus le même homme.



Jean Chrétien

S'écartant des textes tout préparés, plus animé, il avait apparemment décidé de se fier à son jugement quoi qu'il advienne.

Depuis, c'est surtout avec le Québec, et la question constitutionnelle, qu'il a eu du fil à retordre. Après avoir appelé à un référendum national, il a été critiqué par des membres de son caucus qui se plaignaient de n'avoir pas été consultés. Il a dû ensuite calmer les réactions négatives des Québécois à ses commentaires sur la possibilité d'amender la Constitution sans le Québec. Mais il minimise ces accrochages. Nul n'est parfait, et les choses s'améliorent, assure-t-il aujourd'hui.

Perspectives

Par exemple, les libéraux fédéraux se sont lancés dans une ambitieuse réforme des structures du parti et une révision des positions libérales. Une conférence non partisane aura lieu cette année. Réunissant universitaires, économistes et stratèges du parti, elle sera chargée de recueillir des idées neuves qui pourront s'écarter de l'idéologie libérale conventionnelle.

Le programme libéral a besoin de sérieux ajustements. Le parti s'oppose à la TPS, mais n'a rien de clair à proposer comme solution de rechange. Il est favorable au concept de libre-échange, mais pas à l'entente que les conservateurs ont conclue avec les États-Unis. M. Chrétien s'est opposé à l'Accord du lac Meech, mais les résolutions constitutionnelles adoptées par le parti au Québec, en Ontario et en Alberta contiennent des éléments fondamentaux du défunt accord constitutionnel, comme le statut de société distincte pour le Québec, un droit de veto pour le Québec en matière d'amendements constitutionnels, et une réforme du Sénat.

Résidence
de l'Île

221, St-Rédempteur Hull (Québec)

La Résidence de l'Île pour le confort



35 \$, c'est ce qu'il en coûte en moyenne par jour à La Résidence de l'Île. Mais quel service! Nourri, logé, chauffé, éclairé, piscine, terrasses et solariums à tous les étages, bains tourbillons, sauna, guichet de la caisse populaire de l'Île au sous-sol, salon de coiffure, billard, ping-pong, atelier de bricolage, psychologue, animatrice sociale, service d'infirmier 7 jours sur 7, sécurité 24 heures par jour, chapelle, salles pour activités de groupes, service de conciergerie, service aux tables à la salle à manger (collation), menus variés, entretien ménager et surtout une bonne centaine d'amis qui, comme vous, étaient seuls, mais qui ne sont plus tout seuls.

La Résidence de l'Île pour les services



La Résidence de l'Île c'est une question de choix. On nous offre ici un éventail de services en mesure de combler toutes nos exigences.

À La Résidence de l'Île chacun trouve ce qu'il cherche. Certains apprécient surtout le service aux chambres, la coiffeuse sur rendez-vous. Pour d'autres ce sont les bons repas en bonne compagnie; les salles de rencontre pour recevoir les invités; les services de la caisse populaire sur les lieux et le service d'entretien toujours impeccable. Ce qui compte c'est la douceur de vivre: être entouré d'amis et profiter des bons moments... à La Résidence de l'Île.

La Résidence de l'Île pour la qualité de vie



La Résidence de l'Île c'est un peu comme une grande famille. Je connais tout le monde et tout le monde me connaît. Le bien-être de tous les résidents est assuré par du personnel compétent: infirmières, moniteurs, chef-cuisinier, etc.

Ce qui est merveilleux à La Résidence de l'Île c'est que notre travail a vraiment un visage humain. Je pense que nous arrivons à créer ce climat de confiance et de chaleur humaine parce que le personnel se sent vraiment impliqué et voit à ce que tout le monde soit heureux. C'est important pour nous que les gens qui nous entourent se sentent bien... à La Résidence de l'Île.

Résidence
de l'Île

221, St-Rédempteur Hull (Québec)

Dernière chance de gagner
un an de loyer gratuit

Valeur 12 000\$

Heures d'accueil: Lundi au vendredi
de 9 h à 17 h
Sam. et dim.
de 11 h à 17 h

D'autres heures sont possibles sur rendez-vous!

Pour personnes retraitées autonomes

Téléphone: 778-8717



Meech...



un an après l'échec

Les lendemains de la vague de la Saint-Jean 1990

Solidement derrière Bourassa

Robert Lefebvre
Presse Canadienne

QUEBEC Dans la soirée du 22 juin 1990, devant l'Assemblée nationale, le premier ministre Robert Bourassa consacrait l'échec des négociations sur l'accord du lac Meech en déclarant haut et fort que «le Québec est d'ores et déjà et pour toujours une société distincte, libre et capable d'assumer son destin et son développement.»

Un an après cette retentissante déclaration qui a provoqué au Québec une forte vague d'enthousiasme à la veille de la St-Jean Baptiste, le chef du gouvernement affirme ne pas avoir dévié de sa position et avoir démontré concrètement, par la Loi 150, qu'il a tenu parole.

«Si l'on tient compte de la formation de la commission Bélanger-Campeau, des audiences publiques, de son rapport, de la Loi 150, je crois que j'ai tenu parole par rapport aux déclarations que j'ai faites le 22 juin dernier», a observé M. Bourassa dans une entrevue qu'il a accordée cette semaine à La Presse Canadienne à l'occasion du premier anniversaire de l'échec de l'entente constitutionnelle du lac Meech.

Et le premier ministre ajoute qu'on ne peut douter de la fermeté de sa position en lisant

l'article premier de la Loi 150. Il y est écrit que le gouvernement tiendra un référendum sur la souveraineté du Québec entre le 8 et le 22 juin ou entre le 12 et le 26 octobre 1992.

Selon lui, la Loi 150 est très claire, suffisamment claire pour bien exprimer les intentions de son gouvernement et pour que le reste du Canada les prenne au sérieux.

D'abord la raison

Il refuse par ailleurs de voir dans sa déclaration du 22 juin un cri du cœur. «Je n'ai dit alors qu'une réalité québécoise que je ressentais, que je ressens encore et que personne ne remet en cause.»

Il dit avoir senti que les Québécois, ce soir-là et le lendemain, étaient solidement derrière lui.

Mais pour lui, ce débat n'est pas et ne doit pas être d'abord une question de cœur. «C'est une question, dit-il, qui implique le destin d'un peuple et qui doit être examinée d'abord rationnellement. Je ne dis pas que le cœur n'a pas de place dans ce débat, mais je crois qu'il est important d'appliquer une approche rationnelle.»

Le sécurité économique du Québec demeure sa préoccupation majeure dans le débat actuel.



Robert Bourassa estime avoir tenu parole depuis les événements de juin 1990.

ARCHIVES

Les nouveaux acteurs de la scène constitutionnelle

Manon Cornéliier
Presse Canadienne

OTTAWA Lorsque viendra le temps pour les premiers ministres provinciaux de s'asseoir à nouveau à la table constitutionnelle, l'image de la ronde de l'Accord du lac Meech se sera définitivement évanouie. D'ici 1992, les visages ne seront plus les mêmes, les positions des provinces non plus.

Ce sont les changements de gouvernements provinciaux d'ici le printemps prochain qui provoqueront le plus de remous avec l'arrivée en force des néo-démocrates à la table de négociations.

L'accession du Nouveau Parti démocratique à la tête de l'Ontario l'automne dernier a provoqué un premier changement. De plus, des élections doivent avoir lieu avant la fin de 1991 en Colombie-Britannique et en Saskatchewan et, dans les deux cas, on donne les néo-démocrates gagnants.

Lors de leur congrès en novembre 1989, le NPD avait entériné les conditions du Québec mais rejeté l'accord du lac

Meech car il excluait les autochtones et les territoires.

Aujourd'hui, c'est la vision d'un Canada central fort, armé de normes nationales et d'une chartre sociale, qui prédomine au NPD et que défend avec vigueur le premier ministre ontarien Bob Rae. Lors de son dernier congrès national à Halifax au début de juin, le parti a aussi renouvelé son credo en faveur d'une assemblée constituante avec ou sans le Québec.

Partage des pouvoirs

L'ouverture du NPD à l'égard d'un nouveau partage des pouvoirs est limitée. Il est prêt à accepter que les provinces aient un mot à dire en ce qui a trait à la politique monétaire et fiscale du fédéral et à laisser au Québec plus de pouvoirs en matière de culture, de langue et d'immigration. Mais, comme les libéraux, il tient à ce que le fédéral soit responsable des normes nationales et que les provinces ne soient responsables que de leur application, de noter M. Mike Harcourt, leader du NPD en

Colombie-Britannique.

Du côté des conservateurs, il y a une différence de ton entre l'équipe de Brian Mulroney à Ottawa et celles des Don Getty de l'Alberta, Grant Devine de la Saskatchewan et Gary Filmon du Manitoba.

Sur la scène fédérale, on est prêt à examiner une refonte en profondeur du partage des pouvoirs tout en laissant au fédéral la responsabilité de définir certaines normes nationales. On appuie aussi une réforme du Sénat.

Chez les leaders conservateurs provinciaux, on s'affiche en faveur de la décentralisation, de l'égalité des provinces et d'un Sénat élu. En fait, les partis provinciaux se sentent talonnés par le Parti de la Réforme qui connaît une flambée de popularité dans l'Ouest avec son rejet entre autres d'un statut particulier pour le Québec.

Les conservateurs fédéraux et provinciaux diffèrent d'opinion aussi sur l'échéancier à respecter. Alors que Joe Clark semble tenir compte de la tenue éventuelle d'un référen-

dum à l'automne de 1992, les leaders conservateurs provinciaux n'ont pas envie d'avoir l'air de plier devant le Québec.

A la fin mai, le chef albertain Don Getty répétait qu'il ne pensait pas que sa province puisse respecter ce délai et qu'il n'était pas question de laisser au Québec le soin de définir l'échéancier d'un pays.

Libéraux

Chez les libéraux, le chef Jean Chrétien et surtout son lieutenant André Ouellet répètent volontiers qu'ils prennent au sérieux l'ultimatum québécois. Pour cette raison, ils veulent que les offres fédérales soient déposées au plus tôt et qu'un référendum canadien ait lieu l'hiver prochain.

Pour les troupes de Jean Chrétien, il s'agit de frapper le grand coup avant la consultation populaire québécoise.

La composition de l'équipe libérale d'ici un an pourrait changer. Alors que les équipes de Clyde Wells à Terre-Neuve et de Joe Ghiz à l'Île-du-Prince-Édouard sont bien en selle, des

élections doivent avoir lieu au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse.

Dans le premier cas, on prévoit la réélection du libéral Frank McKenna qui avait été le premier à remettre en cause l'appui de sa province à l'accord du lac Meech.

Dans le cas de la Nouvelle-Écosse, une élection pourrait avoir lieu n'importe quand car le gouvernement conservateur de Don Cameron ne dispose que d'un siège de majorité. Si le gouvernement était défait, on prédit que les libéraux de Vince Maclean prendraient le pouvoir.

A part le premier ministre terre-neuvien Clyde Wells qui préfère l'idée néo-démocrate d'une assemblée constituante, tous les leaders libéraux sont d'accord pour laisser aux parlementaires le soin de sortir le Canada de l'impasse.

Mais qu'on soit néo-démocrate, libéral ou conservateur, on s'entend sur une chose. La future ronde constitutionnelle ne devra pas porter seulement sur le Québec.



Meech...

un an après l'échec

Trudeau, le référendum, la Loi 178, Harper et Wells

Des sources jusqu'à l'impasse de Meech

Marie Tison
Presse Canadienne

OTTAWA L'Accord du lac Meech a officiellement pris naissance en fin de journée, le 30 avril 1987. Il était cependant l'aboutissement d'années de développements constitutionnels et de négociations entre le gouvernement fédéral, Québec et les autres provinces.

L'origine de l'accord constitutionnel de 1987 pourrait remonter à mai 1980. C'est à cette époque que le premier ministre libéral Pierre Trudeau promet aux Québécois une réforme constitutionnelle s'ils votent Non au référendum sur la souveraineté-association.

La victoire du Non

Le Non l'emporte, le 20 mai, et le gouvernement fédéral entreprend de rapatrier la Constitution canadienne. Il y parvient en mars 1982, et la nouvelle Constitution, augmentée d'une Charte des droits et libertés, est proclamée le 17 avril 1982. Toutes les provinces ont donné leur appui, sauf une: le Québec.

Au cours de la campagne électorale de 1984, dans un discours prononcé à Sept-Îles, le leader conservateur Brian Mulroney s'engage à réparer cet accroc et à favoriser le retour du Québec au sein de la Constitution dans l'honneur et l'enthousiasme. Il est élu le 4 septembre 1984.

Au Québec, les libéraux reprennent le pouvoir le 2 décembre 1985. L'équipe de Robert Bourassa formule bientôt une liste de cinq conditions préalables au retour du Québec au sein de la Confédération.

Le 12 août 1986, au cours d'une rencontre à Edmonton, les premiers ministres provinciaux s'entendent pour mettre la priorité sur la réintégration du Québec.

Lac Meech

Le 30 avril 1987, les premiers ministres se rencontrent à la résidence gouvernementale qui surplombe le lac Meech, au Québec. Après de longues heures de discussions, ils font connaître les grandes lignes d'une entente.

Les premiers ministres se rencontrent une nouvelle fois le 2 juin à l'édifice Langevin, à Ottawa, pour peaufiner l'ac-

cord. Ils y passent la nuit entière, et ne s'entendent définitivement qu'à l'aube.

L'Assemblée nationale du Québec est la première législature à adopter l'accord, le 23 juin 1987. Les autres législa-

au Manitoba. Le conservateur Gary Filmon se retrouve à la tête d'un gouvernement minoritaire le 26 avril 1988. Les libéraux de Sharon Carstairs, qui se sont classés en deuxième position, ne portent pas



Trois des acteurs du débat entourant Meech et qui ont contribué à son échec: Clyde Wells, Elijah Harper et Pierre Trudeau.

tures ont trois ans, à partir de cette date, pour faire de même.

A Ottawa, un comité parlementaire mixte commence à étudier l'entente. Rapidement, des critiques se font entendre. L'accord ne protégerait pas les droits des autochtones, des femmes et des minorités linguistiques. Il serait également injuste à l'égard des territoires, qui ne pourraient plus accéder au statut de province sans l'accord de toutes les provinces.

L'intervention de Trudeau

Un adversaire de taille se prononce contre l'accord: l'ancien premier ministre Trudeau, qui profite de l'occasion pour traiter M. Mulroney de «pleutre».

Une autre menace se profile à l'horizon. Le chef libéral Frank McKenna, opposé à l'entente, prend le pouvoir le 13 octobre 1987 au Nouveau-Brunswick.

La Chambre des communes adopte malgré tout l'Accord du lac Meech le 26 octobre 1987.

Une autre difficulté apparaît

l'Accord du lac Meech dans leur coeur.

Lorsque, le 18 décembre 1988, le gouvernement québécois adopte la loi 178, le premier ministre Filmon retire la motion d'appui à l'entente qui était alors à l'étude à la législature.

Clyde Wells

Le 20 avril 1989, un autre opposant à l'accord constitutionnel, le libéral Clyde Wells, s'empare du pouvoir à Terre-Neuve. La province a déjà adopté l'entente, mais M. Wells menace de rescinder cet appui.

Deux seules provinces n'ont toujours pas adopté l'accord: le Manitoba et le Nouveau-Brunswick. Une conférence des premiers ministres, le 10 novembre 1989, ne permet pas de résoudre le différend.

Le 21 mars 1990, le premier ministre McKenna propose de briser l'impasse en ajoutant à la constitution une série de mesures pour répondre aux objections des opposants à l'accord. Il suggère notamment de garantir les droits à l'égalité des femmes,

Une page d'histoire

Il y a un an, jour pour jour, la législature manitobaine ajournait ses travaux sans avoir pu, à la suite de l'obstruction du néo-démocrate Elijah Harper, adopter une résolution qui eut sauvé l'accord du lac Meech, intervenu trois ans plus tôt. Pendant ce temps, à Terre-Neuve, le premier ministre Clyde Wells refusait de présenter une telle résolution aux députés de sa province. Ces deux événements mettaient un terme à une première tentative d'amender la Constitution canadienne, pour y inclure le Québec qui n'avait pas signé le document lors de son rapatriement. Le lendemain, le premier ministre Robert Bourassa déclarait que plus jamais il ne négocierait à 11 avec le reste du Canada. En ce premier anniversaire de l'échec de Meech, LeDroit propose à ses lecteurs un rappel de cette page d'histoire qui a remis en cause les fondements mêmes de l'État canadien.

de laisser au seul gouvernement fédéral la responsabilité de créer de nouvelles provinces et d'obliger le gouvernement fédéral à promouvoir la dualité linguistique.

Dans une allocution à la télévision, le 26 mars, le premier ministre Mulroney annonce qu'un comité parlementaire, présidé par l'ancien ministre Jean Charest, étudiera la résolution d'accompagnement de M. McKenna.

Le 6 avril, le premier ministre Wells passe aux actes, et Terre-Neuve rescinde son appui à l'Accord du lac Meech.

Le 17 mai 1990, le rapport Charest recommande de procéder à des révisions constitutionnelles supplémentaires dans les meilleurs délais.

C'en est trop pour le ministre de l'Environnement Lucien Bouchard, qui claque la porte.

Long dîner

Le 3 juin, le premier ministre Mulroney reçoit à dîner ses homologues provinciaux à Hull pour tenter de dénouer l'impasse. Les premiers ministres se rencontrent à huis clos le lendemain à Ottawa, puis le

surlendemain... jusqu'au 9 juin. Ce n'est qu'à cette date qu'un accord intervient pour sauver l'entente constitutionnelle de 1987.

Le Nouveau-Brunswick adopte l'entente le 15 juin, mais les choses vont moins rondement au Manitoba et à Terre-Neuve.

Le blocage historique du 22 juin

A Winnipeg, le député néo-démocrate autochtone Elijah Harper bloque toute tentative de déposer la motion d'appui à l'Accord du lac Meech. Le 22 juin, la législature manitobaine doit ajourner ses travaux sans avoir réussi à l'étudier.

A Ottawa, le ministre responsable des Relations fédérales-provinciales Lowell Murray propose de demander à la Cour suprême de se prononcer sur un point technique qui pourrait étirer quelque peu le délai de trois ans.

Le premier ministre Wells n'apprécie pas cette tactique. Il refuse de laisser sa législature se prononcer sur l'Accord du lac Meech et ajourne les travaux. L'entente expire.

LE PAYS

Feux de forêt: la situation empire sur la Côte-Nord

Presse Canadienne

BAIE COMEAU Avec maintenant

deux grands feux qui se rapprochent du littoral habité, quelque 12000 résidents de la Côte-Nord vivent ce weekend

sous l'épée de Damoclès de l'évacuation d'urgence.

Une dizaine de milliers d'hectares de forêt détruite derrière lui.

Le grand feu de Betsiamites, qui a détruit jusqu'ici une dizaine de milliers d'hectares de forêt, se situait hier à 15 kilomètres de la route 138 à la hauteur de Papinachois.

Produit terrible de la jonction de cinq feux, un second incendie d'un périmètre de 35 kilomètres sur 15 faisait rage à 30 kilomètres au nord-ouest de Forestville.

Vent du nord-ouest

Alimentés par un vent du nord-ouest de 20 ou 25 km-heure, les deux grands incendies font sans coup férir route vers la mer. En certains milieux, on craint que le feu de Betsiamites n'atteigne la 138 demain.

Quarante-six autres incen-

dies moins importants, dont «20 ou 25» ne sont pas maîtrisés, selon Michel Fortin, de la Société de conservation de la Côte-Nord, brûlent au sud du 50e parallèle.

Pires scénarios

Les pires scénarios sont envisagés par la Sécurité civile qui a réuni de longues heures, hier à Baie-Comeau, toute une brochette de directeurs régionaux de ministères québécois, du CRSSS, de la Société de conservation de la Côte-Nord et de la Sûreté du Québec. Réunion qui visait à élaborer les mesures à prendre devant la catastrophe appréhendée.

«A la Sécurité civile, nous nous devons d'envisager des hypothèses pessimistes», a indiqué son directeur régional de l'Est du Québec, M. Bernard Boucher, qui a quitté ses bureaux de Rimouski pour se rendre sur la Côte-Nord.



Prenez la «Pause vacances» de l'Hôtel Le Grand!

À partir de **89\$**

Jusqu'au 31 octobre 1991, l'Hôtel des Gouverneurs vous invite à profiter de la belle saison au maximum en faisant la «Pause vacances» dans l'un de nos douze hôtels à travers le Québec.

Des tarifs réduits, des conditions exceptionnelles et tout l'été devant vous pour prendre la «Pause vacances», que demander de plus? Faites vos réservations dès aujourd'hui car le nombre de chambres offertes à ces tarifs est limité. Composez, sans frais, le **1 800 463-2820** et... bon été!

Tarifs «Pause vacances»**:

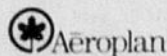
Montréal (Le Grand) : 99\$, 89\$ en juillet • Montréal (Place Dupuis) : 89\$
 Longueuil (Île Charron) : 69\$ • Laval : 89\$* • Québec (Place Hauteville) : 89\$
 • Sainte-Foy : 89\$ • Trois-Rivières : 59\$ • Chicoutimi : 59\$ Sherbrooke : 59\$
 Rimouski : 59\$ • Sept-Îles : 59\$ • Matane : 59\$

* 79\$ durant les week-ends et pour la période du 23 juin au 3 septembre 1991.

** Occupation simple ou double, sans frais supplémentaires pour les enfants de 18 ans ou moins partageant la chambre de leurs parents. Des réservations sont nécessaires puisque le nombre de chambres offertes à ces tarifs est limité.



HÔTEL
DES GOUVERNEURS



EXCLUSIF

Ils osent vous raconter leur première fois...

Cet été, les grands noms du showbusiness s'ouvrent à vous, lecteurs du Droit, et vous racontent leurs souvenirs et secrets sur le thème "La première fois". **La première fois?** Oui, celle qu'ils auront choisi de vous dévoiler au gré de leur fantaisie et de leur humeur. Des textes inédits, riches en humour et en surprises, écrits par les artistes eux-mêmes.

À lire tous les samedis dans le cahier des arts et spectacles.

À lire ce samedi

La première fois

avec
Robert Lepage
Directeur artistique
du Théâtre français
du Centre national
des arts



LeDroit

Attentat à la bombe au Sri Lanka

20 morts et 50 blessés

Reuter

COLOMBO Un attentat à la bombe imputé aux séparatistes tamouls devant un centre de commandement de l'armée sri lankaise à Colombo a fait hier une vingtaine de morts, civils et militaires.

Selon les derniers chiffres annoncés par le gouvernement, au moins dix soldats figurent parmi les personnes tuées par la bombe, cachée dans une camionnette avec deux hommes à bord. Le véhicule a explosé à l'entrée du quartier général. Ses deux occupants du véhicule ont été tués sur le coup.

Des morceaux de chair partout

«Nous n'avons pu établir le bilan exact des victimes car il y a des morceaux de chair partout», a déclaré le secrétaire du ministère de la Défense, Walter Fernando. «Pour l'heure, le nombre (de morts) ne dépasse pas la vingtaine.

«La bombe d'aujourd'hui était une attaque suicide. Elle n'a pas pu être déclenchée avec un système à retardement», a-t-il ajouté.

L'explosion, apparemment provoquée par 70 kg environ d'explosifs, a fait une cinquantaine de blessés. Elle a aussi endommagé quelque 150

bâtiments et des dizaines de véhicules et creusé un énorme cratère dans le sol. Elle a été entendue à trois kilomètres à la ronde.

Parmi les immeubles endommagés figurent l'ambassade de Yougoslavie et le Service d'information des États-Unis.

Énorme boule de feu

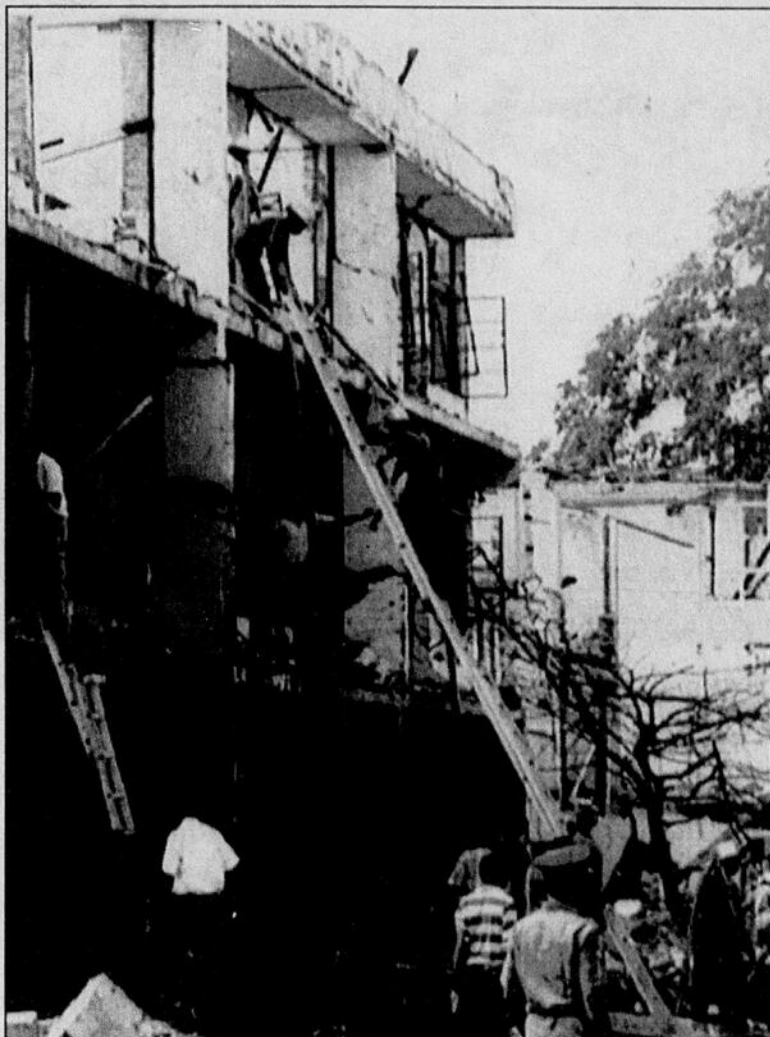
«C'était une explosion très forte. Il y a eu une énorme boule de feu. En dix secondes, tout était fini», a raconté un témoin.

«Le ministère de la Défense estime que cette opération a été menée par des terroristes séparatistes», a fait savoir la présidence sri lankaise dans un communiqué.

Séparatistes blâmés

Les séparatistes du mouvement des Tigres de libération de l'Eelam tamoul (TLET) sont tenus pour responsables de plusieurs attentats à la bombe, notamment celui qui a coûté la vie à l'ancien premier ministre indien Rajiv Gandhi, le 21 mai dernier, dans l'extrême sud de l'Inde, à majorité tamoule.

Les Tigres sont également accusés du meurtre, le 2 mars, du vice-ministre sri lankais de la Défense, Ranjan Wijeratne, qui dirigeait des opérations militaires contre eux.



Des secouristes pénètrent dans la caserne de soldats la plus endommagée, hier, à l'issue de l'attaque suicide perpétrée par deux individus dans un camion. Ils ont trouvé la mort, tout comme une dizaine de militaires.

Saisie record de 3 milliards \$ de drogue

Associated Press

HAYWARD, CALIFORNIE Les agents du département américain de lutte anti-drogue (DEA) ont saisi 1200 livres d'héroïne et ont arrêté quatre membres connus d'un réseau de trafiquants asiatiques.

La valeur de cette saisie, qui constitue un record dans la lutte contre le trafic de stupéfiants, est estimée par les médias locaux à près de trois milliards \$ US.

Un porte-parole des douanes américaines a confirmé qu'il s'agissait de la plus importante saisie de drogue de l'histoire des États-Unis.

Les quatre trafiquants devaient comparaître devant un juge à San Francisco. Les identités de trois d'entre eux ont été divulguées: Jui-Chang Cheng, 39 ans, Kelly Cheng, 37 ans, et Hsuehju Yang, 36 ans.

Changement de politique face à la drogue en Hollande

Poursuite de toxicomanes envisagée

Associated Press

LA HAYE Le gouvernement néerlandais envisage de poursuivre les toxicomanes, rompant ainsi dans une certaine mesure avec la politique de tolérance qui a fait des Pays-Bas un supermarché de la drogue illicite depuis les années 1970.

Ce changement de politique face à la drogue, annoncé cette semaine par le ministre de la Justice, est destiné à endiguer ce que l'on appelle le «touris-

me de la drogue» dans ce pays, selon le porte-parole du ministère.

La nouvelle réglementation devrait encourager la poursuite des toxicomanes qui créent une nuisance publique, en les condamnant pour possession de substances soumises à contrôle.

Cette décision a été accueillie favorablement par les municipalités hollandaises qui la considèrent comme un moyen de lutte contre la

déchéance des centres-villes.

La possession de la plupart des drogues illicites (héroïne, cocaïne, mari et haschisch) a toujours été interdite par la loi aux Pays-Bas. Mais depuis 1976, la police et les tribunaux ont fermé les yeux sur la possession de ces drogues pour consommation personnelle, dans la limite de cinq grammes pour la cocaïne ou l'héroïne et de 30 grammes pour le haschisch ou la marijuana.

Escobar: pas de procès avant un an

Reuter

PARIS Le procès de Pablo Escobar, chef du cartel de Medellín, n'aura pas lieu avant un an, a déclaré le président colombien Cesar Gaviria.

Interrogé depuis Paris, le jeune chef de l'État colombien a expliqué qu'«un certain nombre de dispositions

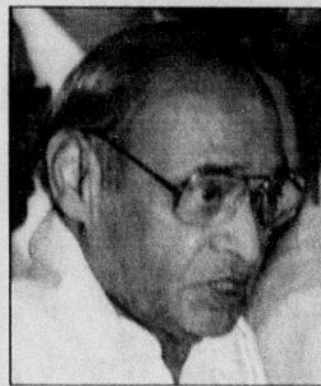
empêchent que ce procès puisse avoir lieu avant un an». Il n'a pas dit quelles étaient ces «dispositions».

Le chef du plus important réseau de trafic de cocaïne au monde s'est rendu aux autorités mercredi. Il a été emprisonné à Envigado, un faubourg de Medellín, dans

une prison spécialement aménagée pour lui.

Le président Gaviria a ajouté que pour éviter «le type d'intimidations auxquelles sont exposés les juges» en Colombie, de la part des narco-trafiquants, le nom du juge qui officiera lors du procès d'Escobar ne sera pas révélé.

EN BREF



ASSOCIATED PRESS

À l'unanimité

Narasimha Rao, 69 ans, vice-président du parti du Congrès en Inde, a été choisi à l'unanimité comme premier ministre.

Gorbatchev exhorte à l'unité de 1941

MOSCOU Mikhaïl Gorbatchev a exhorté, hier, les Soviétiques à faire preuve, face aux gigantesques problèmes auxquels est confrontée l'URSS, de la même unité que pendant la Seconde Guerre mondiale.

Dans un discours télévisé, à la veille du 50e anniversaire de l'invasion de l'URSS par les nazis, Gorbatchev a déclaré que la victoire sur l'Allemagne avait été le résultat «d'une cohésion sans précédent de la société soviétique».

Waldheim: pas de deuxième mandat

VIENNE Le président autrichien Kurt Waldheim, 72 ans, soupçonné d'avoir été mêlé à des crimes de guerre nazis pendant la Seconde Guerre mondiale, a annoncé, hier, qu'il ne briguerait pas un deuxième mandat.

Reine du Danemark au Canada

COPENHAGUE La reine Margrethe du Danemark et son époux, le prince Henrik, effectueront une visite officielle au Canada, du 8 au 16 octobre 1991, a indiqué, hier, un communiqué du Palais royal à Copenhague.

Il s'agit de la première visite officielle de la souveraine danoise au Canada.

Nudité contrôlable

WASHINGTON La Cour suprême des États-Unis a autorisé hier les États et les collectivités locales à interdire les danseuses nues dans les bars et boîtes de nuit, estimant que la nudité n'est pas couverte par le premier amendement de la constitution protégeant la liberté d'expression.

Les neuf juges ont sanctionné cette décision par cinq voix contre quatre.

LE FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

Les Plaques tectoniques du Théâtre Repère

Un tourbillon d'images et d'émotions

Dans l'étrange décor d'un édifice désaffecté de l'île Victoria, Robert Lepage et son Théâtre Repère entraînent le spectateur dans un ensorcelant périple au coeur d'un kaléidoscope.



**ANDRÉE
POULIN**

Collaboration
spéciale

Tourbillon d'images et d'émotions, la pièce *Les Plaques tectoniques* est une stupéfiante cascade de trouvailles visuelles, un véritable torrent poétique. Trois heures d'un théâtre baroque, où formes et fantaisies s'éclatent avec une folle liberté, créant des scènes d'une fulgurante beauté.

On n'a pas sitôt mis les pieds dans le Ottawa Electric Building que déjà l'audace artistique et le génie visuel du metteur en scène, Robert Lepage, nous sautent en plein visage.

Il faut être un peu mégalo-mane ou extraordinairement culotté pour avoir conçu un décor aussi colossal! Cinq étages d'échafaudages - où s'installent les spectateurs - encerclent une scène où trônent deux pianos à queue et une immense piscine.

Trouvailles scéniques

C'est avec cette piscine que Robert Lepage a composé ses plus belles trouvailles scéniques, des tableaux d'un esthétisme à couper le souffle. Dans ce simple bassin d'eau se dérouleront, tour à tour, la vente aux enchères d'oeuvres d'art, la spectaculaire noyade d'une junkie, l'étrange chorégraphie des sémaphores, le violent duel entre la déesse et le travesti, la scène d'inceste entre le père et sa fille, la reproduction des tableaux d'Eugène Delacroix.



PHOTO LEDROIT

Tourbillon d'images et d'émotions, la pièce Les Plaques tectoniques est une stupéfiante cascade de trouvailles visuelles, un véritable torrent poétique.

Si les trouvailles visuelles ont une telle primauté, c'est parce qu'elles sont bien sûr magnifiques, mais aussi parce que la pièce n'a pas d'intrigue au sens classique du terme. Pour la cinquième et finale version de cette création collective, les fragments de vie de trois personnages se coupent et se recourent à la manière impressionniste. Défilent donc la dérive d'une jeune peintre venue oublier sa peine d'amour à Venise, le douloureux inceste d'un marin écossais avec sa fille et l'angoisse d'un homme qui veut être une femme.

Comme *Les Plaques tectoniques*, ces forces qui fragmentent et transforment les continents, la pièce est une métaphore de la tectonique hu-

maine, évoquant avec acuité les fluctuations douces-amères des relations interpersonnelles, des sentiments et des sociétés.

Thèmes multiples

Autant le propos se morcelle, autant la trame dramatique s'enchevêtre et s'étire dans toutes les directions. Les lieux, les drames, les époques et les thèmes sont multiples.

On saute de Venise à New-York, de Jim Morrison à Frédéric Chopin, des années hippies au romantisme du 19e siècle. On passe du sexe au spiritisme, de la mythologie écossaise au Hamlet de Shakespeare, de la poésie urbaine à la psychanalyse, de l'histoire de l'art à celle de la musique classique.

Le texte est chargé de réfé-

rences culturelles mais ne tombe pas dans l'hermétisme ou l'étalage gratuit d'érudition. En fait, on se prend à regretter un peu que le grand déploiement scénique et le flot incessant de métaphores visuelles relèguent parfois à l'arrière-plan un texte si riche et si dense.

Comédiens

Joués par une équipe multiculturelle de comédiens québécois, écossais, celtes et français, les dialogues se déroulent en français et en anglais, avec un peu de polonais et d'italien jetés çà et là. Ces passages fréquents d'une langue à l'autre ainsi que la grande variété d'accents obligent le spectateur à redoubler d'attention pour tout saisir.

Parmi cette excellente distri-

bution, où les comédiens jouent plusieurs personnages, Robert Lepage se distingue dans le rôle de Jennifer, cette âme de femme emprisonnée dans un corps d'homme.

Par son jeu très sobre, Lepage dépasse le cliché du travesti style «grande folle» et compose un personnage émouvant dans sa dignité et sa fragilité. Pour ses impressionnantes acrobaties, on remarque aussi Lorraine Côté, flamboyante déesse avec sa tignasse rousse et sa poitrine nue.

Mise en situation

Afin de permettre une certaine mise en situation, le rythme de la première partie de la pièce est plus lent et laisse pointer quelques longueurs. Il faut dire que la chaleur de sauna qui régnait dans l'édifice mal aéré perturbait un peu la concentration. Tout au long de la pièce, on pouvait voir les spectateurs - surtout ceux des étages supérieurs - s'éventer avec leur programme.

Bouclant la boucle, la dernière scène raccorde tous les morceaux du puzzle, fait le lien entre les différents personnages et culmine dans un tableau éblouissant d'harmonie et de romantisme. Subjugué par cette apothéose finale, l'auditoire s'est levé spontanément et a longuement ovationné l'équipe des *Plaques tectoniques*. Cet hommage bruyant et chaleureux était amplement mérité.

Les Plaques tectoniques, coproduction du Théâtre Repère, de Cultural Industry Ltd (Royaume-Uni) et du Festival de théâtre des Amériques. Metteur en scène: Robert Lepage. Conçu et interprété par Michael Benson, Normand Bissonnette, Céline Bonnier, Boyd Clack, John Cobb, Lorraine Côté, Emma Davie, Richard Fréchette, Marie Gignac, Robert Lepage, François Pick, Jim Twaddale et Michel Gosselin. Représentations en français jusqu'au 30 juin, à 20 h, au Ottawa Electric Building, Île Victoria. Représentations en anglais, du 2 au 13 juillet.

Connaissez-vous les artistes franco-ontariens?



Je peux vous donner des noms d'artistes qui se produisent au festival, mais je ne suis pas capable de dire lesquels sont franco-ontariens. Non, je n'en connais pas.

**Johanne
Gallepeau**



J'admire les artistes franco-ontariens mais je ne sais pas leurs noms. Si on ne les connaît pas assez, c'est peut-être parce que la diffusion n'est pas très forte en générale.

**Marc-Aurèle
Guenette**



C'est certain que j'en connais, Paul Demers, c'est mon frère. Il y a aussi Robert Paquette, qui vient de Sudbury. Mais, à part eux, je n'en connais pas d'autres.

**Paulette
Evraire**



Je pense que j'en connais un, c'est Robert Paquette. Si j'en sais pas plus, c'est qu'il y a certainement un manque de publicité et de diffusion.

**Claude
Rossignol**



Il y a Paul Demers, Robert Paquette, Michel Marc Bouchard, Jean-Marc Dalpé et Karine Karcour. Si j'en connais autant, c'est que je suis toujours rendue au festival.

**Amélie
Delvaux**



Robert Paquette et un autre dont je ne me souviens pas du nom. Je connais aussi les vieux groupes CANO et Garolou.

**Roger
Laramé**



Je n'en connais aucun. Je me trouve au festival pour accompagner mon enfant qui est en classe d'immersion française.

**Rosemarie
MacFarlane**



À part Robert Paquette, je n'en connais pas d'autre. Je ne les trouve pas très visibles. J'espère que ça va aller bien pour eux.

**Armande
Duval**

Propos recueillis par Jules Richer, photos René Binet

LE FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

Jean Leloup: un gars «cool à l'os»

OTTAWA «C'est cool à l'os».

Et vlan, l'hybride de Billy Idol et d'Antoine était parti pour la gloire, au grand plaisir de ceux et celles qui ne jurent que par lui et au grand dam de ceux et celles qui ne peuvent pas le blairer.



MARC ANDRÉ
JOANISSE

LeDroit

On ne s'attardera pas sur le phénomène Jean Leloup, sinon la soirée risque d'être longue. En discuter en long et en large, c'est comme s'interroger sur le sens de la vie, il n'y a pas d'issue possible. Impossible donc de trouver un terrain d'entente, malgré de loyaux efforts des deux parties.

Jean Leloup fait un rock totalement débridé où les deux guitaristes se livrent une lutte sans merci, et où le chanteur crache plus souvent qu'autrement les paroles de ses chansons.

Il bouge constamment au point de nous donner l'impression que la scène se fait de plus en plus étroite. Ses textes, lors-

qu'ils sont audibles, parlent de poésie, de perversions et d'ironies. Des historiettes qui, somme toute, n'ont ni queue ni tête, sur une musique qui oscille entre le rock à l'état pur de Chuck Berry et celui un peu plus métallique de Billy Idol.

Vêtu de son veston criard et de son inséparable haut de forme, Jean Leloup, — il arbore maintenant une crinière blonde —, s'attaque immédiatement à ses gros «hits», ceux qui meublent son dernier album, *L'amour est sans pitié*.

Le résultat: la défonce sonore totale où l'uniformité s'installe du début à la fin. Ça cogne les tympans, mais ça fait gigoter et c'est que Jean Leloup recherche.

Il peut aisément crier victoire, le public, le sien en particulier, lui rend sur-le-champ la monnaie de la pièce.

Un public qui donne vivement l'impression de combler un vide dans son existence, celui de se trouver une idole à sa mesure. Une idole qui s'impose tel un bûcheron de la musique rock, qui ne fait pas quartier et dont le spectacle roule à un train d'enfer.

L'autre partie du public, ces



MARTIN ROY, LeDroit

Vêtu de son veston criard, Jean Leloup était parti pour la gloire, hier, au grand plaisir de ceux et celles qui ne jurent que par lui et au grand dam de ceux et celles qui ne peuvent pas le blairer.

éternels patients de la nature humaine, se sont rongés les ongles en attendant l'arrivée

sur scène de Laurence Jalbert. C'était le jour et la nuit, les deux côtés de la médaille.

Mais ce qui compte, on a tous pu trouver notre part de plaisir.

Les gags volent haut et bas au théâtre de l'Astrolabe

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA Samuel de Champlain est une fois de plus aux prises avec un sommeil perturbé.

Car voyez-vous, juin est le temps de l'année où le théâtre de l'Astrolabe se tord de rire, où les gags volent haut et volent bas, tout en atteignant constamment leurs cibles.

Et à travers tout ça, c'est la statue du pauvre Samuel qui surplombe le site qui doit en faire de terribles cauchemars.

Cette année, le Québec côtoie la France à la Pointe de l'humour. Le bleu et blanc est représenté par les Foubrac tandis que le bleu-blanc-rouge défend ses couleurs avec les Zappeurs.

Ces deux duos d'humoristes

ne partagent qu'un seul point en commun: ils savent faire rire. Par contre, leur approche est diamétralement opposée. Les Québécois optent pour le rire en rafale, du genre un gag n'attend pas l'autre.

Les Français, eux, originaires de Lyon font preuve de plus de subtilité et de raffinement. Le rire est plus souvent qu'autrement dans les mimiques et les déplacements. Et constatation faite, c'est beaucoup plus théâtral que les Foubrac.

Philippe Noël et Mickaël Dedaj nous ouvrent les portes de la demeure de Tom et Tom. Une grande pièce dénudée où prennent place une bouteille d'eau, une bouteille de lait, deux chaises et une coupe à vin.

Mais ses deux habitants ont

plein de trucs dans leur sac.

Leur histoire débute à Tchernobyl où Thérèse, après un accouchement pénible donne naissance au p'tit Tom. Comble de malheur, il aura à composer avec un frère-jumeau, prénommé également Tom. Un jumeau qu'il aimera et qu'il détestera par moments.

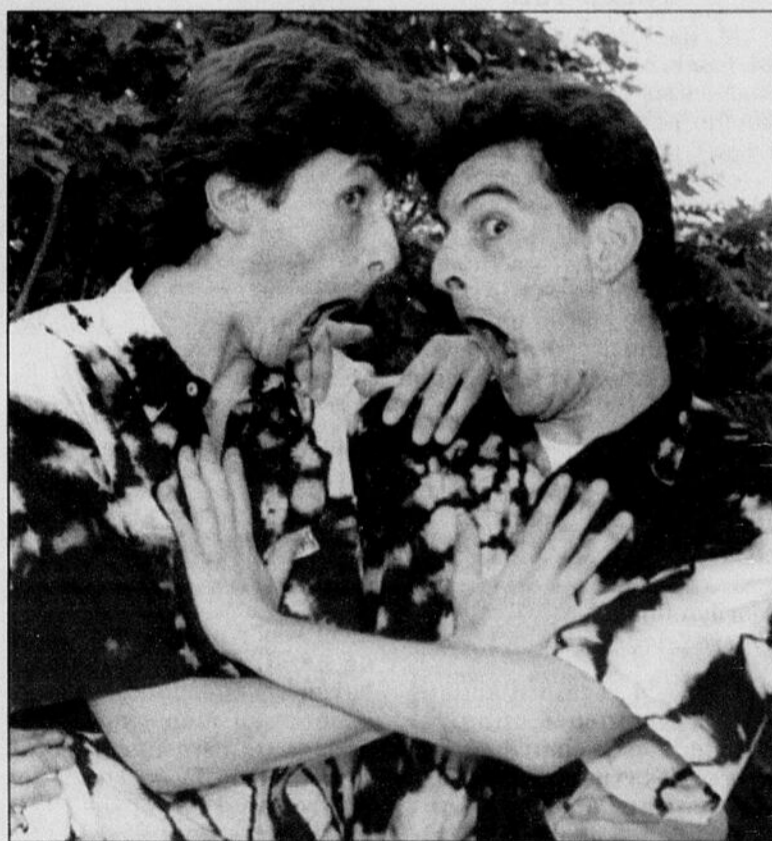
On les suit à travers moult aventures et mésaventures. Tom va résister à la cigarette. Tom et Tom ne pourront résister à un p'tit joint, Tom et Tom feront un séjour dans l'empire galactique, mais tous les chemins mèneront finalement à Tom.

Ce «one man show» à deux est conçu à partir d'historiettes échevelées réparties dans une vingtaine de tableaux. Les deux Zappeurs ne manquent pas d'imagination, ni de pif. Ajoutons simplement qu'ils innovent. La performance quant à elle, rassemble acrobaties, mimes, danse, sans oublier les histoires sans paroles et les onomatopées.

Et si les deux comparses appréhendaient l'accueil du public du Festival franco-ontarien, ils peuvent maintenant dormir sur leurs deux oreilles. Le public a compris et ensuite, il a aimé. Et Samuel dans tout ça? Il a pu dormir après s'être livré à des exercices de mâchoire.

Les Foubrac

Les derniers mois n'ont pas été faciles pour les Foubrac.



BENÉ BINET, collaboration spéciale

Les Zappeurs font preuve de beaucoup de subtilité.

Le p'tit gros des deux, Jean Roy, s'est fracturé une jambe, peu de temps après le départ de Michel Lauzières.

La première question qu'on se pose en voyant le duo de comiques québécois, est-ce qu'il va se ressentir du départ de Lauzières? La réponse est non. Son successeur, Yvon Tourigny se tire bien d'affaire lorsqu'on fait appel à lui, mais c'est sur Jean Roy, que sont braqués, les

projecteurs.

Les habitués des Foubrac vont se retrouver en pays de connaissance. Et fort heureusement, le duo reprend le numéro de la pompe à bicyclette en interprétant à sa façon, un extrait du *Carmen* de Bizet.

La Pointe de l'humour s'anime à nouveau ce soir, à 22 h avec les Foubrac et à 23 h 15 avec les Zappeurs. Demain, il suffit d'inverser l'ordre.

LE FESTIVAL EN BREF

Le show de la fin

Le show de la fin du Festival est également celui de la Saint-Jean. Lundi soir, donc, le 24 juin, sur une même grande scène, Paul Piché, Michel Rivard et Robert Paquette se partageront la vedette. Pour chacun de ces artistes, leur prestation de cette année au Festival n'est certes pas leur première. Robert Paquette, un Franco-ontarien est pratiquement de toutes les éditions du Festival. Piché et Rivard y étaient en 83 et en 84 puis M. Rivard est

revenu en 88 et Piché en 89. Lundi, le trio sera sur la grande scène à compter de 20 h.

Laure vs Corcoran

Jim Corcoran est déjà venu, lui aussi, au Festival en 1988. Il avait partagé la scène du Parc Riverain à Vanier avec Zachary Richard, Edith Butler, Robert Paquette et Hart Rouge lors d'une soirée réunissant plusieurs grands *Franco-phones d'Amérique*. Jim Corcoran partagera la scène avec Carole Laure dont le spectacle est prévu à 21 h.

L'ÉCONOMIE

Menace de Hollanger de ne pas investir en Ontario

Rae s'en prend à Black

Stephen Ewart
Presse Canadienne

TORONTO Le premier ministre ontarien Bob Rae s'en est pris au magnat de la presse Conrad Black, qui a menacé de ne plus investir dans la province tant que le Nouveau Parti démocratique serait au pouvoir.

M. Black a qualifié le déficit budgétaire de 9,7 milliards \$ de révoltant lorsqu'il a pris la parole, cette semaine, lors de l'assemblée annuelle de Hollinger, ajoutant que la province «payerait chèrement... pour sa bête soumission au NPD».

Le gouvernement Rae est régulièrement la cible des critiques des milieux d'affaires depuis sa victoire électorale de septembre, qui en a pris plusieurs par surprise. Le premier ministre ontarien semble cependant en avoir soupé de ce genre d'attaques.

Enfant gâté

M. Rae, dans sa réponse à M. Black, a comparé ce dernier à un enfant gâté qui retient son souffle parce qu'on lui refuse ce qu'il désire.

«Nous devons accepter que M. Black n'apprécie pas cette approche. Après tout, nous vivons dans une démocratie.»

Le premier ministre, particulièrement animé alors qu'il prenait la parole devant un public composé de cols bleus, s'en est pris au fait que



Conrad Black s'adressant aux actionnaires de Hollinger.

M. Black ait attaqué un gouvernement élu par la population. «Lorsque les conservateurs

ont été élus, le mouvement ouvrier ne s'est pas dit: «Bien, nous en avons pour quatre ans, nous allons pas jeter cette province par terre.»

«Les travailleurs sociaux n'ont pas dit lorsque les libéraux ont gagné les élections: «Désolés, ce sera sans nous cette fois. Nous n'aimons pas la philosophie qui vous anime et nous n'allons pas participer.»

Le ton très dur adopté par Bob Rae dans sa réponse à Conrad Black pourrait bien être l'indice d'un changement de stratégie des néo-démocrates, qui ont fait peu de cas des reproches essuyés au cours des huit premiers mois passés au pouvoir.

Aux actionnaires de Hollinger

Lors de l'assemblée annuelle de Hollinger, M. Black a affirmé que l'économie ontarienne mettrait plus de temps à se remettre de la récession que les autres provinces à causes des politiques socialistes des néo-démocrates.

Hollinger contrôle 240 quotidiens et hebdomadaires au Québec, en Ontario, dont LeDroit à Ottawa-Hull, en Colombie-Britannique et aux États-Unis, ainsi que le journal britannique The Telegraph et le Jerusalem Post. Elle possède aussi une participation de 15 pour cent au Financial Post.

Légère hausse des ventes au détail

Marilyn Ronald
Presse Canadienne

OTTAWA Un regain d'activité chez les concessionnaires automobiles a contribué à la hausse des ventes de détail qui ont connu en avril une augmentation de 0,4 pour cent par rapport au mois précédent pour se chiffrer à 14,9 milliards.

La hausse de 2,5 pour cent enregistrée dans le secteur des ventes de véhicules est la plus importante depuis mai 1990, a fait savoir Statistique Canada.

Toutefois, si on exclut les ventes d'automobiles, les ventes pour le mois ont connu une très faible chute, à 0,1 pour cent, comparativement à 0,5 pour cent en mars.

L'impact de la récession se faisait toutefois encore dure-

ment sentir puisque les ventes de détail d'avril étaient en baisse de 6,4 pour cent par rapport au même mois l'an dernier. On ne peut cependant comparer de façon stricte les chiffres de 1990 et de 1991, puisque les données de l'an dernier incluaient la taxe fédérale de 13,5 pour cent. De plus, les chiffres de 1991 ne comprennent pas la TPS de 7 pour cent qui l'a remplacée.

Les plus difficiles à interpréter

«Ces mois-ci — avril, mai, juin et juillet — seront ceux où les données sur les ventes (de détail) seront les plus difficiles à interpréter, estime Doug Peters, économiste en chef à la Banque Toronto Dominion, qui estime par ailleurs que

l'économie en est à un point tournant.

Plusieurs économistes considèrent que l'économie, qui est entrée en récession en avril 1990, est sur la voie de la reprise.

Pendant des mois, les consommateurs ont contrôlé leurs dépenses de façon très serrée, ne sachant trop combien de temps durerait la récession et s'ils parviendraient à conserver leur emploi.

Selon Roger Laplante, porte-parole de Statistique Canada, l'augmentation de 1,3 pour cent des ventes de meubles et d'appareils électroménagers est un indice encourageant.

Bien que la hausse n'en soit pas très substantielle, il s'agit d'un mouvement dans la

bonne direction qui peut vraisemblablement être attribuable à la reprise de la construction et des ventes de maisons usagées.

«Le revirement est survenu environ à la troisième semaine de mars», affirme John Winter, analyste dans le secteur du commerce de détail.

«Le pire est passé dans le secteur des ventes de détail, affirme-t-il. La situation commence à s'améliorer tranquillement du côté de l'emploi. Le changement de direction est survenu.»

Statistique Canada annonce que «les ventes de détail ont fluctué de façon importante au cours des quatre premiers mois de 1991, enregistrant une baisse mensuelle moyenne de 0,4 pour cent».

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 8,91%



TORONTO
3516,70 (10,61)

MONTREAL
1858,88 (6,98)

DOW JONES
2965,56 (12,62)

DOLLAR
0,87,47 \$US

OR ↓ 417 \$CAN

ARGENT ↑ 5,103 \$CAN

Aérospatiale et Alenia se défendent

LE BOURGET, FRANCE Aérospatiale et Alenia estiment que leur plan industriel de reprise de De Havilland Canada est de nature à assurer la «viabilité et la compétitivité à long terme» de l'entreprise, au lendemain du rejet de cette proposition par le gouvernement canadien.

Evoquant la demande canadienne de présenter un nouveau plan dans les 30 jours, le directeur de politique industrielle du groupe français Aérospatiale, Jacques Batistella, a estimé que «des améliorations limitées sont envisageables pour trouver un terrain d'entente, mais pas une nouvelle offre globale».

Achat de moteurs d'avions de l'URSS

PARIS CFM International, une coentreprise entre le motoriste américain GE et le Français SNECMA, a signé hier avec l'URSS un contrat pour la fourniture de moteurs d'avions d'une valeur estimée à entre 750 millions et un milliard \$, a annoncé GE.

L'accord, signé avec le constructeur soviétique Iliouchine, la compagnie aérienne Aeroflot et le ministère soviétique de l'aviation civile, prévoit la remotorisation d'au moins 20 avions IL-86 avec des moteurs CFM56-5.

Vente d'une usine

LA TUQUE La société Produits forestiers Canadien Pacifique envisage de vendre son usine de La Tuque, a annoncé hier le président et chef de la direction de l'entreprise, Paul Gagné. Au cours d'une rencontre avec les employés, M. Gagné a indiqué que cette décision faisait suite à une réévaluation de toutes les opérations.

Mikhaïl Gorbatchev n'a pas peur des conservateurs

Reuter

MOSCOU Le président Mikhaïl Gorbatchev a déclaré hier que les conservateurs du Soviet suprême ne lui faisaient pas peur et qu'un nouveau retard dans l'application des réformes économiques pourrait signifier l'arrêt de mort de l'Union soviétique.

«Je n'ai pas peur d'eux. La société rejettera ceux qui cherchent à aggraver la situation», a-t-il déclaré aux journalistes, peu après son intervention devant les députés.

La scène, qui s'est déroulée dans les couloirs du parlement, semblait quelque peu surréaliste. Le président soviétique était entouré du ministre de la Défense, Dimitri Yazov, du chef du KGB, Vladimir Krioutchkov, et du ministre de l'Intérieur, Boris Pugo, tous trois conservateurs notoires.

Les trois hommes ont écouté sans broncher les remarques de Mikhaïl Gorbatchev, en attendant patiemment de partir.

Le chef de l'Etat soviétique a choisi le parlement pour se livrer à une attaque en règle contre les conservateurs du Parti communiste, après s'être appuyé sur eux, il y a trois mois, pour se doter de pouvoirs renforcés.

L'atmosphère au parlement, vendredi, a été particulièrement tendue et chargée d'émotion, notamment pendant le discours de Mikhaïl Gorbatchev.

Arrêt de mort

Le numéro un du Kremlin, soupçonné il y a peu de «droitisme» par les libéraux, a accusé les conservateurs d'ignorer totalement les réalités économiques et la crise politique de l'URSS.

«Vous êtes assis là, totalement séparés de la réalité (...) Nous sommes arrivés au moment où retarder (les réformes) reviendrait à signer un arrêt de mort», a-t-il déclaré, en évoquant les projets d'économie de marché et de transfert du pouvoir aux 15 républiques de l'Union.

Le président Gorbatchev a en outre pris le contre-pied du premier ministre, Valentin Pavlov, qui a demandé davantage de pouvoirs pour son gouvernement.

«Pavlov n'a pas correctement évalué ce passage de son rapport», a déclaré Mikhaïl Gorbatchev.

Le chef du gouvernement a écouté, impassible, le discours du chef de l'Etat, en pianotant des doigts sur son banc, puis il a pris brièvement la parole pour dire qu'il continuerait à travailler avec Mikhaïl Gorbatchev.

Le parlement a immédiatement décidé de classer le dossier du transfert de pouvoirs



Mikhaïl Gorbatchev

entre les deux hommes.

Soucieux de montrer au monde, avant de se rendre à Londres au sommet du G7, qu'il contrôle la situation et qu'il est toujours favorable aux réformes, le chef de l'Etat a insisté sur le fait que la situation politique s'était stabilisée en URSS depuis les tempêtes de l'hiver dernier.

Pas plaisir

«Cela ne fait pas plaisir à tout le monde», a-t-il lancé, en accompagnant sa pique d'un geste de la main aussi large qu'accusateur en direction de la salle.

Le secrétaire général du PCUS a nommé pris à partie deux députés conservateurs, Victor Alksnis et Iouri Blokhine, du groupe parlementaire Soyouz.

«Certains font campagne contre le secrétaire général, dans la presse, au plenum du comité central (du PCUS qui s'est tenu en avril) (...) Alksnis et Blokhine font partie de ceux-là», a lancé le chef du Kremlin.



APPEL D'OFFRES

Pour assurances générales

La Municipalité de La Pêche recevra jusqu'à 14:00 heures vendredi le 19 juillet 1991, des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu pour ses assurances générales. Les soumissions seront ouvertes le même jour à 14:15 heures.

De plus amples informations et le cahier de charges pourront être obtenus au bureau administratif situé à Ste-Cécile de Masham entre 8:30 et midi, 13:00 et 16:00 heures du lundi au vendredi.

Une somme non remboursable de 25,00 \$ sera exigée pour le cahier de charges.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à La Pêche ce 20e jour de juin 1991

J.P. Joseph Maingot, c.r.
Secrétaire-trésorier
(819) 456-2181



LA CORPORATION PROFESSIONNELLE
DES COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
DU QUÉBEC



Richard Soublière, f.c.g.a.

Monsieur Richard Soublière, f.c.g.a., a été élu président de la Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés (CGA) du Québec, lors du Congrès des CGA qui s'est déroulé à Chicoutimi, du 13 au 16 juin dernier.

Détenteur d'une maîtrise en sciences comptables de l'Université Laval, monsieur Soublière est professeur au module des sciences comptables de l'Université du Québec à Hull (UQAH) depuis 1977. Au cours des onze dernières années, il a occupé successivement les fonctions de directeur du module de l'administration et de directeur du module des sciences comptables de l'UQAH.

Récipiendaire, en 1990, de la médaille Trudeau de l'Université d'Ottawa, monsieur Soublière est membre de la Corporation depuis 1969. Depuis 1981, il a siégé au Bureau, au Comité administratif et au sein de nombreux comités, tant au niveau provincial que national. Sous sa présidence, le Comité administratif sera composé de:

- **Rénéald Vigneault, c.g.a.**
vice-président

- **Louis LeBrun, c.g.a.**
2e vice-président

- **Nelson D'Amours, c.g.a.**
administrateur élu

- **Gilles Corriveau**
administrateur nommé

- **Jean Précourt, f.c.g.a.**
président sortant et secrétaire

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés (CGA) du Québec compte actuellement 5 000 membres et quelque 6 000 candidats au titre CGA.

À votre service

Eau - Routes principales - Santé publique - Services sociaux - Transports en commun - Recyclage des déchets - Traitement des eaux usées



Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 24 juin - Édifice historique
13 h - Comité exécutif
16 h - Comité consultatif sur les arts

Le mardi 25 juin - Édifice historique
14 h - Comité d'urbanisme

Le mercredi 26 juin - Édifice historique
14 h - Comité des transports

Le mercredi 26 juin - Édifice Carleton
16 h - Conseil régional

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.



Audience publique

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Avenue Bronson : du chemin Heron à l'avenue Sunnyside (y compris le pont Hon. George Dunbar)

Les recommandations proposées comprennent la réfection de l'avenue Bronson, de l'accès sud au pont Dunbar à l'avenue Sunnyside, afin que cette section compte désormais une chaussée double à six voies, ce qui comprend le remplacement du pont Honourable George Dunbar et des améliorations à l'intersection des avenues Bronson et Sunnyside.

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec Vinni Sahni, au 560-1338, pour fixer un rendez-vous.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 10 juillet 1991, à 13 h, dans la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice. FAIT à Ottawa (Ontario), le 12 juin 1991. 900074/31121



Programme d'essai et d'entretien des bouches d'incendie

Les Services environnementaux ont entrepris un programme planifié d'entretien des bouches d'incendie de la région. Ce programme continu vise à assurer le fonctionnement de nos bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir.

Les travaux de cette année portent principalement sur les bouches d'incendie de la ville d'Ottawa, dans les quartiers Riverside, Elmdale, Queensboro, Carleton, Richmond et Britannia; de la ville de Nepean, dans le quartier Merivale et la partie nord du quartier Borden; et de la ville de Gloucester, dans Gloucester sud, et devraient être terminés vers la fin de septembre 1991.

On vérifie si les bouches d'incendie fonctionnent correctement et on procède à un essai de leur débit. Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à certains ennuis mineurs temporaires, notamment à une faible pression d'eau ou à la production d'eau "brune". Cependant, ne vous alarmez pas!

Explications :

1. Si vous remarquez que l'eau est colorée, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système.
2. L'eau colorée ne constitue pas un danger pour la santé.
3. Cette situation est temporaire et ne devrait pas durer plus de deux heures.

Le personnel de la Division de l'eau des Services environnementaux vous remercie de votre collaboration et de votre compréhension. 222-41811-2210



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland Gloucester Goulbourn Kanata Nepean Osgoode Ottawa Rideau Rockcliffe Park Vanier West Carleton

La grande vente canadienne



MRS. TIGGY WINKLE'S

Jouets Little Tikes pour les tout-petits. Arche de Noé.

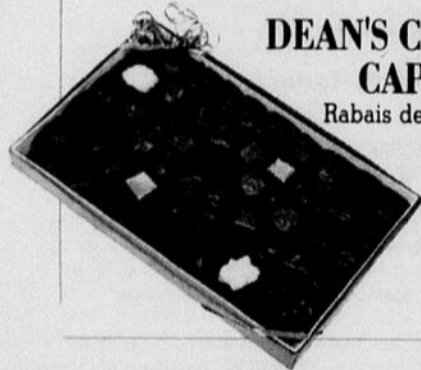
RABAIS DE
30%

ATHENA

Choix d'affiches.
Rég. 9,99 \$.

4⁴⁵ \$

ATHENA



DEAN'S CHOCOLATES & CAPPUCCINO BAR

Rabais de 20 % sur les miniatures.
Boîtes de 450 g et 900 g.

RABAIS DE
20%

THE BODY SHOP

Nous ne tuons pas même une plante pour fabriquer nos produits. Les produits Body Shop ne sont pas testés sur des animaux.



LADY N' LACE

Tout vêtements de plage

Trente

30%

LADY N' LACE



LADY FOOT LOCKER

Choix de chandails d'été confortables.
Styles et couleurs variés.
GARANTIE SANS SOUCI

SEULEMENT

Lady foot Locker. **14⁹⁸ \$**

The Sensation in Co-ordination



TAING JEWELLERS

Cette année, dites-lui que vous seriez prêt à l'épouser de nouveau. Les diamants sont éternels.

MARIE CLARE

Liquidation estivale sur un choix d'articles.

RABAIS ALLANT JUSQU'À **50%**



RHINELAND GOURMET

Tous les chocolats importés.

RABAIS DE
10%

TRADITIONS FROM THE HEART OF EUROPE



LEVI'S 1850

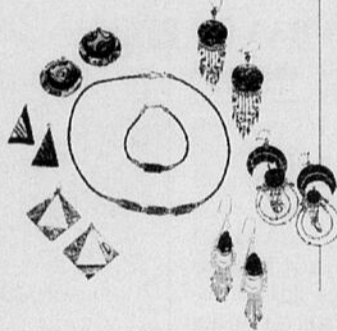
Pantalons courts pour dames en couleurs et styles variés.
9,99 \$ chacun.

3 POUR 25⁰⁰ \$

COCO LOCO

Économisez jusqu'à 50 % sur les bijoux importés faits à la main. Quantité limitée.

RABAIS ALLANT JUSQU'À **50%**



CHARISMA PRECISION HAIRCUTTERS

Rabais de 25 % sur les produits capillaires Paul Mitchell. 25 % sur les fers à friser Slimline Avanti. 25 % sur les fers Jerome Alexander. 10 % sur les traitement capillaires.

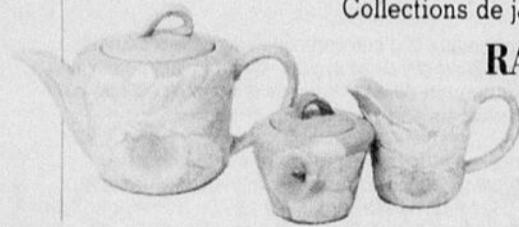
25% DE RABAIS

Charisma
Precision Haircutters

KEIRSTEAD GALLERY

Collections de jardins floraux.

RABAIS DE
50%

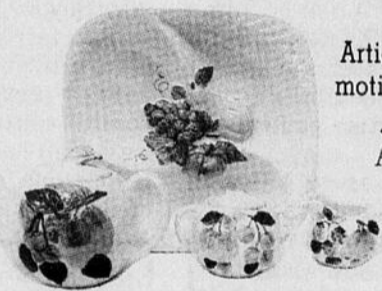


LAURA SECORD

Gelées de fruits, écorce aux amandes, écorce de chocolat, mentes françaises et givrées, bonbons au centre liquide, gigembre.

RABAIS DE
15-20%

Laura Secord
LAURA SECORD



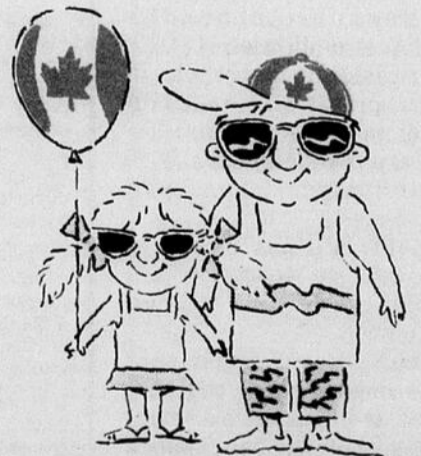
RAFTERS

Articles de table avec motifs de fruits peints à la main.

À PARTIR DE
7⁹⁹ \$



Célébrez la fondation de notre pays en profitant des prix incroyables qui plairont aux vrais patriotes. A quelques minutes de l'autoroute Queensway, à l'est d'Orléans.

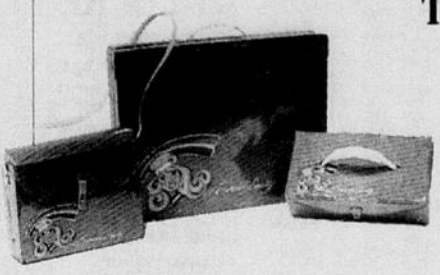


Heures ouvrables: Lundi au vendredi 10 h. à 21h. • Samedi 10 h. à 18 h. • Ouvert le 24 juin

Le de trottoir du 24 au 29 juin



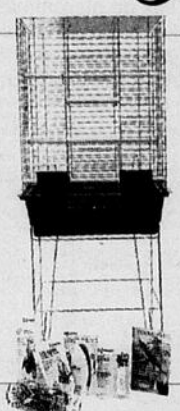
SWEET FACTORY
Rabais de 50 % sur un choix d'articles.
RABAIS DE 50%



TOY WORLD
Ensemble de 3 valises-jouets.
Rég. 11,88 \$
8⁸⁸ \$

PJK
(autrefois Kettle Creek Canvas Co.)
Rabais d'ouverture de 30 % à 70 %.
30% À 70%

LITTLE FRIENDS
Rabais de 15 % sur trousse de base pour Cockatiel.
Rég. 149,99 \$.

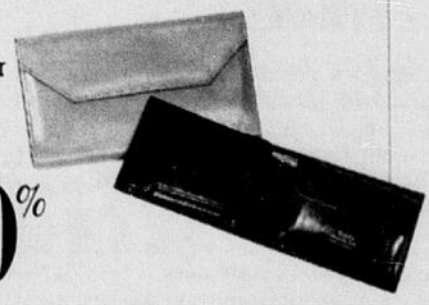


125⁹⁹ \$

CANDY WRAPPERS
Venez voir notre table avec rabais de 70 %.
Deuxième étage près de Robinson.

RABAIS DE 70%
Candy Wrappers
BON BON CLUB

DONATO
Portefeuilles de cuir Buxton et Tilley.



RABAIS ALLANT JUSQU'À 50%

KARUBA
Venez célébrer l'anniversaire à 19,95 \$ de Karuba. Tous les chandails de coton à motif de bande dessinée sont à 19,91 \$. Rég. 24,98 \$.
GARANTIE SANS SOUCI

KARUBA SEULEMENT 19⁹¹ \$



LYN NOVAK FLOWERS & GIFTS
Une douzaine d'oeillets. Payez et emportez. (Vase arrangement et larmes de bébé en sus).. Rég. 24,00 \$
4⁹⁹ \$



LE MUFFIN PLUS
Petit café et choix entre un biscuit jumbo ou un muffin avec ce coupon.

99¢

UN HOMME LA NUIT
Choix de vêtements de croisière.

RABAIS DE 1/3



RANDY RIVER
Rabais allant jusqu'à 50 % sur un choix de vêtements à la mode pour la ville et la plage. **GARANTIE SANS SOUCI**

RABAIS ALLANT JUSQU'À 50%
RANDY RIVER

FANCY SOX
Bas "Leg Ware"
Rég. 8,00 \$

1⁹⁹ \$



JOGGERS
Rabais allant jusqu'à 40 % sur un choix de chaussures Nike Air. Modèles pour hommes et femmes.



RABAIS ALLANT JUSQU'À 40%

COMPUCENTRE
Jeux Nintendo
Rég. jusqu'à 69,99 \$.



À PARTIR DE 29⁹⁸ \$

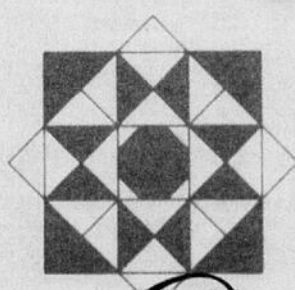
KENTUCKY FRIED CHICKEN
Avec ce coupon, obtenez un rabais de 1 \$ à l'achat d'un dîner 3 morceaux (item no. 3).



1⁰⁰ \$ DE RABAIS

Valable jusqu'au 29 juin 1991 au Kentucky Fried Chicken à Place d'Orléans.

Prix en vigueur jusqu'au
29 juin 1991



PLACE D'ORLÉANS

THE LOGICAL CHOICE
LE CHOIX LOGIQUE



À un quart d'heure du centre-ville d'Ottawa, au coin de l'autoroute 17 et de la rue Champlain, à Orléans.

BOURSE DE TORONTO

Le marché se replie

Presse Canadienne

Le marché s'est replié vendredi, à la Bourse de Toronto, et l'indice TSE-300 a fini la journée en baisse de 10,61 points à 3516,70.

Dans les industrielles, Canadian Pacific a perdu 3/8 à 19 3/8, Alcan Aluminium 3/8 à 24, Royal Trustco 1/8 à 10 1/2, Thomson Corp. 1/4 à 15 1/4 et BCE 1/8 à 41 3/4.

Dans les mines, Rio Algom a cédé 5/8 à 15 3/4 et Placer Dome 3/8 à 15. Gibraltar Mines a gagné 1/4 à 6 3/4 et Teck Corp. B à 21 1/4.

Dans les pétroles, PanCanadian Petroleum abandonne 1/2 à 29 1/2, Cabre Exploration 3/8 à 8 1/2 et Tri Link Resources A 1/8 à 6 1/4.

North Candian Oils gagne 1/2 à 16, Bow Valley Industries 1/2 à 13 5/8 et Morrison Petroleum 3/8 à 11.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Le marché se replie

Table of stock market data for various companies, including Computop, Conlagas, C. Brinco, etc.

Table of stock market data for various companies, including DMR A, Davison, Deak Res, etc.

Table of stock market data for various companies, including DMR A, Davison, Deak Res, etc.

Table of stock market data for various companies, including DMR A, Davison, Deak Res, etc.

TABLEAUX BOURSIERS

Table of stock market data for various companies, including Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data for various companies, including Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data for various companies, including Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data for various companies, including Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

BOURSE DE MONTRÉAL

Recul de 6,98 points

Presse Canadienne

La baisse des cours s'est poursuivie vendredi, à la Bourse de Montréal, l'indice général xtm clôturant la séance en recul de 6,98 points à 1858,88.

Les échanges ont porté sur 3,7 millions d'actions.

Les bancaires ont cédé 5,38 à 1963,83, les mines 9,87 à 1918,73, les industrielles 1,80 à 1556,30 et les forestières 2,24 à 2615,70 tandis que les pétrolières gagnaient 8,34 à 1469,24 et les services publics 0,64 à 1676,03.

Norcen SV, en baisse de 1/2 à 21 s'est traitée à 168541 exemplaires.

D'autre part, CIBC a perdu 1/2 à 30 1/8, Banque royale 3/8 à 24 5/8, Placer Dome 1/4 à 15 1/8 et Audrey Resources 5 cents à 3,05.

Banque nationale a gagné 1/8 à 11 et CS Resources 10 cents à 4,35.

Sur 356 titres mis en jeu 99 étaient en hausse, 126 en baisse et 131 stables.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

TABLEAUX BOURSIERS

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

Hausse des cours et forte activité vendredi, à la Bourse de Vancouver. Les échanges ont porté sur 18,2 millions d'actions. On comptait 200 titres en hausse, 147 en baisse et 383 stables.

L'indice général a fermé à 562,55, un gain de 1,91 point.

Wall Street

Wall Street a clôturé en hausse vendredi, «ournée des trois sorcières», après avoir évolué irrégulièrement durant la séance, l'indice Dow Jones des valeurs vedettes finissant à 2965,56 en hausse de 11,62 points (0,39 pc).

Quelque 193 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des titres en hausse a dépassé celui des valeurs en baisse: 841 contre 686. 533 titres sont restés inchangés.

La «ournée des trois sorcières», qui correspond à l'expiration trimestrielle d'options liées à des indices à terme, a débuté par une activité élevée qui s'est calmée avant de reprendre modérément à la clôture.

La remontée en début d'après-midi des taux d'intérêt à long terme a fait repartir Wall Street à la baisse après une matinée ferme, un renversement de tendance en fin de journée permettant toutefois à la grande bourse new-yorkaise de finir la semaine en hausse.

Les inquiétudes sur le niveau élevé des taux d'intérêt et l'évolution des résultats trimestriels des entreprises américaines, continuent de peser sur le marché.

Sur le marché obligataire, les taux d'intérêt sur les bons du Trésor à 30 ans, principale référence, sont montés à 8,51 pc vendredi en fin d'après-midi contre 8,46 jeudi soir.

Deere a gagné 1 3-8 à 54 3-8, Lockheed 1 1-4 à 44 1-2 et Loews 1 à 101.

UAL a cédé 2 à 145 1-4, Boeing 1 3-4 à 60 1-8 et Digital Equipment 1 3-4 à 60 1-8.

Les cotes des titres canadiens n'étaient pas disponibles.

Bénéfices: Journey's End Corp., neuf mois clos 31 avr.: 1991, 2,7 millions de dollars ou 27 cents par action; 1990, 4,5 millions de dollars ou 45 cents par action.

Schneider Corp., semestre clos 11 mai: 1991, bénéfice net 1,3 million ou 49 cents; 1990, perte nette 728000\$ ou 27 cents.

Dividendes: Dividendes de société déclarés vendredi, trimestriels sauf indication contraire.

Fletcher Challenge Canada Ltd, classe A, ord.: trois cents; payable le 1er août aux actionnaires inscrits le 5 juin.

Schneider Corp., ord. et classe A: 11 cents; 15 oct., 20 sept. Socanav Inc., classe A: 2,5 cents; 15 juin, 3 juin.

Obligations: L'activité était légère vendredi, dans le marché canadien des obligations.

Le court terme était inchangé. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés ont cédé 20 cents. Le long terme a perdu 35 cents.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de neuf pour cent.

Les bons du Trésor à trois mois se négociaient à 8,67 pc au lieu de 8,66 la semaine dernière, et ceux à six mois se traitaient à 8,82 pc contre 8,77 précédemment.

Ces cotes proviennent de RBC Dominion Securities.

Nécessités: Cours des denrées transmis vendredi par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,331\$; 40-93: 5,331\$; prix du gros au détail: 7,010\$.

1,10\$; A-gros: 1,10\$; A-moyens: 1,04\$; A-petits: 0,60\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,07\$; A-gros: 1,07\$; A-moyens: 1,00\$; A-petits: 0,55\$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détailant, marché de Montréal): Québec, brossées: —\$ le sac de 50 lb; —\$ le sac de 20 lb; —\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 8,50\$ le sac de 50 lb; 1,67\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 10,50\$ le sac de 50 lb; 1,67\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 6,95-7,40\$ le sac de 50 lb; 2,90-3,35\$ le sac de 20 lb; 1,60-1,78\$ le sac de 10 lb; extra-grosses: 10,00-10,40\$ le sac de 50 lb.

Céréales: La tendance était à la baisse vendredi, au marché aux grains de Winnipeg.

Le lin accusait des reculs de 2,30\$ à 4,90\$ et le contrat juillet se réglait à 195\$.

Le colza était en baisse de 2,10\$ à 3,30\$ avec position septembre à 278,40\$.

Le cours de l'orge s'est replié de 10 cents à 1,10\$, livraison juillet à 76,10\$.

L'avoine accusait des pertes de 3,50\$ à cinq dollars, échéance juillet à 72\$.

Le seigle était en recul de 40 à 50 cents, juillet se réglant à 473,50\$.

Mercuriale: Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, vendredi, dans la région montréalaise:

- Fruits: Fraise Qué.: 9,75-11,75\$ pr 12x1 pt; Pomme Cortland Qué.: 15,25\$ boisseau; Pomme Cortland Qué.: 17,50\$ cello 8x5 lb; Pomme McIntosh Qué.: 16,50\$ boisseau; Pomme McIntosh Qué.: 18,00-22,40\$ cello 12x3 lb; Pomme McIntosh Qué.: 19,00-22,25\$ cello 8x5 lb; Pomme Spartan Qué.: 19,50-22,40\$ cello 12x3 lb; Pomme rouge délic. Ont.: 23,75\$ cello 12x3 lb; Pomme empire Qué.: 18,00-20,15\$ cello 12x3 lb; Tomate rose serre Ont.: 12,45-12,60\$ pan. 8 lb; Tomate rouge serre Qué.: 17,15-18,00\$ ctn 10 lb; Tomate rouge hydro Qué.: 22,85-24,00\$ ctn 15 lb; Légumes: Asperge verte Qué 1: 36,50-38,85\$ ctn 20 lb; Betterave Qué. 1: 7,50-9,60\$ s. 25 lb; Betterave Qué. 1: 9,00-11,20\$ s. 12x2 lb; Carotte Qué. 1: —\$ s. 24x2 lb; Carotte Qué. 1: —\$ s. 10x5 lb; Carotte mini Qué.: —\$ cello 20x12 oz; Céleri-rave Qué.: —\$ ctn 20 lb; Champignon Qué.: 8,85-9,50\$ ctn 5 lb; Champignon Ont.: 8,25-8,75\$ ctn 5 lb; Chicorée Qué.: 9,35-11,55\$ ctn 12; Chou rouge Qué.: 14,50\$ ctn 12 un; Chou vert moy. Qué.: 1: 10,55-11,00\$ ctn 40 lb; Chou vert gr. Qué.: —\$ ctn 12 un; Concombre serre gr. Qué.: 1: 10,50-13,35\$ ctn 24; Concombre serre moy. Ont.: 9,50-9,70\$ ctn 12; Concombre serre pt. Ont.: 1: 8,00\$ ctn 12; Endive Qué.: 10,00-11,15\$ ctn 5 lb; Endive Qué.: 9,50-12,15\$ ctn; Epinard Qué.: 9,50\$; Epinard Qué.: 8,20-9,45\$ cello 12x10 oz; Haricot germé Qué.: 11,20-11,60\$ ctn 30 lb; Haricot germé Qué.: 4,90-5,20\$ s. 10 lb; Laitue Boston Qué.: 7,40-11,00\$ ctn 16; Laitue Boston hydro. Qué.: 8,90-9,15\$ ctn 12; Laitue feuille Qué.: 10,15-10,95\$ ctn 24; Laitue rom. Qué.: 6,50-7,00\$ pr 16-18; Oignon jaune bouill. Qué.: 1,30-1,50\$ s. 10 lb; Oignon jaune moy. Qué.: 13,35-16,50\$ s. 24x2 lb; Oignon jaune moy. Qué.: 13,35-16,50\$ s. 10x5 lb; Oignon vert gl. Qué.: 12,00-12,75\$ ctn 4 dz; Oignon vert gl. Qué.: 9,60\$ ctn 3 dz

L'ÉCONOMIE

Un prix Mercure attribué à CML Technologies de Hull

LeDroit

MONTRÉAL CML Technologies, de Hull, a été couronnée lauréate du Mercure 91 de la recherche et développement.

Questar à un vidéo sur Gatineau

LeDroit

GATINEAU Un vidéo produit par l'agence de communication Publicom pour le compte de la ville de Gatineau a mérité, jeudi, un prix international lors de l'attribution des prix Questar, à New York.

Le vidéo, intitulé *Occasions d'affaires*, a obtenu une médaille d'argent dans la catégorie «image corporative».

D'une durée de 10 minutes, le document est employé par le commissariat industriel et les autorités municipales pour mousser Gatineau auprès des investisseurs. Il sera largement diffusé, l'automne prochain, à travers le Canada lors d'une campagne de promotion économique mise de l'avant par la municipalité.

Les prix Questar honorent les meilleures productions audiovisuelles internationales produites par les institutions publiques et privées. Ils sont présentés par l'International Academy of Communication Art & Science.

L'attribution a eu lieu lors de la 11e édition de la soirée des Mercuriades de la Chambre de commerce du Québec, tenue à Montréal, jeudi soir.

Ce Mercure reconnaît les efforts de CML en matière de recherche et développement au cours des cinq dernières années. La conception de la console de communication Liberty est tout particulièrement soulignée par cette distinction.

Située dans le technoparc industriel de Hull, CML se spécialise dans la fabrication et la mise au point de consoles

pour le contrôle aérien et pour les communications radio. Elle produit également un système d'urgence téléphonique 9-1-1.

avis public

 **Gouvernement du Québec**

**MINISTÈRE DES FORÊTS
DÉPÔT DES MODIFICATIONS
AUX PLANS QUINQUENNAUX D'AMÉNAGEMENT FORESTIER
POUR LES TERRITOIRES VISÉS AU PRÉSENT AVIS**

Conformément à l'article 58.1 de la Loi sur les forêts (L.R.Q., c. F-4.1), le ministre des Forêts rend accessibles au public, pour information, les modifications aux plans quinquennaux d'aménagement forestier pour des territoires situés dans la MRC Pontiac et qui font l'objet de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers.

Ces modifications aux plans quinquennaux décrivent les interventions forestières que les entreprises suivantes se proposent de réaliser dans l'unité de gestion Coulonge :


- Barrette Davidson ltée
- la compagnie Commonwealth Plywood ltée
- Les Entreprises Atlas (1985) inc.
- Les Industries Fortin inc.
- Industries James Maclaren inc.
- Les Placages de l'Outaouais inc.
- Les Poteaux de bois de la rivière La Lièvre inc.
- Produits Forestiers Canadien Pacifique ltée
- Stone-Consolidated inc.

Ces modifications aux plans, qui doivent être consultées du 25 juin au 9 août 1991. Le bureau de l'unité de gestion est ouvert du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 :

Unité de gestion Coulonge
Ministère des Forêts
228, Route 148
Fort-Coulonge

Vous pouvez vous rendre sur place ou, de préférence, prendre rendez-vous en composant le (819) 683-2626.

Québec 

 **OFFICE MUNICIPAL
D'HABITATION DE HULL**

APPEL D'OFFRES

OBJET:
Remplacement de portes et fenêtres existantes.

EMPLACEMENT:
51 à 59 Mutchmore inclusivement
99 à 117 Mutchmore inclusivement
10 à 18 Lesage inclusivement
30 à 84 Lesage inclusivement

CONDITIONS:
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

INFORMATION:
Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du 25 juin 1991 au bureau de l'Association de la construction de l'Outaouais (A.C.O.), 170, boul. Maisonneuve, Hull.

VISITE DES LIEUX:
Les soumissionnaires pourront visiter les lieux entre 9 heures et 17 heures les jours ouvrables de la semaine du 2 juillet au 5 juillet 1991.

GARANTIE DE SOUMISSION:
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou un cautionnement de soumission fait à l'ordre de l'Office municipal d'habitation de Hull, représentant 10% du montant global de la soumission et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution ou un chèque visé égal à 50% du montant du contrat.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:
A quatorze (14 h 00) heures, (heure locale en vigueur), le 11 juillet 1991 à l'Office municipal d'habitation de Hull, au bureau du directeur du Service de l'entretien, sis au 25, rue Laurier, bureau 600, Hull, Québec, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précitées. L'Office municipal d'habitation de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jean-Pierre Gaudet
Directeur
Service de l'entretien

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la ville de Hull recevra jusqu'à 14 h 00, jeudi, le 4 juillet 1991, des soumissions pour la fourniture et l'installation d'équipements informatiques pour le Service de la bibliothèque.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8X 3Y9, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante :

**"SOUMISSION - ÉQUIPEMENT
INFORMATIQUES BIBLIOTHÉQUE
(SA-91-107)"**

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h 00 à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées.

La ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.
DONNÉ À HULL,
ce 22 juin 1991

 **LA SECTION CATHOLIQUE
DU CONSEIL SCOLAIRE
DE LANGUE FRANÇAISE
D'OTTAWA-CARLETON**

APPEL D'OFFRES

**RÉNOVATIONS/RÉAMÉNAGEMENT
COLLÈGE CATHOLIQUE SAMUEL-GENEST
704, CHEMIN CARSON**


Date de clôture : le 2 juillet 1991 à 15 h

Les documents de soumission seront disponibles au bureau de l'architecte, après 12 h le 24 juin 1991, moyennant un paiement remboursable de cent dollars (100 \$) pour chaque exemplaire (maximum de trois), sous forme de chèque certifié émis au nom de la Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton. La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour pertes ou frais subis par les soumissionnaires.

Otto & Bryden Architects Incorporated
30, avenue Rosemount
Bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1Y 1P4
Tél. : 724-9861

Le directeur de l'éducation et secrétaire, *Pierre Marcil* Le président, *Roger Légaré*

Les renseignements figurant dans cette soumission ne seront utilisés qu'aux fins pour lesquelles ils ont été communiqués, conformément aux dispositions de la Loi de 1989 sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée.

 **CENTRE D'ADAPTATION ET
RÉADAPTATION LA RESSOURCE**

APPEL D'OFFRES

HULL, le mardi, 18 juin 1991

Le Centre de réadaptation La Ressource demande des soumissions pour les travaux de rénovation relatifs à la substitution des fenêtres de son édifice du 325 rue Laramée, à Hull (Québec).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs en construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs en construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans et devis, de même que les différents documents contractuels pourront être obtenus à compter du **mardi 18 juin 1991, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30, du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 12 h 00 le vendredi**, au bureau des architectes Carrier, Savard, 370 boul. Gréber, suite 240, à Gatineau (1-819-568-9566). Ceci moyennant un dépôt de 25 \$ non remboursable, sous forme de chèque seulement fait à l'ordre du Centre de réadaptation La Ressource.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission au montant de 10% du total de la soumission fait à l'ordre du propriétaire et valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune pour une valeur correspondant à 50% du prix du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies), dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de l'architecte, 370 boul. Gréber, suite 240, à Gatineau (Québec) J8T 5R6, jusqu'à 11 h 30, le vendredi 5 juillet 1991 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Une visite des lieux est prévue le **mardi 25 juin 1991, à 10 h 30, au Centre de réadaptation La Ressource, au 325 de la rue Laramée, à Hull (Québec)** afin de permettre à tous les soumissionnaires de se familiariser avec les lieux.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune responsabilité envers les soumissionnaires.

Jean-Pierre Blais, directeur général
Centre de réadaptation La Ressource
325, rue Laramée
Hull (Québec) J8Y 3A4 (819) 777-6261

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158

Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration intérieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271

Ferblantiers	272
Fer ornamental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garçonniers	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377

LOGEMENTS

Garçonniers	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par le poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits, pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

JOURNÉE de plein-air remplie d'action, d'émotion et de rire. 15 min. du centre-ville de Gatineau, spécial d'ouverture, \$30. Amène ton groupe ou joins-toi à nous et viens conquérir le trépan adverse. La stratégie à son meilleur. Equipement de protection complet avec arme au gaz comprimé. **Commando Cantley, 671-3056.**

104 PERDU

PERDU Sibérien femelle, noir et blanc, nom: Anouk, secteur St-Rosaire, Gatineau. Récompense. 568-7561 ou 997-8149.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE Offert à tout groupe d'âge, statut, rationalité, confidentiel, Intro-Option, 233-9697.

ALESSANDRO'S SERVICE de rencontre pour gay/esbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTEREGO AGENCE de rencontres sérieuse pour personnes seules. Agence avec service professionnel. Nous avons récemment besoin d'un grand nombre de jeunes filles et d'hommes d'âge mûr, pour répondre aux besoins de notre clientèle. 243-4741.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

DIAL-A-MATE: Tu es seule et recherches amitié? "Bonnes Nouvelles" pour dames/hommes. Suzie 820-7709.

INTER-CONTACT Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SOIREE RENCONTRE DE MONIQUE Tous les jeudis, 777-2972.

106 TROUVE CHATON "Ginger Tabby", trouvé entre rue Georges et Bridge, Buckingham. 386-2513.

ROUTE 307 entre Val des Bois et Notre-Dame de la Salette, trouvé un sac de nylon rouge avec vêtements de bébé et photos. 766-2297.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES

1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

AVIS. Termination totale du régime de retraite institué en faveur des employés de 116457 inc. Avis est par les présentes donné que le régime de retraite susmentionné a été terminé le 31 janvier 1990. Toute personne qui, sans avoir reçu le relevé prévu de ses droits et valeur tels qu'établis dans le projet de rapport terminal, croit avoir des droits au titre du susdit régime ou de la loi sur les régimes complémentaires de retraite est invitée à les faire valoir dans les trente jours à R. Lalonde, administrateur du régime R.R. 2, boîte 4260 Gatineau J8P 6H8, ou Régie des Rentes du Québec 2635, boul. Hochelaga Ste-Foy G1K 7S9.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numéromagie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Mimi. 772-4940

FANTASIA présentation à domicile de produits sensuels, lingerie. Super promotion juillet pour l'hôtesse. Silvie 819-643-5251.

FEMME de carrière (50 ans) sincère, pré-retraitee, désire partager amitié profonde avec femme similaire. Ecrire à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

"HIDDEN PARADISE ESCORTE". Laissez message. 786-5076.

HOMME 43 ans, recherche une femme pour s'épanouir. 770-2177.

HOMME cinquantenaire, non fumeur, aimerait rencontrer femme distinguée, de 42 à 57 ans, mince, auto nome, douce, féminine et cultivée. But sérieux. ECRIRE à CASE 183 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME dans quarantaine aimerait rencontrer femme. 777-4125.

HOMME seul, 5 pi, 6 po., non fumeur, recherche petite femme environ 50 ans. ECRIRE à CASE 166 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

INTER-CONTACT Recherche homme seul, 45 ans et + et jeune femme de 20 à 35 ans, recherchant une relation stable. 770-7207.

Japonais dans quarantaine, veuf, vivant à Frédericton, recherche une jeune femme distinguée. Inter-Contact 770-7207.

109 MESSAGES PERSONNELS

JEUNE homme, recherche femme de belle apparence pour voyage de plaisir à Montréal en juillet, toutes dépenses payées. 772-2827.

JEUNE veuve, jolie, autonome, intellectuelle, croyante, non fumeuse aimant danser, campagne, pêche, sorties, désire rencontrer homme à l'aise, 55 à 60 ans, mêmes affinités, photo récente s.v.p. réponse à tous. ECRIRE à CASE 186 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL! PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

*** MASSOTHERAPEUTE *** Offre spéciale d'ouverture de \$25. Massages à but sérieux seulement! Dames et enfants bienvenus. Heures d'ouverture: 9h à 22h. N'HESITEZ PLUS! 643-9648.

NOUVELLE AGENCE Discret, professionnel.

762-3465

PENSÉE par les cartes. Demander Denise 243-1438 ou 770-2932.

PETIT Le premier a décliné tu ♥ Et toujours tu crains ce malheur. Et je comprends cette peur. Car fidèle s'appelle ton bonheur. Tu as en toi la clé de mon ♥ Gamin j'avais déjà vu cette fleur. Parce que mon don me fait peur De manquer le bateau du bonheur Car à tes devants brûle mon ♥ Je t'aime, toi mon ♥ XX Appelle-moi, tu connais le # des fleurs

PRÉ-RETRAITÉ 52 ans, sobre et libre, recherche femme 40 à 50 ans, libre et autonome, ayant but sérieux. ECRIRE à CASE 187 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PROFESSIONNELLE, pré-retraitee, intérêts variés, aime l'humour, désire la compagnie d'un gentilhomme franc et jovial, mêmes affinités. ECRIRE à CASE 188 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SUPER RENCONTRE DE MONIQUE. 28 juin 91. Monique 777-2972.

109 MESSAGES PERSONNELS

PROFESSIONNEL, 5'8", début cinquantaine, libre, honnête, simple, cherche compagne dans la quarantaine, spontanée, jolie, pour escapades de tennis, vélo, sorties culturelles, cinéma, restaurants. ECRIRE à CASE 185 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SECRETARIE 36 ans, sans enfant, 5 pi, 4 po., grasse, belle apparence, fumeuse, passe-temps: art manuel, spectacles, restaurant, marche, Gatineau. Recherche compagnon pour partager joie de vivre, de préférence grassouillet, sociabilité, sensibilité et courtoisie essentielles. ECRIRE à CASE 155, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

UN TOURNANT DE VOTRE VIE, tout est remis en question: spiritualité, harmonie, finance. Pour en savoir plus écrivez à: SUNS, C.P. 1211, Succ. B, Hull Québec. J8X 3Y7.

VENEZ expérimenter nos MASSAGES SUÉDOIS et FRANÇAIS. 156, Maison-neuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 7 jours/semaine).

VEUVE 66 ans, aimerait rencontrer homme seul, de 60-70 ans, qui aime les belles choses de la vie, honnête, sobre. But sérieux. Ecrire à CASE 184 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, rapide. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 MOBILIER de chambre à coucher style canadien, 1 mobilier de cuisine plus vaisselier et 1 ensemble de lampes (3) "Tiffany". Meilleure offre. 673-5625.

2 UNITES murales: ensemble cuisine: table, 4 chaises; bibliothèque et bureau de travail; lav./sec. GE, très bon état; lav./sec. portatives, très bon état. Prix à discuter. 824-1874.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-SENDONS AUBAINE meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

BON prix, cause départ, tout le contenu: ameublement, vaisselle, aussi des meubles antiques, vaisselier chêne, pièces de collection, bijoux, etc. Rue Watt, Gatineau. 663-6987.

CHAISE Niagara électrique, \$450, comme neuve. 643-1319, 663-0376.

120 AMEUBLEMENT

ARTISANAT DE MEUBLES, 415 bl Maloney Ouest, 663-0021. J'ai en trop: des prix imbattables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage. Aussi quantité de matériaux haute qualité en toute grandeur ainsi que 19 ensembles de salon complets en velours et simili-cuir, modèle 1991.

COMME neuf, mobilier de salon, cuisine. Lit capitaine, bureau, causeuse vieux rose, lampe, etc. 663-6987.

DIVAN, fauteuil, verticaux 108x84; feutres différents grandeurs; tapis bleu; etc. 561-2906.

DOIT VENDRE RAPIDEMENT VENEZ FAIRE UNE OFFRE! Vente de garage et d'ameublement complet. Il faut libérer au plus vite. Les 22 et 23 juin, 8e maison, ch. Lalonde, Montpelier, Lac Schryer.

ENSEMBLE de cuisine en pin, stores verticaux pour porte patio et cabinet. 770-8376.

ENSEMBLE s/dîner en pin: table, 6 chaises et vaisselier, \$1,500. 669-5077.

FAUT vendre rapidement, cause déménagement. Four micro-ondes Panasonic 3 convexions, plaque tournante, valeur \$1,300 pour \$400 ou meilleur offre. 243

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau 663-7808.

ACHETONS-VENDEONS
APPAREILS ménagers et meubles usagés 778-9505.

ACHETONS-VENDEONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, \$275. 561-0991.
ASPIRATEUR Electrolux, très bon état, accessoires inclus 834-1487.

BEAU! BON! PAS CHER!
Poêle, réfrigérateur, lav./sec., meubles usagés, 140, bl. Gréber, Gatineau. 561-2535 et réparation à domicile.

CONGELATEUR, lave-vaisselle. Après 18h: 744-2448.

CUISINIERE 30 po., couleur or, très bon état, \$250. 771-7154.

DOIT VENDRE! lav./sec., blanches, 24 po., parfait état, idéal pour appartement, \$450. 643-2120.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
Aussi, réparations avec garantie 197 Eddy, Hull. 770-2572

LAVEUSE et sècheuse, Kenmore, presque neuve, 300\$. 243-7735.

LAVEUSE/SECHEUSE Kenmore, très bonnes état, \$390. 243-9364.

LAVEUSE, sècheuse et poêle demandés, brisés ou fonctionnant, ramassés gratuitement. 819-281-2609.

LAVE-VAISSELLE non encastrée Hotpoint, 4 ans, amande, excellent état, \$250. 778-2307, 663-7989.

LAVE-VAISSELLE, micro-ondes, ventilateur, le tout 800\$. 243-4801.

LAVE-VAISSELLE encastré, 295\$, cuisinière au gaz, 650\$. 682-4471.

LAV/SEC., bon état, mini-sècheuse. 663-1886 ou 663-3739.

LAV/SEC., poêle et réfrigérateur à liquider. 561-3222 code 384.

MOTEURS usagés: lav./sec. et lave-vaisselle. Lave-vaisselle mobile. Réfrigérateur sans givre, garanti 90 jours livré. Poêle 24 po. blanc. 643-3154.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE/réfrigérateur Admiral, vert avocat, très propre, \$375. 595-6741.

POELE/réfrigérateur ou ventilateur, \$450; micro-ondes convection valeur \$1,200 pour \$400. 568-7168.

POELE, réfrigérateur, \$600 ou meilleure offre. 682-4370.

POELE, réfrigérateur, valeur \$2,000 demande \$800. Soir. 669-3850.

POELE, réfrigérateur, blancs, WCI, 1 an d'usage, 1,000\$. 663-8557.

REFRIGERATEUR amande, 15 pi. cu., très propre, \$500. 243-8426.

REFRIGERATEUR blanc Kenmore, 2 ans, 18 pi. cu., \$650. 684-7850.

REFRIGERATEUR, poêle, pour chalet, \$160; minis lav./sec., \$290; déshumidificateurs, \$150; lav./sec., \$320. Le tout en bon état. 684-9348.

RÉFRIGÉRATEUR Whirlpool, 350\$, lav./sec. Simplicity, 300\$/200\$; lave-vaisselle Roy, 300\$; Hi-Fi 40\$; niche (côtre) 50\$. grosseur moyenne. Odette 561-4978.

SECHEUSE comme neuve \$150. RESEVOIR eau chaude 100 gallons \$200. ou meilleure offre. 663-5993-663-3436.

126 MACHINE A COUDRE

SIRUBA, 5 fils, très bon état, 4 ans d'usage. 985-3369.

128 RADIO-TELEVEISEUR SYSTEM DE SON

GROS système de son Nikko, colonnes Cerwin-Vega. Page 593-7365.
SYSTÈME de son, 33 et 45 tours. Après 17h: 663-9718.

TELEVEISEUR couleur, Sanio, 26 po., 1990, dans cabinet, \$600. 777-6843.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, \$5.95 et +. Cartouches Nintendo, \$15 à \$34.95, Mario Bros 3, \$65. SALON VIDEO JUPITER, 110 bl. Gréber. 568-3336.

132 ORDINATEURS

386-SX 999\$. Carte Fax-Modem 99\$ Imprimante couleur 299\$.
E.W.C. 451 Catherine, Ottawa, 567-3692.

ACHAT-VENTE-ECHANGE

ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga Progeni Inc. 728-5911

AT-286, 386, XT, Philips, compatible, 800\$ à 1,850\$. Nicolas 243-0728.

ORDINATEUR IBM avec WordPerfect, \$388. AES, Microm, Philips, traitement de texte, \$88 tous incluant deux lecteurs de disque, moniteur, clavier, Imprimante Daisy Wheel \$50, Epson \$98, Laserjet \$588. 761-9988.

VOUS avez des problèmes à opérer ou configurer votre PC? N'hésitez plus, demander de l'aide 689-7101.

134 MUSIQUE

AH! DISCO mobile & production vidéo. Spoutnik, références. 561-7618.

COURS de chant populaire, le jour, cet été. 770-2670.

COURS guitare classique, populaire, jazz. Professeur qualifié. 778-3005.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO MOBILE Le Studio, jeux de lumières avec rayons laser. 595-4657.

DISCO mobile toute équipée, valeur \$6,000 pour \$2,000. (514) 623-5925.

GUITARE Ibanez, aqua-bleu, neuve, valeur \$1,200 demande \$650. Cause départ. Appeler Jacques: 770-2665.

ORCHESTRE Vibraton, tous genres d'occasions. 771-3798, 568-5333.

ORGUE Yamaha modèle D3R, 2 claviers, pédalier, rythmes, 25 voix. 771-5925.

PIANO antique à vendre. Appeler: 561-2217.

PIANO droit Baldwin Hamilton, \$3,200. Après 18h, 770-5250.

PIANO Roland D-20, multi-timbal, linéar synthétiseur, multi track, spécial \$1,500. Jour: 986-5758, soir: 983-6870.

ROGERS, drums double, professionnels, noirs, \$1,250.

Violon, \$300. 568-9400.

142 MATERIAUX

1000 Pl. de planches de pin, 8" de largeur, \$750. 568-8557.

200,000 pi. de bois de B-Cfir; 2X6, 2X8, planches à rainure et languette; 4X12X20 pi.; 6X12X20 pi.; 300 vitres 36X48, \$1.00 chacun; 50 chassis 8 pi/6 pi. métal; 2X4, \$0.08/pi.; Cardinal; 5,000 pi. car. de plancher suspendu; portes métal double avec cadres avec ou sans vitres. 487-2180.

23,000 Pl. de pin, planche de pin de 14 pi, 2X4X8, 2X4X14, 2X8X14, 2X8 pour chalet ou maison, \$5,500 négociable. 827-1722 après 17h, Gérard.

144 OUTILLAGE

SOUDEUSE à l'arc industrielle Lincoln, 375 ampères, \$250. 663-8161.

148 VETEMENTS A VENDRE

OBE de mariée, manches longues (matériel transparent), beaucoup de dentelle avec voile, grandeur 10-11, \$350. 595-0489.

ROBE de mariée pour petite, modèle 90, à voir. 663-8838, 243-4608.

ROBE de mariée, très spéciale, taille 3-4 ans. Après 18h: 243-2665.

ROBE de mariée, grandeur: 7 ans. 568-1331 entre 16h et 21h.

SUPER VENTE TROTTOIR

Shorts marque Parachute et Ice Cream, camisolettes, T-Shirt, jeans, etc. Bons prix. Nous payons la TPS. Stationnement Mac's Milk et Royal Burger, boul. Taché. Samedi le 22 et dimanche le 23 de 9h à 20h.

VETEMENTS à vendre, taille 4 à 11 ans, très propre, bon prix. 771-2900.

152 DIVERS A VENDRE

115 MACHINES à distributrice, Hull/Gatineau, prix à discuter. 663-8957.

1 MILLION de matériaux à liquider! Bois traité 1x6x5: \$0.89, 2x2x4: \$0.59, 2x4x8: \$1.99, 2x6x8: \$2.99, 4x4x8: \$4.19, Treillis 4x8: \$5.99. Bardeaux d'asphalte: \$6.95. Plancher de chêne: \$0.79. Pré-vern: \$1.79. Plywood 5/8: \$15.95. Aspenite 7/16: \$4.59. Mélanges 5x6: \$6.95. Préfini: \$4.95. Gypse: \$3.25. Spécialité bois d'épinette à bas prix. Argent comptant. Masson 819-986-5720.

2 ABONNEMENTS à la Sportheque de Hull, tous inclus. Après 17h: 568-3765.

2 "TANKS" septiques, capacité de 5000 litres chacune, valeur d'achat \$1,800, prix demandés \$800. Approuvé par le bureau des normes du Québec. 568-0846, 663-2863, Mario.

ACHETERAIS, mixeur pour ciment. 827-0878.

ACHETERAIS votre T.V. couleur et stéréo, même s'il ne fonctionne pas. 776-1977.

ALLIANCES 14k valeur \$800 demande \$375. 669-8615.

ARMOIRES, bureaux, chaises (SURPLUS DU GOUVERNEMENT). 777-7107.

ASPIRATEUR Electrolux, remis à neuf, 1 an de garantie, \$275. 769-9602.

BAIN, toilette, lavabo, blancs, neufs, prix à discuter. 669-5690.

BAR de salon, largeur 89 po., hauteur 71 po., \$800. 663-7060.

CANAPE et fauteuil beige, \$350. Combinaison de plongée, valeur \$500 pour \$300, à servi 4 fois. 770-5303, 771-6256, Jean-Luc.

CHAUFFE-EAU pour piscine; causeuse et berçante; chaises en rotin; étagère pour enfant; moulin à coudre; foyer combustion lente. 561-5973.

CLIMATISEUR 12,000 BTU entièrement révisé. 669-1619.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

COFFRE d'outils avec outils de marques Snap-On à vendre. 827-4860.

COMME NEUF! 2 Haut-parleurs; valise Samsonite; dactylo, etc. 565-2990.

DISQUE laser. Intégral Jacques Brel, \$125 valeur \$200. Aussi Intégral Edith Piaf, \$150 valeur \$250. Michel, 772-2725 ou message sur répondeur.

152 DIVERS A VENDRE

DOUCHE en fibre de verre avec porte, toilette, vanité. Armoires de cuisine en mélamine grise, lavabo. 669-0983.

ENSEMBLE de salon, 2 lits simples, 3 tables de marbre, "punching bag", bicyclette sur place. 777-2594.

ENSEMBLE s/manger avec 4 chaises. 243-1317.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg. Ltd. (613) 764-2956, Casselman Ontario.

JACUZZI 4 places, \$1,500; piano presque neuf, \$1,750. 1/2 prix. 561-0407.

LITS superposés. Ensemble de salon. Clôture de 250 pi. tout compris. 669-4412.

MEUBLES et articles de maison: s/manger, salon, équipement de motocultivation et vélo sur place. 778-2066.

MOBILIER cuisine et télévision 20 po. couleur Panasonic et étagère mélamine blanche, le tout \$650. 561-0991.

PIECES pour Toyota 4x4 1983, 4 jantes chromées et noirs. Ensemble d'altères, prix à discuter. Christian Jour 643-2369, soir 561-0886.

PORTE-BAGAGES fermé en plastique rigide pour auto, \$65. 682-0027.

PORTE de garage, isolée, 8X8, avec ouvre-porte automatique, 2 ans d'usage. 243-2781 après 18h.

PORTEURS de prothèses dentaires-branlantes. Pour information sur nouveau matériel pour doublure de prothèses écrire à Entreprise G.B., 79 rue Frontenac, app. 304, Hull, QC, J8X4H5.

PRIX IMBATTABLES sur les matériaux de construction, LES PORTES, LES FENÊTRES ET LES ARMOIRES DE CUISINE chez Casselman Plywood Home Hardware Building Center. (613) 764-2876.

REMISE Flamingo 12x10, valeur \$2,000 pour \$1,100. Soir 561-1592.

Salle western avec équipement, prix à discuter, meuble disco-mobile, 6 pi long démontable, \$200. 986-1799.

SOFA, fauteuils, table de salon, machine à coudre et autres. 568-2349.

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, roues avec chaînes, \$550. 986-3285.

SURPLUS: bureaux, chaises, tables ordinateur, lampes, etc. 613-673-5902.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE de billard, 4x8, avec accessoires, 600\$. 956-5647, soir 671-1460.

TABLE de cartes 2 en 1, base fixe, chêne naturel + 6 chaises. Table billard 5x10 (Snooker) chêne solide, incluant couvercle, boules, queues + support. Jeu de poches de sable complet de professionnels. Jeu de dard. Table Ping-Pong (professionnel). Soir 778-7117.

TELEPHONE cellulaire portatif Pulsar, comme neuf, \$500. 643-2502.

TOILETTE chimique Tropic, valeur \$1,050 pour \$425. 827-4003.

TOILETTE, lavabo, vanité, comme neuve, prix à discuter. 595-8681.

VCR, très bon état, prix à discuter. 778-2114.

VITRES pour chassiss coulissants; vitres thermo 5X9 pi., prix à discuter. 770-6461.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 B-cage, Gatineau. 561-6722.

LA MONGOLFIÈRE

Salle gratuite
Salle de réception
privée très moderne,
contenant jusqu'à
225 personnes pour
toute occasion.
Téléphone à: Nicole
entre 8 h et midi
au 663-8101
842 Notre-Dame, Gatineau. 154

156 DIVERS DEMANDE

RECHERCHE articles de pêche. Carl. 827-2091.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

160 VENDE DE GARAGE

22 et 23 JUIN au 153 St-Louis, Gatineau entre 9h et 19h.

25 ST-THOMAS, coin Corbeil à Hull, ouverture à partir de 9h.

4 FAMILLES, 320 Daly, Aylmer, 23 juin, 9h à 15h, même s'il pleut.

76 BISSON, Hull, samedi 22 juin, entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE d'Ottawa, grande vente de garage à l'intérieur, 67 rue Gilmour, samedi de 9h à 16h, beau temps, mauvais temps.

160 VENDE DE GARAGE

LUSKVILLE, chemin La Baie, super grosse vente, 5 familles, 21 au 24 juin.

ORLEANS, 841 Montcrest (via Princesse Louise ou Trim Road et Waters), grande vente. Véritables aubaines: réfrigérateur de bar, bicyclettes, chandeliers, écran de cheminée, appareils électriques, articles de maison de qualités, meubles, etc. Samedi 22 juin 8h30 à 17h.

SUPER vente de garage, de tout pour tous. Samedi et dimanche le 22 et 23 juin. 925 Bélair, Templeton.

SUPER VENTE! Articles de qualité seulement. Samedi/dimanche, 22-23 juin. 345 Lévis, Gatineau.

VENTE de garage, 104 Delorimier, Hull. Les 22 et 23 juin.

VENTE de garage, 382 rue Frontenac, Gatineau, 22-23 juin.

162 PISCINES

HORS-TERRE 30X15, avec accessoires, bonne état. 568-3956.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées, trottoirs de ciment et autres. Estimation et conseils gratuits. 762-3904 ou 663-7774.

164 CAMPING

CAMPING BARBE, très beaux sites à louer. Réservez dès maintenant! A Blue Sea Lake: 1-819-463-3494.

EQUIPEMENT de camping complet, tente genre "chalet", \$1,100. 778-7074.

TERRAINS pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, \$545. TPS et vidanges inclus, aussi chalet, roulotte et tente-roulotte à louer journée-semaine-mois. 561-0603. 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DESPORTS

ARC à poulie, Bears, équipement complet. Meilleure offre. Après 16h, 778-2486.

"WET SUIT" de plongée (homme petit), veste de floatation. 771-1387.

LES SPECIALISTES

1 800 267 9555 560 2750
à votre service

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN de parterre, piscine, paysagement, expérience; pour les ambassades. Ronald: 243-1648.

MONSIEUR GAZON

Installation de tourbe et de pavé uni (interlock), aménagement paysagé, terrassement. Réparation de drain et fondation, location de pépinière (backo). Bureau 778-2605.

MULTI-TRAVAUX 643-2923

Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR.

Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. 7 jours/semaine. 643-4004.

PRÉPARATION d'entrée d'interlock, "top soil", sable, pierre concassée. Léo ou André: 663-1722, 663-0423.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cédres. R. Bélanger 663-4273.

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer et pépinière. 455-2376.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuse/sècheuses toutes marques. M.G. Guérette 771-8661.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cédres avec assurance. 771-8995.

FERAIS émondage et abattage d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

SOUCHES enlevées sans endommager votre pelouse! Léo 772-1424.

CHEMINÉES

REPARATION de cheminées, stucco et sand finish, briques et blocs. 776-0747, 772-0860.

CONSTRUCTION

ABRIS D'AUTOS, BALCONS, REMISES CLOTURES traitées. 243-7870.

ENTREPRENEUR général Emond & Fils, maisons neuves à votre choix, Aylmer, Chelsea, Hull, Gatineau. Rénovations de toutes sortes, vinyle, aluminium, patio, plancher de ciment, couverture bardeaux d'asphalte main d'oeuvre et matériaux garantis. 769-1273.

FONDATION

PROBLEMES de fissures d'infiltration d'eau. Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 27 ans d'expérience dans la réparation de fondation. 663-2332.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

170 TRANSPORT DEMANDE

LES PETITES ANNONCES

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CONVERSATION ANGLAISE! La période estivale est propice pour pratiquer l'anglais que vous remettez à plus tard depuis longtemps! Nous offrons des sessions sur mesure pour vous (aussi sessions intensives). Profitez de nos rabais de 33% Appelez aujourd'hui! **Marcel Provost B.A., 595-0682.**

F. ST. L. ENRG

VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétaire, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 669-8853.

RELIURE d'art, restauration livres anciens. Inscriptions cours septembre. Hubert Leurs: 684-1661.

WORDPERFECT. Donne cours privés, matériel requis, P.C., Wordperfect 5.0. 669-3983.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$155. + taxe 243-7978.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR cli. 8,000 et 10,000 BTU, les 2 pour \$500 négociable. 561-7242.

AIR cli. vertical Kenmore, 10,000 BTU, très bon état. \$395. 568-9620.

AUBAINE! Cheminée préfabriquée, tuyauterie, briques, bois de chauffage, air clim. 561-9355.

BOIS de chauffage: sec et vert, érable et chêne. 457-4955, 613-762-5329.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU bois de rose, \$950; photo copieur, \$650. 561-0407.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

B.B.Q. commercial à briquettes (convertible gaz) + rotissoire. 827-4228.

COMPTOIR réfrigéré 24 pi., 3 étages à vendre. Alain 776-1323.

CONGELATEUR, aussi machine pour crème glacée molle ou slush, machine à yogourt multi-saveur. C. Marcoux. (819) 663-9761.

REFRIGERATEURS commerciales, air clim., caisse enregistreuse, etc. 643-4274, 663-2643.

VITRINE commerciale, 83x93; porte vitrée: 73 1/2 X92, aluminium gris; 68 1/2 X82; bureau d'affaire, gris, 3 tiroirs, 58 po.; chaise rembourrée. Prix à discuter. Sylvie 986-5122.

218 ARGENT DEMANDE

INVESTISSEZ \$1,000 sur une période de 2 ans fermée et retirez \$300 par mois. Aucune attrape. Votre argent est garanti. 663-4362.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

1er et 2ième **HYPOTHEQUE**, 243-4680.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, \$5,000 et +, service rapide. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE: protéines, vitamines, minéraux, etc. 776-6369.

311 AIDE DEMANDE

AIDE demandé(e) pour casse-croute. Aylmer: 684-8384.

NETTOYEUR(EUSE), plein temps pour nettoyage de maisons, auto nécessaire. Aylmer. 684-5785.

312 AIDE DOMESTIQUE

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour résidence de personnes âgées, fin de semaine (vendredi-samedi-dimanche). 771-9550.

JE FERAIS entretien ménage dans résidences et bureaux. 771-1409.

314 EMPLOI DEMANDE

ETUDIANT informatique recherche travail dans dépanneur ou autre, 2 ans d'expérience. Hull. 778-1594.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS(EUSES) pour salon unisexé achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole 568-6472.

ELECTROLOGUE bilingue avec expérience demandé(e), temps plein ou partiel (être esthéticienne, serait un atout). Lise: 771-5486.

GALERIES de Hull, coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. Contacter Johanne au 771-2222.

PIERRE CARTER COIFFURES recherches stylistes. Communiquer avec Suzanne au 230-6034.

SALON DE COIFFURE (UNISEXE)

Demande coiffeur(euse) avec expérience. Communiquer au 243-0850.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BESOIN d'une gouvernante (nanny), 7jrs/semaine à la maison, nourrie et logée. 830-9903.

ELMVALE Acres, non fumeuse, 1 à 2 jours/sem., 14h à 19h. 521-0858.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, 2 enfants de 2 à 3 ans, heures flexibles. Val Tétrault. Après 17h: 595-5017.

DAME d'âge mûr pour garder 2 enfants: 1 et 8 ans, entre 30 et 40h/semaine, horaire variable: matin, après-midi et soir, secteur Val Tétrault. 778-7582.

POUR septembre, bébé 8 mois, lundi au vendredi, références, personne dynamique et fiable. 459-1109.

322 GARDERAIS BEBES

1 1/2 AN et +, 7h30 à 17h30, expérience, références, cour clôturée, secteur Riel près St-Joseph. 778-0971.

1 AN et plus, études en garderie, repas équilibrés, haut rue Main, 2 places disponibles. 663-6391.

2 1/2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, Templeton. Diane 669-7076.

AIMERAIS garder enfants de 1 à 5 ans, chez-moi (la Savane). 568-8229.

AIMERAIS garder enfant, lundi au vendredi sur la rue Mondoux. 643-2597.

AIMERAIS garder enfants, le jour, 2 à 6 ans, bonnes références, à partir du mois d'août, rue Gouin, Gatineau. 663-2036.

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

AYLMER, Parc Champlain, maman garderait enfants de 0 à 7 ans chez elle, du lundi au vendredi. 771-4516.

BONNE grand-maman aimerait garder enfant pour compagnie chez-elle, près des Promenades et Zellers. 243-6740.

CAMP DE JOUR

COURS de théâtre et orgue, sorties quotidiennes, nourriture santé, excellente expérience de vie de groupe. Marie-Josée: 771-9207 ou 459-2059.

CARREFOUR de l'Hôpital, mini-garderie, 0 à 12 ans, bricolage, jeux éducatifs, repas équilibrés, très bons soins, temps complet, partiel ou pour été, reçu d'impôt, bon prix. 243-8321.

CHELSEA, 2 ans et plus, expérience, près pont Alonzo. 827-4717.

CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. 770-1392.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, bons soins, expérience. Gatineau. 663-2400.

CHEZ-MOI, nouveau projet, près hôpital Gatineau, avec ou sans reçu. 243-8328.

CHEZ-MOI, secteur école Raymond, cour clôturée, \$50/sem. 669-8519.

CHEZ-VOUS ou chez-moi, non fumeuse garderait 7 jours/semaine, expérience, références. 243-9724.

ENFANTS 2 ans et +, expérience, références, près bl. Lorrain. 669-4273.

ENFANTS tous les âges, expérience, Bl. Riel, Hull, repas chaud, collation, s/jeux, cour clôturée. 771-2720.

ENFANTS tous âges, expérience, rue Marengère, Gatineau, Brigitte: 243-3856.

ETUDIANT universitaire, garderait enfants durant l'été et ferait léger travaux ménagers. Expérience et référence. Julie: 776-6486.

EXPERIENCE FORMIDABLE, mini-garderie musicale (2 à 5 ans): violon, yoga, jeux extérieurs, motricité, sciences humaines, sorties, nourriture végétarienne, etc. Centre-ville, reçu. 770-0170 ou 771-9207.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, coin Labrosse et Baribeau. 669-8334.

GARDERAIS enfants, près sortie Labrosse, Gatineau, Mari-Lynn 643-1420.

GARDERAIS enfants, expérience, références, Val Tétrault. 772-0231.

GARDERAIS enfants, secteur Le Baron, piscine, bon repas. Bonnes références. Thérèse 243-7697.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu, s/jeux, cour clôturée, 7 ans d'expérience, reçu d'impôt. Jour: 776-2084, soir: 776-1495.

GARDERAIS enfants rue Davidson, Gatineau, près boul. Labrosse. 568-4887.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Du Dôme. 595-9233.

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins. 671-0772.

GARDERAIS enfants tout âge, chez-moi, bons soins et repas, cour clôturée, parc Riviera. 243-1096.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près École Le Progrès. 243-6284.

GARDERIE EDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire, 595-2111.

GARDERIE EDUCATIVE, 2 à 5 ans, activités diverses. Pour plus d'informations: 772-1371.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, coin Labelle et Dumas. 595-7032.

GARDERIE POPULAIRE CIBOULETTE Garderie éducative de qualité, reconnue par l'office des services de garde à l'enfance. Places disponibles à compter de juillet 1991.

Âge: 2 à 5 ans
Heures d'ouverture: de 7h à 17h30
Coût: 95\$/semaine
Informations: 663-7020.

INSCRIPTION GARDERIE D'ÉTÉ. Quelques places disponibles, 3e Avenue, Gatineau, reçu. 669-8296.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

322 GARDERAIS BEBES

MANOIR des Trembles, mini garderie 18 mois et plus, 2 places disponibles, B.A. en psychologie. Agence Nid des Petits: 778-2971, res: 778-1226.

MINI-garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h: 778-3783.

MINI-garderie 2 à 5 ans, repas chaud et équilibrés, jeux éducatifs, cour clôturée et sorties au parc. 777-8831 jour.

MONTREALAISE de 40 ans, désire travail de gouvernante et d'entretien ménager, préférence logée. Ecrire au C.P. 32087, Les Atriums, Montréal, QC, H2L 4Y5, ou téléphoner au 514-844-5723.

NOUVELLE GARDERIE EDUCATIVE Hull. Pour information, appeler au 772-2875.

POUR l'été ou vos vacances, 3 ans et +, bons soins, rue Cousineau. 243-5687.

SECTEUR Le Côteau, garderais enfants de 2 ans et +, chez-moi du lundi au vendredi. 561-1893, 568-5093.

Si tu as 0 et +, que tu aime jouer dans le sable, avec des balançoires, avec plusieurs jouets, te baigner et que tu aimes des repas bien équilibrés. Dit à maman qu'elle me téléphone et je serais disponible 24h/jour, 7 jours/semaine pour jouer avec toi. Secteur St-Jean Bosco. 595-7019.

TOURNAINE, grande expérience, très bons soins. 568-9014.

TOUS les âges, jour, soir, nuit, près CHRO, infirmière. Lise 776-1841.

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT(E)-GERANT(E)

POSTE PERMANENT

Pour un garage bien établi et occupé, spécialisé en réparation de silencieux, freins, alignements et suspensions.

L'assistant(e) seconde le gérant dans la planification et la direction. Contrôle les activités administrative et opérationnelles de la succursale ainsi étant impliqué dans la vente et promotion. Le candidat(e) doit posséder:

- Une expérience en pièces d'automobile
- Service à la clientèle,
- Un leadership appréciable et de responsabilité,

Rémunération très compétitive plus bonus, assurance-groupe etc.

S.V.P. répondre avec confiance à la CASE 189 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ASSISTANT(E)-gérant demandé(e). Se présenter au Stitches aux Promenades de l'Outaouais, demander Nathalie. 561-2192.

CHAUFFEUR (h/f) de taxi demandé(e) temps plein et partiel. 561-1512.

325 OFFRE D'EMPLOI

BAIDMAID (h.f.) et serveuse (h.f.) d'expérience demandé(e)s. Se présenter à La Mise en Scène, 36 St-Louis, Gatineau, mercredi et jeudi soir à 22h, demandez Gratia.

BUREAU d'assurance générale, recherche personne pour vente et service aux lignes personnelles, expérience requise, autonome, revenu selon qualifications, confidentialité assurée. Faire parvenir C.V. au: Murphy Mc Kenzie courtier d'ass., C.P. 1200, Thurso, Qué., J0X 3B0.

CAPITAL MAID SERVICE Femmes de ménage, temps plein, pour maisons privées, région d'Ottawa, expérience, \$7/heure ou plus. Denis 837-4028.

CHAUFFEUR (h.f.) demandé(e) avec camionnette. Doit bien connaître la région Ottawa-Hull, possibilité de \$450 et plus/semaine. 233-5049.

CHEF PATISSIER EXECUTIF (H/F) Pour service exclusif de traiteur, doit posséder de l'expérience dans une production à grande échelle de haute qualité. Appeler: 523-0123 pour entrevue.

LA SOCIÉTÉ POMMES DE REINETTE

GARDERIE FRANCOPHONE CALGARY, ALBERTA est à la recherche

ASSISTANT(E)-DIRECTEUR(ICE) ANIMATEUR(ICE) D'ÂGE SCOLAIRE

Les candidat(e)s doivent avoir un diplôme en technique de garderie ou une qualification équivalente. L'expérience de garderie est préférable. Une bonne maîtrise de la langue française est essentielle.

Entrée en fonction: septembre 1991

Salaire: Selon compétences

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 juin à:

Jean Paul Monnin
2508, 18th Street N.W.
Calgary, Alberta
T2M 3T6
Tél.: 277-4999

Le BODY SHOP
Ligne de soins pour le corps et les cheveux

RECHERCHONS GÉRANT(E)S et PERSONNEL DE VENTE À TEMPS PLEIN/PARTIEL

Une entreprise qui...

- respecte l'environnement
- n'utilise pas les animaux comme cobayes
- contribue à la communauté
- respecte ses employé(e)s

... vous intéresse?

Nous avons des postes disponibles pour vous:

Les Promenades de l'Outaouais	Centre Rideau	Centre St-Laurent
230-2777	230-2777	749-4211

LeDroit

PRÉPOSÉ(E) À LA VENTE PAR TÉLÉPHONE

Département des Annonces classées

Description sommaire :

Conformément aux objectifs de vente de son secteur, le titulaire du poste assure le service auprès de la clientèle de LeDroit et veille à l'acheminement et au traitement des annonces.

Exigences :

- Diplôme de 12e année (sec.V)
- Dactylographie au moins 50 mots/minute
- Excellente connaissance du français parlé et écrit et bonne connaissance de l'anglais
- Expérience de la vente par sollicitation téléphonique
- Initiative et entregent
- Autonomie
- Expérience de l'entrée des données à l'ordinateur un atout

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature au plus tard le 28 juin 1991 à :

LeDroit, service des Ressources humaines
47, rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario)
K1N 9K1

LeDroit

PRÉPOSÉ(E) À LA VENTE PAR TÉLÉPHONE

Département des Annonces classées

Description sommaire :

Conformément aux objectifs de vente de son secteur, le titulaire du poste assure le service auprès de la clientèle de LeDroit et veille à l'acheminement et au traitement des annonces.

Exigences :

- Diplôme de 12e année (sec.V)
- Dactylographie au moins 50 mots/minute
- Excellente connaissance du français parlé et écrit et bonne connaissance de l'anglais
- Expérience de la vente par sollicitation téléphonique
- Initiative et entregent
- Autonomie
- Expérience de l'entrée des données à l'ordinateur un atout

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature au plus tard le 28 juin 1991 à :

LeDroit, service des Ressources humaines
47, rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario)
K1N 9K1

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS à temps plein ou partiel, bilinguisme un atout. Se présenter au Centre du Party 174 boul. Gréber, Gatineau avec C.V. et références.

COUPLE DEMI-RETRAITE, actif, recherché pour conciergerie moyenne sur place, réparations mineures, avantages financiers. 561-6352.

GARAGE JOE LAFONTAINE
recherche
MÉCANICIEN(NE)

Avec expérience dans l'électronique et injection de carburant et mécanique générale.

Bonne atmosphère de travail
Bon salaire et avantages sociaux

Se présenter avec C.V.
561-3587
entre 8 h 30 et 17 h 30

ANALYSTE DU SAPP

OC Transpo est à la recherche d'un analyste pour son Système automatique de pistage des passagers (SAPP), qui relève de la Planification des systèmes. Le SAPP est composé d'un matériel d'avant-garde installé dans l'autobus et d'un logiciel perfectionné qui servent à recueillir des données et produire des rapports sur le nombre d'usagers et les niveaux de qualité du service. Le titulaire de ce poste est responsable du traitement quotidien des données saisies et travaille en collaboration étroite avec les planificateurs et préposés aux horaires pour qu'ils disposent des données nécessaires à leurs décisions concernant le service. Il est également chargé de compiler les renseignements de base nécessaires à la préparation du rapport trimestriel d'examen de la prestation du service fondé sur les données du SAPP.

Le candidat idéal possède un diplôme universitaire en urbanisme, recherche opérationnelle, génie ou dans une discipline connexe et au moins deux années d'expérience des grands systèmes informatisés de données, dont un an dans le domaine de l'exploitation du transport et (ou) de la planification, ainsi que les qualités suivantes :

- aptitude manifeste à l'application des notions de programmation informatique aux systèmes de planification du transport;
- haute compétence dans les domaines suivants : analyse, statistique, organisation et rédaction; beaucoup d'entregent;
- expérience des micro-ordinateurs.

Nous offrons un salaire de 27 614 \$ à 39 167 \$ (taux de 1990) plus une gamme complète d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante d'ici le 5 juillet 1991 :

Directrice de l'Administration du personnel
1500, boul. St-Laurent
OTTAWA (Ontario) K1G 0Z8

OC Transpo

Répartiteur(trice) Urgences médicales

14,95 \$ - 15,62 \$ l'heure

Faites valoir votre bilinguisme au **ministère de la Santé**, en répondant aux appels d'ambulances dans un centre intégré de répartition d'ambulances. Vous devrez diriger et coordonner le trafic d'ambulances d'un vaste secteur en situations courantes, d'urgence et lors de catastrophes; expliquer les premiers soins d'urgence aux personnes qui appellent; communiquer avec le personnel hospitalier et les médecins; établir des priorités sur les appels d'ambulances; utiliser les ressources efficacement; tenir des dossiers précis.

Lieu de travail: Mississauga.

Exigences: Maîtrise de l'anglais et du français; diplôme d'études secondaires ou l'équivalent; détenir des certificats, en règle, de formation en premiers soins et en radiotéléphonie réservée, ou pouvoir les obtenir dans les 30 jours de service; bonnes aptitudes à la communication; diplomatie même sous pression; capacité de travailler tous les quarts; aptitudes à dactylographier; connaissance de la terminologie médicale, de la Loi sur les services d'ambulances et du pupitre de répartition assistée par ordinateur. Vous devrez passer un examen écrit en anglais. Les compromis physiques seront considérés. L'analyse des exigences physiques de ce poste sera disponible au moment de l'entrevue.

Conformément à nos objectifs en matière d'équité d'emploi pour ce poste, nous encourageons les demandes de la part de personnes ayant un handicap et de membres de minorités raciales.

Votre demande ou votre curriculum vitae doit nous parvenir d'ici le 15 juillet 1991, à: Dossier HL-73-4/91, Direction des ressources humaines, Ministère de la Santé, C.P. 585, Hamilton (Ontario) L8N 3K7. Tél. : (416) 575-6021.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

ETUDIANT(E)

Salaire de base 12,15\$

Due à l'expansion de notre firme internationale, nous avons quelques postes de débutants au département de marketing. Aucune expérience requise. Aucun télémarketing et aucune vente à domicile. Heures flexibles à temps plein et partiel, doit avoir 17 ans et +. Appeler au: 787-5662.

GARAGE Pate, Hull, demande déboussleur et sabieur (h/f) d'expérience. Appelez Roger au 777-7692.

GERANT(E) ET ASSISTANT(E) GERANT(E) DEMANDES(ES). Compagnie Québec Unisexe. Salaire intéressant. Envoyer C.V. au 5000 Buchan suite 400 Montréal H4P 1T2. Information Chantal 561-2694.



MATÉRIAUX BONHOMME/ BYTOWN LUMBER une compagnie dynamique qui opère présentement 9 magasins de matériaux de construction dans l'outaouais est à la recherche d'un(e):

Responsable de la mise en marché/ Étagiste

Le/La candidat(e) idéal(e) sera bilingue et détient une expérience considérable dans la mise en marché de produits de quincaillerie/matériaux de construction. Il/Elle possède un sens de l'organisation et sera en mesure d'implanter des méthodes éprouvées autant que d'innover avec de nouvelles approches dans le cadre du programme actuel de mise en marché.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Directeur du Personnel
Entreprises
P. Bonhomme Ltée
225 Montée Palment
Gatineau, Québec
J8P 6M7

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

325 OFFRE D'EMPLOI

GROSSISTE, plomberie et chauffage recherche commis de comptoir, expérience requise. 770-7110.

LIVREUR pour pharmacie, 40 hrs/sem., assurances groupe/ salaire/dentaire etc., références requises. Pour application, veuillez vous présenter entre 9h a.m. et 11h a.m., à la Pharmacie La Santé-Conseils, 430 bl. de l'Hôpital, Gatineau, demander Mlle Hubert ou Mme Hotte.

Marriott Corporation du Canada est à la recherche d'un superviseur à l'entretien ménager (h/f). La personne travaillera dans un centre hospitalier de la région d'Ottawa. Une expérience reconnue en gestion est un atout certain et le bilinguisme est essentiel. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: **Marriott Corporation du Canada**, 713 ch. Montréal rd., Ottawa, On., K1K 0T2 att: Steve Loubier.

NOUS recherchons de 10 à 15 étudiants(es). Possibilité de faire entre 5\$ et 10\$/h. Communiquez dès maintenant au 682-1859.

OYEZ! OYEZ! POURQUOI ATTENDRE? FAITES LE IMMÉDIATEMENT! Pourquoi attendre en septembre pour chercher un emploi? Notre entreprise à des ouvertures immédiatement pour des gens sérieux et un peu moins sérieux. Apprenez et accumulez de l'expérience en: 1. service à la clientèle; 2. relation publique; 3. vente/marketing; 4. livraison; 5. administration; 6. publicité. Appelez dès maintenant Carole au: 567-2417.

PROFESSEUR à temps partiel/plein, pour m'aider dans mon commerce international en expansion: Europe, Angleterre, Etats-Unis etc. Appeler Mme Larocque au 669-8734.

PREPOSE(E) au comptoir des viandes et de la charcuterie, bilingue. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

PROFESSEUR, loi et sécurité, poste permanent à temps partiel, 20hrs/sem. Adresser vos C.V. à Lucie Forget, 30 rue Murray, Ottawa, K1N 5M4 ou composer: 236-0443.

RECHERCHONS couple concierge en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit). Entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151 entre 9h et 17h.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire \$30,000 et plus. Richard Robitaille ou Daniel Cronier, semaine avant 14h au 771-6646.

STAGE en milieu bureautique, temps indéterminé. Pour entrevue: 643-9648.

SUPERVISEUR (h/f) en entretien ménager, avec expérience, bilingue. Contacter: 238-7800.

TRES PAYANT
Etudiants(es), organismes, adultes, livraison gratuite, chocolat. 663-1823.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL** au 595-9424. (Place limitée).

ENTREPRISE demande secrétaire parfaitement bilingue avec bonne connaissance du WordPerfect et des payes. Faire parvenir c.v. à Bernel, 130 Jean-Proulx, Hull, Qc, J8Z 1V3.

SECRETARE de notaire, avec expérience, bilingue, bonne dactylographie, connaissance de traitement de texte, salaire \$500 ou +/sem. Soumettre C.V. à: Notaire, C.P. 867, R.R. 1, Cantley, J0X 1L0.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA cherche à combler un poste de commis de bureau bilingue à temps plein. Les tâches consistent à assurer des services de soutien au chef des ressources humaines ainsi qu'au service de la rémunération et à remplacer la téléphoniste/standardiste de façon régulière. La personne choisie doit posséder un diplôme d'études secondaires et deux ans d'expérience en personnel, dont un à titre de commis à la paie ou un baccalauréat des arts ainsi qu'un an d'expérience dans le domaine de la paie et doit pouvoir dactylographier 50 mots à la minute. L'échelle de salaires se situe entre \$20,841 et \$25,332 selon l'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et les noms de deux référents au service des ressources humaines, Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1P 5M2 avant le vendredi 28 juin.

SECRETARIAT-TENUE DE LIVRES
La personne choisie devra connaître l'ordinateur McIntosh SE, la dactylographie, posséder une base en comptabilité. Avantages sociaux, salaire selon échelle en vigueur. Emploi immédiat. Faire parvenir c.v. à: Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, QC, J8X 2C3.

TELEPHONISTE à plein temps demandé(e) pour agence de crédit, pas d'étudiant. S.V.P. vous présenter en personne au: 368, Slater street, 2ième plancher.

VOUSETES BILINGUE?
Les services temporaires Kelly ont des emplois disponibles immédiatement, pour ceux qui ont de l'expérience avec un des logiciels suivants: - WordPerfect 5.0 ou 5.1 - Microsoft Word (Macintosh) Appelez aujourd'hui, travaillez demain. 778-0327 ou 238-4801.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

SERVICES DE SANTÉ MARLEENTASSÉ Besoin urgent d'infirmier(e)s, temps partiel, 5 ans d'expérience. 595-0790.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE ROUSSILLON de Gatineau, recherche commis à la réception, temps partiel, bilingue, compréhension rapide, avoir de l'entregent, expérience sur ordinateur, disponible en tout temps (minimum 16h/semaine). Peut devenir temps plein. Se présenter avec votre C.V. au: 111, rue Bellehumeur, Gatineau.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE Roussillon de Gatineau recherche aide-cuisinier(ère), serveurs(euses), plongeurs(euses). Se présenter au 111 rue Bellehumeur, Gatineau.

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous recherchons actuellement des candidat(e)s pour combler les postes suivants: - assistant(e) maître d'hôtel - chasseur - busboy temps partiel fin de sem. Veuillez faire votre demande en personne, aux heures de bureau, auprès de la Directrice du personnel, 35 rue Laurier, Hull, Qué.

HOTEL QUALITY INN
A la recherche d'un gouvernante (h. ou f.) de fin de semaine avec expérience. Réceptionniste d'hôtel avec expérience. Contactez M. Laurie, 770-8550.

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOUSSELEUR demandé avec 2 ou 3 ans d'expérience. 728-5894.

376 RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (h/f) d'expérience, 40h/sem., salaire selon expérience. Sur semaine de 9h à 17h. 568-4477.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, salaire à discuter, 6 jours/semaine. 749-8249.

FEMME de ménage, 5jrs/semaine. Se présenter au: Restaurant Le Verlan, 160 Metcalfe, Ottawa, après 15h.

SERVEUSE (serveur) demandée, expérience seulement, bilingue. Pour rendez-vous: 669-8483.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MÉCANICIEN (h/f) avec expérience en réparation d'air clim., "fuel infection" et mise au point, salaire à discuter. Claude: 777-5221, entre 8h à 17h.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION!
Nous sommes à l'ère de la santé par la médecine douce et de grand intérêt pour l'écologie et l'esthétique. Nous pourrions vous offrir du travail intéressant dans ce domaine. Expérience non requise, temps plein ou partiel. Pour entrevue, 772-2623.
VENDEUR(EUSE) et gérant(e) avec expérience, pour une boutique de linge pour femme. 772-2783.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
AVONS besoin de personnes supplémentaires. Cadeau aux 5 premières. Joignez-vous maintenant à notre équipe gagnante. 232-8585.

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

LINDOR
LE chef de file dans la mode féminine est présentement à la recherche d'un(e) assistant(e)-gérant(e) et d'un(e) vendeur(euse) à notre succursale Les Promenades de l'Outaouais. Les candidat(e)s doivent posséder expérience pertinente dans le commerce au détail, avoir un sens aigu de la mode et être ambiteux(se). Michelle Prince, 568-0741.

REPRESENTANTS (ES) demandés (es) avec expérience. Rémunération très intéressante. André Levesque 777-4757.

VENDEUR(EUSE) avec expérience pour boutique de vêtements pour dame, situé aux Promenades de l'Outaouais. Demander Arnold ou Arthur, 514-526-6052.

VENDEURS d'expérience (h.f.) pour concessionnaire de véhicules usagés. Information: de 8h à 17h, lundi au vendredi. 663-1322.

379 EDUCATION

ASSISTANTS(ES)
Les pouponnières et pré-maternelles Montessori de Hull recherchent 2 personnes pour assister les éducatrices auprès des enfants. Téléphonez au 778-3312, pour une entrevue.

382 SERVICES D'EMPLOI

PLUSIEURS compagnies américaines cherchent du personnel pour travail manuel facile à la maison. Très payant! (514) 623-5925.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

LETTRES, C.V., ETC. Impression au laser. Excellent français. 778-3756.

RAPIDE-intègre-bilingue, expérience, imprimante laser, modem. 777-4538.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR DE FRANÇAIS, LANGUE SECONDE

Fonctions: Enseigner le français, langue seconde, (tous les niveaux) à des étudiants adultes en milieu de travail.

Exigences: Ce poste intéressera une personne possédant un diplôme universitaire en didactique des langues secondes, en éducation, en animation ou dans un domaine connexe et plusieurs années d'expérience. Il comblera le professionnel qui désire s'engager à fond et développer tout son potentiel.

Conditions de travail: Pour ce poste contractuel à temps partiel, nous offrons un salaire compétitif et une gamme d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: Marie-Claude Beaudoin, Coordinatrice de la formation en langue seconde, Société canadienne de la Croix-Rouge, 1800, Promenade Alta Vista, Ottawa (Ontario), K1G 4J5.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAVAUX de tous genres à bon prix. Rapide et efficace. 595-4875.

400 LOGEMENTS A LOUER

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397, 684-8687.

2 CHAMBRES central, poêle, réfrigérateur, juillet, \$625. 684-5546, 684-9453

2 CHAMBRES, idéal pour personnes âgées ou personnes seules, près du nouveau magasin Loblaw's, chauffé, éclairé, \$500. 684-5237.

2 CHAMBRES, juillet. 684-9341 ou 778-3440.

2 CHAMBRES, près Marina, prise lav./sec., appareils, non chauffé, non éclairé, à partir de \$525. 455-2525.

2 ou 1 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, \$395 à \$435, stationnement. 738-7707.

3 CHAMBRES, très grand, chauffé/éclairé, garage triple, sur 1 acre de terrain, semi-campagne, bain giratoire. Option d'achat. 458-2749.

4 1/2, avec ou sans poêle/ réfrigérateur, prise lav./sec., entrée privée, près Marina. 550\$. 685-9225.

GRAND 3 1/2, près de tout, 1er juillet, 475\$. Pierre: 684-3896.

CNRC-NRC

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous nous apprêtons à célébrer notre 75^e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence.

Plombier (Ottawa, Ontario)

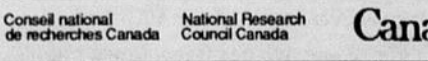
Ceci est un poste d'une durée limitée de deux ans à partir de la date d'entrée en fonction.

La Direction des services administratifs et de gestion de l'immobilier du Conseil national de recherches du Canada recherche un plombier. Sous la direction d'un superviseur de secteur, la personne choisie devra effectuer, à l'aide de méthodes, de techniques, d'outils et en prenant les mesures de sécurité qui s'imposent, conformément aux codes et normes en vigueur, l'entretien, la réparation, l'essai, l'étalonnage, la mise en service et le dépannage des systèmes de plomberie et de tuyauterie.

La personne choisie devra détenir un certificat de plombier conforme aux normes provinciales. Une longue expérience comme plombier relativement à des installations domestiques et industrielles est requise. Connaissance des divers outils et matériels liés à la plomberie domestique et industrielle. Connaissance des pratiques et des méthodes applicables au métier. Une enquête de sécurité sera nécessaire.

TRAITEMENT Jusqu'à 36 375 \$ par année, selon l'évaluation.

Prière d'adresser un curriculum complet, avant le 9 juillet 1991, à: la Section du recrutement et de la dotation, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner la référence AP-91-01.LD



Association des Universités et Collèges du Canada Association of Universities and Colleges of Canada

Commis et Secrétaire (Contrat de six mois)

Sous la direction de l'Agent des Ressources humaines, le (la) commis et secrétaire sera chargé(e) de diverses fonctions administratives et de secrétariat qui exigent jugement et initiative.

La personne que nous cherchons devra posséder un diplôme d'un collège communautaire en techniques de bureau et au moins deux années d'expérience comme commis et (ou) secrétaire, de préférence dans le domaine des ressources humaines; un excellent sens des relations interpersonnelles et de l'organisation; un talent pour l'administration; l'aptitude à travailler sous pression et de façon autonome dans un milieu actif, le tact et la discrétion à l'égard de l'information confidentielle; la capacité de taper avec précision à 60 mots-minute au moins et une bonne connaissance des logiciels WordPerfect 5.1 et Lotus 1-2-3 et des deux langues officielles.

Les candidats qualifiés devraient faire parvenir leur curriculum vitae et leurs attentes concernant le traitement au plus tard le 5 juillet 1991 au Bureau des ressources humaines, AUCC, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1.

Le Conseil de l'éducation du comté de Simcoe

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE
est à la recherche d'une
PERSONNE À LA DIRECTION-ADJOINTE
pour
L'ÉCOLE FRÉDÉRIK CAMPBELL
BFC Borden, Ontario

L'école Frédéric Campbell, située sur la Base militaire de Borden sera, à compter de septembre 1991, opérée par le Conseil de l'éducation de Simcoe. L'école dessert une population étudiante de 450 élèves de la maternelle à la 8e année et offre une gamme complète de services à l'élève y inclus des services d'enfance en difficulté, d'animation culturelle et de programmation.

Ce poste est disponible à compter du 1er septembre 1991.

Les postulant(e)s doivent détenir les qualifications de la direction des écoles en Ontario et le brevet d'enseignement de l'Ontario.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Mme Alice Ducharme, Base militaire de Borden, au (705) 423-2172.

Prière de faire parvenir votre demande dès que possible à:

Monsieur Denis Chartrand
Surintendant des services en langue française
Bureau des services en langue française
C.P. 785, 878 rue William
Midland (Ontario)
L4R 4P4
Télécopieur: (705) 526-1550

LE CONSEIL PRÉCONISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET UNE POLITIQUE DE NON-FUMAGE

Basile Dorion, président	R.B. Boswell	K. Snelgrove
Section de langue française	Directeur de l'éducation	Président du Conseil

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER
L'ESCALE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de \$490, juin-juillet-août. 684-9836.

LESTRASBOURG
Cuisines très luxueuses, garçonnières, 1-2-3 chambres, 2 piscines extérieur, cour de tennis, entrées principales luxueuses, corridor avec plancher marbre, stationnements extérieur et intérieur, buanderie, comptoirs et planchers cuisines en céramique, planchers en parqueterie de chêne, inluc dans le foyer: lave-vaisselle (sauf garçonnières), cuisinière et réfrigérateur, électricité et chauffage, 1 stationnement extérieur, ménage lors de l'aménagement. 5% de rabais pour l'âge d'or. Système de transport en commun vers Ottawa à tous les 15 minutes. Prix imbattables! Bureau de location: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, \$435 à \$575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

127 ST-JEAN Baptiste, 1 chambre, 2 appareils, \$300, 772-1301, 243-9200
1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.
1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement, rue Bélanger, \$335/mois, 561-0966.

1 CHAMBRE, 1er juillet, appareils inclus, stores verticaux. 669-2139.
1 CHAMBRE, 1er juillet. 2 CHAMBRES, \$395, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 771-2052.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, 1er étage dans maison de 2 logis, non chauffé ni éclairé, 450\$/mois. Après 17h: 561-3783.

1 CHAMBRE, 1er juillet, meublé, chauffé, éclairé, lav./sec., très propre, près hôpital, \$455, s/sol. 243-5425.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, libre. 643-1761, 243-0974.

1 CHAMBRE, \$340 pas chauffé ni éclairé, stationnement, 663-8923.

1 CHAMBRE, \$350, Jocelyn, 561-0930.

1 CHAMBRE, \$407 tout inclus, femme tranquille, non fumeuse. 669-4966.

1 CHAMBRE, \$415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, \$430, redécoré, central, chauffé, éclairé, appareils, stores, stationnement, remise. 561-3767.

1 CHAMBRE, appareils, stationnement, balcon, chauffé. 669-6189.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, 1er août, \$425, Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, possibilité lav./sec., \$430/mois, libre à partir 15 juillet. 663-3178.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./sec., câble et stationnement, libre 1er août, \$400/mois. 669-5703.

1 CHAMBRE, foyer, stationnement, 2 appareils, juillet, \$425, 669-6189.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Cléry, \$465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. 243-1870

2 CHAMBRES, 1er septembre, 3 chambres, 1er juillet. Soir 457-2668.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, entrée privée, prises lav./sec., \$510/mois, 1er septembre. 561-6421.

2 CHAMBRES, 1er août, Curé Presseault, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, \$485, 723-1108.

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

La Section de langue française du Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry désire pourvoir les postes d'enseignants suivants à compter du 1 septembre 1991:

École secondaire La Citadelle

- temps plein: français
- temps plein: Géographie (4 périodes) Enfance en difficulté (2 périodes)
- temps plein: Enfance en difficulté

Formation requise

- Brevet d'enseignement de l'Ontario.
- Carte de qualifications additionnelles doit démontrer les qualifications requises pour ces postes.

Salaire

- Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande, en y joignant leur curriculum vitae et les pièces justificatives, avant 16 h, le 26 juin 1991, à:

M. Collin Geoffrion, directeur
École secondaire La Citadelle
510, avenue McConnell
Cornwall, Ontario
K6H 4M1

Jean Marc Boisvenue, Président du Conseil
Alphonse Lafrance, président
Section de langue française
Gilles Métivier
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE DU CONSEIL DE L'ÉDUCATION DU COMTÉ DE SIMCOE

est à la recherche d'un(e) enseignant(e) qualifié(e) pour un poste à temps plein aux cycles moyen et intermédiaire en ENFANCE EN DIFFICULTÉ à L'ÉCOLE FREDERICK CAMPBELL BASE MILITAIRE BORDEN, BORDEN (ONTARIO)

Toute personne intéressée et qualifiée est priée de soumettre sa candidature dès que possible à:

M. Denis Chartrand
Surintendant des services en langue française
Conseil de l'éducation du comté de Simcoe
C.P. 785, 878 rue William
Midland (Ontario)
L4R 4P4
Télécopieur: (705) 526-1550

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Mme Alice Ducharme au (705) 423-2166

LE CONSEIL PRÉCONISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET UNE POLITIQUE DE NON-FUMAGE

B. Dorion, R.B. Boswell, K. Snelgrove
Président-SLF, Directeur général, Président du Conseil

C.E.S.C.D. de Cochrane, Iroquois Falls, Black River-Matheson est à la recherche de postulant-e-s qualifié-e-s afin de remplir le poste suivant:

École "St-Anne English Catholic School", Iroquois Falls, ON (plein temps) (septembre 1991 - juin 1992) (French Immersion)

1 enseignant-e - 5-6e a.m. et 7-8e p.m. - cours doubles

Les demandes écrites, incluant votre curriculum vitae et deux lettres de références (dont une venant d'un pasteur), seront acceptées jusqu'au 16 juin, 1991.

Adressez le tout à: M. Denis Rancourt
Surintendant de l'éducation
C.P. 858, Iroquois Falls, ON, P0K 1G0

La Section catholique de langue française du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell requiert les services d'un(e) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E) pour combler le poste suivant à compter de septembre 1991

ÉCOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET

Poste:

- possibilité de cours académiques et fondamentaux, niveaux 9e & 10e années - 3 périodes
- 50% du temps
- numéro d'offre d'emploi: 91-84

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le vendredi 28 juin 1991. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi, à:

Monsieur Jacques Castonguay
Directeur
École secondaire de Plantagenet
Route 17
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0

La Section catholique du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

L'ARGENT NE Pousse PAS DANS LES ARBRES

DONNEZ À LA FONDATION QUÉBÉCOISE EN ENVIRONNEMENT

1 800 361-2503

Campagne de financement 1991

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, \$390, 1er août. 561-9050 ou 561-5649 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$440/mois, Templeton. 762-3167.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près des Promenades, non fumeur(euse). 568-4496.

1 CHAMBRE, garage, 5 appareils, juillet, \$520, 561-3222 poste 191.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour: 663-6998.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, réfrigérateur, poêle, rue Chénier, \$390, 1 mois gratuit. 663-0188.

1 CHAMBRE pouvant servir aussi de salon, avec cuisine fermée, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, \$325, libre. 184, St-Louis. 243-9760.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., secteur tranquille, grande cour, \$395, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. 222.

1 CHAMBRE, semi s/sol de duplex, Templeton, 1er août, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. 643-1333.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$380. Après 18h, 613-822-1022.

1 CHAMBRE, secteur Pointe-Gatineau, idéal pour personne âgée ou seule. 568-2348 après 17h.

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tranquille. \$380/mois. 663-1748.

1 CHAMBRE, stationnement double, \$390 chauffé. 643-4274, 663-2643.

1ER juillet, 2 chambres, chauffé/éclairé, \$470-\$495, 243-5699.

1ER juillet, 2 chambres, style condo, neuf, prise lav./sec. 824-3488.

1ER JUILLET, 2 chambres, près hôpital, 5 appareils, stationnement intérieur, \$625, 561-4695, 568-2514.

1ER juillet, spacieux, 2 chambres, prise lav./sec., chauffé, stationnement, \$485, 225-9032, 684-3819.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, prises lav./sec., \$395, 663-6976.

1 ET 2 chambres, la Savane, tout inclus, \$440 et \$520, 561-8057.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2 CHAMBRES, libre, rue East, \$410 non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement. 777-6524.

Châteaux des Bois

Louez et devenez propriétaire

Dans l'un des sites le plus enchanteur d'Aylmer

- * cuisines gastronomiques à coin repas
- * 3 appareils électro-ménagers
- * salle de bain romaine
- * portes et boiseries coloniales
- * patios ou balcons privés
- * salle de lavage et rangement à même
- * marina, terrains de golf et pistes cyclables

2 et 3 chambres à partir de \$617.⁰⁰/mois

684-4334

Heures d'accueil:
Lun. au jeu. de 9h à 20h
Vendredi: Fermé
Sams. et dim. de 12h à 17h

CHelsea

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2 CHAMBRES, 1er juillet, bl. de l'hôpital, propre, grand, tranquille, \$525, ni chauffé/éclairé, 568-1579 ou 243-1628 après 17h.
 2 CHAMBRES, 1er juillet/août, balcon, \$490, chauffé, éclairé, 561-7368, 770-3478.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Labrosse-La Vérendrye, à partir de \$535, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et midi: 778-7073, entre 13h et 20h: 663-8188, Lyne.
 2 CHAMBRES, 1er septembre, Curé Pressault, prise lav./sec., insonorisé, non chauffé, \$490, 643-1459.
 2 CHAMBRES, 1er juillet-août, neuf, très grand, près Labrosse/Laverendrye, balcon, prise lav./sec., 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, \$575, \$595, 663-7274.
 2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, central, \$450, 243-7704 ou 663-0438.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, près C.H. Gatineau, condo luxueux, planchers de béton, foyer, 2 balcons, 2 stationnement, à partir de \$675, 561-1184.
 2 CHAMBRES, 1er août, près des Promenades, Après 18h: 561-7371.
 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos neufs, 1,180 pi. ca., \$650, 561-4838.
 2 CHAMBRES, \$415, lave-vaisselle, frais peint, très propre, calme. Après 19h: 243-2105.
 2 CHAMBRES, Bl. de l'hôpital, grandes pièces, balcon, très propre, s/manger, septembre, \$520, 561-0094.
 2 CHAMBRES, Côté d'Azur, neuf, prises pour 5 appareils, non chauffé/éclairé, \$590, 741-9944, 744-3106.
 2 CHAMBRES, condo, 2 appareils, entrée privée, \$665, 561-4838.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine, 243-2929.
 2 CHAMBRES, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, \$525, 238-6598.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, propre, frais peint, \$510/mois, septembre, 744-0991, 243-7401.
 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, 1er août, 643-9087/laisser message.
 2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, \$500/mois, 561-7230.
 2 CHAMBRES, entrée privée, août-septembre, balcon, près CHG, \$525 pas chauffé/éclairé, 243-5276.
 2 CHAMBRES, en haut, neuf, prise lav./sec., stationnement, près auto bus et centre d'achat, 243-5924.
 2 CHAMBRES, foyer, sortie Paiement, \$645, 1er août, 669-6814.
 2 CHAMBRES, foyer, 2s/bains, à partir de \$657, 1er juin, près des Promenades, Hélène, 745-2389.
 2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre, 243-1310.

E.TASSE
APPARTEMENTS
 Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
 • entretien impeccable
 • concierge résident
 • poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
 568-7028 568-9842 561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-5540 243-5676 568-7957

29 et 31 Des Flandres
 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178, chemin de la Savane
 1 et 2 chambres chauffé et éclairé.
 561-8898 243-3394
 Nous offrons une bonne qualité de vie 401

2 CHAMBRES, Gatineau, tranquille, buanderie, \$435 pas chauffé, ni éclairé, insonorisé, 561-5055.
 2 CHAMBRES, garage, 5 appareils, centre-ville, 2e étage, août, \$625, 561-3222 poste 191.
 2 CHAMBRES, intérieur nouvellement décoré, pas chauffé, pas éclairé, rue Oak, \$425, 663-0188.
 2 CHAMBRES, juillet/août, prise lav./sec., remise ext., poêle, réfrigérateur, \$520, 594-4225.
 2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, prise lav./sec., 400\$, 304 East, 663-4674 ou 238-7800.
 2 CHAMBRES, Lavendrye-Labrosse, pas chauffé/éclairé, 1er août, \$515, \$475, 226-7710.
 2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, \$499, 568-6611.
 2 CHAMBRES neufs, dans 3 logis, ni chauffé ni éclairé, \$525/mois, libres à partir de juillet, 643-4446, 568-1260.
 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$420/mois, 827-3163.
 2 CHAMBRES, neuf, foyer, 1,200 pi. car., prise lav./sec., remise, \$565/mois, 1er août, 663-0092.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., logements neufs, \$550, 663-4207.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$490, 243-5322.
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rénové, \$375, libre, 643-3802.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2 CHAMBRES près Polyvalente Nicolas-Gatineau, 669-6001 ou 643-5323.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$365/mois, 226-1861, après 17h.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, eau chaude, entrée privée, stationnement, \$450, 748-0184.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$490, 561-5486.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$455/mois, très grand, libre 1er juillet, 643-9915, 561-5458.
 2 CHAMBRES, rue Champlain, Pte-Gatineau, 325\$ pas chauffé/éclairé, 1er juillet, très propre, 669-4794.
 2 CHAMBRES, rue Cousineau, 1er août, demi s/sol, prise lav./sec., stationnement, calme, 425\$, 776-4778.
 2 CHAMBRES, spacieux, neuf, près de rivière des Outaouais, libre immédiatement, \$550, 663-9206.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 4 CHAMBRES, tapis neuf, grandes pièces, entrée privée, prise lav./sec., \$585, 684-0256.
 625, WATT, Gatineau, duplex privé, spacieux 2 chambres, chauffé, éclairé, rénové, libre 1er juillet. Sur rendez-vous, 663-6967.
 COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de \$575, 643-5726.
 COTE d'Azur, neuf, 3 chambres, grande cuisine, balcon, stationnement inclus, 1er août, \$615, Ken 232-1121.
 DUPLEX de 2 ans, 3 chambres, entrée et stationnement privés, grande cour avec remise, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., libre 1er juillet, 625\$, 684-9192.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
 SEPTEMBRE et novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.
 IMMEDIATEMENT, 2 chambres, rue de Candiac, 669-6851.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
 Gatineau

Spacieux logis:
 • Garçonnière
 • 1-2-3 chambres à coucher

à partir de \$375.

Libre immédiatement
 • Chauffage • Électricité • Cablovision
 • Cuisinière • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GATINEAU, 31 CLERICY
 JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
 JUILLET et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
 SEPTEMBRE 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
 Août 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, très belle vue rivière et Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND, s/sol, 2 chambres, tapis mur à mur, prise lav./sec., stationnement, \$365, Templeton, 986-8646, 643-9422.

GUERTIN, semi-s/sol, 2 chambres, chauffé, très propre, immédiatement, \$385, Après 17h: 568-4205.

IMMEDIATEMENT, joli 2 chambres privé, 2 ou 4 appareils, \$550 chauffé, éclairé, 568-3900, 724-7527.

MONTÉE Paiement, 2 chambres, grand, 1er août, 243-6253.

PLACE LAUSANNE
 Un mois gratuit sur le 13e mois. Juin 1 et 3 chambres, juillet garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, août 2 chambres, septembre 1 et 2 chambres, octobre 1 chambre, novembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h: 568-4498.

SECTEUR Touraine, approximativement, 1,400 pi. car., disponible 1er juillet, demandoir Pierre ou Ginette. Jour: 561-5270, soir: 568-2896.

Centre-ville de Gatineau
SOYEZ PRÈS DE TOUT

SPACIEUX LOGEMENTS
1 - 2 - 3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le 13e mois

ÇA VAUT UNE VISITE!!

DE 9H À 21H ENTRE 9H ET 17H
561-4333 568-4498
243-4269 401

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 MAISONNETTE de 4 chambres pour juillet et septembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils, prise lav./sec., 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h: 568-4498.

PRES DES PROMENADES
 1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.

SPACIEUX 2 chambres, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août ou 1er septembre, 561-4838, 561-2763.

SUPERBE condo neuf, 3 chambres, secteur paisible, entrée privée, près des sorties 550, \$635 non chauffé/éclairé, juillet, Carole: 669-4630.

TOURAINÉ, 442 Principale, juillet, foyer, \$540 chauffé, 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 1/2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, \$385/mois, 561-2296.
 1 1/2 CHAMBRES, refait à neuf, \$400/mois, 1er juillet, 1er août, 1er septembre, centre-ville, 663-4540.
 11 VERDUN, 3 grandes chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$600, 568-8528.
 1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement, 595-2775.
 1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, \$430, \$489, \$549, pour personne très tranquille, 777-7086.
 1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, \$430, \$489, \$549, pour personne très tranquille, 771-2666.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1-2 CHAMBRES, libre immédiatement pour personne âgée de 55 ans et +, prix à partir de \$424, 1 mois gratuit, moderne, propre, 140 Montcalm, Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

155 D-JOHNSON, demi s/sol, 2 chambres, tapis, prise lav./sec., stationnement, \$440 ni chauffé ni éclairé, 1er juillet, 776-6299, 772-0807.

17 RUE MORIN, 1 chambre, 2 appareils, \$335, 772-1301, 243-9200.
 1 CHAMBRE, 11 Verdun, non chauffé, ni éclairé, \$350, 568-8528.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
175 RUE MUTHMORE
 AOÛT garçonnière et 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournils, 778-3449, de 9h à 17h: 568-4498.

NOUS AVONS SÛREMENT UN LOGEMENT POUR VOUS... INFORMEZ VOUS...

SECTEUR HULL
 35, La Vérendrye

SECTEUR HULL
 46, Rue Bédard

Loyer à partir de \$400.00

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
 N'oubliez pas la mission que vous devez accomplir. Il ne faut pas avoir de rancune. Ne perdez pas votre avantage de vue. Faites valoir vos droits. La chance se tient près de vous.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
 Il vous manque un as pour compléter votre jeu. Ne jetez pas vos choux gras. Un absent donne de ses nouvelles. Une démarche est couronnée de succès. On vous confie un secret. Une aventure détermine une décision.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
 Ne courez pas deux lieues à la fois. On ne comprend pas toujours vos desseins. Ne restez pas dans le nébuleux. Voyage projeté. Il n'est jamais trop tard pour commencer. Chacun a son mot à dire.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
 Vous devenez indispensable. L'autre sexe est rempli de considération. Vous vous dévouez pour les autres. Quelqu'un se confie à vous. Vous modifiez votre ligne de conduite. Il faut grimper agilement.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
 La nouveauté enchante tout le monde. Marchez droit devant vous. Ne recourez pas à des subterfuges. On vous promet des avantages. Un compte est réglé. Le plaisir suit l'étude. Votre position se stabilise.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
 Une rencontre vous fige. Il faut être d'accord avec les autres. Une âme vibre. On annonce une fête. A vous le gros lot. L'indécision ne vous convient pas. N'imitez pas, innovez plutôt.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
 Vous aimez la coopération. Ne passez pas devant le miroir aux gloutettes. Un mot vous fait frissonner. Ne vous attaquez pas à plus fort que vous. Pas de rancune. Inquiétude passagère.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
 Vous abordez une question délicate. On vous demande une faveur. Un être reconnaît votre préférence. Vous êtes très conciliant. Une personne complique le jeu. Soyez diligent dans votre entreprise.

LION du 23 juillet au 23 août
 On se demande ce que vous faites. Exercez votre sens d'observation auprès de l'autre sexe. On vous donne un avantage précieux. Vos idées se transforment. Il faut garder le naturel. Quelqu'un vous suit. Contact heureux.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
 Un sentiment se dessine. Vous avez de l'entregent. Mauvaise nouvelle. Il faut arriver le premier. Ne critiquez pas avant de savoir. Les occasions foisonnent. Une solution est toute trouvée. L'autre sexe se montre bien entêté.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
 Vous capturez les personnes que vous rencontrez. L'affection joue un beau rôle. Journée hautement propice. Vous avez beaucoup de compréhension. Un peu d'adresse vous réserve une surprise.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
 Il y a des compensations à tout. Une absence se fait sentir. Nouveau venu. Surveillez bien vos intérêts. Une opinion est rendue publique. Il faut démontrer votre force de caractère.

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
 Des soupçons s'emparent de vous. Le hasard les confirme. Vous intéressez se diversifier. Un sentiment vous entraîne. Vous parlez avec conviction. On s'empresse autour de vous. Vous possédez un talent extraordinaire.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
 Vous vous complaisez dans la tradition. Vous avez un grand élan du cœur. Une démarche est couronnée de succès. Des gens se contredisent. Une initiative vous captive. Vos souvenirs sont précieux.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
 Votre impulsion vous conduit loin. Vous agissez en connaissance de cause. Une inclination est critiquée. Vous savez établir les différences. Beaucoup de bruit pour rien. L'autre sexe tourne autour du pot.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
 Rien de mieux qu'une influence sincère. Il ne faut pas être superstitieux. Un conseil est salutaire. Ne fermez pas les yeux. Evitez de trop vous immerger dans les affaires d'autrui. Un visage porte un masque.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
 Votre finesse l'emporte sur les autres. Il vous manque un détail important. Votre route est longue. On met votre parole en doute. Quelqu'un se présente. Ne craignez pas de sombrer.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
 L'agitation devient extrême. L'autre sexe vous parle sérieusement. Un geste provoque une réaction inattendue. Votre flair prodige d'heureux résultats. Des relations vous accablent. Pas de fumée sans feu.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
 On admire votre compétence. Ne précipitez rien. Inconvénient passager. Rendez-vous opportun. Une pilule est parfois amère. Vous comprenez bien à mots couverts. Une flamme vous éclaire. Une aventure dépasse vos prévisions.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
 Potins divers. Ne gaspillez pas tous vos atouts. Vous vous engagez dans un labyrinthe. Vous intervenez pour le compte d'un autre. On vous tend le main. Vous connaissez vos ressources.

LION du 23 juillet au 23 août
 Votre bonne humeur est contagieuse. Le soleil reparait. Vous réussissez un coup superbe. Une situation amoureuse se corse. L'autre sexe essaye de vous convaincre. Il ne faut pas être irréductible. Une inspiration fait son chemin.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
 Votre bonne humeur est contagieuse. Le soleil reparait. Vous réussissez un coup superbe. Une situation amoureuse se corse. L'autre sexe essaye de vous convaincre. Il ne faut pas être irréductible. Une inspiration fait son chemin.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
 Comptez sur la sympathie de vos amis. Il faut être persuasif sans être impulsif. Le ridicule tue son maître. On vous console d'une déception. Une visite ne s'explique pas. Nouvelle démission.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
 Vous considérez une affaire sous son vrai jour. Les cœurs battent à l'unisson. Une invitation vous enchante. Il est difficile de vous analyser parfois. Ne confondez pas les questions.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, juillet, \$450, août, septembre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

1 CHAMBRE, 1er août, haut, poêle, réfrigérateur, \$350/mois. 778-8967.

1 CHAMBRE, 1er août, rue Richelieu, \$375, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, pas chauffé/éclairé. 777-7024 après 17h.

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, près CHRO, stationnement, \$375 non chauffé/éclairé. 243-2661.

1 CHAMBRE, 2 pas des Galeries, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, personne tranquille, \$340. Soir, 778-8598.

1 CHAMBRE, \$370 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet, 771-2913.

1 CHAMBRE \$380, et garçonnière \$350, 1er juillet, 745-3071.

1 CHAMBRE, bas, stationnement. Appeler: 746-8066.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, \$400 chauffé. 777-6801.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, 1er juillet. 776-2694 ou 771-0402.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, personne tranquille, 1er juillet, 776-3366 après 16h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

24 RUE Normand, 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, stationnement, buanderie, \$425. 595-4721.

2 CHAMBRES, des Hautes Plaines, à partir de \$490, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement. 777-6524

2 CHAMBRES, juillet, août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$505. 230 Mutchmore. 770-6907 ou 771-7149.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 1er plancher, \$485. 778-1984, 561-4976.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, à partir de \$440. 777-4220, page 561-4976.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, \$450. 770-9154, 233-9040.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., garage, paisible, \$500. 243-0723.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$505. 1er juillet, 595-1986, 777-5970.

2 CHAMBRES + s/manger, central, août/septembre, 6 appareils, balcon, stationnement, chauffé, tapis partout, toile, rideaux, eau chaude, entrée privée, \$695-\$725. Références: 770-2031.

2 CHAMBRES, semi-meublé, juillet-août, 777-6884, 684-1512.

2 CHAMBRES, triplex neuf, voisin d'un parc, 2 stationnements, \$675, 1er juillet. Jour: 595-1027, soir: 595-8833, page 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er août, près CHRO, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, \$535. 568-7849.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./sec., Mont-Bleu, \$465. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$535, 100 Mutchmore. 770-5545.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., non chauffé/éclairé. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, 1er août, 148 rue Montpetit, chauffé. 771-2813.

2 CHAMBRES, 1er août, \$495, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Charlevoix (Ile de Hull), \$450 chauffé. 827-3130.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, \$540. 243-5296.

LOGEMENTS SPACIEUX HULL

à partir de

***359\$**

*GARÇONNIÈRES

1 - 2 et 3 chambres à coucher chauffé - éclairé

poêle - réfrigérateur

salle de lavage

stationnements intérieurs ou extérieurs

concierges résidents

770-9700 ou 770-9720

entre 9h et 21h

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, \$560, (garage), 1er juillet. 770-4510.

2 CHAMBRES, \$450, juillet, Mont-Bleu. 771-2167, 771-9925.

2 CHAMBRES, \$450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 778-0974/777-9654.

2 CHAMBRES, \$495, chauffé, bl. St-Joseph, grand, juillet/août. 663-7539.

2 CHAMBRES, \$450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

2 CHAMBRES, 5 appareils, 1er août, à côté Parc de la Gatineau. 778-1309.

2 CHAMBRES, charmant, appareils, 1er juillet, \$505. 776-0866.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./sec., 210 Berril, \$525. Soir: 778-1527, 827-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, 1er juillet. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, \$600, Jean Trudel, jour: 778-0847, soir: 568-9360.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, juillet, Mont-Bleu, semi s/sol, \$410 et \$425. 281-1029 et 663-5214.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$445. 685-1743.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er août, demi s/sol, prise lav./sec., stationnement, très calme, 435\$. 776-4778.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, à partir de \$440. 777-4220, page 561-4976.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, \$450. 770-9154, 233-9040.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., garage, paisible, \$500. 243-0723.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$505. 1er juillet, 595-1986, 777-5970.

2 CHAMBRES + s/manger, central, août/septembre, 6 appareils, balcon, stationnement, chauffé, tapis partout, toile, rideaux, eau chaude, entrée privée, \$695-\$725. Références: 770-2031.

2 CHAMBRES, semi-meublé, juillet-août, 777-6884, 684-1512.

2 CHAMBRES, triplex neuf, voisin d'un parc, 2 stationnements, \$675, 1er juillet. Jour: 595-1027, soir: 595-8833, page 787-7125.

2 CHAMBRES, 1er août, près CHRO, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, \$535. 568-7849.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./sec., Mont-Bleu, \$465. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$535, 100 Mutchmore. 770-5545.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., non chauffé/éclairé. 744-7610, 561-1260.

2 CHAMBRES, 1er août, 148 rue Montpetit, chauffé. 771-2813.

2 CHAMBRES, 1er août, \$495, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Charlevoix (Ile de Hull), \$450 chauffé. 827-3130.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, \$540. 243-5296.

LOGEMENTS SPACIEUX HULL

à partir de

***359\$**

*GARÇONNIÈRES

1 - 2 et 3 chambres à coucher chauffé - éclairé

poêle - réfrigérateur

salle de lavage

stationnements intérieurs ou extérieurs

concierges résidents

770-9700 ou 770-9720

entre 9h et 21h

2 CHAMBRES, 15e étage, poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé, \$560, (garage), 1er juillet. 770-4510.

2 CHAMBRES, \$450, juillet, Mont-Bleu. 771-2167, 771-9925.

2 CHAMBRES, \$450, pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 778-0974/777-9654.

2 CHAMBRES, \$495, chauffé, bl. St-Joseph, grand, juillet/août. 663-7539.

2 CHAMBRES, \$450, coin St-Joseph et Montcalm, 1er août. 778-1957.

2 CHAMBRES, 5 appareils, 1er août, à côté Parc de la Gatineau. 778-1309.

2 CHAMBRES, charmant, appareils, 1er juillet, \$505. 776-0866.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, prise lav./sec., 210 Berril, \$525. Soir: 778-1527, 827-4445.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, 1er juillet. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, très propre, stationnement, près des Galeries de Hull, libre juillet-août. 663-3342.

2 CHAMBRES, complètement rénové, stationnement, près parc Jacques-Cartier, \$600, Jean Trudel, jour: 778-0847, soir: 568-9360.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$575, 1er juillet. 772-1173.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, foyer, garage, \$650, libre. 770-4139, 771-4123 ou 684-1639.

2 CHAMBRES, grandes pièces, non chauffé/éclairé, centre-ville, stationnement, août, \$400. Après 17h: 771-6783.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, tout rénové, pas chauffé/éclairé, \$490, juillet-août. 772-2895.

2 ET 3 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De \$510 à \$590/mois. 778-7785.

3 1/2, centre-ville, libre, \$320. 682-0538.

3 CHAMBRES, chauffé, près Galeries, prise lav./sec., stationnement, \$580. 778-1527, 827-4445.

3 CHAMBRES, moderne, 1er juillet, \$495. 727-9969, 723-2505.

3 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, prise lav./sec., semi s/sol, \$500/mois, 1er août. 771-9014, 243-1648.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., pas de stationnement, \$450. 1er juillet. 778-3804 après 16h.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, stationnement, secteur St-Raymond, rue Archambault, libre 1er juillet, \$520/mois. 819-648-5624.

7 MINUTES à pieds du Gouvernement, \$380. Jocelyn, 561-0930.

88 RICHARD, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, \$445/mois, libre 1er juillet. Appeler après 18h, 770-1956 ou 771-4793.

APPARTEMENTS A LOUER, 1 et 2 chambres, \$440 à \$500. 771-9750.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

APPARTEMENT de luxe, tout équipé, 100 Mutchmore, 1er juillet. 770-5545.

BEAU, 1 et 2 chambres, moderne, équipée, entrée privée, stationnement, références, pas d'animaux. 770-2835.

CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, \$350 chauffé, rue Papineau. 776-6590.

CENTRE-VILLE, coin Wright/Eddy, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juillet, \$395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525. 669-8854, entre 10h à 20h.

CENTRE-VILLE, près Terrasses, édifice complètement neuf, 2 chambres, s/manger, \$600, 1er juillet. 770-4715.

GRAND 2 chambres, chauffé/éclairé, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement ou 1er juillet, \$499/mois. Information: 772-4657.

HAUT de duplex, 1 chambre, chauffé, 1er juillet, \$400. 568-0827.

HAUTES-PLAINES

2 LOGIS: 1er juillet/1er septembre 1991, 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5803.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, \$490. 770-8691, 770-4389.

ALTITUDE

200 Cité des Jeunes, Hull

ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages

Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.

Une visite vous convaincra

770-9730 de 9h à 21h.

JUILLET, 1 et 2 chambres, \$385/\$460. Septembre 2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

SEPTEMBRE, 2 chambres, buanderie, stationnement, \$455, 84 Richard. 770-6907 ou 595-9330.

LE MONTMAGNY-MONT-BLEU

SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 2 chambres \$540, 1er juillet. 777-8857.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHÉ

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

LIBRE 1er juillet ou plus tard. Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium, propre et moderne, Hull. Appareils plus lav./sec. \$590 incluant stationnement avec prise. Hydro en sus. Sur Taché, ouest St-Joseph, Marcel. 595-9044.

MONT-BLEU, 1 chambre, semi s/sol, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$450, juillet. 770-8677.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, lav./sec., \$450/mois, 1er août. 595-0489.

PARC de la Montagne, juillet, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 772-2319.

PLACE BLACKBURN

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES UQAH, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er juillet, \$365/mois. 777-1861.

RUE Richer/près St-Ray

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

JUIN, au mois ou à la semaine, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câble, 1er juillet, 643-2534.

MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, \$350, 243-4680.

MODERNES/365\$-395\$

SECTEUR MONT-BLEU

TOUT INCLUS, juillet, août, 772-1718.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, \$350, 1er juillet, 771-3291.

PRES des Promenades, semi-meublée, chauffée, éclairée, \$310, 671-2532.

PTE-GATINEAU, 30 St-Jean Baptiste, \$345, tout inclus, 561-1971.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible, 243-2661 ou 561-4139.

1 CHAMBRE, \$430, chauffé, éclairé, stationnement, Wrightville, 1er juillet, 770-4912.

1 CHAMBRE à coucher, 1-2 chambres, chauffé, éclairé, bien meublé, 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, \$375/mois, 568-8751, 762-3181.

AYLMER, semi-détaché 3 chambres, idéal pour étudiants, septembre 91 - juillet 92, \$750/mois, 684-8808.

CANTLEY, 2 1/2 pièces, \$400/mois chauffé/éclairé, libre 1er septembre.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé/éclairé, libre 1er août, 827-2173.

GARCONNIERE, 2 1/2 pièces, près St-Joseph, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, 365\$ 771-5069.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé/éclairé, \$425/mois, 669-8543.

HULL, moderne, 1 chambre, 1er juillet, 746-4429, 772-2113.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel central, 2 chambres, durée flexible, \$560, 561-3767.

PRES Promenades, chauffé/éclairé, câble, 400\$, 243-8271.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ETUDIANTE demandée, tranquille, non-fumeuse, propre, chambre et accès appartement, près Cégep Gatineau. Bon prix. Soir ou laissez message 643-2418.

GATINEAU, près Promenades, tout compris, \$250/mois. Après 19h, 568-3728 ou 243-8291.

HULL, 1er septembre (à discuter), 5 1/2, dame qui travaille ou étudiante responsable, doit aimer les chats. Tout inclus, \$300. Après 17h, 776-5797.

HULL, immédiatement, 2 chambres, avec personne responsable, \$300 tout inclus sauf manger, références, 771-3090.

HULL-Mont-Bleu, très grand logement, \$280 tout inclus. Avant 15h 777-5348.

3 CHAMBRES, centre-ville, rue Kent, Hull, stationnement, \$550, 771-7307.

3 CHAMBRES, garage, air cli., 1er juillet, \$850, Pte-Gatineau, 770-0834.

3 CHAMBRES, Gatineau, S/sol, balcon, cour boisée, 1 an, option d'achat, \$800, Louise 568-4115, 561-3222, #222.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, pour 1er septembre, \$860/mois, 827-1884.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau 19 Raoul, 2 étages, air cli., foyer, lave-vaisselle, poêle, garage. Non chauffé, non éclairé \$775, 671-3650.

2 CHAMBRES, \$424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre, 561-7618.

3 1/2, 8 Richer, Hull, appareils, 395\$ chauffé, (juillet à novembre), 561-3614, 684-5112.

3 CHAMBRES, Hull, \$500 ni chauffé ni éclairé, libre, 778-3828.

ANGERS, grand 2 chambres, balcon, remise, stationnement, lav/séc, réfrigérateur, four micro-ondes, 1er août, Jacqueline: 281-2572 ou 230-4125.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

432 MAISONS A LOUER

100/100 DE VOTRE LOYER s'appliquera comme mise de fonds à l'achat d'un beau semi-détaché situé dans un nouveau secteur de Gatineau. Pour détails appeler Normand Roy à 568-8261.

1 1/2 CHAMBRES, duplex, 184 1/2 rue Dollard, 1er juillet, \$425/mois, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, idéal pour couple, 777-0600.

1ER juillet-août, Gatineau, 525 St-Luc, 3 chambres, cour clôturée, avec option d'achat, \$599, 737-3390.

1ER juillet, Gatineau, semi-détaché neuf, \$695, 643-2453, 771-7999.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 s/familiale, à Ottawa, 5 minutes du centre-ville, 2 stationnements, \$1,350/mois tout inclus, disponible 1er septembre, 769-8131.

3 CHAMBRES, centre-ville, rue Kent, Hull, stationnement, \$550, 771-7307.

3 CHAMBRES, garage, air cli., 1er juillet, \$850, Pte-Gatineau, 770-0834.

3 CHAMBRES, Gatineau, S/sol, balcon, cour boisée, 1 an, option d'achat, \$800, Louise 568-4115, 561-3222, #222.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, pour 1er septembre, \$860/mois, 827-1884.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau 19 Raoul, 2 étages, air cli., foyer, lave-vaisselle, poêle, garage. Non chauffé, non éclairé \$775, 671-3650.

2 CHAMBRES, \$424, 6 Du Barry, lave-vaisselle, libre, 561-7618.

3 1/2, 8 Richer, Hull, appareils, 395\$ chauffé, (juillet à novembre), 561-3614, 684-5112.

3 CHAMBRES, Hull, \$500 ni chauffé ni éclairé, libre, 778-3828.

ANGERS, grand 2 chambres, balcon, remise, stationnement, lav/séc, réfrigérateur, four micro-ondes, 1er août, Jacqueline: 281-2572 ou 230-4125.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

AYLMER, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, \$610, occupation 1er juillet, 954-2356, 684-0399 Michel.

LUXUEUX condo 2 chambres, 2 s/bains, tapis mur à mur, 5 appareils, foyer, garage sous-terrain, \$725, 1er septembre, 243-4238.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, bungalow 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, libre, \$650, 1608 Villeneuve, 669-1514.

GATINEAU, en rangée, construction neuve, 3 chambres, non chauffée ni éclairée, \$700, 643-4446, 568-1260.

GATINEAU près Polyvalente, bungalow 3 chambres ni chauffé ni éclairé, 1er septembre, \$800, 663-8794.

HAUTES-PLAINES, (2 mois) juillet et/ou août, meublée, 3 chambres, 2 s/bains, 625\$, 776-4971.

HAUTES-PLAINES, 1er juillet, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, grande cour, \$760, Soirs, 771-8526.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant. Soir 770-7482.

HULL, près Place Cartier, 3 chambres, patio, s/sol semi fini, grand terrain clôturé, août, \$625, avec option d'achat si désiré, 445-3291.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant. Soir 770-7482.

HULL, près Place Cartier, 3 chambres, patio, s/sol semi fini, grand terrain clôturé, août, \$625, avec option d'achat si désiré, 445-3291.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant. Soir 770-7482.

HULL, près Place Cartier, 3 chambres, patio, s/sol semi fini, grand terrain clôturé, août, \$625, avec option d'achat si désiré, 445-3291.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant. Soir 770-7482.

HULL, près Place Cartier, 3 chambres, patio, s/sol semi fini, grand terrain clôturé, août, \$625, avec option d'achat si désiré, 445-3291.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double intérieur, vue panoramique, secteur tranquille, libre 1er septembre ou avant. Soir 770-7482.

HULL, près Place Cartier, 3 chambres, patio, s/sol semi fini, grand terrain clôturé, août, \$625, avec option d'achat si désiré, 445-3291.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, garage double

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

ENTREE privée, air clim., piscine, salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, \$90/semaine. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, \$325/mois. 243-4680.

GATINEAU, \$250 par mois, accès cuisine. 561-3766 ou 243-4674.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, etc. buanderie, literie, câble, prise pour téléphone, personne propre. \$250. 663-9317.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$60. 663-4398, soir: 663-4045 après 17h.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon. \$275. 777-2219.

HULL, bl. Gamelin, meublée, chauffée/éclairée, s/lavage. \$275/mois. 777-0524, 777-3582.

HULL, Hautes Plaines, chambre meublée, accès à tout, pas de buanderie, près autoroute 5/Cité des Jeunes, piste cyclable. Préfère homme non fumeur, propre, \$300. Bureau: 957-4073, à la maison: 778-2741.

HULL, meublée, propre, accès maison, stationnement, juillet et août, \$250. 595-3459.

MONT-BLEU, 250\$, accès à tout. 778-6182.

POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, \$50/semaine, près des autobus. 771-5688.

Près université de Hull, \$250/mois. 772-2731.

PTE-GATINEAU, privé, propre, tranquille, meublée. \$260. 561-1971.

TEMPLETON, meublée, câble, téléphone. \$300, 1er juillet. 669-9699.

TOURNAINE, personne tranquille, accès à tout. 568-9014.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER. Les Résidences Franserge Enr. Pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, disponibilité immédiate. Contactez Francine ou Serge au 682-5116.

LAVÉ(E), logé(e), nourri(e), endroit paisible, bonne ambiance, près piste cyclable, accessible Lac Lemay et Parc Gatineau. Pour non fumeur(euse), honnête et sobre. 595-1080.

NOURRI, logé et blanchi, près centre-ville Hull. 776-3650, 771-3033.

PREFERENCE femme, accès à la maison, projet Le Barron, \$325/mois. 243-7136.

467 CHAMBRES DEMANDEES

HOMME retraité, non-buveur demande chambre et pension, maison privée sans enfants. Après 18h: (613)467-2087, (613)820-9094.

PRES de St-René et Du Barry, paye-rais \$50/semaine et câble. 243-4591.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, \$520/mois. 493 des Hautes Plaines, Alain. 776-3921.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bains, 5 appareils, garage, Gatineau, juillet, \$700. Louise 568-4115, 561-3222 #222.

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon, bl. St-René, Gatineau, \$650. Louise 568-4115, 561-3222 code 222.

34 OSTER, Cote d'Azur, 515\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, endroit très tranquille. Appeler au 243-0766.

3 CHAMBRES, \$650, triplex central, foyer. Juillet à prix réduit. 568-4605.

AYLMER, 1er août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 490\$. 684-8679.

AYLMER "Le Lauriat", 531 Wilfrid-Lavigne, condo de 3 chambres, 1, 368 pi car., libre pour juillet et août. Gisèle Tremblay, Re-Max Aylmer, 777-0191.

CH. la Montagne, 2 chambres, foyer, poêle, réfrigérateur, lav./sec., 2 balcons, 680\$, libre. 684-7704.

CONDO de luxe, Faubourg 4 Saisons, Gatineau, 2 chambres, 2e étage, pas chauffé ni éclairé, 175 de Morency, libre 1er août, \$662/mois incluant 1 stationnement et 5 appareils ménagers. 771-3231, 568-8416.

CONDO très ensoleillé, Hull, 2 chambres, 2 balcons, foyer, 1er août. Jour: 234-6735, soir: 595-0974.

FAUBOURG 4 saisons, 1er juillet, 2 chambres, foyer, 725\$. Royal LePage, M. Pinsonnault: 663-1521.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, plusieurs extra, \$700/mois. 669-9435, laissez message.

GATINEAU, 1er août, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, stationnement intérieur. \$695. 777-6524.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., \$795/mois. Construction Rolansen, 643-2867 le jour.

CENTRE-VILLE GATINEAU

Condo à louer

2 chambres à coucher
Secteur paisible
Grand balcon
Près des Promenades de l'Outaouais

568-2555

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, rue De Candiac, 2 chambres, bain tourbillon, près lav./sec., moderne, quartier tranquille, 2 stationnements, libre immédiatement, \$525. Eric: 684-6130.

HULL, 2 chambres, foyer, près centre d'achat et Parc de la Gatineau, immédiatement ou 1er septembre, \$625 ni chauffé ni éclairé OU A VENDRE. Jour: 595-1027, soir: 595-8833, pagette: 787-7125.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, entrée avec intercom, à partir de \$675. Jour: 561-6373, soir: 827-3096.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre immédiatement. 595-4579.

HULL, secteur Hautes-Plaines, condo très ensoleillé, 2 chambres, foyer, verrière, 1er juillet. 770-4199.

LA TOURELLE sur le Parc, condos luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU

Spacieux 2 chambres, centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour \$725/mois, 1er août, 1er septembre. Possibilité d'achat. 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur. \$700. 778-8526.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1,000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débousseler ou entrepôt. Francine. 568-6695, 568-3835.

NEUFCHATEL

3 CHAMBRES, 1er juillet, \$1,000. 2 chambres, 1er septembre, \$840. Chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. 770-9911.

PLACE Beauséjour, Orléans, stores, air clim., tranquille, sécuritaire, garage chauffé, libre 29 novembre, 850\$. 837-0263.

PLANTAGENET, Ont., \$495/mois, 2 chambres. 613-632-6632.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 ET 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Conditions extraordinaires! J. Pruneau, Imm. Gaipi. 561-3222, #222.

AUBAINE à \$119,900, idéal pour couple retraité, Jardins du Château, vue panoramique, 3 chambres, 2 s/bains complètes, climatisation, 2 stationnements intérieurs, très propre. 778-7551 ou 243-0906.

CITE DES JEUNES, à liquider, 2 chambres, 1,080 pi car, 2ème étage, foyer, très propre. 778-7808.

CONDO, 1200 pi. ca., 1 an, central, hypothèque assumable, propriétaire doit vendre. 824-3236.

CONDO 1984, Gatineau: 1089 bl. St-René O., 3 chambres, possibilité de finir s/sol, \$65,000. 243-1526.

DE LUXE, 2 chambres avec foyer, \$1,000 pour réserver. Trans-Action, Stéphane Bisson 778-9900.

ECHANGERAIS, urgent besoin condo dans Hull ou Ottawa contre condo dans l'Estrie. Donald Turcotte: 1-514-646-2010 Permapro, crtc.

FAUBOURG 4 SAISONS, 11 condos à vendre à l'unité ou en bloc. M. Pinsonneault, Royal LePage, 663-1521.

GATINEAU, près Promenades, balcon 6x20, 2 chambres, remise, \$68,000. 243-3073.

GRAND condo à Aylmer, r. de ch., 2 chambres, foyer, air clim., bain giratoire, garage, remise, plusieurs extra. 685-0733, 682-5004.

GRAND condo avec mezzanine, foyer, verrière, 3 balcons, \$95,000. Possession immédiate. Courtmax courtier. Gilberte Châtelain 561-7575.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, impeccable, aubaine: \$57,900. 568-3807.

HULL, 2 chambres, foyer, beaucoup d'espace. Vente rapide, \$63,000. 776-1639.

HULL, 2 chambres, rez-de-chaussée, paisible, 643\$/564\$. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

HULL, \$67,000, 1er étage, patio. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

HULL, condo, 50 Dussault # 206, \$92,500. 771-2261.

HULL, Hautes Plaines, 2 chambres, unité de coin, \$67,500. 776-3921.

HULL, Place des Sorbiers, bonne insolation, \$55,000. 770-2249.

GATINEAU CENTRE VILLE Condo à vendre

2 c. à coucher
Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse
Tous les appareils ménagers (Complètement neufs)
Aucun T.P.S.
Terme d'achat (Le vendeur prendrait 2e hypothèque moyennant comptant raisonnable.)

568-2555

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, 1,329 pi. ca., remise, s/manger, dinette, stationnement, piscine et tennis, hyp. assumable de \$71,000 paiements de \$748. Prix réduit pour vente rapide, \$85,000. Disponible immédiatement. 243-9315.

HULL, Neuchâtel (Jardins du Château), 9e, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, climatisation, stationnement intérieur, s/rangement, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieure. 777-0862.

HULL, unité de coin, 2 chambres, avec ou sans appareils, stores, planchers bois franc, \$59,900. 778-0088.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, 2 balcons, vue panoramique, libre, prix abordable. 671-2001.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils. \$53,000. 226-5713.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près parc et Cégep. 776-6245 après 17h.

MONT-TREMBLANT, Pinoteau Village, 1 chambre, meublée, plage, tennis. (819) 623-6865 ou 425-5311.

PORT de Plaisance, 1,605 pi. ca., très luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, \$215,000. 595-9289.

PRES Château Vanier, 2 chambres, 3 appareils, garage intérieur, \$91,000. Léger comptant, financement facile. Libre: 60 jours. 568-3225, 224-9877.

PRIX + QU'INTERESSANT!

2 chambres, à paliers, 2 balcons, très belle vue, frais peint, très propre, grands stationnements intérieur et extérieur. Ou à louer. 595-1096.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BLAIR/Ogilvie Gloucester, grand semi-détaché, 4 chambres, 2 étages. 741-0617.

CASSELMAN, vente privée, 2,000 pi car., 3 s/bains complètes, plusieurs extra avec cuisine moderne, lot: 100x150, piscine creusée extérieure, 189,900\$. Après 17h: 613-764-2012.

OPPORTUNITE UNIQUE A OVERBROOK

Duplex, présentement loué pour aider à payer l'hypothèque, peut-être facilement converti en une seule maison. A voir et faites vite! 175 Presland road, \$148,500. Appelez pour plus d'informations: 523-3439. Maison ouverte samedi et dimanche de 14h à 17h.

ORLEANS, duplex, 3 chambres, terrain 85x235, \$215,000 ou meilleure offre. 837-1000.

ORLEANS, maison 1,800 pi. ca., garage, entrée pavée uni, piscine hors terre, paysagement par professionnel, rond point très tranquille, 3 chambres, foyer, 2 s/bains. Vendue par le propriétaire, \$175,000. 830-5678.

ROCKLAND 2 étages, grand terrain avec terrassement, garage, foyer. Après 17h, 446-6269.

ST-ALBERT, 3 chambres, située sur un coin au centre du village, rénovation extérieure/intérieur, remise neuve, terrain cadastré, etc. \$85,000. 613-987-5465.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$109,900, JARDIN McKenzie King, face au Parc Gatineau, 3 chambres, foyer, garage, cour clôturée, Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

15 MIN. d'Ottawa, joli bungalow, grandes pièces, s/sol fini, piscine hors-terre. Lucie. 996-0943, soir: 671-0865.

1989, GATINEAU, sortie Labrosse, split, 2 s/bains, 4 chambres, belle décoration, parqueterie, s/sol fini, clôture, remise, jardin, bien paysager, \$107,000. 669-3177.

1990, FERME LIMBOUR, 48 Emar, toit cathédrale, garage, 3 chambres, s/lavage au rez-de-chaussée, s/sol fini, système de chauffage central, terrain 8,000 pi car, clôturé, 135,000\$. Visitez sur rendez-vous. 243-7437.

1) AUBAINE! Hull, condo, \$53,900.
2) SEMI-DÉTACHÉ, près Promenades.
3) DUPLEX ET 4 LOGIS, Hull.
Paul Boisvenu, Groupe Imm. 777-7000.

205 PIERRE-Lafontaine, prix réduit pour vente rapide. 663-1309.

27 DE CHARNY, Gatineau, unifamiliale, garage, clôturée, piscine hors-terre, remise, paysagement professionnel, 3 + 1 chambres, \$127,900 négociable. Pas d'agent. Pas de TPS. 643-2527.

2 ETAGES/4 chambres, Carrefour Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657

3 CHAMBRES, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine, creusée, beaucoup d'extra, \$115,000. 663-1734.

485 RUE des Cèdres, Buckingham, bungalow 28x44, terrain 70x100 clôturé, 3 chambres, s/sol fini, \$104,000 négociable. 986-8507.

4 CHAMBRES, 2 s/bains complètes, grande s/eux, beaucoup d'espaces de rangement, et plusieurs autres commodités. Secteur neuf, près école La Sablonnière. 669-9144.

\$68,500, SEMI-DÉTACHÉ, 4 ans, 1355 pi. ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, brique, planchers bois franc, excellent état, 796 des Erables, Buckingham. 281-0106, 956-1075.

\$89,900, style québécoise, Gatineau, 3 chambres, armoires cuisine en chêne, s/sol fini, poêle à combustion, abri d'auto.

1,376 pi car., \$99,000, Cantley, 3 chambres, climatisé central, s/sol fini, garage. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée: 771-6266.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A 2 pas de l'école primaire, secondaire et de l'église. Bungalow, Ferme Limbour, 3 + 1 chambres, \$99,000. 243-4647.

A la campagne, Low, 5 acres, maison de 3 chambres, foyer, gazebo, piscine, grand garage. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

ATTENTION Gatineau (Labine), maison-jardin, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, etc. \$72,000. 643-4287.

AUBAINE! (BUNGALOW-DUPLEX)

Prix réduit, Mont-Bleu, 2 logements de 3 chambres, (1,230 pi. ca.), avec 2 entrées privées. Impeccable et beaucoup d'extra! Re/Max Aylmer, Roland Saumier 684-2909.

À VOIR! Semi-détaché, secteur Carrefour, Gatineau. 568-2171.

AYLMER-4 CHAMBRES

Maison en rangée, très propre, près de tout. \$71,500. 684-1123.



UNE AUBAINE

Sous la valeur marchande

- Financement accessible
- 3 chambres à coucher
- Paysagé, bois franc
- Belle cuisine
- Près de la polyvalente et sortie d'autoroute.

663-6217

AYLMER, 853 des Saisons, maison bois rond de 3500 pi car., 6 chambres, 4 s/bains, 3 foyers, deck 42x46 avec piscine sur 1 acre boisé. Venez la voir samedi et dimanche entre 14h à 16h. Hôteesse: Juanita Redondeau, Re-Max Aylmer: 684-4000.

AYLMER, bungalow rénové en 1987, toit refait en 1990, 3 chambres, air clim. central. 92,900\$. 684-3930.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, piscine, pas TPS. 992-0807, 684-0889.

LOUEZ OU ACHETEZ POUR L'EQUIVALENT DE 2 MOIS DE LOYER

1200 p.c. + sous-sol

3 chambres

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.

Bureau des ventes au 127 de Tulpes, Gatineau

663-8188 776-5155

AYLMER, duplex, 4 chambres, partiellement rénové, lot 112x400, garage double, 5 minutes du pont Champlain, \$131,900. 684-1759.

AYLMER, maison en rangées, impeccable, 3 chambres, \$62,500. Après 18h, 685-1779.

AYLMER, Mountain View, bungalow, 3 chambres, s/manger, 2 foyers, plancher bois franc, superbe terrain 1 acre, \$165,000. 682-2177.

AYLMER, pourquoi louer? Semi-détaché neuf, 3 chambres, \$2,000 comptant. TAGB, Stéphane Bisson: 778-9900.

AYLMER, prix réduit! 3 chambres, foyer, décoration recherchée, beaucoup d'extra, \$78,000. 684-1943.

AYLMER, Québécoise, semi-détaché, prix réduit. 3 + 1 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains. \$81,000. 778-0367.

AYLMER Queen's Park, rive de l'Outaouais, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, sauna, site de choix, \$325,000. 684-5158.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, parquet, très grande cuisine, s/sol fini, toit refait 1990, cour privée, remise, près de tout, très propre, \$75,900. 684-6160.

AYLMER, semi-détaché, central, 5 chambres, 2 s/bains complètes, grande cuisine, 4 appareils ménagers, foyer combustible. Vente privée, \$79,500. 684-2664, après 17h.

AYLMER, urgent, propriétaire transféré, taux 9 1/4%, possibilité de subvention. Monique Lortie, Royal LePage, 778-4118, 684-2260.

AYLMER, vente privée, 1 unifamiliale, 1 semi-détaché, 4 chambres, tapis neufs, \$86,500 et \$75,500, hypothèque 2 ans 8 1/2%. Subvention pour premier acheteur. Pas de T.P.S. 684-4215.

BON choix de propriétés luxueuses, Parc Champlain, Hull/Aylmer, toutes avec garantie APEC.

AYLMER, \$68,900, bon état, concept ouvert, idéal comme 1ère maison. Alain Dusseault, La Capitale Maitre-Courtier. 684-3363.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BORD du lac, 40 minutes de Hull, beau gros duplex et plus. Plage sécuritaire, revenus excellents. Prix ou échange à discuter. 456-3398.

BORD Lac Simon, résidence 1985 meublée, 2 chambres, grand confort. 819-428-7662.

BUCKINGHAM, grand bungalow, terrain paysager avec garage, remise, cour clôturée, piscine avec terrassement, 4 chambres, 2 s/bains, boudoir, s/sol fini, poêle combustion lente, valeur \$89,500, prix négociable, faut vendre! 986-6796.

BUCKINGHAM, bungalow, cuisine de rêve, plaque chauffante, four encastré en coin, îlot, grand terrain, foyer, poêle combustion lente, piscine. Faites un offre! 986-6405.

BUNGALOW, 3 + 1 chambres, piscine creusée 16x32, \$82,000, 22 rue Tremblay, Gatineau. Yvon Brunet courtier, 771-1110.

BUNGALOW, 3 chambres, terrain 80x110, poêle Jenn-Air, réfrigérateur et tous les stores sont inclus, \$73,000 négociable. 682-0648.

</

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

HULL, Manoir des Trembles, beau semi-détaché, 3 chambres, grand deck à 2 niveaux, secteur tranquille et recherché, près du Port Champlain. Prix pour vendre! Lesley Marten 770-7235, Century 21 Accord.

HULL-Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, 15 des Parulines, 777-2016.

HULL (Mont-Bleu), maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine moderne, Jenn-Air, four encastré, s/manger, s/familiale, bois franc par tout, vente privée, \$84,500, 669-6584.

HULL, Mont-Bleu, 57 des Ormes, semi-détaché 3 chambres, 2 s/bains, face au parc, 776-0909.

HULL, Parc de la Montagne, 15 Desjardins, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, \$93,000, 771-6930.

HULL, semi-détaché 4 chambres, foyer, garage, près des écoles et parcs, s/familiale, 777-8756.



GATINEAU - Maison en rangée, 77 500 \$, rénovée, unité de bout, 4 chambres, garage, cour clôturée.

Alain, jour: 727-7299
après 17 h: 643-4939.

HULL, près bureau gouvernement et UOAH, rénovation, 3 chambres, foyer, garage, air clim., sauna, 2 s/bains, 1er bon revenus au s/sol, 771-6885.

JOLI bungalow avec piscine, près Polyvalente Nicolas-Gatineau, \$79,900, 663-1090.

JOLI semi-détaché, secteur du Dôme, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, école primaire, parc, tranquille, extra, \$99,500, 778-2528.

LAC Cayman, 3 chambres, 1 acre de terrain, face au lac, \$70,000 négociable. Après 17h, 819-463-2989.

LA maison de vos rêves érigée sur votre ou notre terrain selon vos désirs et votre porte-feuille. Marc André: 568-8460 (jour), 684-9081 (soir), Raymond: 770-4962 (soir)

LA SABLONNIÈRE, 1991, airovet semi-détaché à paliers, arces ouvertes, construction unique. Seulement \$78,000, 669-5047/669-7075.

LE Carrefour, 52 rue Artois, Gatineau, style canadien, 4 chambres, piscine, rue sans issue, 142,900\$, 568-1842.

LE PLATEAU COLONIAL
DE LA SINCÉRITÉ!

Confort, espace et économie; **Userez-vous avec le beau et l'original.** Un foyer pour soi et a soi.

PLUS ENCORE!

A partir de \$358/mois, superficie habitable de 1,400 pi.ca., terrain 1/2 acre.

MAISON MODELE OUVERTE

Du lundi au vendredi, de 10h à 20h; Samedi-dimanche de midi à 17h.

Membre de APCHO - Garantie maisons neuves - Programme: Mon taux, mon toit

1-819-671-4314

L'EXCLUSION

UNIQUE \$70,000. Neuf, 1/2 acre de terrain boisé. Val des Monts, 1,400 pi. ca. de plancher, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Relief naturel. Bonne circulation d'air et très paisible. C'est l'exception dans l'Outaouais. Jean-Claude au 671-4314.

MAISON de ville, un vrai bijou, aucun comptant si qualifié (subvention \$7,000). Yvon Brunet, courtier: 771-1110.

MAISON nouvellement construite, mai 1991, prix avantageux. TPS incluse. Information: 663-3675.

MAISON OUVERTE

Aylmer, 27 rue Harvey, près Marina, 3 chambres, de 14h à 16h, \$78,000, 684-1943.

MAISON OUVERTE

Dimanche 23 juin, 285 avenue Fraser, Aylmer, entre 14h et 16h. Achat exceptionnel! \$79,900. Bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bon investissement pour louer.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, bois franc, plaque Jen Air, etc. A voir! 777-7853.

Yvon BRUNET
"Courtier en immobilier"

"Je vous propose, sans frais, une évaluation de la valeur marchande de votre propriété. C'est un de nos services."

771-1110
Yvon Brunet
Courtier

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

MAISON québécoise, 1,800 pi car, 4 chambres, 1 3/4 acres, 1990, \$95,000. Aucune TPS, doit vendre! Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, Re-Max.

MINI RANCH, impeccable de 4,5 acres avec maison superbe, à l'entrée du Lac La Pêche, \$150,000. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, Re-Max.

MONT-BLEU, Maison en rangée, 3 chambres, unité de coin, vue superbe, \$90,000, 777-7428.

NORD du Parc de la Gatineau, 35 acres, très privé, ruisseau, subdivisible, 55,000 ou 10 acres 20,000. Huguelette Poulin - Les Immeubles Heritage/Courtier 827-3991.

NOUVEAU bungalow 3 chambres, près hôpital CHRO, prix \$85,000. Informez-vous? Lionel J. Monfils, 778-9913 code 209, G.R. Lauzon.

ON VEUT VENDRE! Prix réduit, bungalow de 3 ans, grand terrain, 8 minutes des Promenades, 3 chambres, s/jeu, s/diner, lav./sec., cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, \$92,500, 212 St-Thomas, Gatineau, 643-5881.

PARC Montagne, bungalow 3+1 chambres, s/jeu, bois franc, cuisine et s/bains modernes, piscine creusée, patio, très propre, \$117,000, 771-8604.

PERKINS, près du village, bungalow 28X44, 1989, 3 chambres, taxes peu élevées, terrain 1 acre, \$95,000 négociable, 671-3910.

PLAGE Bélisle, neuve, \$43,000. Yvon Brunet courtier: 771-1110.

Pointe-Gatineau, semi-détaché, très propre, avec piscine, 243-2753.

PRÈS de la traverse de Thurso, 3 chambres, 100x100 (2 lots joints), seulement \$5,000\$, 1er juillet. Jour 819-673-1149, soir 673-5622.

PRES de Wakefield, maison de campagne 1925, 2 étages, 4 chambres, planchers bois franc et boiserie, chauffage à l'huile et au bois, terrain 13,300 pi.ca., garage double, \$89,500. (819) 459-3705.

PROMOTION SPECIALE

Devenez propriétaire d'un semi-détaché au Manoir des Trembles avec \$1,000 comptant ou profitez du spécial incluant une voiture neuve, Nissan Micra 1991. Promotion aux 10 premiers acheteurs. Trans-Action, Stéphane Bisson, 778-9900.

PTE-Gatineau, 3 chambres, qualité ultra belle, \$73,500 à \$136,500, on vend. Placements Outaouais courtier, 782-6547.

QUADREX, à partir du 1er juillet, Pte-Gatineau, \$59,900. Agents s'abstenez, 770-7546.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains. Bon financement, 568-2904.

Lafontaine
CONSTRUCTION INC.
595-0501
Bureau des Ventes
Chemin Rivermead

496 MAISON EXTERIEUR
"PRÈS AGENCE SPATIALE OU BASE MILITAIRE DEST-HUBERT"
A LOUER, semi-détaché, rive-sud de Montréal, 4 chambres, s/sol fini, 1er juillet, \$875/mois, 514-468-5683.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

2 LOGIS, construit en 1989, 270 Essiambe, Gatineau. Possibilité \$1,155 de revenus, 663-6674, 643-1235.

3 GAUTHIER, Hull, 3 logis de 2 chambres, excellent état, revenu \$1,425/mois, 777-5868.

3 LOGIS, Masson, bien situé, revenu: \$12,300/année, construction 1975, \$89,000, 819-426-2405.

3 MAISONS de ville attachées de 6 pièces chacune, cave, stationnement, chauffées et éclairées individuellement, revenu de \$1,900/mois, \$208,000, 1 maison libre pour septembre, 777-9596.

4 LOGIS, bord de l'eau, construit 1989, revenu \$22,800. Possibilité de \$24,720, 669-8854.

AYLMER, beau 5 logis 2 chambres, grand terrain, revenu: \$27,840, non chauffé, non éclairé, \$199,000, 682-3936.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel \$15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide, Après 17h 595-4744.

CENTRE-VILLE, 3 logis + maison, revenu: \$16,680, prix de vente: \$139,900. De 8h à 20h, 669-8854.

DUPLEX, 3 et 4 chambres, bien situé, Papineauville, revenu \$600/mois, \$81,000. Jour: 983-6351, après 17h, 568-7870.

DUPLEX, revenu \$1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant, 669-3977.

GATINEAU, 2 logis de 3 et 2 chambres, idéal pour propriétaire occupant, \$88,000, occupation à discuter, 663-9743, page 594-5004.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 8 grand 2 chambres, brique, revenu: \$47,820, non chauffé, non éclairé, \$335,000, 682-3936.

HULL, duplex, grand appartement au 1er avec s/sol, cour clôturée, fournaise à gaz à haute efficacité, \$91,500, 692-2880.

IMMEUBLE à 6 logis, \$185,900, 770-9282.

L'ILE de Hull, triplex moderne (1989), superbe, secteur résidentiel, revenu: \$21,000, \$189,500, 561-6192, soir.

480 MAISON A VENDRE
QUEBEC

SUPER semi-détaché, 1,380 pi car, 3 chambres, profitez de la subvention du gouvernement et payons TPS. Terrains disponibles à Gatineau et à Hull. Les Dév. Artiebek, Paul: 243-3835.

TEMPLETON, construction 1987, 2 étages, s/sol fini, abri d'auto, clôturé, possession immédiate si désiré, 669-7716 ou 643-1050.

TOURNAINE, 5 chambres, appareils inclus, \$97,000, 561-3087 243-0036.

TOURNAINE, bungalow, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, piscine, air clim., 2 s/bains, \$103,000, 561-7653.

J.P. QUERRY
IMMOBILIER REALITES

A vendre
La Pêche, grande maison de 5 chambres à coucher sur 2 acres de terrain, piscine.
Prix demandé \$76 500

456-3363

TOURNAINE Riviera, bungalow tous briques, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, plancher bois franc, salon avec foyer, lave-vaisselle, s/familiale 11X30, bi-énergie, aspirateur central, grande cour privée, \$84,900, 568-3705.

TOURNAINE, Riviera, bungalow rénové, très propre, plancher bois franc, s/sol fini, piscine creusée, deck en cédre, \$103,000. Après 17h, 568-0739.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, avec revenu \$495,669-3977.

VAL-TETREAU, Hull, 2 plus 1 chambre, avec garage, près de la rivière, N. St-Cyr, Profesco, 777-9800.

VENTE privée, 14 rue des Dahlias, Gatineau, semi-détaché, près auto route 50, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, \$77,000 négociable. Soir et fin de semaine: 663-8312.

VENTE rapide, meilleure offre, prox. éci. La Sablonnière, 4 chambres, s/sol fini, abri d'auto, 643-2318 après 17h.

VILLAGE DE WAKEFIELD, Viceroy, 3 + 1 chambres, foyer, garage. Doit vendre. Fait une offre, \$122,000.

PLUSIEURS AUTRES: secteur Masham, Duclou, Farrelton, Rupert, Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest courtier 456-2617, 459-2387.

\$VOTRECHANCES

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, 2 étages, garage, **Abris fiscal jusqu'en juin 1992**, 748-3263 après 16h.

VRAI CHANCE! \$63,000, Gatineau, semi-détaché, idéal 1er maison, 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, vaut une visite! Sylvie Alie, Royal Le-page: 561-0223, 243-8154.

496 MAISON EXTERIEUR
"PRÈS AGENCE SPATIALE OU BASE MILITAIRE DEST-HUBERT"
A LOUER, semi-détaché, rive-sud de Montréal, 4 chambres, s/sol fini, 1er juillet, \$875/mois, 514-468-5683.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

2 LOGIS, construit en 1989, 270 Essiambe, Gatineau. Possibilité \$1,155 de revenus, 663-6674, 643-1235.

3 GAUTHIER, Hull, 3 logis de 2 chambres, excellent état, revenu \$1,425/mois, 777-5868.

3 LOGIS, Masson, bien situé, revenu: \$12,300/année, construction 1975, \$89,000, 819-426-2405.

3 MAISONS de ville attachées de 6 pièces chacune, cave, stationnement, chauffées et éclairées individuellement, revenu de \$1,900/mois, \$208,000, 1 maison libre pour septembre, 777-9596.

4 LOGIS, bord de l'eau, construit 1989, revenu \$22,800. Possibilité de \$24,720, 669-8854.

AYLMER, beau 5 logis 2 chambres, grand terrain, revenu: \$27,840, non chauffé, non éclairé, \$199,000, 682-3936.

CENTRE-Hull, rénové, 3 logis, planchers bois franc, revenus annuel \$15,300. Locataires paient chauffage et électricité. Investissement solide, Après 17h 595-4744.

CENTRE-VILLE, 3 logis + maison, revenu: \$16,680, prix de vente: \$139,900. De 8h à 20h, 669-8854.

DUPLEX, 3 et 4 chambres, bien situé, Papineauville, revenu \$600/mois, \$81,000. Jour: 983-6351, après 17h, 568-7870.

DUPLEX, revenu \$1,245, tous loués. Possibilité d'être propriétaire occupant, 669-3977.

GATINEAU, 2 logis de 3 et 2 chambres, idéal pour propriétaire occupant, \$88,000, occupation à discuter, 663-9743, page 594-5004.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant, 6.6 fois les revenus, 1-819-427-5291.

HULL, 8 grand 2 chambres, brique, revenu: \$47,820, non chauffé, non éclairé, \$335,000, 682-3936.

HULL, duplex, grand appartement au 1er avec s/sol, cour clôturée, fournaise à gaz à haute efficacité, \$91,500, 692-2880.

IMMEUBLE à 6 logis, \$185,900, 770-9282.

L'ILE de Hull, triplex moderne (1989), superbe, secteur résidentiel, revenu: \$21,000, \$189,500, 561-6192, soir.

521 MAISON A REVENU
QUEBEC

HULL, duplex, haut: 5 1/2, bas: logement transformé en 4 chambres, meublé, tous loués. Construction récente. Revenus: \$19,800/an, \$144,000. Vente privée, 772-1713 après 16h.

TRIPLEX + bois, \$112,500, Gatineau, Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

TRIPLEX, Hull, \$110,500 ferme, revenus annuels \$15,600, 595-0028.

TRIPLEX, Mont-Bleu, 3X3 chambres, impeccable, bon revenu, toit neuf, \$159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

TRIPLEX

UN 3 CHAMBRES, 2 garçonniers, terrain clôturé, 10,500 pi.ca., remise 12X12, \$99,500, 643-9302.

WRIGHTVILLE 6 logis, revenu \$23,520. Prix \$152,500, 561-2296.

WRIGHTVILLE triplex pour bricoleur. S'achète avec peu de comptant. Revenus possibles, \$1,700/mois, 771-0401 matin ou de 18h à 20h.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets \$11,500, \$95,000, 771-0867.

534 SERVICE IMMOBILIER

VOUS êtes en difficulté financière? Pour prêt résidentiel et commercial, 1er, 2ème et 3ème hypothèque. Plan d'investissement immobilier aussi disponible. Services Financiers Protex Enrg.: (819) 568-5430.

559 CHALET DEMANDE

2 ARTISTES de la production "Les Misérables" cherchent maison ou chalet tout équipé à louer pour 5 semaines du 8 août au 15 septembre 1991. N.B. Endroit tranquille près de l'eau, 770-8031.

560 CHALET A VENDRE

2 CHALETs, Rivière Ottawa, 15 minutes d'Aylmer, 684-6275.

\$38,900, LAC ST-PIERRE, premier chemin à droite, passé le pont de fer, près du lac.

\$29,900, EARDLEY, bord de l'eau, tout meublé, Lac Deschênes, 420 Queen's Park, près de la Marina, vraiment exclusif.

Gérard Danis, Re/Max Hull 771-2358.

AUBAINE! Notre-Dame-du-Laus, au bord de l'eau, chemin privé, camp 16x16, endroit paisible, \$15,000 négociable, 595-7083 ou 1-767-2504.

BORD de l'eau, Lac des Plages, maison complètement rénovée, 2 chambres, salon, cuisine, s/lavage et couture, atelier, cave ciment 8 pi., meublé au complet, foyer, vue magnifique sur le lac. Faut voir! 23,400 pi car., 819-426-2345.

BORD Lac Bénard, confortable 4 chambres, meublé, eau chaude, foyer, \$58,000, 777-4507.

BUCKINGHAM, Lac La Blanche, superbe 3 chambres, meublé, garage, puit artésien, \$89,000, 819-986-6178, 514-747-5391.

CHALET isolé, situé au bord du lac Blue Sea, 463-3663.

FARRELLTON, \$20,000, 4 saisons. Yvon Roy, Re/Max Vision 243-4657.

LAC 31 MILLES, Baie Davis, hivernisé, localisé, 819-449-2766.

LAC Bélair, meublé, terrain 35,000 pi. ca., très privé, 27 milles de Hull, \$49,000. Faut voir! 643-4325.

LAC Bernard, 30 minutes de Hull, 200 pi. de rivage superbe et sans herbage, très privé, faisant face au coucher du soleil, bien entretenu, tout meublé, isolé, entièrement pourvu de tapis, incluant 4 bateaux-ski nautique, navigation, canot, pédalo, \$135,000, 831-3067.

LAC Blue Sea 100 pi., face à la rivière, lot + 2 chalets, \$40,000, 613-720-0480, 819-465-2412 fin de sem.

LAC CAYAMANT, 4 saisons, 1 chambre, \$38,000.

LAC PEMICHANGAN, 4 saisons, 4 chambres, \$89,500.

PETIT LAC DES CEDRES, 4 saisons, 4 chambres, \$89,000.

LAC SINCLAIR (3) \$57,000, \$67,000 et \$86,000.

LAC WILSON, 4 saisons, \$69,000, Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest courtier 456-2617, 459-2387.

LAC des lles, 3 chambres, meublé, bord de l'eau, privé, \$35,000. Agence Courtemar, Robert Morin: 568-8320.

LAC Kipawa, 1,500 milles de rivage, près du Témiscamingue, Qc, 1/2 acre, 135 pi. sur le lac, 2 bâtiments uniques joints par grand deck, fini en pin et plâtre, hivernisé, chauffage électrique, poêle à bois, douche, toilette, fosse sceptique, champs d'épuration, meublé, qai, remise, accès possible l'hiver, excellente pêche truite et doré, \$79,900 négociable. Possibilité de voir photo. Demander R. Boire, 705-472-4010 jour, 705-476-2930 après 17h.

LAC McCOLLGARD, 40 milles de Hull, 5 milles au sud de Danford Lake, hivernisé, 2 chambres, puits artésien, champ septique, paysager et boisé, plage, qai, chauffage électrique, meublé, \$53,000, 819-778-2528.

LAC McGregor, bord de l'eau, 3 chambres, 64,900\$, 671-3047.

LAC PRESLEY

CHALET privé, 1 1/4 acre sur lac, \$39,900. Jean-Pierre Gauvin: 769-6259, Re-Max.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, \$49,900. Téléphone: 669-8854, entre 9h à 20h.

LAC Ste-Marie, sur rivière.

LES PETITES ANNONCES

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

IMPRIMERIE à louer, 1,500 pi.ca., plus 3 presses 1-2 couleurs, caméra et accessoires. Réponses par écrit au: 93 ch. Glen Park, Gloucester, On., K1B4N3 ou 824-5011.

NOUVEAU CONCEPT

Sans compétition en Amérique du Nord, investissement minimum \$500. Possibilité de \$60,000/an. Étudiants sont bienvenus. Nouveau au Canada. Commencez dès maintenant. 1-819-455-2358, Gilles.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: \$800, \$1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

PRIX RÉDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

SALON UNISEXE, centre-ville d'Ottawa. 234-1089.

À vendre : MOTEL

Situé à Maniwaki, 18 unités, restaurant 32 places, piscine creusée. Très bien situé. Prix réduit: cause départ. Terrain 80 000 p.c.

RE/MAX Danielle Bourdon
Bur.: 819-623-1765
Ré.: 819-623-6363

605 AUTOS A VENDRE

1981 **CAPRICE Classic**, V8, équipée, air clim., bon état, \$1,000. 749-3812.

1981 **CHEVROLET Malibu**, 43,000 km, automatique. A VOIR! 772-4026.

1981 **LEMANS**, \$875, stock 859. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1981 **MALIBU**, 8 cyl., 4 portes, prix à discuter, 663-1231 après 18h.

1981 **PONTIAC Grand Am**, radio am-fm cassette, propre, \$950. 561-4815.

1981 **TOYOTA Corolla**, meilleure offre, 592-3015 après 18h.

1982 **BUICK Skylark**, bas millage, peinture neuve, 819-427-8373, 669-4191.

1982 **CITATION**, 4 vitesses, bon état, \$450. Soir, 595-8705.

1982 **DODGE Aries**, bon état, \$950. Après 16h, 776-3262.

1982 **MERCURY Capri**, bleue, moteur 302, 4 vitesses, bien équipée, bonne mécanique, belle apparence, meilleure offre, 663-5503 après 19h.

1982 **PONTIAC J-2000**, telle quelle, \$650. Après 18h, 684-9465.

1982 **RENAULT 5**, 2 portes, bon état, 850\$. 771-6057.

1982 **TOYOTA Tercel**, manuelle, 4 portes, 950\$. Michelle au 671-3444.

1983 **ACADIAN**, automatique, propre, \$1,195. Femme prop. 243-2691.

1983 **BUICK Century T**, 2 portes. Prix négociable. 561-6463.

1983 **CAVALIER**, automatique, \$975 prendrais échange. 770-2177.

1983 **ESCORT 5 vitesses**, bon état. Meilleur prix, 561-4928 après 18h.

605 AUTOS A VENDRE

1984 **FORD Marquis**, excellent état, 2500\$. Michel: 568-8328, 226-1140.

1984 **MAZDA 626 LX**, automatique. Aubaine! \$3,900. 684-7710.

1984 **OLDSMOBILE Firenza**, bon état, \$1,500. 643-9432.

1984 **PLYMOUTH Reliant**, moteur 2.2, très bon état, prix à discuter, 243-3939.

1984 **PONY 1400**, 4 portes, hatchback, très bon état, 50,000 km, prix à discuter, 568-7872.

1984 **RENAULT 5 GTL**, 95,000 km, bon état, prix à discuter, 243-5124.

1984 **RENAULT Encore**, bon état, 5 portes, bonne radio, \$1200. 723-9800.

1984 **RENAULT 5**, 2 portes, bon état, 850\$. 771-6057.

1985 **TOYOTA Tercel**, manuelle, 4 portes, 950\$. Michelle au 671-3444.

1985 **ACADIAN**, automatique, propre, \$1,195. Femme prop. 243-2691.

1985 **BUICK Century T**, 2 portes. Prix négociable. 561-6463.

1985 **CAVALIER**, automatique, \$1691, \$2300. Laperrière Auto 643-1078.

1985 **CIERA LS**, #1647, \$3800. Laperrière Auto 643-1078.

1985 **COUGAR**, automatique, \$3,333, stock 802. J.C. Galpeau, 669-4004.

1985 **DODGE Aries**, bon état, 800\$. 778-1967, fin de semaine: 457-2777.

1985 **ENCORE**, 1.7L, 5 vitesses, 4 portières, 1,800\$. 778-2571.

1985 **FORD Escort**, 5 vitesses, certifiée, \$1,600. 748-6595, 744-7123.

1985 **JETTA** automatique, bon état, 95,000 km, 986-2390 après 17h.

1985 **LE BARON**, automatique, #1716, \$2800. Laperrière Auto 643-1078.

1985 **NEW YORKER**, équipée, très bon état, \$2,450 négociable. 561-7242, 526-0359, après 17h.

1985 **PONTIAC Acadian**, très bon état, \$1,500 avec garantie 30 jours sur tout, 663-4362.

1985 **RENAULT 5 GTL**, manuelle, toit ouvrant, radio cassettes, 4 hauts parleur, \$1,300. Après 17h, 281-0166.

1985 **SKYLARK**, automatique, #1568, \$1600. Laperrière Auto 643-1078.

1985 **STELLAR** blanc, bon état, \$995. 669-1465.

1985 **STELLAR**, 5 vitesses, équipée, toit ouvrant, \$2,299. 827-3589.

1985 **SUNBIRD**, automatique, #1664, \$2900. Laperrière Auto 643-1078.

1985 **SUNBIRD**, blanche, information sur garantie, 669-7859, Jacqueline.

1985 **TOPAZE GL**, 73,000 km, #1728, \$2400. Laperrière Auto 643-1078.

1986 **CHEVETTE** automatique, #561. Capital Autos 722-6169.

1986 **CHRYSLER Le Baron GTS**, automatique, tout équipée, très propre, \$4800. 568-6111.

1986 **FIFTH Avenue**, bon état, #254. Capital Autos 722-6169.

1986 **FORD Tempo**, 111,000 km, \$3,950, très propre. 561-6344.

1986 **HONDA Prélude** blanche, manuelle, excellent état, \$7,900 négociable. 669-3545.

1986 **MAZDA 626 LX**, très bon état, tout équipé. Après 17h: 669-3463.

1986 **MONTEE-CARLO SS**, marron, 83,000 km, \$8,200. 568-9481.

1986 **NISSAN Sentra**, 3 portes, 105,000 km, \$3,500. 776-0366.

1986 **OLDSMOBILE Ciera**, tout équipé, 568-8645.

1986 **RENAULT 5 GTL**, très bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 643-1495.

1986 **TOYOTA Corolla GTS**, 16 valves, 5 vitesses, 6 pneus neufs, 108,000 km, parfait état, \$7,500. 281-3471 après 17h.

1987 **ARIES** familiale, très bon état, \$5,000. URGENT. 643-4381.

1987 **Caravelle SE**, URGENT, \$6,500. Après 17h: 770-9392.

1987 **CELEBRITY** blanche, air cli., auto matique, excellent état, 595-0846.

1987 **CHEVROLET Nova**, 75,000 km, 5 vitesses, demande \$5,500 ou meilleure offre. 669-6225.

1987 **DODGE Caravan**, V6, 5 passagers, 99,500 km, très propre. Après 18h, 663-8682.

1987 **FORD Mustang GT Cobra**, 5.0 L, 5 vitesses, A-1. Daniel 243-2784.

1987 **MAZDA 323**, 52,000 km, manuelle, \$3,900. 243-8234.

1987 **SUZUKI Forsa GL**, 24,500 km, très bon état, prix à discuter. 776-5603.

1987 **TOYOTA Supra** (turbo), excellent état. Après 17h: 770-4894.

1988 **CAMARO**, excellent état, 40,000 km, jamais sortie l'hiver, garantie transférable, \$10,900. 561-0828.

1988 **CHEVROLET Sprint**, #1765, \$2800. Laperrière Auto 643-1078.

1988 **CHRYSLER Dynasty** toute équipée, \$11,500. 669-8807.

1988 **FIREFLY**, \$3,850 stock 851. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1988 **OLDSMOBILE Delta 88**, 4 portes, équipée, garantie 3 mois, prix à discuter, 745-0099, 996-5706.

605 AUTOS A VENDRE

1988 **PONTIAC Tempest**, 70,000 km, air clim., am-fm/cassette, rouge, \$7,200. Après 18h: 643-9705.

1988 **PONTIAC Sunbird GT**, 4 cylindres, turbo, manuelle, 93,000 km, apparence neuve, \$7,995. J.A. Côte Auto, 986-7380.

1988 **SPRINT** très propre. 669-4191 ou 819-427-8373.

1988 **TEMPO**, 28,000 km, plusieurs options, excellent état, \$7,200 négociable. 595-5082, jour: 998-8651.

1988 **TOPAZ**, air clim., \$4,900, stock 854. Autos J.C. Galpeau 669-4004.

1988 **TOYOTA Tercel**, 56,000 km, \$6,200, garantie 1 1/2 ans. 827-0489.

1988 **VOLKSWAGEN Carat**, 4 cylindres, automatique, toute équipée, 93,000 km, apparence neuve, \$9,995. J.A. Côte Auto, 986-7380.

1989 **CHEVROLET Corsica**, toute équipée, (garantie GM 5 ans ou 125,000 km), 10,500\$. 595-4875.

1989 **CHEVROLET Corsica LT**, 6 cylindres, automatique, air clim., volant inclinable, régulateur de vitesses, très propre, garantie, \$8,995. J.A. Côte auto 986-7380.

1989 **COLT**, 4 vitesses, très propre, 19,600 km, \$6,800. 663-3182.

1989 **CORSICA**, \$6,900, stock 852. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1989 **DODGE Colt 100 DL**, 4 portes, 40,000 km, bon état, manuelle, \$6,800. 770-3035.

1989 **DODGE Grand Caravan**, SE, V6, automatique, 7 places, bon état, \$14,000. 778-6126.

1989 **HONDA CIVIC CX**, 46,000 km, am-fm cassette, prix à discuter, 994-7389, soir: 561-7405.

605 AUTOS A VENDRE

1989 **HYUNDAI Excel**, 5 vitesses, 5 portes, 16,500 km, excellent état, cause départ, \$7,800. Après 18h, 770-5250.

1989 **NISSAN 240 SX**, A-1. Faut vendre! \$12,500. 561-6158, 568-1122.

1989 **PLYMOUTH Voyager**, 7 places, excellent état, \$13,000. 643-1921.

1989 **PONTIAC Firefly**, 53,000 km, automatique, \$5,500. 663-6013.

1989 **PONTIAC 6000**, 41,000 km, 6 cyl., excellent état, 595-0846.

1989 **RELIANT K**, automatique, 42,000 km, 7500\$. 457-9277.

1989 **SUNBIRD LE**, prix à discuter, 827-2089.

1989 **SUNDANCE**, 1 propriétaire, toute équipée, automatique, 85\$ comptant/249\$ mensuel, 748-6940.

1989 **TOYOTA Corolla SR5**, automatique, 32,000 km, garantie, 669-4994.

1989 **TRANS-AM**, excellent état, 24,000 km, toute équipée, remise l'hiver. Garantie. Soir 568-7820.

1989 **VW Fox**, 5 vitesses, toit ouvrant, am-fm cassette, \$8,000. 237-1086.

1990 **CAVALIER Z-24**, blanche, 22,000 km. Doit vendre. 663-5866.

1990 **GRAND PRIX SE**, \$13,900, stock 855. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1990 **HONDA Accord EXR**, coupée, 6,000 km, garantie 6 ans/kilométrage illimité. 827-0842.

1990 **NISSAN 240SX** blanche, 48,000 km, air cli., cellulaire, Kenwood, \$16,000. Jour: 777-2771 poste 51, soir: 778-2373.

1990 **SUZUKI**, 4 portes, 20,000 km. Doit vendre! 684-3977 ou 684-3841.

1990 **SWIFT Suzuki**, encore sur garantie, prix à discuter, 684-4695.

605 AUTOS A VENDRE

AUBAINE! Honda Accord LX 1987, très propre, toit ouvrant, régulateur de vitesse, 4 portes, 86,000 km, \$8,500 négociable. 827-4753.

AU CHOIX SPECIAL A \$550

1981 **CUTLASS** #1421.

1984 **COLT** #1489.

1980 **LEMANS** #1681.

Laperrière Auto 643-1078.

CAUSE divorce, 1984 Corvette, très bon état, 243-7915/pagette 593-7365

FINANCIERAI autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. 561-0407.

TU cherches une voiture, à la mesure de ton budget. Denis Autos: 643-5262.

TU veux vendre ta voiture? T'as besoin de comptant. Appelle-moi au 561-1988. Modèles 1984 et plus.

VOTRE CHOIX A \$750

1981 **PARISIENNE** #1517.

1984 **ESCORT**, familiale, #1619.

1983 **MAZDA GLC**, #1564.

1982 **TERCEL** #1467.

1981 **CROWN VIC** #1721.

1982 **PHOENIX** #1815.

Laperrière Auto 643-1078.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

\$\$\$ COMPTANT pour votre vieille voiture, vente pièces usagées. 561-5805.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.



OCCASION POUR SERVICE D'ALIMENTATION

La Ville d'Ottawa recherche un concessionnaire en service d'alimentation, qui soit progressiste et polyvalent, pour exploiter la cantine au "Centre de loisirs James A. Durrell", situé au 1333, chemin Walkley.

Le centre de loisirs:

- est exploité durant toute l'année
- renferme deux patinoires grandeur nature
- attire une assistance annuelle estimée à 300 000 personnes
- renferme un arena de 2 200 places
- comprend, en plus de la cantine, une salle pour location de 4 500 pieds carrés (capacité de 325 personnes), équipée d'une cuisine complète
- est utilisé pour:
 - tournois de hockey mineur et adulte
 - hockey, cours de patin, patinage public
 - événements spéciaux tels qu'expositions commerciales et, probablement, spectacles
 - réceptions privées, réceptions de mariage, réunions d'affaires, etc.

Vous êtes invité(e)s à assister à une réunion d'information qui aura lieu au Centre de loisirs (site de l'ancien Arena Walkley), de 10h à 11h 30, le **jeudi 27 juin 1991**.

On peut se procurer de plus amples renseignements et les documents de soumission en communiquant avec Philip Andrews, division des Approvisionnement, 1400 boul. St-Laurent, pièce 603, Ottawa, K1K 4H4 (613) 564-3587.

0956

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BL Montclair, 235,000\$ loués à 100%. **RUE Jean-Proulx**, 1,650,000\$ loués à 100%. **BL de la Carrière**, 2,500,000\$ loués à 100%. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1976 **DATSUN 280Z**, à très bon prix, refait à neuf, 449-1075 après 18h.

1979 **MAZDA RX7**, pour restaurer ou pour pièces, moteur 30 km, telle quelle, meilleure offre. 595-8448.

1979 **MAZDA RX-7**, \$2,500, beau-coup de pièces d'extra. 770-6155, après 16h.

1979 **PONTIAC Firebird**, \$500. 869-8385.

1980 **FIAT Spider**, rouge, décapotable, comme neuve. 778-9819 pagette, 643-9520.

1980 **FORD LTD** familiale, bon état, \$800. Après 18h, 643-1849.

1980 **PONTIAC CATALINA**, \$950 stock 857. Autos J.C. Galpeau, 669-4004.

1980 **RABBITT ESS**, 5 vitesses, \$375. 951-2439, jour, 770-3460 soir.

LES PETITES ANNONCES

620 AUTOSDEMANDES

RECHERCHE automobiles. Paie de \$100 à \$1.000. 663-4362.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1.000 à \$2.000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 VAN VOLKSWAGON, très bon état, comme neuve, certifiée. 771-9209.

1978 VOLKSWAGEN, "camper", très bon état, moteur 2 L. à injection. 567-3794.

1981 NISSAN, king cab, automatique, économique, 4 cyl., \$1.975. 455-9567.

1984 DODGE Ram avec cabine, beaucoup d'extra, \$2.500. 243-6907.

1984 GMC 1/2 tonne, moteur 350, transmission neuve, 110.000 km, pneus et freins neufs, \$5.800 négociable. 827-3631.

1985 CHEVROLET Van, peinture neuve, \$3.900 778-9819 pagette, 643-9520.

1986 GM S15 Sierra, bon état, 90.000 km, \$4.800 négociable. 770-2899.

1986 JEEP Pick Up, \$3.900, très bon état, peinture neuve. 281-0235.

1986 SIERRA S15, #1552, \$3200. Laperrière Auto 643-1078.

1986 TOYOTA SR5, King Cab, \$5.500. 643-2159.

1987 CHEVROLET, 1/2 tonne, 66.000 km, #1627, \$4950. Laperrière Auto 643-1078.

1987 FORD Ranger, besoin de réparation, \$2.000. 456-4869.

1987 PLYMOUTH Voyager, 4 cylindres, automatique, 5 passagers, impeccable, spécial \$6.995. J.A. Côté Auto, 986-7380.

1987 SAFARI GMC, 61.000 km, super propre, 8 places, 4 pneus neufs, \$12.000. 684-8240.

1988 FORD F150, #1628, \$5900. Laperrière Auto 643-1078.

1988 GRAND CARAVAN, cargo, bon état, \$95 comptant, \$199 mensuel. 748-6940.

1989 CHEVROLET S-10, moteur 4.3, automatique, \$9800 discutables. 568-1059.

1989 DODGE Caravan, 17.000 km, \$13.500 négociable. 243-6702.

1989 FORD F-150, \$10.000. 819-449-4167.

1989 VOYAGEUR SE, 63.000 km, 4 cyl. turbo, 5 places, régulateur de vitesse, vitre arrière électrique et teintée, très bon état, \$10.500. 663-3178 ou 669-9199.

1991 AEROSTAR XLT, gagné. Faut vendre! 561-0104, après 17h.

1 CAMION Ford 1985 LTL 9000; 1 REMORQUE de 42 pi. de long Mak-nak 1976; 1 CHARGEUSE Serco 8000 1985.

A TRES BON PRIX. Laisser un message sur répondeur ou appeler après 17h au 819-454-2070.

SUPPORT à outils (rack) pour camion 1/2 tonne environ. 827-4228.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1973 DODGE, 3/4 T, avec plate forme de 6X8, \$1.200. 243-3343, 568-8142.

1983 TOYOTA, excellent état. Appeler au 669-7979.

1984 BRONCO II, XLS, manuelle, 5 vitesses, air clim., 102.000 km, \$4.000 négociable. 827-1248.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1984 JEEP CJ7 Laredo, bon état. 643-3341.

1986 JEEP CJ-7 Renegade, 2 toits, 60.000 km, \$8.100. 820-6015.

1987 DODGE Raider, 4X4, 60.000 km, équipé, excellent état, prix négociable. 561-2415 soir.

1988 CHEROKEE Ltd gris, 6 cyl., tout équipé, 99.000 km, \$13.500. 568-3433.

1988 GM et Camper Prowler, bon état. 778-2858 ou 669-7545.

1989 JEEP YJ, Islander, 2 toits, 43.000 km, \$13.999. 778-8561.

1990 TOYOTA 4-Runner, noir, 4 cyl., 5 vitesses. Après 17h: 243-8158.

650 GARAGE A VENDRE

Commerce d'AUTOS usagées à Ottawa, incluant 2 grand garages ("bays"), achalandé, très bien situé. Richard: 722-6169, confidentiel.

GARAGE: mécanique générale et vente de pneus à Hull. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

663 MACHINERIE

1979 GMC tracteur, essieux arrières 23.000 livres 2 vitesses, moteur 427 8.000 milles, transmission 5 vitesses. \$1.500. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES (NEIGE) Equipements de déneigement et déglacage sont disponibles pour la soumission du Ministère du 28 juin. Saleuse (6 m. cu.), saleuse (9 m. cu.), niveleuse Cat 12. 568-3450.

BAILEUSE NewHolland, parfait état, 1500\$, rotoculteur 5 pi., etc. 827-0377.

CAMERA Agfa 20X24 verticale, meilleure offre. 684-1787.

CAMION 1 Tonne pompeur, Backe-Massé Ferguson, Bronco 1978-1979, remorque à 3 essieux et 1 à 2 essieux. Camion Ford pick up 4X4, (aussi équipements de neige), à liquider le plutôt possible pour agrandissement. 778-3576.

ELEVATEUR à briques à vendre. Appeler Marcel au 827-1490.

FORD 1974, 10 roues, avec VR. Appeler au 456-3518.

GENRATRICE 30KW 120-208 avec moteur diésel Perkins, 147 heures d'usage avec remorque, comme neuve, \$5.000 ou meilleure offre. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

MUSKIE J5 Bombardier avec treuil, prix à discuter. 766-2558.

PRESSE à foin "baileuse" New Holland modèle 273 avec 2 wagons, prix à discuter. 281-5093.

665 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI 750, 25.000 km, \$1.150. Après 18h 669-4636.

1983 YAMAHA, 1100 Maxim, 20.200 km, \$2.500. 643-1223.

1984 KDX 80, très bon état, faut voir. Après 18h: 685-0276.

1984 SCOOTER Honda, très propre, prix à discuter. 778-1256.

1985 YAMAHA FZ-750, 30.000 km, \$2.900. 663-6276.

1986 SUZUKI GSXR-750, plus équipements, \$3.500. 986-1079.

1986 YZ125, excellent état, \$1.500 ou meilleure offre. 663-3066.

1989 HONDA Spree, excellent état, 1.500 km, \$450. 684-8808.

BMW K100 1985, à injection, avec coffret, rouge, 30.000 km, excellent état, 4700\$. 819-595-3001.

HARLEY Davidson 1987, Super-Glide, \$12.000. 986-7451. 986-5711.

HONDA Goldwing Aspencade 1984 avec remorque Denray, \$5.500 ou meilleure offre. 663-2177.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 HONDA Accord pour pièces. 684-2135.

3 PNEUS, 185 X 75 X 14, \$ 75. 568-9765.

5 PNEUS Goodyear #235-75-15, \$175 le tout. 663-5773.

CABINE pour camion 4X4 Ford 1/2 tonne, prix à discuter. Yves, 986-5122.

673 REMORQUES

TRACTEUR 1210 Case 4X4, 70 c.v., 1900 heures, \$10.500. 824-2852.

677 ROULOTTES

1977 UNIK, 28 pi., 9 places, très propre, auvent, chambre séparée. 669-6007.

1978 MOTORISE Bendix Centurion, 29 pi., classe A, à voir, 38 Marengère, Gatineau. 561-4274.

1978 TAURUS 24 pi., très propre. Après 18h: 243-8998.

1978 TAURUS, 2 essieux, auvent neuf, \$5.800. 819-456-4733.

1979 HOLIDAY, 27 pi., très propre, chambre séparée, beaucoup d'extra, \$9.000. 561-0910.

1980 APALACHE 29', chauffée, deck + auvent neufs, micro-ondes. 561-0454.

1980, roulotte Taurus, couche 8, \$6.500. 457-1515.

1981 BONAIR, poêle, réfrigérateur, chauffe-étuve, 6 places, bon état, 2800\$. Jean 561-4045 après 17h30.

1984 HONDA 750, Nighthawk S, parfait état, 1650\$ ferme. 986-3327.

1985 GOLDEN Falcon, 29 pi., comme neuve, gazebo, etc. Bon prix 749-7966.

1985 TERRY Taurus, 24 pi., auvent, \$11.000 ou meilleure offre. 986-5193.

677 ROULOTTES

CAMPER 8 pi., léger, modèle Falcon, 2.600\$. Après 17h: 561-5527.

CAMPER, pour 4 personnes, équipé au gaz et électricité, bon état, toilette, chauffage, \$2.300. 746-0545.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. 1-819-983-6134.

MOTORISE Concordia, 45.000 milles (original), excellent état, 23 pi., super aubaine, faites une offre! 561-9794.

ROULOTTE 17 pi., couche 6, équipée, auvent disponible, \$2.000. Après 17h: 746-2377.

ROULOTTE 21 pi., 1980, couche 6, tout équipée, parfait état, \$6.800. 771-8458 ou après 18h, 827-1307.

ROULOTTE Camper 1972, équipée, couche 6, très propre, demande 1000\$. 986-1629.

TENTE roulotte Bonair, 1975, 8 places, dinette, bon état, \$2.200 négociable. 669-5091.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1979, bon état, couche 6, \$2.595. 669-2882.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, toile neuve. 561-5023.

TOURIST remorque, 24 pi. avec dinette, prix à discuter. Avant 16h: 824-8646, après 19h: 824-7649.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 Honda Odyssey, 350 cyl., \$2000 ou meilleure offre. 671-2085.

1987 HONDA Fourtrax 4X4, 350CC, tout équipé, \$4.000 ou meilleure offre. 568-7088.

1987 SUZUKI 230 4 roues. 671-2620, 671-0939.

1988 SUZUKI Quad Racer, 250 c.c., jaune, comme neuf, prix à discuter. Jour seulement: 449-1551.

RECHERCHE Suzuki 4 roues pour enfant. 613-987-5669.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 Pl., aluminium, 9,5 Johnson, \$1.475. 1 de 12 pi aluminium, 1-15 Johnson 1984. 1-819-985-0325.

16 Pl., moteur 50 forces Yamaha, 1 an d'usage, \$8.000. 243-0161.

1988, 35 forces Mercury et bateau 14 pi. en fibres de verre "Run about" avec remorque, \$5.500. 671-3599.

1989 THUNDERCRAFT, 20 pi., Temptation 200, devant ouvert, engin King Cobra. 835-2119.

1991 WAVE RUNNER Yamaha VXR (sea-doo), \$6.500. 772-0668.

19 Pl., 140 forces, remorque et équipement. Après 17h: 723-2746.

1 PLANCHE À VOILE, 120 litres, 1 an d'usage, prix à discuter. 595-1991.

BATEAU 14 pi. fibres de verre, moteur 9.9 et remorque, \$1.450. 669-8240.

BATEAU 18 pi., Peterborough, 1980, moteur hors bord Johnson 100 forces, bon état, \$7.300 négociable. André 778-2455.

BATEAU Chrysler fibres de verre, console centrale, 15x6x4 pi. Moteur 40 forces, remorques aluminium. \$3.500. Tél: 663-3222 ou 663-0541.

BATEAU d'aluminium 14 pi avec remorque et moteur 9.9 Johnson, presque neuf. Après 18h, 669-3776.

BATEAU de skis, Baja, 1980, 16 pi., 115 forces Mercury, refait à neuf, encore sur garantie, avec hélice en stainless, \$6.000. 459-1477.

BATEAU Verchère, 18 pi., pour chasse au canard ou pêche, remorque, 1800\$ négociable. 663-8442.

BAYLINER 1986, 16 pi., 85 c.v., remorque Escorte. Prix à discuter. Après 17h: 986-2766.

CANOT Sports Pall 14 pi. neuf, arrière carré pour moteur, \$600. 746-2778.

LOCATION bateaux, moteurs, remorques, pontons, canots. **VENTE** menés, vers, sangues. 986-9753 663-9789.

MOTEUR hors-bord Mercury 4, 5 forces, excellent état. Après 18h: 986-3526.

MOTEUR Johnson 15 forces, \$800. Treuil, 8.000 livres, \$700. 663-6037.

PLANCHE à voile BIC neuve, intermédiaire, valeur \$1.400 pour \$1.100. 819-456-4733.

PRINCECRAFT, 16,5 pieds, fibre de verre, 140 c.v. Mercury, remorque, propre. \$7000. 663-1748.

THUNDERCRAFT 1989, modèle Temptation, 2 moteurs, tout équipé, eau chaude/froide, poêle, réfrigérateur, toilette et autres, utilisé 92 heures, \$50.000. 986-9734.

NÉCROLOGIE



CARLE - M. Lucien de Ste-Thérèse de Gatineau, est décédé le 20 juin 1991 au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 74 ans. Il était époux de Jeanne Cloutier et fils de feu Luc Carle et de feu Mathilda Fournier. Outre son épouse, il laisse 6 fils: Luc (Inès Gervais), Jean-Jules (Claire Piché), tous deux de Ste-Thérèse de Gatineau, Henri (Jocelyne Monette), Gérard (Marie Patry), tous deux de Hull, André (Louise Briand) de Cap-Rouge, Pierre (Linda Barbe) de Ste-Thérèse de Gatineau; 6 filles: Madeleine (Gaston Lafrenière), Pauline (Jean-Marie Paul), toutes deux de Ste-Thérèse de Gatineau, Chantal (Michel Lafontaine) de Hull, Anne-Marie (René Prud'homme) de Cantley, Monic (Eddy Marga) de Ste-Thérèse de Gatineau et Adèle de Maniwaki; 2 frères: Léo et Jean-Marie; 2 sœurs: Irène et Yvette; 50 petits-enfants, 18 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu lundi le 24 juin à 11h, en l'église Ste-Thérèse de Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Association de votre choix seraient appréciés. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h.



SAVAGE - L'abbé Isaïe, curé de Notre-Dame-des-Champs, est décédé le vendredi 21 juin 1991, après trois jours d'hospitalisation. Né à Casselman, le 3 août 1919, fils de feu Alexandre Savage et de feu Alexina Chénier, il a fait ses études au Petit et au Grand Séminaire d'Ottawa et a été ordonné prêtre par Mgr Alexandre Vachon le 31 mai 1947 en l'église Notre-Dame de Hull. Lui survivent, outre sa famille sacerdotale du diocèse d'Ottawa, quatre sœurs: Mlle Adéline qui servait de ménagère au presbytère, Soeur Yvonne Savage, i.j.a., Soeur Irène Savage, s.c.o. et Mme Annette Bélisle, de même qu'un beau-frère: Roland Bélisle et 4 neveux et nièces. L'abbé Savage avait commencé son ministère sacerdotal comme vicaire à l'Original; ensuite il exerça le même ministère aux paroisses de St-Jean-Bosco, Hull, St-René-Goupil de Gatineau, St-Isidore-de-Prescott. En 1964, il devient curé à Vars, en 1967, à Russell jusqu'en 1970 alors qu'il fut transféré à Notre-Dame-des-Champs. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 14h, le samedi 22 juin, translation des restes à 15h en l'église Notre-Dame-des-Champs le dimanche 23 juin et messe des funérailles au même endroit le lundi 24 juin à 14h. Inhumation au cimetière Ste-Euphémie, Casselman.



CHARTRAND - Mme Jeannine (née Bisson) de Notre-Dame de la Salette, est décédée dans un hôpital le 21 juin 1991, à l'âge de 70 ans. Epouse de feu Edmond Chartrand. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Lise (Bernard Hubert) de Halifax, Jocelyne (Carl Cheslock) de Chelsea, Diane (Mario Reitano) de Curran, Ont.; 2 fils: Michel (Trudy Muljour) de Touraine, Claude (Cathy Olsen) de Gatineau; 2 sœurs: Yvette Matte de Gatineau, Flore (Lucien St-Amour) de Buckingham, ainsi que 10 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille: Alexandra. Prédécedée par 3 frères: Rhéo, Antonio et Hervé; 2 sœurs: Aldéa Brouillard et Rhoda Malette. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille, en l'église de Notre-Dame de la Salette, mercredi à 11h, où le service funéraire aura lieu, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. Pour plus d'informations: MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX: 986-3834.

ROBERGE - M. Guy A Ottawa, vendredi le 21 juin 1991, est décédé Guy Roberge, C.R., Avocat-Conseil chez McCarthy, Tétrault. Epoux de Marie Raymond, père de Sylvie et de François. Il laisse également dans le deuil sa sœur: Louise Huard de Montréal, ses frères: le juge Gabriel de Québec, le notaire Philippe Roberge de Montréal, ainsi que son beau-frère, ses belles-sœurs, ses neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 juin en l'église paroissiale de St-Antoine-de-Tilly, à 14h (Comté de Lotbinière, Province de Québec). Selon le désir du défunt, l'inhumation se fera dans le cimetière de cette paroisse. Parents et amis sont invités à s'y rendre sans autre convocation. La famille recevra les condoléances à l'église avant la cérémonie. Tout don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Ottawa, un registre sera ouvert pour recueillir les témoignages de sympathie de 19h à 21h, les lundi et mardi, 24 et 25 juin, en la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Besserer, à Ottawa.

AUMONT - Mme Françoise, née Chénier, est décédée le 20 juin 1991, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de Robert Aumont, fille de feu Eugène Chénier et de feu Marie-Anne Campeau. Elle laisse 2 filles: Francine (Denis Marceau) de Buckingham, Nicole (Pierre Rodrigue) de Montréal; 4 frères: Paul, Pierre, Jacques, Jean-Guy, tous de Montréal; 1 sœur: Mariette Phaneuf de Laval; 2 petits-enfants: Carel et Tristant. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE & FILS LTEE, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau. Il n'y aura pas de visite au salon. Un service avec cendres sera célébré le mercredi 26 juin à 14h, en l'église Notre-Dame du Très Saint Rosaire de Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

LEBLANC - À Buckingham le 19 juin 1991, à l'âge de 84 ans et 9 mois, est décédée Mme Anita Leblanc (née Dagenais) de Namur. Epouse de feu Albert Leblanc. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Henri-Paul (Cécile Tessier) de Notre-Dame de la Paix; 1 fille: Pauline (Owney Besson) de Namur; 1 frère: Edmond (Yolande Curry) de Namur; 1 sœur: Mme Rita Godin de Namur; 5 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la salle St-Paul de Namur. Funérailles samedi le 22 juin à 10h30, en l'église St-Paul Unie de Namur, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Visites: vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Direction MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons Funéraires Hulse, Playfair & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

DIRECTEURS: A.ROBERT, G.GAGNÉ, D.KENNEDY, B.McGARRY

Le personnel de la maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses:
■ Centre-ville
315, McLeod à O'Connor
■ Ottawa Ouest
150 Woodroffe à Byron
■ 584 Somerset
O

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



L'HONORABLE JUGE ROY FOURNIER

de Hull, décédé jeudi le 20 juin 1991, dans un hôpital de Montréal, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Alphonse Fournier et de feu Lorette Roy. Il laisse dans le deuil son épouse, Pauline Audet; 4 fils: Marc (Louise Carrière) de Kirkland, Ont., Alphonse de Québec, Paul (Carole Proulx) de Hull, Michel de Montréal; 3 filles: Odette (Geoff Blake) de Beaconsfield, Ont., Adèle (Michel Caron) d'Aylmer, Julie (Jacques-Philippe) de Hull; 1 frère: Robert (Mary McElheran) de Avonmore, Ont. Prédécedé par 1 frère: Louis, il laisse également 1 beau-frère: Darcy Audet d'Aylmer et 1 belle-soeur: Madeleine Cadieux de Hull; 1 soeur: Raymonde (Rodrigue Farley) d'Ottawa; 6 petits-enfants: Nicolas et Catherine Fournier, Philip et Stéphanie Blake, Marie-Josée et Nathalie Caron.

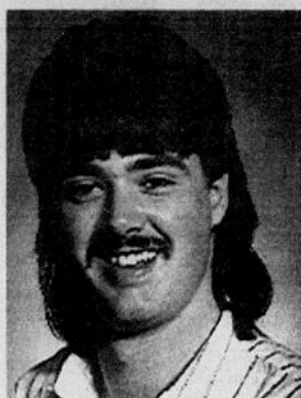
VISITES: Dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 11h a.m.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 24 juin 1991, à 14h, en l'église St-Joseph de Hull.

DONS: Des dons à la Société Canadienne du cancer, 268 bl. St-Joseph, Hull, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DECES



LÉPINE - Christian de Gatineau, est décédé le 20 juin 1991, à l'âge de 19 ans. Fils de Gilles Lépine et de Agathe Tissot. Outre ses parents, il laisse ses grands-parents maternels: Edgar et Marguerite Besserer d'Ottawa; 1 frère: François, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. Service religieux à 11h, en l'église St-Richard, lundi le 24 juin 1991. Heures de visites: dimanche 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Des dons à des organismes de votre choix seraient très appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul. Maloney, Gatineau au 663-2468.

MAINVILLE - M. Maxime, est décédé le 20 juin 1991 à Hull, à l'âge de 91 ans. Il était époux de feu Alberta Modérie et fils de feu Camille Mainville et de feu Marguerite Thibeault. Il laisse 2 fils: Gérard (Rhéa Denis) de Gatineau, Bernard (Jeannine Brassard) de Hull; 2 filles: Gertrude (Jean-Louis Parent) de Gatineau, Bernadette (Gilbert Robitaille) d'Orléans, plusieurs belles-soeurs ainsi que 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 10h, le mercredi 26 juin 1991, en l'église St-Joseph de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

WATSON - M. Jack (Doc), est décédé le 19 juin 1991, dans un accident aéronautique en combattant un incendie de forêt dans le nord du Québec. Il était le fils de Webster M. Watson et de Réjeanne Brown de Maniwaki. Ami intime de Luce Laniel et papa de Jennifer. Il laisse également un frère: Steve et 2 soeurs: Joanne (Roy McSheffrey) et Beverley (Jacques Gauvreau), ainsi que de nombreux parents et amis. Un service commémoratif aura lieu à l'église St-Patrick de Maniwaki, le 24 juin, à 11h. Des dons de charité de votre choix seront appréciés. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki.

LAMOTHE - Mme Henriette (née Monette) le 20 juin 1991, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Henriette Monette, épouse de feu Guy Lamothe. Mère de: Roxanne (Donald Lemieux), Jean (Michèle Patry), Jean-François, Louis-Philippe; grand-mère de 5 petits-enfants, elle laisse aussi dans le deuil son frère, ses soeurs et plusieurs parents et amis. Exposée au COMPLEXE FUNERAIRE ALFRED DALLAIRE INC. et J.F. WILSON ET FILS, 14370 bl. Pierrefonds (coin bl. St-Jean nord, Pierrefonds). Les funérailles auront lieu lundi à 11h, en l'église St-Luc, 48 Ouestpark, (angle Anselme Lavigne, Dollard-des-Ormeaux). Heures de visites: dimanche de 13h à 17h et de 19h à 21h, lundi le salon sera ouvert à compter de 9h. Crémation Alfred Dallaire Inc. Pour informations 514-620-9730.

FUNÉRAILLES

LUNDI

CARLE - M. Lucien
Départ du Salon Funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Thérèse de Gatineau.

FOURNIER - M. Roy
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81 bl. St-Laurent, Hull pour service religieux à 14h, en l'église St-Joseph de Hull.

LAMOTHE - Mme Henriette
Départ du Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc. et J.F. Wilson et Fils, 14370 bl. Pierrefonds (coin bl. St-Jean nord, Pierrefonds) pour funérailles à 11h, en l'église St-Luc, 48 Ouestpark (angle Anselme Lavigne) Dollard-des-Ormeaux.

LEPINE - Christian
Départ de la Maison Funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau pour service religieux à 11h, en l'église St-Richard.

RAYMOND - M. Paul
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81 bl. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

SAVAGE - L'abbé Isaïe
La messe des funérailles sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-des-Champs.

WATSON - M. Jack (Doc)
Un service commémoratif aura lieu à l'église St-Patrick de Maniwaki, à 11h.

IN MEMORIAM

MORIN - À la mémoire de Normand, un père et mari très aimés. Depuis quatre ans déjà tu es parti, mais ce départ est corps seulement car ton esprit vit toujours en nous.
Joyce, Michel, Lee-Anne, Sheri.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



M. YVON SAUMIER

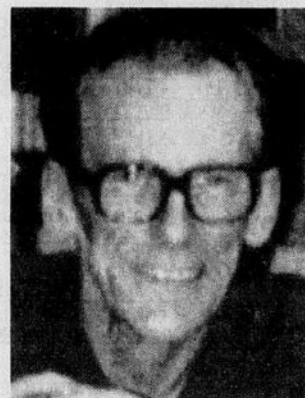
De Pointe-Gatineau, est décédé accidentellement, dimanche le 16 juin 1991, à l'âge de 49 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Claudette Dupont; 1 fils: Denis (Monique Simon) de Hull; ses parents: M. et Mme Oscar Saumier (Thérèse Gaumond) de Hull; sa belle-mère: Mme Aline Racette-Dupont; 3 frères: Gaston (Véronique Leclerc) de Pte-Gatineau, Daniel (Carole Romain) de Hull, Robert (Suzanne Poirier) d'Ottawa; 6 soeurs: Raymonde (Jean-Claude Blais) de Hull, Denise (Yvon Lambert) de Gatineau, Ginette (Pierre Charbonneau) de Gatineau, Gisèle (Ronald Beaudoin) de Gatineau, Carmen (Pierre Couvillon) de Gatineau, Lynne Saumier de Hull ainsi qu'une petite-fille: Viviane.

VISITES: Mardi le 25 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: Mercredi le 26 juin à 11h, en l'église St-François de Sales.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

IN MEMORIAM



ST-DENIS - A la douce mémoire de M. Aurèle St-Denis, décédé le 23 juin 1990. Il y a un an que tu nous as quittés. Dieu te voyait épuisé par la maladie et la guérison était impossible. C'est avec les larmes aux yeux que nous t'avons accompagné jusqu'à ton dernier souffle. Même si nous t'aimions beaucoup, nous ne pouvions te retenir. Nos coeurs sont brisés par ton départ, mais cela prouve combien Dieu sait reconnaître les meilleurs. Nous continuerons à t'aimer et ta présence nous manque beaucoup. Une messe sera célébrée le dimanche 23 juin à 10 heures, en l'église St-Mathieu, Gatineau.

Ton épouse et tes enfants.

IN MEMORIAM

DUBOIS - A la douce mémoire d'une mère très chère, Juliette Dubois (née Pichette), qui nous a quittés le 24 juin 1981. Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons. Une messe sera célébrée dimanche le 23 juin à 9h30, en l'église St-Rosaire, 5 rue St-Arthur, Pte-Gatineau.

De ton époux, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

LAROCHE - À la douce mémoire d'un père très cher, Gaston, trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons.

Tes enfants: Robert, Richard et Carole.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. R.L.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR PAUL RAYMOND

de Hull, décédé dans un hôpital local, jeudi le 20 juin 1991, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Alphonse-Louis Raymond et de feu Christine Georgiana Rose. Il laisse dans le deuil son épouse Dorothy Roney; 2 fils: Pierre (Reine Lebel) d'Aylmer, Paul (Hélène Le Houx) d'Aylmer; 2 filles: Denyse (Michel Lalonde) de Cumberland, Marie (John Clay) d'Ottawa; 10 petits-enfants: Sophie, Dominique, Marie-Odile, Jean-François et Eliane Raymond; Paul et Natalie Lalonde; Robert, Alexandre et Caroline, Clay. Prédécedé par 1 soeur: Germaine, il laisse également plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h a.m.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 24 juin 1991, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



PERIS - À la douce mémoire de Mme Jeannette Gauthier Pérès, décédée le 25 juin 1989. Il y a deux ans déjà que tu nous as quittés. Il n'y a pas un jour sans que l'on pense à toi. Nos cœurs sont brisés par ton départ. Nous t'aimons toujours profondément. Maman chérie, veille sur tes enfants, donne la paix, le courage à cette grande famille qui reste toujours la tienne. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 juin à 11h30, en l'église Ste-Rose de Lima de Templeton.
Claude, Micheline, Patrick, Nathalie et Mélanie qui t'aiment beaucoup.

REMERCIEMENTS



Mathieu Froment-Savoie Louis N. Froment

FROMENT-SAVOIE - Les membres des familles Froment et Savoie vous remercient très sincèrement pour les témoignages de sympathie que vous leur avez exprimés à l'occasion du décès de Mathieu Froment-Savoie le 3 avril 1991, et de son grand-père, Louis N. Froment, le 1er mai 1991.

REMERCIEMENTS

BOYER - Les membres de la famille Boyer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Marcel Boyer, survenu le 11 mai 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites, dons ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel de l'hôpital Général et au Dr André Pélouquin. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



ROUSSEL - J. Emilien. À la douce mémoire d'un père très cher, qui nous a quittés depuis un an déjà. Le temps s'enfuit mais votre sourire taquin reste dans nos cœurs. Une messe aura lieu le 22 juin à 16h30 à l'église St-Benoît Abbé.
Vos enfants.

REMERCIEMENTS

BACKS - Les membres de la famille Backs désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gabrielle Backs (Desjardins), survenu le 11 juin 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à la Société du cancer. Un merci spécial à tante Cécile, les V.O.N., les services HomeCare et Gisèle Gagnon, R.N. pour les bons soins. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
S.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
M.C.L.

IN MEMORIAM



EMOND - A la douce mémoire de Cécile Emond, décédée le 24 juin 1989. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton amour, ton sourire et ton souvenir, nous accompagnent partout. Maintenant tout ce que nous pouvons espérer c'est qu'un jour le temps aura estompé notre douleur, nous laissant ton agréable souvenir. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Ton époux Roland
Ta fille Andrée

IN MEMORIAM



CHARRON - A la douce mémoire de M. Rhéal Charron, décédé le 22 juin 1986. Cher époux, papa et grand-papa, déjà cinq ans depuis ton départ. Tu gardes une place particulière dans chacun de nos cœurs. Nous pensons souvent à toi et nous savons que tu continues à veiller sur ta famille qui continue de s'agrandir.
Ton épouse Denise, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.

BEAUMIER-ROY

Joanne et Sylvain sont très fiers d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant Jonathan, un petit frère pour Vanessa, pesant 7 livres et 4 onces, né le 12 juin 1991 à 18h, au CHG. Merci au Dr Moïse et au personnel de l'obstétrique.

Lauriault

Je me nomme Catherine. Je suis la nouvelle petite soeur à Marc-Norbert et Pierre-Luc, je suis née le 18 juin 1991. Mes parents, Robert et Danielle (Chénier) sont très heureux de ma venue. Remerciements au Dr Grégoire Barrette et au personnel du CHG.

Annoncez la naissance de votre bébé dans

LeDroit

pendant 3 jours consécutifs et recevez gratuitement un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25\$.

Composez le **560-2750**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
D.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
J.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
J.D.

LE BABILLARD

- Alphabétisation**
• Centre culturel La Ste-Famille: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidents francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
• Commission scolaire des Draveurs: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.
- Ateliers-conférences**
• EMERGENCE: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
• Le Monastère: Cheminer après une séparation ou un divorce. 29 juin, 9 h à 17 h, 161, rue Principale, Aylmer. Inscription avant le 24 juin: 684-1379.
- Scène municipale**
• Groupes familiaux Al-Anon: pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*. 457-1990.
• Alcools anonymes: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrite à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
• Police de Gatineau-Métro: les résidents de Buckingham et de Masson désireux de faire brûler leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
• Centre d'action bénévole de Gatineau: service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.
• Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.
• Commission scolaire des Draveurs: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
• Ville de Gatineau, Samedi de jouer: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
• Mouvement Action-Chômage: rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
• Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
• Centre de la petite enfance: inscriptions au camp d'été pour enfants de 3 à 5 ans et à la halte-garderie pour les 1 à 5 ans. 776-0114.
• Bibliothèque publique de Gloucester: club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.
• Coopérative Carrousel: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans. Ottawa, aussi, joujoutheque pour emprunter des jouets. 235-9338.
• Commission scolaire Outaouais-Hull: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.
• Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jour samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.
• Carrefour Parents: groupe d'entraide, chaque mercredi, 19 h, 8, rue Marseille, Gatineau. 243-1101.
• Ville de Hull: patinage à roulettes, jusqu'au 25 juillet, à l'aréna Sabourin, rue Jean-Proulx, Hull. Pour connaître l'horaire: 595-7400.
• Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton: session d'information sur la garde nourricière, 26 juin, 19 h, 1370 rue Bank. 737-1720.
• Pompiers volontaires et club Optimiste de St-André-Avellin: Fête de la St-Jean: 23 juin, 21h, orchestre *Arc en son* et feu de joie à minuit, à l'aréna de St-André-Avellin: 24 juin, à compter de 13 h, activités pour les jeunes, à la salle des loisirs. 983-2807.
- Clubs sociaux**
• Club d'art oratoire Toastmaster: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.
• Cercle amical Tremblay: danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• Club Amitié Loisirs: activités variées pour célibataires, profes-

- sionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
- Amicale des philatélistes de l'Outaouais: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoît, Hull. 777-3134, 777-4268.
- Cercle Select: groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
- Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais: campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.
- Club de bridge: chaque mardi, 19 h 30, école du Parc, 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gati-neau. 643-4495.
- Amicale des philatélistes de l'Outaouais: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoît, Hull. 777-3134, 777-4268.
- Les Jonathans: groupe non fumeur, 45 ans et plus, personnes sportives, libres. Léone Talbot, 777-5335.
- Club Amitié de l'Outaouais: danse pour gens de 35 ans et plus, 22 juin, 21 h, salle des Chevaliers de Colomb, 411 Marguerite, Vanier. 748-1039.
- Aînés**
• Ville d'Ottawa: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
• Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
• Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi; au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.
• Liaison-Santé: clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.
• Ville d'Ottawa: les jeudis à 9 h 30, club de marche du centre communautaire Overbrook. 564-1021.
• Animation 55 Plus: assemblée annuelle, 26 juin, 13 h 30, salle St-Joseph, Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, Hull. 771-6609.
- Bingos**
• La cour des Arts: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• Le Rendez-Vous, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Ottawa Twinning Games: 22 juin, 13 h.
- Gloucester Sport Club: 22 juin, 18 h 45.
- Tock Won Do Club: 22 juin, 22 h 15.
- Société canadienne du cancer: 23 juin, 13 h.
- Scogestion: 23 juin, 18 h 45.
- Richelieu Laporte: 23 juin, 22 h 15.
- Paroisse St-Ignace: 24 juin, 18 h 45.
- Handicap Ski Association, 24 juin, 22 h 15.
• Camp de l'amitié: bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.
• Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge: bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
• Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
• Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
• Club 60 de Vanier: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
• Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, conseil St-Joseph, Orléans, 824-8305:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
• Mouvement d'implication francophone d'Orléans: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
• Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093: bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 747-9283.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région pour annoncer, envoyer un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Seles absente

La Yougoslave Monica Seles, blessée, a déclaré forfait pour le tournoi de Wimbledon qui débute lundi, ont annoncé hier les organisateurs. La numéro un mondiale s'était plainte de douleurs au tibia après sa victoire il y a deux semaines aux Internationaux de France. Seles avait déjà remporté les Internationaux d'Australie en janvier, première levée du Grand Chelem, et son absence à Londres la prive de la possibilité de réussir la passe de quatre, avec les Internationaux des États-Unis en septembre. En raison de son forfait, l'Allemande Steffi Graf sera tête de série numéro un à Wimbledon, ont dit les organisateurs.

page 56



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

22 JUIN 1991

Il doit mériter et garder son poste au camp des Riders

Mandarich ne veut pas être petit faiseur

KEMPTVILLE Le camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa est relativement sans histoire après huit jours.



MARC BRASSARD

LeDroit

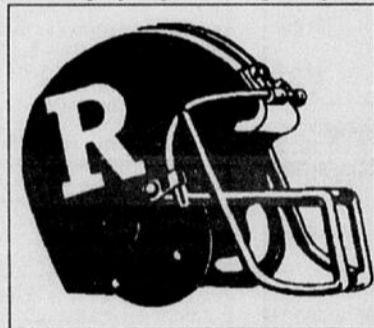
Les surprises sont rares, mais s'il y en a une jusqu'à maintenant, à part que le soleil ne cesse de plomber, c'est que John Mandarich n'a pas encore raté une seule pratique.

Blessé plus souvent qu'à son tour la saison dernière, le flamboyant Mandarich est arrivé à Kemptville avec un tour de taille un peu moins encombrant, déterminé à montrer que derrière le masque style «Jason» (dans les films d'horreur «Friday the 13th») se trouve un véritable joueur de football.

«L'année dernière, la malchance et les blessures (de sérieuses elongations musculaires aux deux cuisses, successivement) que j'ai eues ont fait que je n'ai jamais repris ma forme», disait l'imposant bonhomme de 6'4" et environ 290 livres après l'exercice matinal

d'hier. «Il a fallu que je contribue aux succès de l'équipe d'autres manières. Cette saison, je veux cependant contribuer sur le terrain comme en-dehors. Je ne veux plus être un simple meneur de claques.»

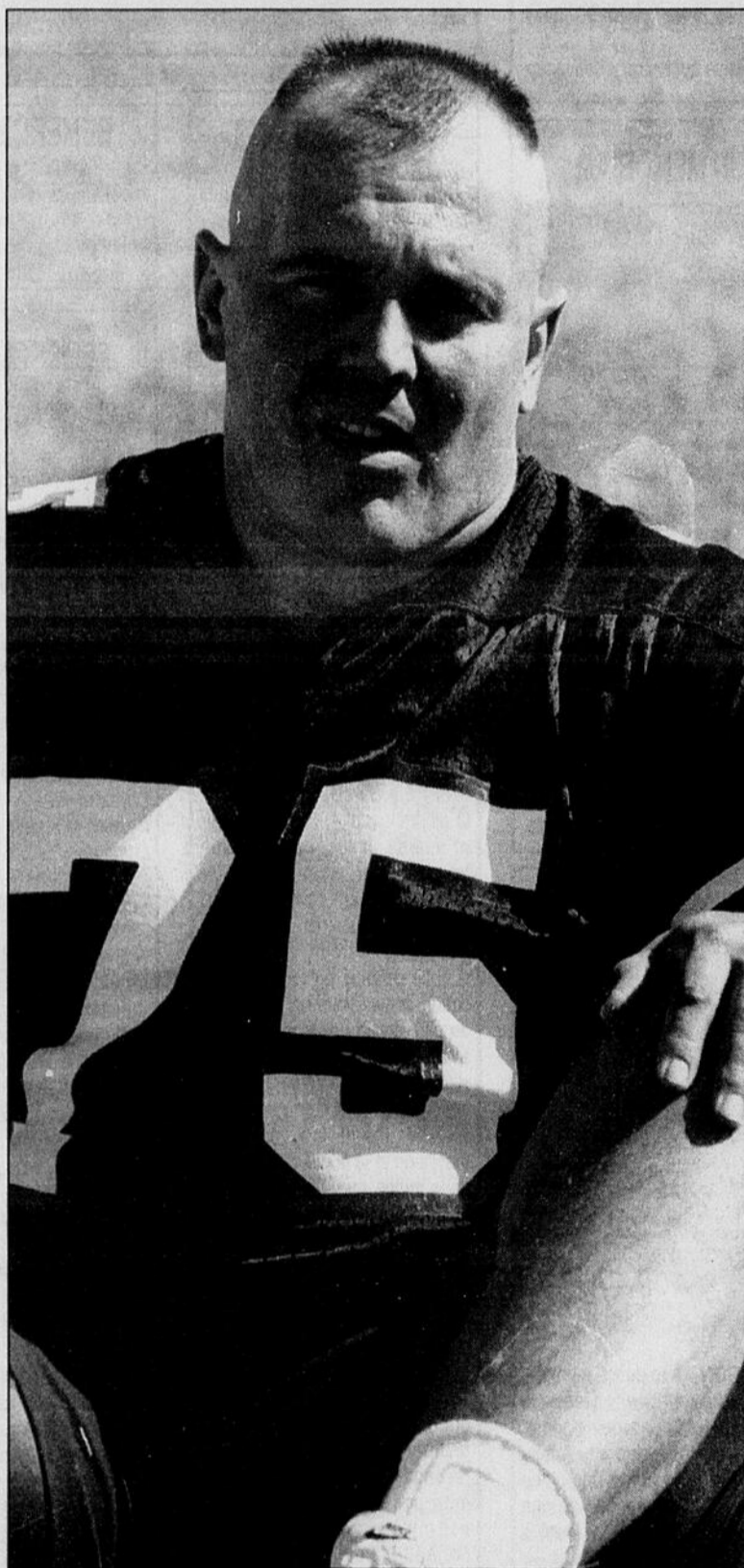
Pour montrer qu'il n'est pas un joueur fini à l'approche du cap des 30 ans (il atteindra cet âge critique dans le sport professionnel en août prochain), Mandarich s'est soumis à un programme de conditionnement physique complet pen-



dant la saison morte. Il s'est même rendu chez un de ses oncles en Floride pour courir sous une chaleur torride, «bien plus chaud que ce qu'on connaît ici présentement», dit-il.

Résultats probants

Les résultats sont probants: plus léger d'une vingtaine de



MARTIN ROY, LeDroit

John Mandarich

livres, Mandarich est mieux apte à défendre son poste de plaqueur défensif partant, pour lequel les aspirants sérieux ne manquent pas. Rob Prodanovic connaît un excellent camp, tandis que John Kropke a prouvé l'année dernière, lorsqu'il a été appelé à remplacer Mandarich, qu'il pouvait faire l'affaire

tout aussi bien. Même que Kropke est considéré devant Mandarich dans la brochure du camp des Riders.

Poste à mériter

«Il (Mandarich) a un poste à gagner», a laissé tomber l'entraîneur-chef Steve Goldman cette semaine lorsqu'il a été

discuter des performances de celui qu'il a déjà appelé «une de nos deux baleines de 300 livres de l'année dernière» (l'autre étant le garde Bryan Illerbrun).

«C'est toujours bon d'avoir de la compétition», dit le vétérinaire de sept saisons dans la LCF. «Il faut travailler (pour garder son poste), surtout après une mauvaise saison comme j'en ai connue l'an passé.»

D'une manière ou d'une autre, les Riders utiliseront fort probablement une rotation à cinq, ou peut-être même six, joueurs de ligne défensive pendant les matchs.

Mais Mandarich tient à être reconnu comme le partant: «Pour moi, c'est très important. Jusqu'à maintenant, je pratique avec la première unité défensive. C'est mon poste à gagner ou perdre, et j'ai l'intention de le gagner et de le garder.»

Agent libre très convoité

Le frère de Tony Mandarich, des Packers de Green Bay, estime que les événements turbulents de la saison morte qui a précédé la saison 1990 ont grandement contribué à ses problèmes. On se souviendra qu'il avait été l'un des principaux agents libres attirés par les Riders dans le cadre de leur désormais célèbre raid.

«J'étais bien confortable à Edmonton et la dernière chose à laquelle je m'attendais était d'avoir des problèmes contractuels. Je me suis donc retrouvé à l'autre bout du pays, il a fallu que je vende mon commerce et ma maison. Mon conditionnement souffert avec toutes ces distractions. Et avec les blessures, je n'ai jamais pu reprendre le dessus», soutient Mandarich.

Mieux qu'en 1990?

Maintenant qu'il a repris le dessus, il reste à voir si John Mandarich sera capable de faire mieux qu'en 1990, alors qu'il n'avait accumulé que deux sacs et 18 plaqués en 13 parties.

Ça ne devrait pas être très difficile pour ce grand parleur qui ne veut plus se faire accuser de n'être qu'un petit faiseur.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

Partie intra-équipe

Après 16 pratiques en huit jours, les joueurs des Riders auront un léger répit en fin de semaine avec un programme moins chargé qui devrait leur permettre de récupérer un peu.

D'abord aujourd'hui, l'offensive et la défensive se mesureront dans un match intra-équipe à compter de 13 h au stade Terry-Fox d'Ottawa. L'admission est gratuite pour le public. En soirée, tous le monde sera de retour au Collège de Kemptville pour le spectacle annuel des recrues, qui auront alors l'occasion de se venger pour le traitement parfois cavalier qui leur est infligé par les vétérans.

Dimanche, l'entraîneur-chef Steve Goldman a aussi décidé de restreindre les activités à une seule séance d'entraînement, en après-midi. A partir de lundi, l'équipe entamera sa

préparation en vue du match hors-concours de jeudi contre les Tiger-Cats de Hamilton au parc Lansdowne.

Blessés

Le quart John Congemi éprouve encore des maux de bras et il représente un cas douteux pour la séance de jeu simulé d'aujourd'hui. Son cas semble inquiéter un peu Goldman, même si ce dernier s'attend à que la situation rentre dans l'ordre lorsque les journées à deux séances d'entraînement seront terminées.

Le secondeur Patrick Wayne (genou) et le flanqueur recrue David Pingue (quadriceps) ont quant à eux raté les pratiques d'hier, s'ajoutant ainsi à une liste de blessés assez longue (Shawn Daniels, David Conrad, Ken Ford, Brett MacNeil, Andre Francis et Mike Philbrick sont encore ralentis par des blessures).



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Trois autres intéressants matches ont été présentés dans le cadre du cinquième tournoi moustique de baseball qui se déroule au parc St-Rédempteur. Dans le seul match de classe A à l'affiche, les Mariniers d'Aylmer ont remporté une importante victoire de 7-5 sur Pte-Gatineau.

Tournoi de baseball moustique

Jolicoeur donne le ton à la victoire des Mariniers

LeDroit

HULL Les Mariniers d'Aylmer ont remporté une importante victoire de 7-5 sur le Pte-Gatineau dans un match de classe A alors que s'est poursuivi le cinquième tournoi moustique de l'ABAH au parc St-Rédempteur de Hull.

Il s'agissait du seul match de classe A à l'affiche et Anthony Jolicoeur a mené les Mariniers à la victoire avec un circuit, un simple et deux points produits. Daniel Leduc, avec un triple et un simple, a été l'étoile du Pte-Gatineau. Dans la classe A, les équipes

se disputent un tournoi à la ronde.

Par ailleurs, trois matches ont été disputés dans la classe B à double élimination.

Grand chelem

Daniel Martial a été la grande vedette offensive avec deux circuits, dont un de quatre points, alors que les Chevaliers de Hull ont surclassé les Pumas d'Aylmer 19-9. Ian Spénard, avec un long circuit, a été le meilleur des perdants.

Les Blue Jays de Gatineau ont difficilement défait le Gadeloupe 11-10 alors que Sté-

phane Gignac a brillé à l'offensive avec deux circuits et trois points produits. Mathieu Charette a été choisi le meilleur joueur des perdants.

Enfin, le Ori-Hull a défait les Royaux de Gatineau 12-8. Michel Charlebois a été le meilleur des gagnants avec un double et un simple tandis que R. Bélisle a brillé pour les perdants avec un triple et deux points produits.

Ce tournoi se poursuit aujourd'hui au parc St-Rédempteur à compter de 8 h et les finales sont prévues pour 10 h (B) et 13 h (A) dimanche.

Ligue Molson de l'Outaouais

Le Duguay Sport tire profit des erreurs

LeDroit

HULL Profitant de quelques erreurs, le Duguay Sport a remporté une victoire serrée de 4-3 sur l'APBA lors d'un programme double régulier présenté dans la Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais.

Gaston Parent a été le lanceur gagnant et Aneré Landriault a excellé au bâton avec deux coups sûrs en trois présences au marbre. Mario St-Pierre a subi la défaite tandis

que Benoit Filiatreult, Simon Lafleur et Denis Poitras réussissaient deux coups sûrs chacun.

Le Barbara Personnel a facilement défait la Maison du Buffet Chinois 13-7 alors que Marc Lavigne a mérité la victoire tandis que Michel Codere subissait la défaite.

Michel Faubert, avec un double et deux coups sûrs et deux points produits, a été le meilleur des gagnants. Mario

Sabourin et Serge Léonard, avec un double et un coup sûr chacun et Frank Léonard, avec deux simples, ont été les autres meilleurs frappeurs des gagnants.

Paul Bujold, avec deux doubles ainsi que Michel Cournoyer, avec trois simples ont été les meilleurs des perdants.

Les Caisses Populaires de Hull ont difficilement défait le Restaurant La promenade 13-12. Martin Godcher a été le gagnant et Denis Rivest le perdant. Stéphane Rivest, avec trois coups sûrs a été le meilleur des gagnants.

Lors de trois autres matches disputés en début de semaine, le Maison du Buffet Chinois a eu raison du Restaurant La Promenade 10-3; APBA a vaincu le Barbara Personnel 14-3 et le Duguay Sport et les Caisses Populaires de Hull ont fait match nul 6-6.

Double gain du Sunoco Laliberté

LeDroit

GATINEAU Les joueurs du Sunoco Laliberté ont connu une excellente séquence dans la Ligue de balle-lente ASPB-O'Keefe alors qu'ils ont gagné les deux matches qu'ils ont disputés.

Le Sunoco Laliberté a

disposé du Claude Transport 9-2 alors que Roger Dupont a été le gagnant et Ronald Garipey le perdant. André Papineau a été le meilleur des gagnants avec deux circuits tandis. Le Sunoco Laliberté a ensuite défait l'Épicerie Charbonneau 16-6.

Crosse junior B de l'Ontario Deux gains importants pour les Griffins

LeDroit

OTTAWA Les Griffins du Sport club Ottawa-Gloucester ont disputé deux de leurs meilleurs matches de la présente saison et ils ont signé deux importantes victoires dans l'Association junior B de crosse de l'Ontario.



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

Alors qu'ils étaient à l'oeuvre à l'étranger, les Griffins ont premièrement disposé des Flying Dutchmen d'Owen Sound 10-6. Les Griffins ont pris une avance de 4-3 dès la première période et ne furent jamais devancés par la suite.

Les Griffins ont particulièrement excellé en défensive durant cette rencontre et ils ont réussi à maîtriser le meilleur marqueur du circuit Jamie Grimoldby, ne lui allouant qu'un seul filet.

Pendant ce temps, Mike Stoddard a mené ses coéqui-

piers à la victoire avec un tour du chapeau.

Rob McNamarra et Brendan Marsden ont aussi excellé avec deux filets chacun.

Gain facile

Lors de leur deuxième match, les Griffins ont facilement défait les Warriors de Niagara 23-6 alors que Al Fitzgerald a été la grande vedette offensive avec sept buts. Brendan Marsden a aussi connu un autre bon match avec cinq buts, tandis que Rob McNamarra et Mike Stoddard terminaient la rencontre avec trois et deux filets respectivement.

En fin de semaine, les Griffins sont à l'oeuvre à domicile. Demain soir à compter de 20 h à l'aréna Earl Armstrong, ils reçoivent la visite des Flying Dutchmen d'Owen Sound et dimanche à 14 h ils disputeront la victoire aux Saints de Scarborough, qui occupent le deuxième rang du circuit.

À la suite à leurs deux dernières victoires, les Griffins ont porté leur fiche à 6-7 et se sont hissés au sixième rang.

POT-POURRI

Maîtres-nageurs

Deux anciens membres du club de natation Les Aquatiques de Gatineau se sont particulièrement distingués lors des derniers championnats Canadiens des maîtres-âgeurs qui ont eu lieu à Calgary.

Ces championnats regroupaient 634 nageurs du Canada, des États-Unis, de l'Angleterre, de la Barbade, de Porto-Rico et du Mexique.

Clément Barette et Robert Landriault, tous deux membres des Forces armées canadiennes, ont récolté pas moins de douze médailles, dont sept d'or.

Soccer senior

L'Intégra d'Aylmer a décroché les honneurs de ses deux derniers matches disputés dans la catégorie sénior, troisième division, de la Ligue de soccer Ottawa-Carleton.

L'Intégra a disposé du Lynwood 5-1 alors que Robert Derouin, avec un tour du chapeau, et Pierre Sriend, avec deux filets ont excellé à l'offensive. L'unique but du Lynwood a été réussi par Jim Vesey.

L'Intégra a ensuite blanchi Almonte 3-0 grâce à des filets de Yves Raymond, Paul Debanne et Richard Paquette tandis que David Hess méritait le blanchissage.

Par ailleurs en première ronde de la Coupe d'Ottawa,

L'Intégra a difficilement défait Istanboul 2-1. Robert Derouin et Pierre Sriend ont marqué pour Aylmer.

Tournoi Sarault

Même si le tournoi commémoratif Rolly Sarault a dû être annulé le président du Club Kiwanis Clé d'Or, M. Philippe Cholette a procédé à la remise d'un chèque de 600\$ M. André Michaud, directeur de l'Arche Agapée, l'Oeuvre de Jean Vénier à Hull. Cette somme représente la totalité des argents recueillis par le président du Comité organisateur du tournoi Sarault, Jean Belleau qui avait créé le groupe des «Amis du Présidant» afin d'aider à l'organisation du tournoi qui n'a pu avoir lieu en fin de semaine dernière.

Tennis

Le club de tennis de Gatineau, en collaboration avec l'Association régionale de tennis de l'Outaouais, organise un tournoi régional frères-filles, mères-filles, aujourd'hui à compter de 9 h au terrain de tennis du parc de la Riviera à Gatineau.

Ce tournoi, originalement réservé aux résidents de Gatineau, est cette année ouvert à toutes les familles de l'Outaouais. Le coût d'inscription est de 15 \$ par équipe, incluant un T-shirt.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



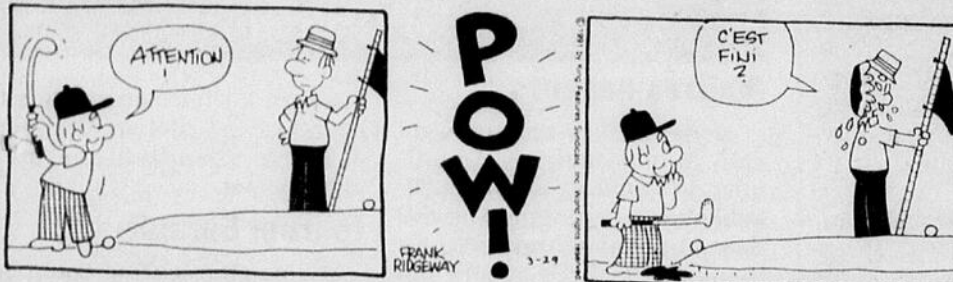
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES CARNETS DE MARCEL

Touch-football

Le Viva Pizza écrase le Allen's Juice

LeDroit

HULL Le Viva Pizza a remporté une victoire convaincante de 50-8 sur le Allen's Juice lors du premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue de touch-football Molson de l'Outaouais.

Stéphane Larose et Fred Krull ont mené l'offensive des gagnants avec deux touchés chacun.

Normand Rocheleau, Luigi Ingenito, Steve Jensen et Tom Edge ont aussi contribué à la débâcle avec un touché chacun.

En plus de son touché, Edge a aussi réussi deux convertis d'un point chacun. Steve Jensen, avec deux interceptions ainsi que Normand Rocheleau et Roger Breton, avec une chacun, ont excellé en défensive.

Luc Cousineau a marqué l'unique touché des perdants tandis que Benoit Chartrand réussissait un converti de

deux points.

Olsen en vedette

Dans l'autre rencontre, Craig Olsen a marqué deux touchés pour mener le Greg Landry à une victoire de 28-14 sur le Duguay Sport. Denis St-Germain et Roch Laprade ont ajouté un touché chacun tandis que Michel Alexander réussissait deux convertis d'un point et un de deux points.

Dale Lewis, avec deux interceptions et Roch Laprade, avec une ont brillé en défensive. Louis Tardif et Claude Fournier ont marqué un touché chacun pour le Duguay Sport tandis que Ken Cuddihy était responsable d'un converti de deux points.

Deux autres matches sont à l'affiche dimanche à compter de 9 h au parc Jacques-Cartier. Viva Pizza affronte Duguay Sport et les Saints en viennent aux prises avec le Allen's Juice.

Ligue Super Sport O'Keefe

Les lanceurs se moquent des frappeurs

LeDroit

HULL Les lanceurs se sont moqués des frappeurs lors des derniers matches réguliers présentés dans la Ligue de balle-molle Super Sport O'Keefe.

Les vétérans André Cadieux et Gilbert Chouinard ont uni leurs efforts pour mener la Brasserie de la Chaudière à une victoire facile de 12-0 sur le Villa Toyota.

Cadieux et Chouinard n'ont alloué que deux coups sûrs et Gilles Tessier a subi la défaite. Luc Gauthier, avec deux doubles, et Carol Lafontaine, avec un triple et un simple, ont été solides au bâton pour les gagnants tandis que Sylvain Laroche et Rhéal Letendre obtenaient les deux seuls coups sûrs des perdants.

Un coup sûr

Marc Dupéré a réussi un match d'un coup sûr lorsque le Marc Sport a facilement défait la Société de Transport Outaouais 13-2. Gaétan Donovan a subi la défaite. Gilbert Charbonneau, avec trois coups sûrs et Dupéré, avec un circuit et un triple, et

Marc Raizenne, avec un triple et un simple, ont mené l'offensive des gagnants. Richard St-Cyr a réussi l'unique coup sûr des perdants.

LeBel solide

Par ailleurs lors de deux autres matches, Rock LeBel n'a alloué que deux coups sûrs et la Taverne 57 a facilement défait le S.B.S. Trichome 7-1. Michel O'Keefe a subi la défaite. Daniel Legault et Carl Istead, avec deux coups sûrs chacun, ont été les meilleurs des gagnants tandis que Roger Gendron et Léon Langlois étaient les seuls à frapper en lieu sûr pour les perdants.

Enfin, le Gauthier Micro Service a eu raison du club social de la Société de Transport de l'Outaouais 6-3. Jean-Marie Samson a reçu crédit de la victoire tandis que la défaite est allée au dossier de Raymond Vachon. Pierre Landry, avec un triple et un simple, et Hugues Dupont, avec deux simples, ont été les plus productifs pour les vainqueurs. Raymond Lacroix a réussi deux coups sûrs pour les perdants.

Ligue des Bâtisseurs O'Keefe

Gain des P'tites Annonces

LeDroit

GATINEAU Les P'tites Annonces de l'Outaouais ont remporté une victoire de 5-2 sur le Lacroix Sport lors de l'un de deux matches présentés dans la Ligue de balle-lente des Bâtisseurs O'Keefe.

Mario Giroux a été le lanceur gagnant et Pierre Beaulne le perdant. Paul Séguin, avec un circuit à sa seule présence officielle au marbre, et Jean Lafrenière, avec un double et un simple, ont été les meilleurs des gagnants.

Stéphane Lauzon et Jean-Luc Lavallée ont réussi deux coups sûrs chacun pour les perdants.

Dans l'autre rencontre, le Ottawa Classic Stairs (anciennement Rolly Electrique) a facilement défait Le Houblon 14-3.

Marc Ménard a mérité la victoire et Stéphane Martin a été le lanceur perdant.

Alain Quirion et Claude Beaugard, avec deux coups sûrs chacun, ont donné le ton à l'attaque des vainqueurs, tandis que Luc Gauthier et Patrick Béland réussissaient également deux coups sûrs chacun pour les perdants.

Ce circuit poursuivra ses activités mardi soir au parc Fogarty, à Templeton.

LES SPORTS

Les 24 heures du Mans: Schlessler part favori

Agence France-Presse

LE MANS, FRANCE Partir en première ligne, ce qui sera le cas des 905 Peugeot, signifie peu de choses dans une course comme les 24 Heures automobile du Mans. Le Belge Jacky Ickx l'avait illustré au temps de l'ancien départ. Il avait laissé les autres pilotes traverser la piste en courant, puis, en marchant tranquillement, il était parti s'installer dans sa voiture pour l'emporter 24 heures plus tard.

Aujourd'hui, pour la 59^e édition de la course mancelle, la Sauber Mercedes turbo C 11 de l'équipage franco-allemand Jean-Louis Schlesler, Alain Ferté et Jochen Mass, pourtant meilleur temps des essais (3:31.270, moyenne: 231,741 km-h), ne partira pas en position de pointe, mais elle sera la favorite.

Le règlement du Championnat du monde des voitures de sport stipule en effet que les cinq premières lignes de la grille de départ sont réservées aux autos propulsées par des moteurs de 3,5 litres atmosphériques.

Des quarante autos au départ, le privilège de la position de tête revenait ainsi à la Silk Cut Jaguar XJR 14 des Anglais Derek Warwick et Andy Wallace, auteur du deuxième meilleur temps absolu (3:31.912) et la plus rapide des 3,5 litres atmosphériques. Mais hier, en fin d'après-midi, l'écurie anglaise retirait cette voiture, estimant qu'elle n'avait pas obtenu la position de pointe «sur la piste» puisque devancée au temps par la Sauber Mercedes.

La première ligne sera donc entièrement Peugeot avec la 905 de l'Italien Mauro Baldi et des Français Philippe Alliot et Jean-Pierre Jabouille, troisième temps absolu (3:35.058), et celle de l'équipage finno-français Keke Rosberg, Yannick Dalmas et Pierre-Henri Raphanel.

Aucune chance de gagner

Mais les 905, des voitures de la nouvelle génération, n'ont aucune chance de l'emporter cette année. C'est tellement vrai que, dès mercredi soir, Jaguar avait retiré son autre XJR 14 et Mercedes en avait fait autant avec sa C 291, les deux écuries accordant leur confiance aux anciens modèles, respectivement des XJR 12 et C 11.

Et c'est parmi les pilotes des dernières voitures que l'on trouvera les successeurs de l'Anglais Martin Brundle, du Danois John Nielsen et de l'Américain Price Cobb, l'équipage victorieux l'an passé sur une Jaguar XJR 12. Cependant, la course est éprouvante et il convient de ne pas négliger les chances des vieilles Porsche 962, conçues au milieu des années 80 et qui participeront pour la dernière fois aux 24 Heures du Mans.

Le concessionnaire # 1 de l'Outaouais Québécois

VENTE DU NOUVEL EMPLACEMENT

"POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT"

Eagle Vista 3 portes



Eagle Vista 4 portes



Eagle Vista Familiale



**INCROYABLE
MAIS
VRAI!**

1%*

**AU DESSUS
DE LA
FACTURE DU
FABRICANT**

Eagle Summit



Eagle 2 000 GTX



Eagle Talon



Jeep Comanche



Jeep YJ



Jeep Cherokee



Hâtez-vous! Cette offre est pour un temps limité.

**NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.**

(* Plus préparation,
les taxes et plaque)

Ouvert
Lundi au jeudi
de 8h00 à 21h00
vendredi de 9h00 à 17h30
samedi de 10h00 à 17h00

Nouvelle adresse

**1261, boul. St-Joseph, Hull
777-2611**



LES SPORTS

Le retrait «mystérieux» de Seles à Wimbledon

Les organisateurs entendent demander des explications

Reuter

EASTBOURNE, ANGLETERRE À la suite d'un «petit accident», la Yougoslave Monica Seles a déclaré forfait pour le tournoi de Wimbledon qui débute lundi, ont annoncé hier les organisateurs.

On ignore tout de cet accident. «C'est un mystère total», a dit l'arbitre Alan Mills. «Ça a été une grande surprise».

Les organisateurs ont demandé plus d'informations à l'agent de Monica Seles, qui devait être tête de série no 1. Il leur a été répondu que la jeune Yougoslave de 17 ans, qui vit en Floride, ne souhaitait pas en dire plus.

Selon un communiqué de Seles, rendu public par les organisateurs de Wimbledon au tournoi d'Eastbourne, c'est une blessure causée par «l'accident» en question qui empê-

che la Yougoslave de jouer la semaine prochaine.

«Je suis très déçue de rater Wimbledon cette année, mais j'espère bien revenir en 1992», dit Monica Seles, numéro 2 mondiale, qui a remporté cette année deux tournois du Grand Chelem, les Internationaux d'Australie et ceux de France.

Son forfait a contraint les organisateurs à revoir le tableau du tournoi. Toutes les têtes de série gagnent une place et l'Australienne Judith Wiesner devient no 16.

Forfait sans précédent

L'Allemande Steffi Graf, deux fois championne à Wimbledon, devient tête de série no 1, et évite ainsi une possible rencontre en demi-finale avec l'Américaine Martina Navratilova, tenante du titre.

Elle risque en revanche de

retrouver sur son chemin l'Espagnole Arantxa Sanchez, qui l'a battue en demi-finale à Roland-Garros. L'Argentine Gabriela Sabatini devient tête de série no 2, Navratilova no 3 et Sanchez no 4.

Les organisateurs se sont arrangés pour qu'il n'y ait que cinq changements au premier tour.

Selon les historiens du tennis, le retrait d'une tête de série no 1 de Wimbledon est sans précédent dans de telles circonstances et si près du début du tournoi. Après sa victoire à Roland-Garros, Monica Seles s'était plainte de douleurs au tibia. «Je savais la semaine dernière qu'il était possible (qu'elle déclare forfait), mais je croyais que c'était des douleurs au tibia», a dit Martina Navratilova. Je ne sais rien d'autre.»



ASSOCIATED PRESS

Martina Navratilova, l'une des favorites au tournoi de Wimbledon, a rigolé un peu hier lors d'une soirée orientale après son match de demi-finale du tournoi d'Eastbourne. Elle affrontera Arantxa Sanchez en finale aujourd'hui.



Le Tour de Gatineau

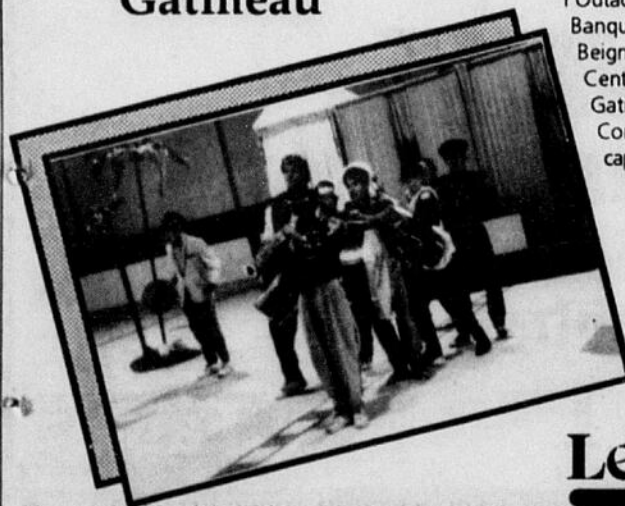


Le 16 juin dernier près de 2000 personnes se sont inscrites à la 5e édition du Tour de Gatineau. Bravo aux organisateurs(trices) et aux 500 bénévoles qui ont fait rouler l'événement vers le succès !

Commanditaires officiels	Commanditaires associés	Médias officiels
Ville de Gatineau Jean Coutu secteur Pointe-Gatineau Loto Québec	Cycle Outaouais Bell Canada	SRC Ontario/Outaouais CKTF FM 104 CJRC 1150 Le Droit Bonjour Dimanche

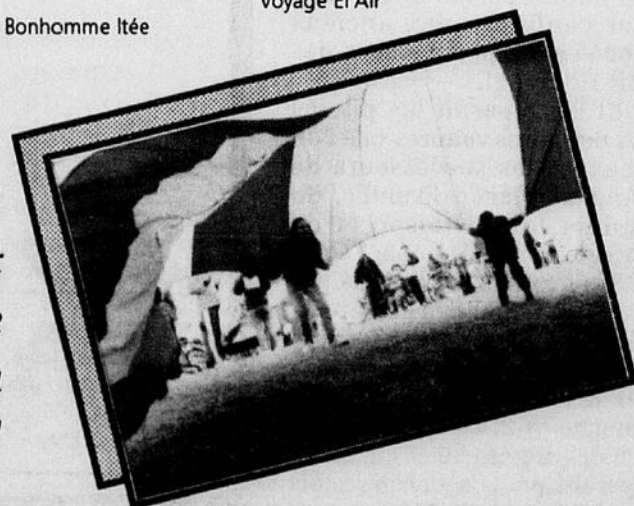
Les Collaborateurs

- | | | | |
|---|---|--|--|
| ADOJEUNE
Agropur
Amicale de la bonne bouffe
Association Touristique de l'Outaouais
Banque de Montréal
Beignes Country style
Centre Sportif de Gatineau
Commission de la capitale nationale | Centre Hospitalier de Gatineau
Club Optimiste de Templeton
Color your world
Commission scolaire des Draveurs
Disco Audio
Discount
Electronique Carrière Enr
Groupe Récréation Thomas
Intervention Outaouais
Kino Québec
Kollbec | Labatt
Les Aînés de St-René
Loblaws
Location Tréco
Maqua
Matériaux Bonhomme Itée
M.L.C.P.
Motorolla
Oberson
Polo-Vélo | Sérimage
Transports Thom Itée
Vélo Clinik
Vélo plaisir
Voyage El Air |
|---|---|--|--|

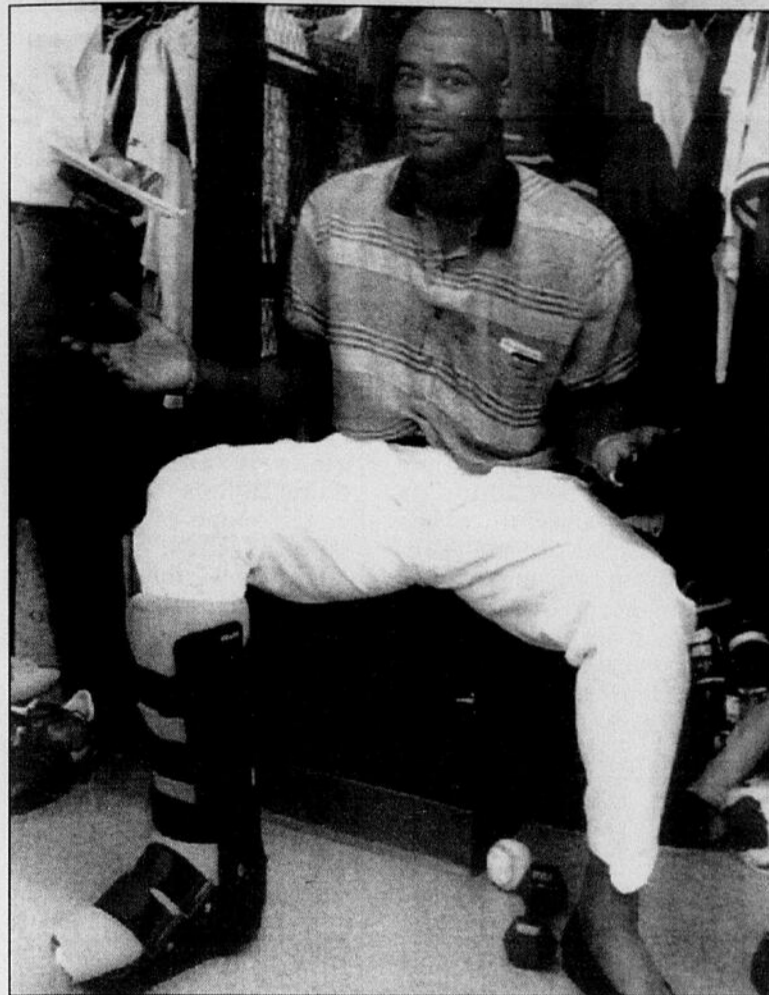


Merci également aux 38 annonceurs qui ont permis la réalisation de la carte du parcours du Tour de Gatineau

LeDroit À l'an prochain !



LES SPORTS



Jose Rijo parle aux journalistes à son retour de l'hôpital.

C'est de ma faute

- Rijo

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CINCINNATI Jose Rijo, le lanceur qui a conduit les Reds de Cincinnati à la conquête de la Série mondiale l'an dernier, a pris tout le blâme pour l'accident stupide qu'il a subi jeudi quand il s'est fracturé le tibia droit en sixième manche en glissant au deuxième coussin.

Le compte était toujours de 0-0 et Rijo venait d'obtenir le premier coup sûr des siens face à Dennis Martinez. Il tentait de voler le deuxième sac.

«C'est de ma faute a dit Rijo. Je voulais d'abord plonger tête première. Mais comme j'avais connu un bon départ, j'ai changé d'idée à la dernière seconde et j'ai tenté de glisser les pieds devant. C'est là que je me suis blessé.»

Son gérant Lou Piniella n'a pas voulu blâmer son as artilleur. Il a reconnu que c'est lui qui avait pris la décision.

«Non, Jose n'a pas décidé de courir de lui-même, c'est moi qui ai ordonné le vol.»

COURROIES ET POULIES

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Les Reds défont les Expos 7-3

Haney ne tient que 4 manches

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

CINCINNATI Le gaucher Chris Haney a connu une première expérience difficile dans les ligues majeures quand il a été malmené 7-3 par les Reds de Cincinnati et chassé du match après seulement quatre manches de travail.

Les Reds, menés à l'attaque par Chris Sabo, qui a claqué deux circuits et un simple et a produit trois points, et par Joe Oliver, qui a bouclé un circuit de deux points, son premier de la campagne, ont ainsi mis fin à une série de sept victoires des Expos.

Haney, rappelé de la filiale AA de Harrisburg pour remplacer Chris Nabholz blessé à l'épaule, a été victime de deux points dès la manche initiale. Il a donné à Oliver son circuit en quatrième reprise.

«Il est maintenant un lanceur des ligues majeures et je m'attends à une bonne perfor-

mance de sa part, mentionnait son gérant Tom Runnels au sujet du jeune gaucher avant le match. Je ne paniquerai pas quand il montrera ses premiers signes de faiblesse. Ce sera une expérience pour lui et pour nous également. Il apprendra beaucoup.»

Haney a surtout appris qu'il ne faut pas tirer de l'arrière contre les frappeurs des ligues majeures et que toute erreur s'avère coûteuse.

Son successeur, Tim Burke, devrait savoir cela, mais il ne l'a pas mis en pratique encore une fois, hier. En trois man-

ches de travail, Burke, qui n'a pas encore retrouvé son aplomb au monticule, a donné cinq coups sûrs et trois points aux Reds. Il a été victime du deuxième circuit de Sabo. C'était la troisième fois que Sabo obtenait deux circuits dans un match. Il l'avait fait le 13 avril l'an dernier à Atlanta et une deuxième fois lors du troisième match de la Série mondiale à Oakland.

Le droitier Scott Scudder (2-3) a mérité la victoire en limitant les Expos à quatre coups sûrs et deux points en sept manches de travail. I

Ça débuta le 18 mars. Ça finira le 28 juin.

Tyson-Ruddock. Le match revanche

PLUS

Chavez-Brazier
Championnat WBC Super poids légers

Nelson-Fenech
Championnat WBC Super poids plumes

Bowe-Marin
Rencontre spéciale 10 rounds • poids lourds

VOYEZ-LE EN DIRECT SUR CIRCUIT FERMÉ
COLISÉE DU PARC LANSDOWNE & RESTAURANT KILREA'S
(NE SERA PRÉSENTÉ À AUCUN AUTRE ENDROIT OU BAR)
Billets disponibles au:
Ticketmaster - 755-1111
Restaurant Kilrea's - 226-8462



ROGER BOUTHILLIER
Représentant des ventes

NOMINATION

M. Madhu Bhatt président de Crystal Chrysler a le plaisir de vous annoncer la nomination de M. Roger Bouthillier à titre de représentant des ventes. Roger a 27 ans d'expérience dans le domaine de la vente. Il est réputé pour la qualité de son service à la clientèle. Il vous invite à venir le rencontrer.

293 Pigeon,
ROCKLAND

446-5145



Voici les codes Multi-points à enregistrer sur votre carte Multi-points le lundi 24 juin

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

82390916 62723928
22645599 69299831

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés.

Venez voir nos 'Bayliner' sur l'eau lors de notre

Passer une journée au splendide Rideau Lakes et dégustez un dîner préparé par Ken

'PORTE OUVERTE' estivale

Les 21, 22, 23 juin

Une foire d'aubaines mettant en vedette nos 'Bayliner' & 'Tracker' 1991
COMME NOTRE tout nouveau 'Classic 19' de BAYLINER

Production limitée

12 489 \$*
Bateau, moteur & remorque

QUANTITÉS LIMITÉES

Et notre LIQUIDATION de tous les modèles de fin d'année 1991 en stock

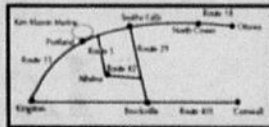
- 17 Bowrider, 70 hp & remorque..... 8 728 \$*
- 18 Bowrider, 90 hp & remorque..... 10 616 \$*
- 18 Bowrider, Mercruiser & remorque.... 12 816 \$*
- 20 Bowrider, Mercruiser & remorque.... 14 599 \$*
- 22 Cabines AFT & Mercruiser..... 25 998 \$*
- 26 Cabines AFT & Mercruiser..... 35 950 \$*
- 28 Cabines AFT & Mercruiser..... 48 548 \$*
- 18 Pontons & 25 hp..... 8 440 \$*
- 21 Pontons & 25 hp..... 9 624 \$*

Ken Mason

*Frais de préparation et transport en sus.

MARINE

Route 15, Portland Ontario
Tél.: 1-272-2833 / Ligne sans frais 1-800-461-2840



LES SPORTS

Il «écorche» Lindros au passage

Burns ne se gêne pas

Robert Laflamme Presse Canadienne

BUFFALO Pat Burns n'y est pas allé par quatre chemins, hier, pour écorcher au passage Eric Lindros et particulièrement sa mère, Bonnie.

L'entraîneur du Canadien, qui secondera Mike Keenan à la barre de l'équipe canadi-

enne au prochain tournoi de la coupe Canada, s'entretenait avec les journalistes depuis plusieurs minutes quand le nom de Lindros a surgi.

«Voulez-vous m'expliquer pourquoi on laisse circuler dans son entourage qu'il ne veut pas jouer au Canada ou au Québec, s'il est intéressé à représenter le pays à la coupe

Canada.»

Quand on lui a noté qu'on aurait prêté de tels propos à la mère de Lindros, Burns a répliqué:

«C'est bizarre que personne n'ait formellement démenti l'allusion, pourtant lourde de conséquence. On aurait pu profiter de l'occasion pour éclaircir la situation une fois pour toute.»

En conférence de presse, Lindros a prétendu qu'il n'a pas couru après l'invitation de l'équipe canadienne.

«J'ai hésité avant de l'accepter. Je me suis dit que l'expérience en valait la peine, même si je ne me taille pas un poste avec l'équipe», a-t-il avoué.

«De toute façon, a repris Burns, j'espère que les Nordiques parviendront à s'entendre avec lui pour le bien de la ligue. Non pas que je tienne à l'affronter huit fois par saison.»

Sur la bonne voie

L'entraîneur a levé les yeux au ciel lorsqu'on a souligné que les Nordiques semblaient être sur la bonne voie.

«Ils auront une bonne équipe bientôt. Ils possèdent tellement de joueurs talentueux. Les Nordiques ont souffert lors des quatre dernières années. Leurs partisans ont été formidables.

«Je ne suis pas certain que les habitués du Forum

auraient été aussi patients si le Canadien avait connu de tels déboires», a-t-il signalé.

Hull a des regrets

Pour en revenir à la coupe Canada, Burns a estimé que l'ailier droit des Blues de St. Louis, Brett Hull, a des remords d'avoir accepté l'invitation de l'équipe américaine.

«Peut-être que je me trompe, mais je pense que Brett a donné sa réponse trop rapidement. Il n'aurait pas détesté jouer avec Wayne Gretzky.»

Si Burns a perdu espoir que le défenseur Paul Coffey participe à la compétition, les dirigeants attendent encore des nouvelles de Mario Lemieux et de Mark Messier.

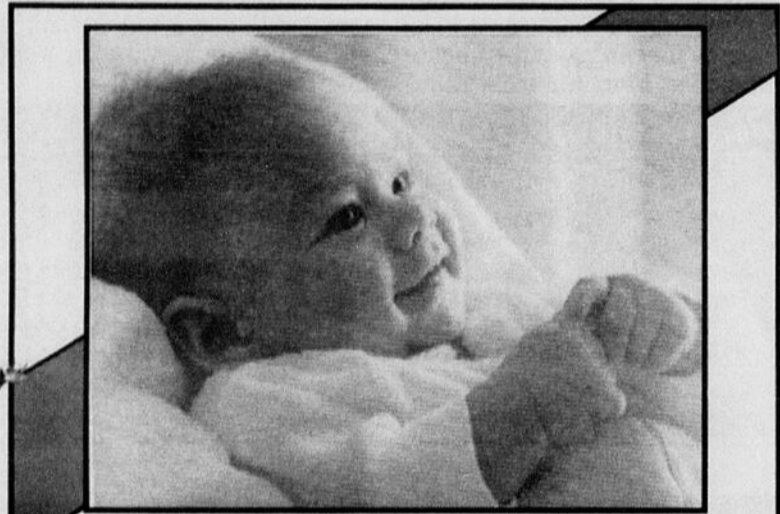
«Je serai le premier à comprendre si Mario décline l'invitation. J'espère de tout coeur qu'il sera là. Wayne et lui pourraient former un excellent tandem.»

Pour ce qui est de Messier, Burns ne s'en fait pas outre mesure.

«Son bon ami Wayne va l'appeler et il devrait se présenter au camp dans un peu plus d'un mois.»

Quant à Burns, il ne s'est pas fait tirer l'oreille lorsqu'on lui a offert un poste d'adjoint, même s'il ne recevra aucun salaire pour son association de six semaines avec l'équipe.

«Je ne pouvais pas dire non», a-t-il affirmé.



UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance ou publiez la photo de votre nouveau-né dans LeDroit



SEARS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus™

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH, R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.



Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique "Naissance" ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique "Personnellement" du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 \$ pour vous et votre bébé.

L'offre est restreinte à un ensemble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) 560-2750.

LeDroit

Table titled 'INSCRITS A CONNAUGHT' listing names and details for various horse races including Dimanche 23 Juin 1991 and Lundi 24 Juin 1991.

Pagé demeure de glace

Robert Laflamme Presse Canadienne

BUFFALO Le directeur général des Nordiques de Québec, Pierre Pagé, est demeuré de glace devant les propos d'Eric Lindros.

«La soupe est déjà assez chaude. Ce n'est pas le temps de se tomber sur la tête mutuellement», a déclaré Pagé, de fort belle humeur.

«Je ne vois rien de neuf par rapport aux commentaires qu'il a émis dernièrement. Il ne défiera pas le repêchage; il veut jouer dans la LNH mais étudier diverses options avant tout», a-t-il souligné.

«La situation n'est pas si compliquée que ça, a poursuivi le directeur-gérant. Nous le repêcherons, puis nous discuterons.»

On a rapporté à Pagé que Lindros n'avait pas déclaré qu'il ne voulait rien savoir de Québec et des Nordiques, mais que c'était tout comme.

«Il y a sûrement une raison pour laquelle il n'a pas mentionné mot à mot qu'il ne veut pas jouer avec les Nordiques», a-t-il plaidé.

«Je ne voudrais pas lui mettre de paroles dans la bouche. Tout ce que je peux dire c'est qu'il sait ce qu'il fait. Ce serait facile d'être frustré et de se décourager.»

Table titled 'INSCRITS A CONNAUGHT' listing names and details for various horse races including Dimanche 23 Juin 1991 and Lundi 24 Juin 1991.

YVON PEDNEAULT

Muckler, l'homme des Sénateurs

BUFFALO John Muckler a un pied à l'intérieur et l'autre sur le seuil de la porte.

Il est l'homme des Sénateurs et, bien que mon choix aurait été le flamboyant Pat Burns, il ne fait aucun doute que Muckler saura remplir ses responsabilités.



**YVON
PEDNEAULT**

Edimédia

À Edmonton, il a travaillé aux côtés de Glen Sather, que l'on considère comme le meilleur de sa profession. Il a réussi à s'imposer par son sens du hockey d'attaque, c'est-à-dire que les Oilers avaient carrément adopté le hockey à l'européenne sur une patinoire de 200 par 85 pieds. L'idée était de Muckler.



J'ai croisé l'homme des Sénateurs, jeudi, dans le lobby de l'hôtel Hyatt.

Habituellement détendu, calme, il m'apparût comme un gars perturbé, pas à l'aise du tout.

Pourquoi?

«Quand on a à prendre des décisions aussi importantes, les nuits sont longues. Les heures de sommeil se comptent sur les doigts d'une seule main».

Relations détériorées avec Sather

Quitter Edmonton ne dérange pas Muckler. Ses relations avec Glen Sather se sont détériorées au cours de l'hiver. Il



John Muckler, à l'époque où tout était au beau fixe avec Glen Sather, l'homme qui l'a embauché chez les Oilers d'Edmonton, et Ted Green (à droite), celui qui le remplacera à la barre des Oilers la saison prochaine à la barre de l'équipe de la Ligue nationale de hockey. Bien que toujours sous contrat avec les Oilers, Muckler est sur la voie d'évitement et un changement d'air ferait du bien.

sait aussi que les Oilers se dirigent dans la mauvaise direction.

- 1- Il y a trop de mécontents;
 - 2- La relève des Oilers fait pitié;
 - 3- La défense a pris de l'âge.
- Pourquoi cette inquiétude alors?

L'argent, ou plutôt tout ce qu'il entend au sujet des Sénateurs. Il a beau souligner qu'on exagère, que les propriétaires jouissent d'une bonne crédibilité, il n'en demeure pas moins qu'il y a un doute.

Un doute qui ne l'empêchera pas d'aller jusqu'au

bout. Dans le fond, John Muckler veut quitter les Oilers. Il en a assez de la politique gestionnaire de l'organisation.

À Ottawa, il soutient qu'il aurait la chance de poursuivre et d'atteindre ses objectifs d'homme de hockey.

Un certain temps...

«Ça fait quand même un certain temps que je convoite un poste de directeur-gérant. Je pense avoir fait mes classes et je me sens prêt à assumer ce poste qui demande beaucoup de leadership».

Il y a trois ans, il avait obtenu

la permission de discuter avec les Penguins de Pittsburgh.

Ubriaco

Tony Esposito lui avait alors préféré Gene Ubriaco, jugeant que Muckler prendrait trop de place à cause de sa très forte personnalité et aussi de ses incroyables connaissances.

Un observateur m'affirme: «Paul Anka est un bon ami de Wayne Gretzky et je suis convaincu que la «Merveille» a recommandé le nom de Muckler au chanteur-propriétaire. Muckler a toujours été un pré-

féré de Gretzky».

En tous les cas, à Edmonton, les patineurs des Oilers ont toujours apprécié ses talents de communicateur.

Mais comment se comportera Muckler, le directeur général?

«Ça, je ne suis pas inquiet du tout. J'étais à Edmonton quand Sather a bâti les Oilers. Mais il est certain que, dans le hockey d'aujourd'hui, tu ne peux pas remplir les deux postes. C'est impossible.»

«Et puis à Ottawa, la situation serait idéale pour démarrer avec un entraîneur qui n'aurait pas à subir une pression énorme, ça prend un certain temps pour bâtir une équipe gagnante».

À moins de compter sur un Wayne Gretzky.

Aucune décision

Muckler dit qu'aucune décision ne sera prise avant la fin de la séance de repêchage.

Sauf qu'il est prêt pour la grande aventure. Si les propriétaires des Sénateurs n'ont pu éviter les critiques depuis quelques mois, dans le cas de Muckler, ils ont eu du flair.

Maintenant, reste à savoir si Muckler aura carte blanche, voilà le fond de la question. Muckler est un exemple parfait de l'exécutif contemporain que toute organisation sportive recherche.

- 1- Il a une forte personnalité;
- 2- Il est un excellent relationiste;
- 3- Il est un connaisseur;
- 4- Il a gagné cinq coupes Stanley.

Buffalo dans la course

Il faudra faire vite. Buffalo aimerait bien accueillir Muckler dans un rôle d'administrateur. Il y a une autre concession qui a manifesté un intérêt certain.

La priorité de Muckler, c'est Ottawa. Là où il pourrait atteindre son principal objectif. Être directeur général.

Henry et Vigneault avec les Kings?

BUFFALO Il ne reste plus que deux ans à Charley Henry avant de prendre sa retraite comme pompier dans l'Outaouais.

Et comme mon bon ami Charley a fait beaucoup plus parler de lui par ses exploits d'administrateur d'une formation de hockey junior que par ses prouesses dans la grande échelle, on pourrait bien le retrouver à Los Angeles.

Dans trois ou quatre ans.

On connaît l'amitié qui s'est développée entre le coloré personnage de l'Outaouais et la «Merveille». Charley a toujours bien accompli les missions que

lui a confiées Gretzky.

C'est maintenant à Gretzky de voir à ce que Henry profite d'une belle carrière à un échelon supérieur. A Los Angeles,



Henry ne remplacerait pas Rogation Vachon, non. Mais on trouverait certainement un moyen d'exploiter son incroyable talent d'homme de hockey.

Quant à Alain Vigneault, le meilleur pilote de la Ligue de

hockey junior majeure du Québec, il pourrait suivre son patron à Los Angeles et remplir le rôle d'adjoint à l'entraîneur.

À moins que Vigneault corresponde au type d'entraîneur que John Muckler recherchait.

Le dossier sera intéressant à surveiller

Carbonneau: pas d'offre

Guy Carbonneau n'est pas en bonne posture. A 800 000 \$ par saison, aucune équipe ne semble intéressée à verser une telle somme.

Pas même les Nordiques.

Un dur coup pour le joueur de centre du Tricolore qui es-

pérait un coup fumant des Fleurdelisés pour améliorer sa position.

Savard doit rire...

C'est Serge Savard qui doit rire dans sa barbe. Le hockey moderne, avec la hausse vertigineuse des salaires, ne peut se permettre de verser 800 000 \$ par saison à un joueur à caractère défensif.

À moins d'un revirement inattendu, Carbonneau jouera à Montréal l'an prochain.

La semaine prochaine, il recevra une offre de 400 000 \$ plus 15 pour cent, comme le veut le règlement.

«Mais c'est juste pour la forme, reconnaît Serge Savard. Nous avons déposé une offre en novembre, on va sûrement se parler dans les prochaines semaines».

Aubut

Quant à Me Marcel Aubut, il a donné à entendre qu'il serait dans une bien mauvaise position s'il offrait 800 000 \$ à Carbonneau alors qu'il vient de consentir 700 000 \$ à Valéry Kamensky.

Sans oublier que Eric Lindros va coûter une fortune et que Sakic s'appête à dévaliser la banque.

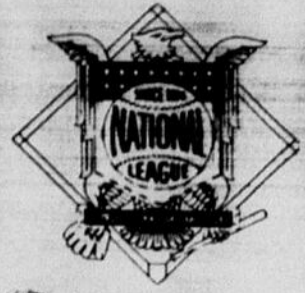


SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES



ERIC GYINA



LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows include Pittsburgh, St. Louis, New York, Montréal, Chicago, Philadelphia.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows include Los Angeles, Cincinnati, Atlanta, San Diego, San Francisco, Houston.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

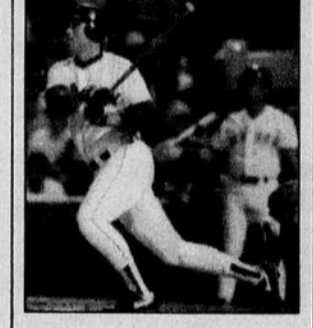
Tard jeudi soir Chicago 3 San Francisco 4 Pittsburgh 2 Los Angeles 3 Vendredi, 21 juin Montréal 3 Cincinnati 7 Houston 0 Philadelphie 3 New York 2 Atlanta 4 San Diego 3 St.Louis 4 Pittsburgh à Los Angeles, 22h35 Chicago à San Francisco, 22h35 Samedi, 22 juin Pittsburgh à Los Angeles, 19h15 (Drabek 6-7 vs Moragn 7-5) Chicago à San Francisco, 16h05 (Baskie 3-6 vs Wilson 2-6) Houston à Philadelphie, 19h05 (Deshates 2-6 vs Greene 5-0)



LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows include Boston, Toronto, Detroit, Milwaukee, New York, Baltimore, Cleveland.

BON MATCH



Tom Brunansky, des Red Sox de Boston, a produit le point égalisateur en huitième manche et a croisé le marbre par la suite et a ainsi permis aux Red Sox de défaire Oakland 8-7.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy, Diff, 10dern, Séq., Dom, Ext. Rows include Minnesota, Oakland, California, Seattle, Texas, Kansas City, Chicago.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi, 20 juin New York 1 Toronto 6 Seattle 0 Milwaukee 4 Oakland 7 Boston 8 Texas 3 Chicago 7 Baltimore 2 Kansas City 3 (10 m) Vendredi, 21 juin Minnesota 5 New York 4 California 2 Detroit 9 Cleveland 4 Toronto 8 Oakland 3 Boston 2 Seattle 5 Milwaukee 1 Kansas City 20h05 Baltimore à Kansas City, remis, pluie Samedi, 22 juin Oakland à Boston, 13h05 (Slusarski 2-3 vs Harris 2-7) Cleveland à Toronto, 13h35 (Matis 0-1 vs Guzman 0-2) Texas à Chicago, 19h05 (Barfield 3-1 vs Fernandez 2-7) Minnesota à New York, 19h30 (Tapani 4-6 vs Taylor 2-1) California à Detroit, 19h35 (Langston 9-2 vs Ritz 0-2) Baltimore à Kansas City, 20h05 (Milacki 2-2 vs Gordon 4-4) Seattle à Milwaukee, 20h05 (Hanson 3-2 vs August 5-2) Dimanche, 23 juin Oakland à Boston, 13h05 Minnesota à New York, 13h30 Cleveland à Boston, 13h35 Baltimore à Kansas City, 14h35 Texas à Chicago, 14h35 Seattle à Milwaukee, 14h35 California à Detroit, 20h05

SOIRÉE FAVORABLE



Avec ses deux circuits et ses quatre points produits jeudi soir, Hubie Brooks, des Mets, a permis à son club de facilement disposer des Braves d'Atlanta par la marque de 9 à 2.

RENDEMENT DES EXPOS

Table with columns: AU BÂTON, Ab, P, Cs, Pp, Ce, Bv, Moy. Rows include Barnes, Brian, Boyd, Dennis, Burke, Tim, Fassero, Jeff, Gardner, Mark, Jones, Barry, Martinez, De, Nabholz, Chris, Platt, Dough, Ruskin, Scott, Sampen, Bill.

LES MENEURS

Table with columns: LIGUE NATIONALE (Sans les parties d'hier), MJ, Ab, P, Cs, Moy. Rows include TGwynn SD, McGee SF, Samuel LA, Jose SL, Biggio Hou, T.Fernandez SD, O'Smith SL, Pendleton Atl, Justice Atl, Morris Cin, Dawson Chi, Points T.Fernandez San Diego, Butler, Los Angeles, 46; Deshields, Montréal, 43; Justice, Atlanta, 43; Samuel, Los Angeles, 43; Johnson, New York, 43; Sandberg, Chicago, 43. Coupes sûrs-TGwynn, San Diego, 98; Samuel, Los Angeles, 82; T.Fernandez, San Diego, 79; McGee, San Francisco, 78; Sandberg, Chicago, 73; Jose, St. Louis, 72; Calderon, Montréal, 71. Doubles-Jose, St. Louis, 20; Bonilla, Pittsburgh, 18; LGonzalez, Houston, 17; Justice, Atlanta, 17; O'Neill, Cincinnati, 16; TGwynn, San Diego, 16; Sandberg, Chicago, 16. Triplettes-TGwynn, San Diego, 8; Felder, San Francisco, 6; LGonzalez, Houston, 5; Coleman, New York, 5; MThompson, St. Louis, 5. Circuits-Johnson, New York, 15; O'Neill, Cincinnati, 14; McGriff, San Diego, 14; GBell, Chicago, 13; Brooks, New York, 13; Gant, Atlanta, 12; WClark, San Francisco, 12. Buts volés-Grissom, Montréal, 34; Coleman, New York, 33; Nixon, Atlanta, 32; Deshields, Montréal, 30; Lankford, St. Louis, 18; Calderon, Montréal, 17; O'Smith, St. Louis, 17. Lanceurs (6 décisions)-Sampen, Montréal, 5-1, 833, 3.83; Glavine, Atlanta, 11-3, 786, 2.18; Carpenter, St. Louis, 7-2, 778, 3.86; RMartinez, Los Angeles, 10-3, 769, 2.73. Retraits-Cole, New York, 96; Glavine, Atlanta, 86; Gooden, New York, 86; Rijo, Cincinnati, 86; GMaddux, Chicago, 74; Benes, San Diego, 72; Harnisch, Houston, 69. Victoires protégées-Dibble, Cincinnati, 19; LeSmith, St. Louis, 18; DaSmith, Chicago, 16; BLandrum, Pittsburgh, 13; Franco, New York, 13. LIGUE AMERICAINE (Sans les parties d'hier) MJ, Ab, P, Cs, Moy. C.Ripken Jr, Bal., 64, 252, 38, 87, 345; Baines, Oak., 57, 199, 36, 68, 342; Sierra, Tex., 51, 256, 45, 85, 332; Molitor, Mil., 60, 253, 48, 84, 332; Puckett, Min., 64, 259, 41, 85, 328; M.Hsdn, Oak., 64, 241, 47, 79, 328; Martinez, Sea., 59, 202, 35, 66, 327; Greenwell, Bos., 62, 236, 37, 76, 322; Palmeiro, Tex., 61, 254, 47, 81, 319; Thomas, Chi., 63, 223, 37, 71, 318. Points-Molitor, Milwaukee, 48; Palmeiro, Texas, 47; Canseco, Oakland, 47; DHenderson, Oakland, 47; Sierra, Texas, 45; Reynolds, Seattle, 43; Franco, Texas, 42. Points produits-Felder, Detroit, 56; Alomar, Texas, 51; Thomas, Chicago, 48; Carter, Toronto, 45; CDavis, Minnesota, 45. Coupes sûrs-CRipken, Baltimore, 87; Sierra, Texas, 85; Puckett, Minnesota, 85; Molitor, Milwaukee, 84; Palmeiro, Texas, 81; Franco, Texas, 79; DHenderson, Oakland, 79. Doubles-Palmeiro, Texas, 21; Alomar, Toronto, 20; Carter, Toronto, 18; Boggs, Boston, 18; White, Toronto, 17; CRipken, Baltimore, 17; Gonzalez, Texas, 16. Triplettes-Molitor, Milwaukee, 6; Polonia, California, 5; Raines, Chicago, 5; Alomar, Toronto, 4; Sierra, Texas, 4; Puckett, Minnesota, 4. Circuits-CDavis, Minnesota, 16; Canseco, Oakland, 15; Fielder, Detroit, 15; DHenderson, Oakland, 15; Carter, Toronto, 14; CRipken, Baltimore, 14; JeBarfield, New York, 14. Buts volés-Polonia, California, 26; RHenderson, Oakland, 26; Raines, Chicago, 23; Alomar, Toronto, 20; Cuyler, Detroit, 13; White, Toronto, 13; Cotto, Seattle, 13; Pettus, Texas, 13. Lanceurs (6 décisions)-Ericsson, Minnesota, 11-2, 846, 1.51; Langston, California, 6-2, 818, 3.50; Stottlemyre, Toronto, 8-2, 800, 2.96; Sanderson, New York, 7-2, 778, 3.53. Retraits-Clemens, Boston, 98; Ryan, Texas, 92; Finley, California, 85; McDowell, Chicago, 84; RJJohnson, Seattle, 83; Candiotto, Cleveland, 83. Victoires protégées-Eckersley, Oakland, 19; Harvey, California, 18; Henke, Boston, 18; Aguilera, Minnesota, 17; Montgomery, Kansas City, 14; JRussell, Texas, 14.

STATISTIQUES des BLUE JAYS

Table with columns: TORONTO (PC) - Les statistiques de la semaine des Blue Jays de Toronto, émises lundi, 3 juin. Rows include MacD'Id, Stieb, Stottlemyre, Timlin, Ward, Wells, Totaux.

LBIMEQ

Table with columns: (Sans les parties de cette semaine) AU BÂTON, AB, PC, CS, C, PP, Moy. Rows include Alomar, Borders, Carter, Gonzales, Gruber, Hill, Lee, Mulliniks, Myers, Olerud, Sprague, Tabler, White, Whiten, Wilson, Totaux.

SOMMAIRES

Table with columns: LIGUE NATIONALE, MONTREAL 3 CINCINNATI 7. Rows include Grissom, Deshields, Calderon, Wlaker, Owen, Haney, Brbie, Power, Brock, Sampen, Totaux.

LIGUE AMERICAINE

Table with columns: CLEVELAND 4 TORONTO 8. Rows include Huff, Aldre, Ferrin, C.Jmes, Baerga, Jacoby, Lopez, Manto, Skinner, Cole, Browne, Totaux.

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

Table with columns: VENDREDI, 21 JUIN 1991. Rows include PREMIERE COURSE-AMBLE, DEUXIEME COURSE-AMBLE, TROISIEME COURSE-AMBLE, QUATRIEME COURSE-TROT, CINQUIEME COURSE-AMBLE, SIXIEME COURSE-AMBLE.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

Table with columns: VENDREDI, 21 JUIN 1991. Rows include Course 1, Course 2, Course 3, Course 4, Course 5, Course 6.

LIGUE NATIONALE

Table with columns: MONTREAL 3 CINCINNATI 7. Rows include Grssom cc, Deshields 2b, Calderon cg, Wlaker 1b, Owen ac, Haney l, Brbie fs, Power p, Brock fs, Sampen l, Totaux.

LIGUE AMERICAINE

Table with columns: CLEVELAND 4 TORONTO 8. Rows include Huff cc, Aldre fs, Ferrin ac, C.Jmes cf, Baerga 2b, Jacoby 3b, Lopez fd, Manto 1b, Skinner p, Cole fs, Browne cg, Totaux.

LES STATISTIQUES

SPORTS

TENNIS

LES FAVORIS de WIMBLEDON

LONDRES (AP) — Les favoris au tournoi de tennis de Wimbledon:

- HOMMES**
- No. 1 — Stefan Edberg, Suède.
 - No. 2 — Boris Becker, Allemagne.
 - No. 3 — Ivan Lendl, Tchécoslovaquie.
 - No. 4 — Jim Courier, E.-U.
 - No. 5 — Andre Agassi, E.-U.
 - No. 6 — Michael Stich, Allemagne.
 - No. 7 — Guy Forget, France.
 - No. 8 — Pete Sampras, E.-U.
 - No. 9 — Michael Chang, E.-U.
 - No. 10 — Goran Ivanisevic, Yougoslavie.
 - No. 11 — Emilio Sanchez, Espagne.
 - No. 12 — Andrei Cherkasov, URSS.
 - No. 13 — Jakob Hlasek, Suisse.
 - No. 14 — K. Novacek, Tchécoslovaquie.
 - No. 15 — Brad Gilbert, E.-U.
 - No. 16 — John McEnroe, E.-U.
- FEMMES**
- No. 1 — Steffi Graf, Allemagne.
 - No. 2 — Gabriela Sabatini, Argentine.
 - No. 3 — Martina Navratilova, E.-U.
 - No. 4 — A. Sanchez-Vicario, Espagne.
 - No. 5 — Mary Joe Fernandez, E.-U.
 - No. 6 — Jana Novotna, Tchécoslovaquie.
 - No. 7 — Zina Garrison, E.-U.
 - No. 8 — Katerina Maleeva, Bulgarie.
 - No. 9 — Jennifer Capriati, E.-U.
 - No. 10 — H. Sukova, Tchécoslovaquie.
 - No. 11 — Nathalie Tauziat, France.
 - No. 12 — Natalia Zvereva, URSS.
 - No. 13 — Anke Huber, Allemagne.
 - No. 14 — Amy Frazier, E.-U.
 - No. 15 — Sandra Cecchini, Italie.
 - No. 16 — Judith Wiesner, Autriche.

TOURNOI de THORNHILL

THORNHILL, Ont. (PC) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis canadien de Thornhill:

- SIMPLES**
- HOMMES**
- QUART DE FINALES**
- Jacco Van Duyn (3), Pays-Bas, bat Mike Bauer, E.-U., 6-4, 6-1.
- Malcolm Allen, E.-U., bat Ian Aler, E.-U., 6-4, 6-2.
- Miguel Merz, El Salvador, bat Mark Greenan, Cambridge, Ont., 3-6, 6-3, 6-4.
- Michael Hagerty, Australie, bat Mauricio Hadad, Colombie, 6-1, 7-6 (7-4).
- FEMMES**
- Rene Alter (1), Toronto, bat Jan Barrett, London, Ont., 6-1, 6-1.
- Caroline Delisle (2), Chicoutimi, bat Eva Januskova, Nepean, Ont., 6-0, 6-0.
- Monica Mraz (4), Mississauga, Ont., bat Karen Kerr, Toronto, 6-2, 6-3.
- Carrie Lynn Cohen, Toronto, bat Jane Yates, Oakville, Ont., 6-7, 7-5, 6-4.

TOURNOI de MANCHESTER

MANCHESTER, Angleterre (AP) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis masculin de Manchester:

DEMI-FINALES

Pete Sampras (1), E.-U., bat Veli Paloheimo, Finlande, 6-4, 7-5.

Goran Ivanisevic (2), Yougoslavie, bat Gary Muller, Afrique du Sud, 7-6 (11-9), 7-6 (7-4).

TOURNOI d'EASTBOURNE

EASTBOURNE, Angleterre (AP) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis féminin d'Eastbourne:

DEMI-FINALES

Martina Navratilova (1), E.-U., bat Mary Joe Fernandez (3), E.-U., 6-3, 6-0.

Aranxa Sanchez Vicario (2), Espagne, bat Gigi Fernandez, E.-U., 6-1, 6-1.

TOURNOI de GÈNES

GENES, Italie (AP) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis de Gènes:

QUART DE FINALES

Carl-Uwe Steeb, Allemagne, bat Ronald Agenor (1), Haïti, 6-1, 6-4.

Jordi Arrese (3), Espagne, bat Robert Zvereva, Argentine, 6-4, 7-5.

Eduardo Masso, Argentine, bat Jean Philippe Fleurian (8), France, 7-5, 6-1.

Thomas Muster, Autriche, bat Cedric Pioline, France, 4-6, 7-6 (7-3), 6-2.

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)

PREMIÈRE COURSE:
Amble—Bourse: \$3,200.

- | | | |
|---------------------|----------------|------|
| 1 Fire Fin | F. Grandmaison | 9-2 |
| 2 Tikis Flight | C. Emond | 10-1 |
| 3 Boni Angus | A. Cote | 5-2 |
| 4 Club House Driver | R. Simard | 8-1 |
| 5 Castel Barbara | G. Lamy | 3-1 |
| 6 R B Marine | N. Bardier Jr | 6-1 |
| 7 Sos Batman | R. Gingras | 4-1 |
| 8 Go Miss Motoring | Y. Poirier | 5-1 |
| 9 Malika Carouge | A. Lachance | 12-1 |

6 Stand And Deliver

- | | |
|------------|------|
| D. Brown | 15-1 |
| R. Mayotte | 20-1 |
| W. Fahy | 25-1 |
| S. Coudren | 12-1 |

NEUVIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$35,600.

- | | | |
|-------------------|----------------|------|
| 1 Westbound | H. Filion | 5-1 |
| 1A Indian Penny | B. Ayotte | 5-1 |
| 2 Express Gate | B. Cote | 3-1 |
| 3 Fall In The Air | F. O'Reilly | 6-1 |
| 4 Gemma Hanover | D. Madish | 8-5 |
| 5 Elite Sandra | M. Barrieau | 9-2 |
| 6 Armbro Kalahari | R. Gingras | 8-1 |
| 7 Silent Pia | P. Lachance | 10-1 |
| 8 Betrayed | M. Baillargeon | 4-1 |

DIXIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,400.

- | | | |
|--------------------|---------------|------|
| 1 Joe Semala | R. Gingras | 5-2 |
| 2 Diamonds Will Do | K. Backer | 5-1 |
| 3 Au Revoir May Da | D. Martin | 3-1 |
| 4 S O S | R. Zeron | 10-1 |
| 5 Ken Noc | R. Simard | 4-1 |
| 6 Main Tee | G. Hamel | 6-1 |
| 7 Andrew Away | S. Ouellet | 8-1 |
| 8 Tantallon Taco | G. Lamy | 12-1 |
| 9 Overnite Mail | N. Bardier Jr | 9-2 |

ONZIÈME COURSE:

Trot—Bourse: \$4,900.

- | | | |
|--------------------|----------------|------|
| 1 Final Tear | M. Baillargeon | 9-2 |
| 1A Vaudou Angus | G. Lamy | 9-2 |
| 2 Super Happy M | Y. St-Jacques | 4-1 |
| 3 Suzy Gabe | B. Cote | 3-1 |
| 4 Boulot Noir | A. Gendron | 10-1 |
| 5 Bidou Flo | M. Major | 6-1 |
| 6 Nevels Spirit | R. Zeron | 5-2 |
| 7 Zabrina Seelster | R. Simard | 5-1 |
| 8 Gunga Din | F. O'Reilly | 8-1 |

DOUZIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$4,900.

- | | | |
|-------------------|----------------|------|
| 1 Mild Current | M. Baillargeon | 12-1 |
| 2 Lari Bouzille | N. Bardier Jr | 5-1 |
| 3 Supreme Bunny | S. Ouellet | 3-1 |
| 4 Elite Performer | G. Lamy | 5-2 |
| 5 L. Dees Mark | H. Filion | 8-1 |
| 6 General Tryon | J. Sutherland | 10-1 |
| 7 Radiant Skipper | M. Mac Donald | 6-1 |
| 8 Africa Legrand | R. Gingras | 4-1 |
| 9 Robert Lobell | R. Zeron | 09-2 |

DIMANCHE (13H30)

PREMIÈRE COURSE:
Amble—Bourse: \$7,500.

- | | | |
|--------------------|----------------|-----|
| 1 Canaco Romance | M. Baillargeon | 3-1 |
| 1A J Cs Nathalie | Y. Poirier | 3-1 |
| 2 Farabi V L | S. Ouellet | 8-1 |
| 3 Rouge Pounne | G. Lamy | 6-1 |
| 4 Sandy Bayama | Y. Filion | 9-2 |
| 5 Eclair De Feu | H. Filion | 5-2 |
| 6 Go Go Montcalm | G. Gendron | 4-1 |
| 7 Canaco Dalliance | M. Baril | 5-1 |

DEUXIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,400.

- | | | |
|------------------|----------------|------|
| 1 Power Investor | R. Zeron | 10-1 |
| 2 Obriens Fella | G. Gendron | 6-1 |
| 3 Armbro Indy | J. Hebert | 5-2 |
| 4 B B Boomer | R. Simard | 8-1 |
| 5 J R Grand | M. Baillargeon | 3-1 |
| 6 Bonus Plus | S. Brosseau | 9-2 |
| 7 Jo Bi Dee | M. Baril | 12-1 |
| 8 Better G L | G. Lamy | 4-1 |
| 9 Ad Jokaty | S. Ouellet | 5-1 |

TROISIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$3,400.

- | | | |
|------------------|-------------|------|
| 1 In Addition | G. Gendron | 5-1 |
| 2 Southern Flair | G. Lamy | 3-1 |
| 3 Drawbolt | R. Cadieux | 8-1 |
| 4 Luna Power | Y. Filion | 5-2 |
| 5 Sam G C | P. Schwarz | 6-1 |
| 6 G T G Baron | D. Masse | 12-1 |
| 7 Township Phil | D. Dupont | 4-1 |
| 8 Ghislain Ray | Y. Poirier | 9-2 |
| 9 Gentle Fire | W. Hamilton | 10-1 |

QUATRIÈME COURSE:

Trot—Bourse: \$6,900.

- | | | |
|--------------------|----------------|------|
| 1 Dutch Laviolette | G. Lamy | 9-2 |
| 2 Shenango Irv | S. Filion | 5-2 |
| 3 S O S Bionic | A. Boucher | 12-1 |
| 4 Mighty Magoo | Y. Poirier | 8-1 |
| 5 Linfields Jazz | M. Baillargeon | 6-1 |
| 6 Newsmaker Matt | M. Mac Donald | 5-1 |
| 7 Super Cool Deal | G. Gendron | 3-1 |
| 8 Atlas Seelster | P. Schwarz | 10-1 |
| 9 Mannys Beaver | Y. Gauthier | 4-1 |

CINQUIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$4,300.

- | | | |
|---------------------|-------------|------|
| 1 High Credit | J. Hebert | 4-1 |
| 2 Ad Aussi | S. Ouellet | 9-2 |
| 3 Del T Sa Crossing | D. Boughton | 6-1 |
| 4 Reef Runner | R. Zeron | 3-1 |
| 5 Friendship Two | S. Brosseau | 10-1 |
| 6 Phonse Bye Bye | E. Nadeau | 12-1 |
| 7 Pub Crawler | R. Simard | 8-1 |
| 8 Good Al | S. Filion | 5-1 |
| 9 Armbro Ice | G. Lamy | 5-2 |

SIXIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$14,000.

- | | | |
|------------------|------------|-----|
| 1 Power Swing | A. Cote | 5-1 |
| 2 Nuclear Flash | R. Zeron | 4-1 |
| 3 Le Courierier | J. Hebert | 6-1 |
| 4 Mustang Lobell | G. Gendron | 9-2 |
| 5 Ian Noc | R. Simard | 2-1 |
| 6 Broussard | M. Ouellet | 8-5 |

SEPTIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,000.

- | | | |
|--------------------|----------------|------|
| 1 Missile Defense | R. Zeron | 5-2 |
| 2 Stop Short | M. Baillargeon | 8-1 |
| 3 Semala Fantastic | B. Cote | 3-1 |
| 4 Bella Road | S. Ouellet | 6-1 |
| 5 Kawartha Playma | G. Gendron | 5-1 |
| 6 Fiji Hanover | J. Hebert | 4-1 |
| 7 Games | M. Charron | 9-2 |
| 8 Its Lite Time | G. Lamy | 10-1 |

HUITIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$7,800.

- | | | |
|------------------|---------------|------|
| 1 King Tyler | M. Mac Donald | 8-1 |
| 2 Well Oiled | P. Schwarz | 12-1 |
| 3 Hyperbole | G. Lamy | 6-1 |
| 4 Garantie A Vie | R. Gingras | 3-1 |
| 5 Dynamo Vet | R. Zeron | 5-2 |
| 6 Slap Shot | G. Hamel | 10-1 |
| 7 Go Mich Go | R. Simard | 4-1 |
| 8 Master Mohawk | G. Lamy | 5-1 |
| 9 Ohsan | G. Gendron | 59-2 |

NEUVIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$6,900.

- | | | |
|---------------------|----------------|------|
| 1 Fletcher | R. Gingras | 9-2 |
| 2 Killin Time | J. Hebert | 8-1 |
| 3 Benjamin Seelster | J. Lareau | 10-1 |
| 4 Top O The Town | M. Baillargeon | 5-1 |
| 5 Hubris | M. Mac Donald | 3-1 |
| 6 Reine G L | G. Lamy | 6-1 |
| 7 Indigo Lobell | R. Zeron | 4-1 |
| 8 Rare Review | B. Cote | 5-2 |

DIXIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$9,000.

- | | | |
|-------------------|----------------|------|
| 1 Baron Charche | R. Zeron | 5-2 |
| 2 S Ks Roan Boy | G. Gendron | 6-1 |
| 3 Texas Almahurst | D. Dupont | 5-1 |
| 4 Reve Davenir | M. Baillargeon | 4-1 |
| 5 Hit The Roof | W. Pomerleau | 10-1 |
| 6 Gamebert | R. Simard | 3-1 |
| 7 Bannys Prince | N. Bardier Jr | 8-1 |
| 8 Meadow Nukes | G. Lamy | 9-2 |

ONZIÈME COURSE:

Amble—Bourse: \$5,800.

- | | | |
|--------------------|----------------|------|
| 1 Dex Senter | M. Baillargeon | 4-1 |
| 2 Kesons Beau | S. Ouellet | 8-1 |
| 3 Big Intention | R. Simard | 5-2 |
| 4 Thunder Mohawk | G. Lamy | 3-1 |
| 5 Arabesk Almahur | M. Charron | 10-1 |
| 6 Golden Seat | J. Hebert | 12-1 |
| 7 George Urghart | D. Martin | 6-1 |
| 8 Monsieur Semala | A. Cote | 5-1 |
| 9 Christiana Tuffy | F. O'Reilly | 9-2 |

HOCKEY

REPÊCHAGE de la LNH

BUFFALO (PC) — L'ordre de sélection de la première ronde du repêchage de la LNH:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Québec | San Jose |
| 2. New Jersey (de Toronto) | NY Islanders |
| 3. Winnipeg | Philadelphie |
| 4. Vancouver | Minnesota |
| 5. Hartford | Detroit |
| 6. New Jersey | Edmonton |
| 7. Buffalo | Washington |
| 8. Rangers | Pittsburgh |
| 9. Montréal | Montreal |
| 10. Boston | Calgary |
| 11. Edmonton (de Los Angeles) | Washington (de St. Louis) |
| 12. Chicago | Chicago |

REPÊCHAGE SUPPLÉMENTAIRE

BUFFALO, N.Y. (AP) — Le repêchage supplémentaire des joueurs de 20 ans ou plus qui n'avaient pas été repêchés dans les années précédentes:

- Boston** — Peter Allan, Yale.
- Buffalo** — Jamie Steer, Michigan Tech.
- Calgary** — Dean Larson, Alaska-Anchorage.
- Chicago** — Dan Gravelle, Merrimack.
- Detroit** — Kelly Sorensen, Ferris State.
- Edmonton** — Tom Holdeman, Miami, Ohio.
- Hartford** — Shaun Gravin, Alaska-Anchorage.
- Los Angeles** — Brendan Creagh, Vermont.
- Minnesota** — Dan O'Shea, St. Cloud State.
- Montréal** — Jeff Torrey, Clarkson.
- New Jersey** — Rob Krulhak, Northern Michigan.
- NY Islanders** — James Bonner, Michigan Tech, Jack Duffy, Yale.
- NY Rangers** — Steve King, Brown.
- Philadelphie** — Angelo Libbertucci, Bowling Green; Brendan Locke, Merrimack.
- Pittsburgh** — Greg Carvel, St. Lawrence.
- Québec** — Dave Trombley, Clarkson; Chris Hyman, Colorado College.
- St. Louis** — Chris McGee, Babson.
- San Jose** — Jeff McLean, North Dakota; Mark Beaufait, Northern Michigan.
- Toronto** — Pat McGarry, Dalhousie (E.-U.); Joe McLarthy, Vermont.
- Vancouver** — Scott Meehan, Lowell.
- Washington** — Mike Brewer, Brown.
- Winnipeg** — Brad Mullahy, Providence; Jeff Jestead, Ferris State.

LES ÉLUS au TEMPLE DE LA RENOMÉE

Les statistiques de joueurs qui ont été élus au Temple de la Renomé de hockey vendredi:

CLINT SMITH
Saison régulière

An. Equipe	MJ	B	A	Pts
36-37, NYR	2	1	0	1
37-38, NYR	48	14	23	37
38-39, NYR	48	21	20	41
39-40, NYR	41	8	16	24
40-41, NYR	48	14	11	25
41-42, NYR	47	10	24	34
42-43, NYR	47	12	21	33
43-44, Chi.	50	23	49	72

Séries

An. Equipe	MJ	B	A	Pts
37-38, NYR	3	2	0	2
38-39, NYR	7	1	2	3
39-40, NYR	12	1	3	4
40-41, NYR	3	0	0	0
41-42, NYR	6	0	0	0
43-44, Chi.	9	4	8	12
45-46, Chi.	4	2	1	3
Totaux	483	161	236	397

Trophées
Lady Byng, 1939, 1944.

BOB PULFORD SAISON RÉGULIÈRE

An. Equipe	MJ	B	A	Pts
56-57, Tor.	65	11	11	32
57-58, Tor.	70	14	17	31
58-59, Tor.	70	23	14	37
59-60, Tor.	70	24	28	52
60-61, Tor.	40	11	18	29
61-62, Tor.	70	18	21	39
62-63, Tor.	70	19	25	44
63-64, Tor.	70	18	30	48
64-65, Tor.	65	19	20	39
65-66, Tor.	70	28	26	56
66-67, Tor.	67	17	28	45
67-68, Tor.	74	20	30	50
68-69, Tor.	72	11	23	34
69-70, Tor.	74	18	19	37
70-71, LA	59	17	26	43
71-72, LA	73	13	24	37
Totaux	1079	281	362	643

Séries

An. Equipe	MJ	B	A	Pts
58-59, Tor.	12	4	4	8
59-60, Tor.	10	4	1	5
60-61, Tor.	5	0	0	0
61-62, Tor.	12	7	1	8
62-63, Tor.	10	2	5	7
63-64, Tor.	14	5	3	8
64-65, Tor.	6	1	1	2
65-66, Tor.	4	1	1	

LES SPORTS

EN BREF

Burns resplendissant

Le pilote du Canadien de Montréal, Pat Burns, est resplendissant depuis qu'il s'est attaqué à ses kilos en trop. Il a laissé, à force de jogging quotidien, une douzaine de kilos derrière lui.

Mais quoiqu'il fasse, son double menton le suit toujours...

En passant, non, il n'a pas été approché par les Sénateurs d'Ottawa, même si «l'idée d'une promotion est toujours attrayante». Mais il ne se dit pas intéressé comme tel, «j'ai un bon contrat encore valide pour deux ans».

Jeudi, Serge Savard a confirmé que les Sénateurs n'avaient jamais demandé permission pour parler à quiconque de son équipe, éliminant Burns et André Boudrias du coup.

Jacques Martin, un ami de Randy Sexton

L'entraîneur-adjoint des Nordiques de Québec, Jacques Martin, et Randy Sexton, des Sénateurs, sont de vieux copains.

Les deux sont passés par St. Lawrence College, ils ont travaillé dans le hockey en même temps. Sexton à St. Lawrence, Martin à Peterborough.

«Nous avons discuté (d'un emploi) avec Ottawa il y a un bout de temps mais je n'ai pas eu de nouvelles récemment», a-t-il laissé entendre hier.

Éventuellement, il ne détesterait pas un poste d'adjoint au directeur-gérant à Ottawa, où ses connaissances en hockey pourraient se conjuguer avec un apprentissage du côté de l'administration.

Maltais déménage

L'ancienne vedette des Royals de Cornwall, Steve Maltais, a été échangé des Capitals de Washington aux Stars du Minnesota, en retour de Shawn Chambers. Trent Klatt a accompagné le Saguenéen d'origine.

Dans une autre transaction mineure, Washington a envoyé Steve Leach à Boston pour mettre la main sur l'ailier gauche Randy Burridge.

Ici et là

Parmi les petites nouvelles qui se noient dans l'actualité du repêchage, les Sharks de San Jose ont confirmé l'embauche hier de Bob Murdoch comme adjoint à l'entraîneur George Kingston... Aaron Ward, d'Ottawa, sera à coup sûr aujourd'hui le premier patineur de la région. Il a surpris à sa première année à Michigan State et remercie l'entraîneur Red Berenson pour la haute estime dont il bénéficie maintenant des dépisteurs... L'attention autour d'Eric Lindros est telle qu'on en a même su son menu au petit déjeuner, hier matin.

À la veille d'un des jours les plus importants de sa vie

Lavigne a bien mal dormi

BUFFALO, NEW YORK A la veille d'une des plus importantes journées de leurs vies, on s'étonne de voir combien différentes sont les réactions.

DE NOTRE ENVOYÉ SPECIAL



PIERRE JURY

LeDroit

Éric Lavigne, des Olympiques de Hull, a «de la difficulté à dormir et quand je pense à tout cela, j'en ai les frissons». Philippe Boucher, des Bisons de Granby, lui, prend tout le spectacle avec un flegme étonnant. «Non, ça ne me dérange pas vraiment...»

Pour la première fois dans l'histoire de la Ligue nationale de hockey, un commanditaire — les cartes-souvenirs Upper Deck — a eu l'idée de réunir les cinq plus efficaces recrues de la saison qui vient de se terminer, et les 25 plus beaux espoirs de la saison qui vient. Sur une même estrade donc, on retrouvait les Eric Lindros, Scott Niedermeyer, Scott Lachance, Aaron Ward, d'Ottawa, et autres Pat Falloon. Parmi eux, cinq Québécois, ce qui constituera une excellente récolte.

Depuis la création de la Ligue junior majeure du Québec, les autres profitables millésimes furent ceux de 1988 (Daniel Doré, Martin Gélinas, Claude Boivin, Réginald Savage, François Leroux et Éric Charron), 1979 avec Rick Vaive, Raymond Bourque, Jimmy

Mann, Michel Goulet et Kevin Lowe, 1971 (Guy Lafleur, Marcel Dionne, Jocelyn Guèvremont, Richard Martin et Pierre Plante).

Cette année, les Québécois sont, dans un ordre relatif de sélection, Boucher, Patrick Poulin, Martin Lapointe, René Corbet et Lavigne.

«J'étais classé au 34e rang au début de la saison, a rappelé le Hullois d'adoption, mais plusieurs dépisteurs m'ont remarqué au Défi des étoiles. Il y avait beaucoup de pression et je joue mieux quand je suis en présence des meilleurs.» Il a ajouté qu'une douzaine de formations l'ont contacté. Les entrevues durent entre 15 et 30 minutes.

«On nous demande de nous décrire mais il ne faut pas trop se vanter», a expliqué Lapointe, qui a fait mal aux Olympiques lors de leur élimination en demi-finale, ce printemps. «Les clubs veulent savoir ce que font nos parents, comment on se comporte, demandent nos plans d'avenir, qui sont nos joueurs préférés.»

Ils en sont tous à leur première visite à l'encan. Ils avaient connu celui du junior majeur mais là, la grosse business contrôle tout. Certains n'en dorment pas et ont hâte que tout soit terminé, d'autres sont inquiets de savoir où ils aboutiront. Mais pour tous les plus travaillants, ceux qui se feront une niche dans la LNH, c'est la première porte qui s'ouvrira aujourd'hui. Et il est bien normal que les émotions prennent un peu le dessus à certains moments.



Éric Lavigne

ARCHIVES LeDroit

Les Sénateurs: deux jours de routine

De notre envoyé Pierre Jury
LeDroit

BUFFALO, NEW YORK Les Sénateurs d'Ottawa s'attendent à deux jours de routine, demain et lundi alors que les 22 gouverneurs de la Ligue nationale débattent le sort de leurs deux plus récentes franchises.



À un point tel que le propriétaire Bruce Firestone a préféré demeurer à la maison en famille...

«Si nous n'avions pas fait notre paiement de 22,5 millions \$US, Bruce aurait été ici, assurément», a expliqué le président des Sénateurs, Jim Durrell, à son arrivée à Buffalo. «Mais nous l'avons fait.»

Pas exactement comme prévu, alors qu'au moins un gouverneur de la Ligue nationale de hockey s'est plaint au quotidien LeDroit que «l'argent est peut-être à la banque, mais pas dans la mienne». Elle dort dans un compte en fiducie contrôlé par une institution financière et les intérêts sont remis à la LNH. De toute façon, «la LNH n'allait pas distribuer les 22,5 millions \$ tout de suite, et distribuer un autre 22,5 millions \$ en décembre», a argumenté Durrell. À son avis donc, les gros bonnets du circuit Ziegler n'ont rien à craindre. Et Firestone pourra la récupérer plus facilement si jamais un pépin survenait. Comme une réponse négative de la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Rapport d'étape

À ce sujet, Ottawa devra faire un rapport d'étape devant les gouverneurs. Durrell se dit «peu inquiet parce que nous ne leur avons jamais fait de secret».

Aujourd'hui, jour du repêchage annuel, Durrell et son patron, Randy Sexton, n'auront que des tâches informelles à abattre. Entre autres, «aller un peu plus avant dans nos discussions pour le poste de directeur-gérant. Nous parlerons avec John Muckler, l'un des deux candidats. Nous sommes évidemment intéressés en John, nous ne l'avons pas fait venir quatre jours à Ottawa pour rien.» Il a décliné d'identifier l'autre personne mais les contacts sont faits, les entrevues aussi.

«Nous n'avons pas fait d'offres à John Muckler mais la question du salaire ne devrait pas être un obstacle. Nous avons discuté d'un contrat de cinq ans afin qu'il se sente en confiance et que les gens qui travailleront sous ses ordres sentent eux aussi qu'ils doivent avoir confiance.»

«Ce sera notre plus importante décision, nous ne devons pas la prendre de façon hâtive malgré l'impatience des amateurs et des médias», a-t-il

évalué.

Impatience injustifiée

Une impatience justifiée, confient quelques dépisteurs, car la somme de travail à abattre en 365 jours est immense : recenser et évaluer tous les joueurs de hockey de 17 ans et plus au monde, en fait. Durrell a dit qu'une entente était «possible mais j'en serais surpris».

Parmi les autres besognes que les Sénateurs espèrent faire au cours des prochaines 72 heures, «d'apprendre à connaître un peu mieux nos partenaires car nous n'avons pas vraiment eu la chance de leur parler depuis Palm Beach (le 6 décembre dernier). Aussi, de rencontrer les gens qui travaillent à divers niveaux de la LNH : dépisteurs, dépisteurs-chefs, directeurs-gérants adjoints, etc. Bref, le monde du hockey car nous avons une organisation à bâtir et c'est un secret pour personne que les clubs d'expansion s'érigent à partir du personnel déjà actif dans le circuit.»

LES SPORTS

Lindros lance quelques flèches vers les Nordiques

BUFFALO Il semble de plus en plus évident qu'Eric Lindros n'est pas plus entiché qu'il le faut à l'idée d'aboutir avec les Nordiques.



**ROBERT
LAFLAMME**

Presse Canadienne

Arrogant à l'occasion, Lindros a lancé quelques flèches en direction des Nordiques, hier, moins de 24 heures avant de devenir son premier choix.

Sur place, l'adjoint au directeur général, Gilles Léger, a pris des notes au cours de la conférence de presse qu'il a donnée après la présentation des meilleurs espoirs de la LNH.

Faisant montre de sang-froid devant plus d'une centaine de journalistes qui l'ont bombardé de questions pendant une quarantaine de minutes, Lindros était accompagné de son agent, Rick Curran.

«Pourquoi je ne pourrais pas choisir l'endroit où je veux jouer? Après vos études, vous vous êtes établis dans la ville de votre choix pour travailler»,

a-t-il lancé à un journaliste à un moment donné, refusant toutefois de qualifier la situation d'injuste.

Afin de prouver que son client est de bonne foi, son agent a révélé avoir refusé des offres de deux cabinets d'avocats américains désirant que Lindros conteste devant les tribunaux la constitution de la LNH. «Nous l'avons déjà dit. Il n'est pas dans notre intention de défier le repêchage», a soutenu Curran.

Cinq options

Lindros a répété à plusieurs reprises que l'argent n'est pas son unique préoccupation, d'autant plus qu'il a renouvelé les contrats publicitaires qu'il avait paraphés l'an dernier.

«Mon bonheur personnel et le fait de jouer dans un contexte gagnant, tout en m'améliorant, comptent davantage pour moi», a-t-il mentionné.

«Tant que nous n'aurons pas analysé chacune des options dont dispose Eric, nous ne pouvons afficher nos couleurs», a quant à lui déclaré Rick Curran.

«Eric ne dispose pas d'informations pertinentes dans le

moment parce qu'il s'est reposé dernièrement», a-t-il assuré, après que son client eut déclaré que la Ligue continentale représente une alternative intéressante.

Quelles sont ces options? «Les Nordiques, la Ligue continentale, l'équipe olympique, l'Europe, mon équipe junior ou encore abandonner le hockey pour terminer mes études», a élaboré Lindros en riant.

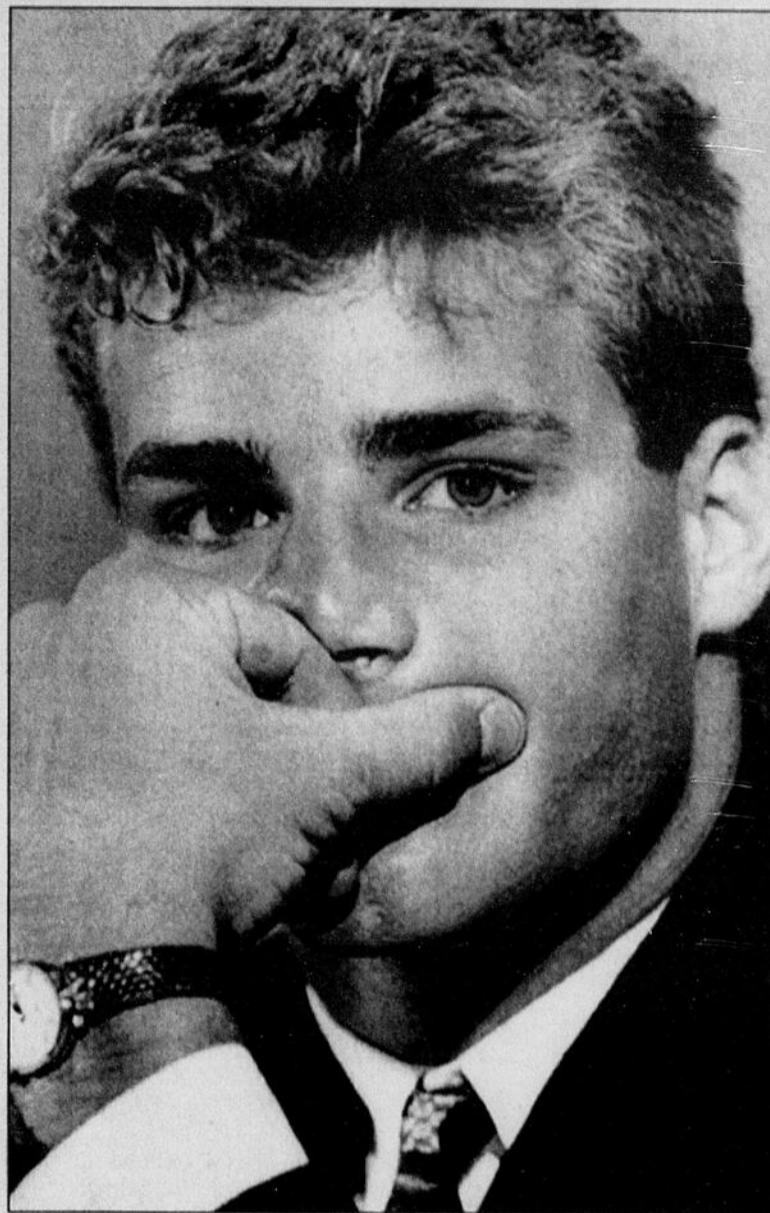
Son agent et lui ont habilement détourné les questions ayant trait au caractère distinct de Québec. Fidèle à leurs habitudes, ils n'ont rien dit de positif sur la ville.

«Je ne connais presque pas les Nordiques parce que je ne peux pas les voir à la télévision à Toronto», a lâché Lindros sur un ton ironique.

L'athlète âgé de 18 ans s'est raidi quand on lui a demandé ce qu'il pensait des gens qui soutiennent qu'il se croit déjà plus important que la LNH.

«C'est complètement faux. J'essaie seulement de faire ce qu'il y a de mieux pour moi. S'il y a des personnes qui ne comprennent pas, tant pis.

«Je dicterai ma propre ligne de conduite, a-t-il renchéri.



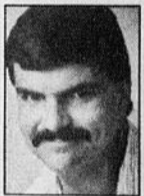
Eric Lindros

ASSOCIATED PRESS

Peu importe le tour

Brett Seguin veut «juste être repêché»

OTTAWA Il a déjà aidé deux de ses ailiers à devenir des choix de repêchage élevés. Et un troisième devrait suivre aujourd'hui.



**MARC
BRASSARD**

LeDroit

Il serait donc juste que Brett Seguin, qui a charrié les 67's d'Ottawa sur ses épaules au cours des deux dernières années du haut de ses 5'9", ne se tourne pas les pouces trop longtemps dans les estrades de l'Auditorium de Buffalo cet après-midi lorsque les 22 équipes de la Ligue nationale de hockey procéderont à leur repêchage annuel.

La réalité est cependant qu'en raison de sa petite taille, Seguin verra probablement son nom prononcé après ceux de ses coéquipiers Peter Ambrosiak et Chris Snell.

Et ce, même s'il a dominé la Ligue de hockey de l'Ontario pour les mentions d'assistance au cours des deux dernières saisons.

Même s'il a fait un marqueur redoutable d'Ambrosiak, un ailier gauche reconnu jusque là pour son jeu défensif (il a marqué plus de buts en séries cette année, 14, que pour

toute la saison 1989-90, 13).

Et même aussi s'il était le centre attitré de Chris Simon et Ryan Kuwabara en 1989-90, lorsqu'ils ont tous deux été choisis en deuxième ronde (par Philadelphie et Montréal, respectivement).

Éligible cette année à toutes les rondes de cet encan, Seguin dit ne pas trop se préoccuper du moment où il sera choisi: «En fait, je ne suis pas vraiment certain d'être repêché, alors je ne me préoccupe pas



trop de la ronde où je pourrais être choisi. Je veux juste être repêché», disait-il lorsque rejoint à son domicile de Saint-Mary's cette semaine.

Au moins un dépisteur pense que peu importe la ronde où il est sélectionné, Seguin évoluera un jour dans la LNH: «Il faut rendre à César ce qui revient à César. Tous les joueurs qui évoluent avec Seguin font bien», dit Pierre Dorion, le dé-

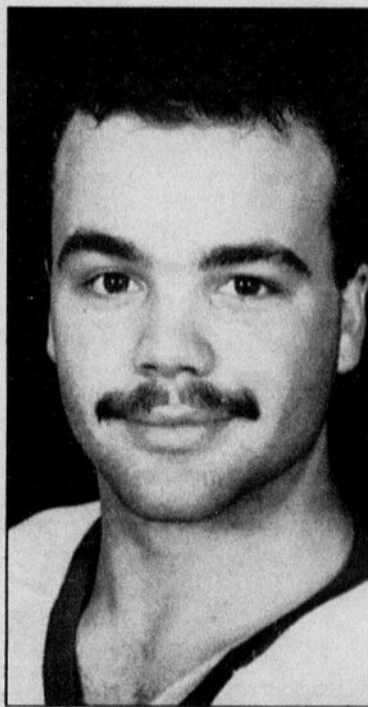
pisteur en chef des Maple Leafs de Toronto. «Moi, je pense qu'il va être un de ces joueurs de 5'9" qui jouent dans la LNH.»

Ambrosiak

Ambrosiak, choisi le joueur le plus sous-estimé de la LHO par les entraîneurs la saison dernière, ne sait pas trop non plus à quoi s'attendre à Buffalo. Aucune équipe ne l'a contactée, probablement parce que les dépisteurs ne veulent pas trop attirer l'attention sur lui. Un éclaireur de la LNH contacté à son sujet essayait même de le discréditer un peu en disant qu'il avait connu des matchs ordinaires à la fin de la finale de division contre Oshawa. En fait, ils essaient surtout de le cacher pour le repêcher le plus tard possible, sachant très bien qu'il a un bon potentiel pour atteindre les grandes ligues.

Ambrosiak saura cependant très bien qui remercier lorsque son nom retentira dans l'enceinte de l'Auditorium, probablement aux environs de la quatrième ronde: «Brett m'a définitivement beaucoup aidé, il a préparé presque tous mes buts», dit l'ailier de 19 ans originaire d'Ottawa.

Si jamais il n'atteint pas son but de passer chez les professionnels, Seguin pourra toujours se consoler en suivant la



Brett Seguin

ARCHIVES LeDroit

carrière de ses anciens ailiers: «C'était bien l'an dernier de voir mes deux ailiers être repêchés et «Ambro» devrait les suivre cette année. Je me sens un peu comme si je faisais partie de leurs réussites moi aussi», a indiqué le petit centre costaud (185 livres) de 18 ans.

Quant à Snell, les avis sont partagés sur le défenseur de 19 ans. Mais il y a suffisamment d'équipes qui sont intéressées en ses talents offensifs pour que ce membre de l'équi-

pe nationale junior soit repêché assez tôt (probablement après la quatrième ronde cependant).

Snell

Outre Seguin, Ambrosiak et Snell, les chances que d'autres 67's soient réclamés sont plutôt minces. Le défenseur Jeff Ricciardi aura probablement de meilleures chances comme agent libre (à moins qu'il ne prenne le chemin de l'Italie), tandis qu'une personne ne prendra de chance avec le défenseur Grant Marshall, qui a raté une bonne partie de la saison en raison d'une fracture du cou et qui doit être sélectionné pendant les trois premières rondes.

Les autres

Enfin, quelques autres hockeyeurs originaires de la région de la capitale sont éligibles à ce repêchage. Parmi eux, on compte les gardiens Roch Belley (Niagara Falls), Fred Brathwaite (Oshawa) et George Dourian (Hamilton), les défenseurs Scott Boston (Belleville), Sean O'Donnell (Sudbury) et Wade Simpson (Oshawa). Sans oublier Aaron Ward, de Nepean, qui évoluait à l'Université Michigan State l'an dernier. Il est classé comme un des cinq plus beaux espoirs, après Eric Lindros évidemment.

64

LE COMPTE À REBOURS EST COMMENCÉ !

JUSQU'AU 30 JUIN, OBTENEZ :

UN TAUX DE CRÉDIT
DU FABRICANT DE

7,9%

POUR 48 MOIS*

PLUS

500\$

DE REMISE EN ARGENT**

OU

1 500\$

DE REMISE EN ARGENT**

SUR NOS MODÈLES LES PLUS POPULAIRES

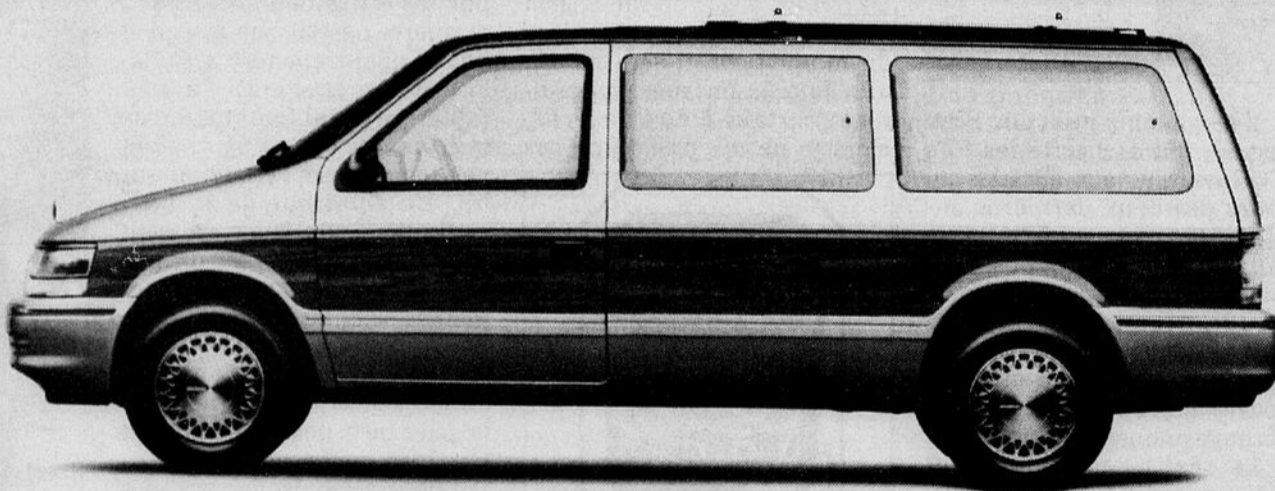
PLYMOUTH SUNDANCE / DODGE SHADOW
PLYMOUTH ACCLAIM / DODGE SPIRIT
CHRYSLER DYNASTY

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE
AU SUJET DES REMISES EN ARGENT
QUE LE FABRICANT OFFRE
AUX CONCESSIONNAIRES.

JUSQU'À

1 000\$

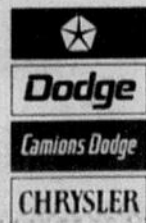
D'ÉCONOMIES
SUR DES ENSEMBLES
D'ACCESSOIRES EN OPTION**



L'AUTOBEAUCOUP
EST LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU CANADA.
ELLE SE VEND PLUS QUE LES MODÈLES FORD,
GM ET TOYOTA COMBINÉS. R.L. POLK.

L'Avantage Chrysler

Profitez des avantages chez les concessionnaires Chrysler du Québec.



* L'offre de 7,9 % de taux de crédit du fabricant PLUS 500 \$ de remise en argent et l'offre de 1 500 \$ de remise en argent sont mutuellement exclusives et ne s'adressent qu'aux particuliers achetant au détail. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Les demandes de crédit pour un terme maximal de 48 mois sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Inc. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules achetés doivent être livrés à partir du stock actuel des concessionnaires, du 17 au 30 juin 1991. Seule l'offre de remise en argent est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers. Les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances ou autres et les taxes sont en sus. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Ces offres prennent fin le 30 juin 1991. Cette offre exclut la Plymouth Sundance et la Dodge Shadow « S ».

** Les économies associées aux ensembles d'accessoires sont établies d'après le prix de détail suggéré par le fabricant pour ces accessoires lorsqu'ils sont achetés séparément.

